

RITMO

100 años
de voces
femeninas
en el Orfeón Pamplonés

1906
2006
ORFEÓN
PAMPLONÉS



Tema del mes
Shostakovich,
un músico soviético

Entrevista
Joyce DiDonato

Voces
Astrid Varnay

Ópera viva
"El amor de las tres
naranjas", de Prokofiev

Compositores
Franco Donatoni



www.naxos.com

NOVEDADES noviembre 2006

De Bach a Bernstein pasando por Beethoven. He aquí un completo y, una vez más, variado lanzamiento. Nadie podrá quedar impasible ante tal oferta, que como siempre busca la complicidad de una gran banda de público. Caben aquí, pues, los *Conciertos de Brandemburgo*, *Las cuatro estaciones* (por cierto patra una inusual agrupación), *la Novena* de Beethoven (¡Furtwängler, reapertura de Bayreuth!), *El Mesías*, *Dafnis y Cloe* o el *Requiem* de Mozart. Pero junto a el *Fancy Free* de Bernstein, *la Edad de oro* de Shostakovich, canciones de Busoni, obras desconocidas de Ginastera, Kilar, Panufnik, Penderecki, Stock, Ciardi, o Petitgirard, junto a músicas de repertorio que sin embargo se graban poco. Citemos, por ejemplo, los *Tríos con piano* de Beethoven, la música para dos pianos de Rachmaninov, las cantatas de Sammartini, los mismísimos *Lieder* de Schubert o la música para piano de Joaquín Turina. Se verá, en fin, que la variedad es extrema. Y para los amantes de lo histórico, cinco fenomenales discos con el ya mencionado Furtwängler, Cortot, De Sabata, McCormack y Moiseiwitsch. Y para qué recordarlo: todo ello en óptimas condiciones de presentación, registros y reprocesados y a un precio envidiable. ¿Hay quien dé más?

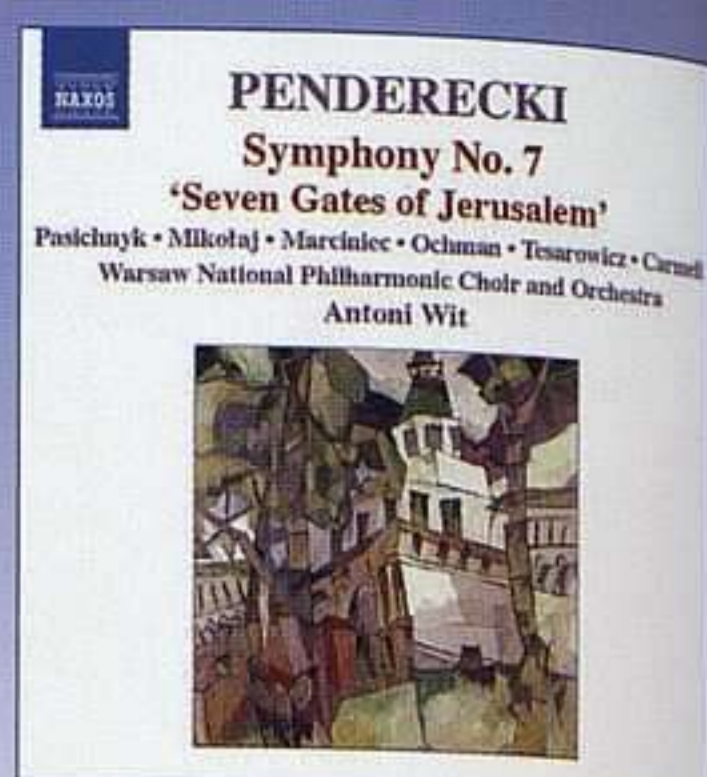
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Tel: 01 358 80 14



BACH: los 6 conciertos de Brandemburgo. Swiss Baroque Soloists.
NAXOS, 8.557755-56. 2 CDs

BACH: Cantatas BWV 56,82 y 158. Hanno Muller-Brachmann, bajo-barítono. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Muller-Bruhl.
NAXOS, 8.557616

BEETHOVEN: los Tríos de cuerda, vol.1: Trío op. 3. Serenata op.8. Attila Falvay, violín; Janos Fejervari, viola; Gyorgy Eder, violonchelo.
NAXOS, 8.557895

BERNSTEIN: Dybbuk. Fancy Free. Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Andrew Mogrelia.
NAXOS, 8.559280

BRAHMS: Cuarteto con piano núm. 1. SCHOENBERG: 5 Piezas Orquestales op. 16. Concierto para violonchelo. Fred Sherry, violonchelo. Orquesta Philharmonia. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Robert Craft.
NAXOS, 8.557524

BUSONI: Canciones. Martin Bruns, barítono; Ulrich Eisenlohr, piano.
NAXOS, 8.557245

CIARDI: Música para flauta. Roberto Fabriaccini, flauta; Massimiliano Damerini, piano. Friuli Venezia Giulia Symphony Orchestra. Dir.: Stefan Fraas.
NAXOS, 8.557857

DONIZETTI: La hija del regimiento. Maria Constanza Nocenti, Giorgio Casciarri, Luciano Motto, Mijana Nikolic, Eugenio Leggiadri-Gallani, Arturo Cauli, etc. Chieti Marrucino Opera Chorus and Orchestra. Dir.: Marzio Conti.
NAXOS, 8.660161-62. 2 CDs

GINASTERA: Panambi op.1. Estancia op.8. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Gisele Ben-Dor.
NAXOS, 8.557582

HAENDEL: El Mesías. Henry Jenkinson, Ota Jones, Robert Brooks, Lestyn Davies, Toby Spence, Eamonn Dougan. New Colege Choir. Academy of Ancient Music. Dir.: Edward Higginbottom.
NAXOS, 8.570131-32. 2 CDs

KILAR: Bram Stoker's Dracula. Death and the Maiden. King of the Last Days. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca. Dir.: Antoni Wit.
NAXOS, 8.557703

PANUFNIK: Old Polish Suite. Concerto in modo antico. Jagiellonian Triptych. Hommage a Chopin. Orquesta de Cámara Polaca. Dir.: Mariusz Smolij.
NAXOS, 8.570032

PENDERECKI: Seven gates of Jerusalem, "Symphony Nº 7". Pasichnyk, Mikolaj, Marciniec, Ochman, Tesarowicz, Crameli. Coro y Orquesta de la Filarmónica Nacional de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.
NAXOS, 8.557766

PETITGIRARD: Los 12 Guardianes del Templo. Poema. Eufonia. Bordeaux Aquitaine National Orchestra. Dir.: Laurent Petitgirard.
NAXOS, 8.570138

RACHMANINOV: Danzas Sinfónicas. Suite núm. 2. Suite núm. 1. Peter Donoho, Martin Roscoe, pianos.
NAXOS, 8.557062

RAVEL: Dafnis y Cloe. Coro de la Opera de Burdeos. Bordeaux Aquitaine National Orchestra. Dir.: Laurent Petitgirard.
NAXOS, 8.570075

REGER: Fantasia Sinfónica y Fuga op. 57. 7 Piezas para órgano op. 145. Edgar Krapp, órgano.
NAXOS, 8.557891

SAMMARTINI: Cantatas Sacras. Symphonica Ensemble. Dir.: Daniele Ferrari.
NAXOS, 8.570254

SCHUBERT: los Lieder, vol.22: Poetas y Sensibilidad, vol. 5. Marcus Ullmann, tenor; Lydia Teuscher, soprano; Thomas Bauer, barítono. Ulrich Eisenlohr, piano.
NAXOS, 8.557373

SHOSTAKOVICH: La edad de oro. Royal Scottish National Orchestra. Dir.: José Serebrier.
NAXOS, 8.570217-18. 2 CDs.

SOLER: las Sonatas para clave, vol.12. Gilbert Rowland, clave.
NAXOS, 8.557937

C. STAMITZ: Cuartetos orquestales op. 14. NZSO Chamber Orchestra. Dir.: Donald Armstrong.
NAXOS, 8.557671

STOCK: A Little Miracle. Yizkor. Y'rusha. Sharmmash, Burns, Stolzman. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Orquesta Sinfónica de Seattle. Pittsburgh New Music Ensemble. Dirs.: Gerard Schwarz, David Stock.
NAXOS, 8.559422

STRAVINSKY: Otche nash. Ave Maria. Credo. Mass. Cantata. Babel. Sinfonia de los salmos. Solistas. Gregg Smith Singers. St. Luke's Orchestra. Orquesta Philharmonia. Dir.: Robert Craft.
NAXOS, 8.557504

J. TURINA: Sevilla. Mujeres españolas, series I y II. Mujeres de Sevilla. Jordi Masó, piano.
NAXOS, 8.557684

VIVALDI: Las cuatro estaciones. Conciertos para violín op. 8/5 y 6. Cho-Liang Lin, violín; Anthony Newman, clave, órgano.
NAXOS, 8.557920

IMPRESIONES PARA SAXOFÓN Y ORQUESTA. Obras de THEODORAKIS, SKALKOTTAS, ANTONIOU, ALEXIADIS, TENIDIS y HADJIDAKIS. Theodore Kerkezos, saxofones. Orquesta Sinfónica del Estado de Tesalónica. Dir.: Myron Michailidis
NAXOS, 8.557992

LO MEJOR DE LA NAVIDAD. Obras de HAENDEL, MENDELSSOHN, CHARPENTIER, GRUBER, BACH, BERLIOZ, etc. Varios intérpretes.
NAXOS, 8.570344-45. 2 CDs

MÚSICA PARA ÓRGANO DE LOS TUDOR. Obras de REDFORD, BLITHEMAN, TALLIS, TOMKINS, etc. Carl Smith, órgano.
NAXOS, 8.570142

SALMOS PARA EL ESPÍRITU. Obras de GARRETT, GOSS, HOWELLS, MATTHIAS, CROFT, LARKIN, etc. Matthew Larkin, órgano. St. John's Choir Elora. Dir.: Noel Edison.
NAXOS, 8.557781

HISTÓRICOS DE NAXOS

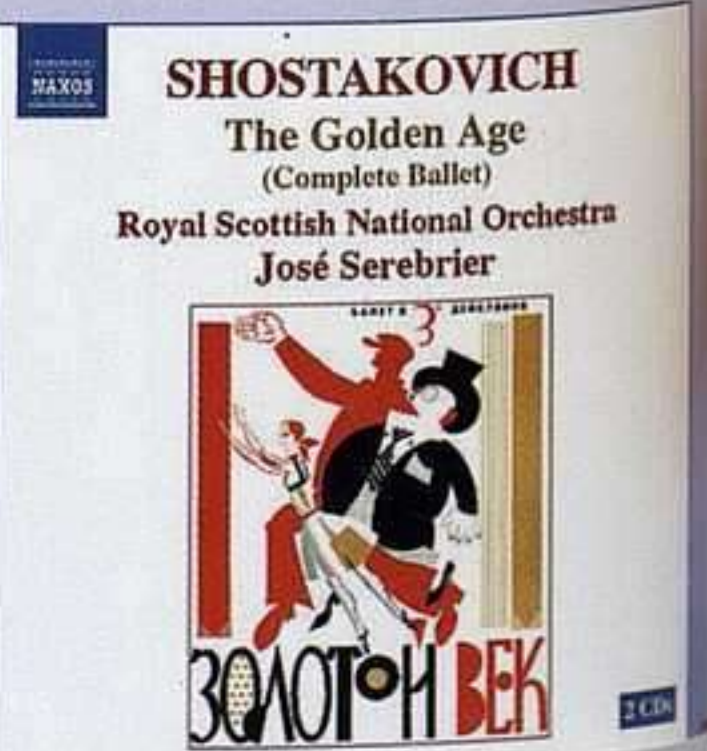
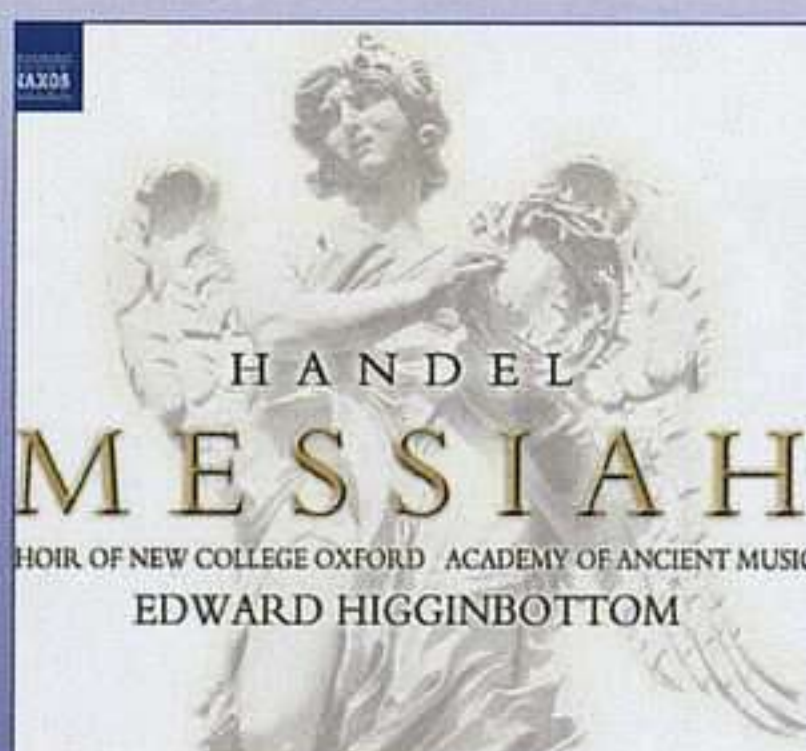
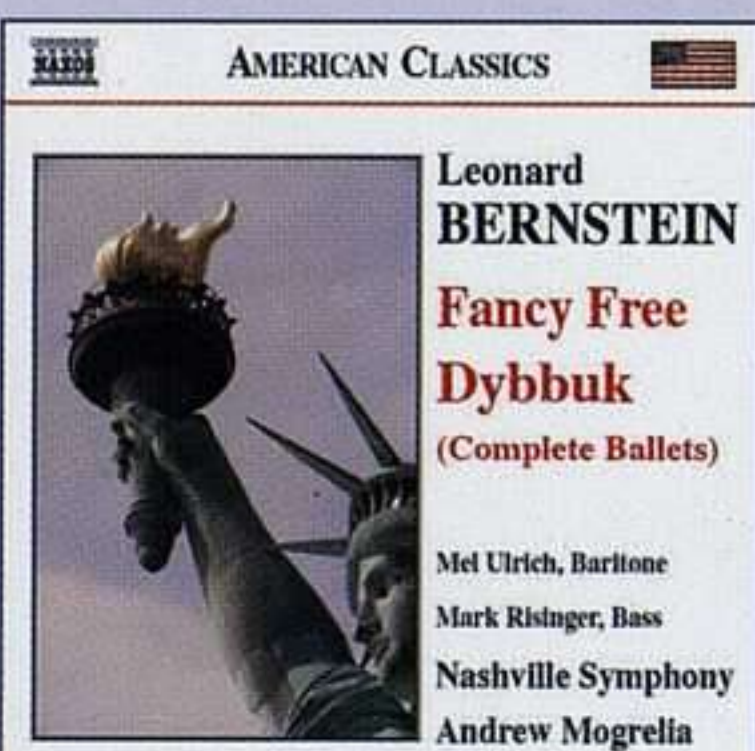
BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9. Schwarzkopf, Hogen, Hopf, Edelmann. Coro y Orquesta del festival de Bayreuth. Dir.: Wilhelm Furtwängler.
NAXOS, 8.111060

CHOPIN: Sonata para piano núms. 2 y 3. 3 Polonesas. LISZT: Chopin- 6 Cantos polacos. Alfred Cortot, piano.
NAXOS, 8.111065

MOZART: Requiem. Tassinari, Stignani, Tagliavini, Tajo. Coro y Orquesta de la Radio Italiana. Dir.: Victor de Sabata.
NAXOS, 8.111064

MCCORMACK, John, tenor. Las grabaciones 1913-14. Obras de VERDI, BIZET, MASSENET, GODARD, etc.
NAXOS, 8.110331
636943133125

MOISEWITSCH, Benno, piano. Obras de RAMEAU, DAQUIN, D. SCARLATTI, WEBER, LISZT, SCHUMANN, DELIBES, RUBINSTEIN, etc.
NAXOS, 8.111116



RITMO

Tras el atracón mozartiano, nos ocupamos en la sección de otra conmemoración, el centenario del nacimiento de Shostakovich.



Tema del mes
Shostakovich



Entrevista **Joyce DiDonato**

La mezzo norteamericana volvió al Real madrileño, para interpretar, esta vez, el papel de Compositor de *Ariadne auf Naxos*.

Actualidad
Magazine 24

Sabía que... 32

Vamos de concierto 33

No se lo pierda 36

Hemos escuchado 37

Discos
Sumario 43

De la A a la Z 44

Ópera 64

Grandes ediciones 72

RITMO Parade 99



Protagonista, el arpa

Un extenso reportaje dedicado a la gran arpista María Rosa Calvo, y a su Escuela Española de Arpa.

19



Sala de audición

Conversando con Stravinsky. Un artículo de Pedro Sancho de la Jordana, inspirado en las conversaciones de Robert Craft sobre el autor ruso.

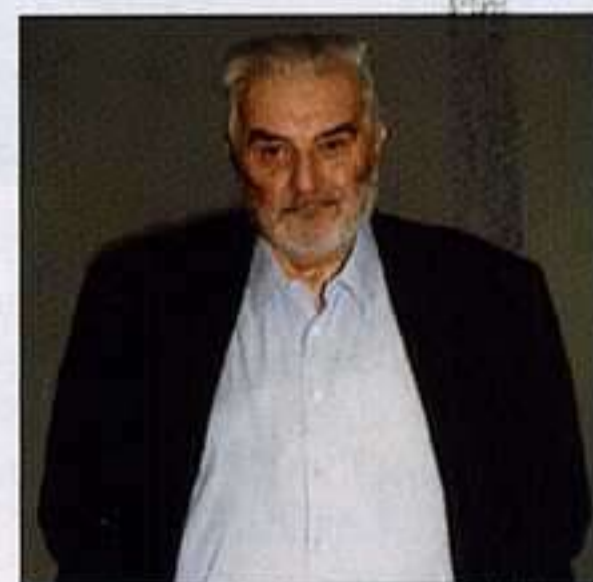
76



Ópera viva

En "Voces", un homenaje a la recientemente fallecida Astrid Varnay. En "Una Ópera", *El amor de las trece naranjas*, que podemos ver y escuchar en el Teatro Real.

81



Compositores

El autor veronés Franco Donatoni (1927-2000), que tiene una especial relevancia para la música actual española.

94



SUMARIO

HOMENAJE A LAS GRANDES DIVAS

DECCA

RENÉE FLEMING
HOMAGE
THE AGE OF THE DIVA
ORCHESTRA OF THE MARIINSKY THEATRE
VALERY GERGIEV



geraldine farrar

mary garden

rosa ponselle

emmy destinn

lotte lehmann

Un tributo a las legendarias divas de la lírica. Un trabajo brillante en el que se han dado cita la voz de Renée Fleming, la Orquesta Mariinsky Theatre de San Petersburgo y la dirección de Valery Gergiev. Un repertorio excelente que convierten este trabajo en una joya imprescindible. Lo encontrará en su **espacio de música de El Corte Inglés**.

CO-PATROCINADOR



El Corte Inglés

Libertad de expresión

Libertad de expresión. Esta frase, cuyo concepto da la impresión de haber pasado a la historia cual pieza de museo a juzgar por la facilidad con que es utilizada por quienes en la práctica menos respetan ese concepto, ha multiplicado últimamente los efectos de arma de múltiples filos que siempre tuvo la creación. Porque si siempre ha habido un arte para el aleccionamiento político, o social, o económico, tanto da, ahora, usada –la frase, que no el concepto– para postular la defensa de presuntos valores religiosos –o, al revés, defenestrarlos sin piedad–, adquiere una remozada –casi resucitada– versión.

Libertad de expresión. En nombre de Dios, de Mahoma o de cualquier otro hacedor supremo, no parece que nadie se rasgue las vestiduras al observar cómo la violencia y la irracionalidad más tremendas se apropian de las personas y las sociedades. ¿A qué cuento viene, si no, demonizar de manera vergonzante a quienes simplemente denuncian tal estado de cosas, y más desde medios de comunicación minoritarios o desde foros claramente dirigidos por y para inocentes minorías? ¿Qué tienen los políticos que decir ante la avalancha de insultos y descalificaciones –cuando no de prohibiciones encubiertas– que, dirigidos a intelectuales, periodistas y medios de comunicación, se están produciendo de un tiempo a esta parte?

Libertad de expresión. Parece que las distintas confesiones religiosas tienen bula a la hora de criticar, cuando no de decidir a sus espaldas, las decisiones de la verdadera protagonista de la Cultura en una sociedad moderna, es decir la propia sociedad civil, un corpus que, con toda lógica separado del mundo religioso, ha de poder –y debe– expresarse libremente en el campo

artístico para, efectivamente, denunciar lo que en su opinión es denunciante.

Libertad de expresión. Armas políticas. Un director de escena ha sido vetado por la dirección del teatro de ópera donde iba a representarse un montaje para una obra de Mozart, *Idomeneo*, por una escena en la que se cortaban las cabezas de Jesucristo, Mahoma y Buda. ¿La razón? El miedo a que por una imagen que pretendía explicar tal lamentable estado de cosas, se produjeran altercados públicos. Parece éste en origen un problema de orden religioso, pero ¿no de orden político al cabo, por la pura incapacidad de los gobiernos laicos para mantener el orden cívil en la calle ante presumibles ataques violentos de fanáticos que confunden fe y razón?

Conclusión. Nadie estaba obligado a asistir a ese teatro para ver ese *Idomeneo* pero, como al parecer se trataba de un arma política de inusitado calibre, se produjo la bestial autocensura. ¿Mozart como arma política, entonces? Radicalmente no, pero con total independencia de que un director de escena quisiera hacer su propia interpretación del asunto, utilizando una de las obras del salzburgués. Pude bien, puestos ya a hacerlo como vehículo de expresión política, ese director de escena –como dice Barenboim–, podía haber sido algo más inteligente, y en vez de violentar a los dioses, algo que seguramente al periclitado Karl Marx le habría encantado, podría haberlos sentado alrededor de una mesa a charlar. Claro que, entonces, no habría lugar a hablar del arte como elemento movilizador de la política, sino como maravilloso elemento unificador de ideas y, por consiguiente, de las personas. Es decir, libertad de expresión, sí, pero, ¿para qué?

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXVIII • NÚMERO 791
NOVIEMBRE DE 2006

Fundador:
Fernando Rodríguez del Río

Director:
Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:
Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número:
Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamaría, Néstor Echevarría, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Germán Gan Quesada, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras,

Ricardo Hontañón, Javier Horno Gracia, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Luis Mazorra Incera, Jerónimo Marín, J.G. Messerschmidt, Miguel Morate Benito, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, A. Presmanes, Jaume Radigales, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Tarín, Paulino Toribio, Elena Trujillo, Francisco Villaba, Carlos Villasol

EDITA
LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: <http://www.revistaritmo.com>
E-mail Administración: correo@revistaritmo.com
E-mail Documentación: infopress@revistaritmo.com

Presidente: Antonio Rodríguez Moreno
Editor: Fernando Rodríguez Polo
Publicidad: Julio Martínez Fernández Olga Pérez Calvo (Secretaria)
Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio Ana M.ª González (Secretaria)
Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 82,50 €
Número suelto del mes 7,50 €. Números atrasados 8,50 €.
Precio número suelto en Canarias 8 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 65 €.

Extranjero: *Vía terrestre:* 120 €.
Por avión: Europa, 160 € / Resto mundo: 260 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España.



Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes



Un músico soviético

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



Habida cuenta sus problemas políticos y la gran influencia que ejerció sobre los compositores más jóvenes de su país, hablar de Shostakovich en el centenario de su nacimiento es hablar también de la música soviética, del feroz dirigismo cultural de la época de Stalin y Breznev y de la permisiva era Krushev. Como no tengo espacio para tanto, centraré el artículo en la obra y no en la vida de un compositor formado bajo la Revolución y que siempre puso su arte al servicio del pueblo y del nuevo orden socialista, pues, aunque no comulgara con los criterios estéticos impuestos desde el poder, Shostakovich no fue un opositor al régimen ni siquiera en los tiempos más duros del estalinismo. En cualquier caso, la falsa imagen de rebelde anticomunista ayudó a la favorable acogida de su música al otro lado del telón de acero. Un análisis objetivo de la extensa producción de este compositor, casi siempre ajeno en su madurez a las corrientes modernas de la música occidental, impediría hablar de él como de uno de los compositores más importantes del siglo XX, a pesar de lo cual en su catálogo figuran, junto a partituras de ínfima calidad, páginas admirables. Al menos un puñado de sinfonías y cuartetos de cuerdas, una de las óperas y parte de la música

para el cine constituyen notables aportaciones al repertorio contemporáneo.

La música orquestal. El ciclo de las quince sinfonías abarca toda la carrera del compositor. A causa de su ambigüedad tonal y complejidad rítmica, algunas de las primeras sinfonías se hallan entre las partituras más progresistas de Shostakovich. La *Sinfonía núm. 1*, de 1925, es el trabajo de fin de estudios de un músico de talento. La *Segunda Sinfonía*, la de lenguaje más avanzado del grupo, resultó de un encargo oficial para conmemorar los diez años de la Revolución de Octubre. La menos interesante *Tercera*, de 1929, está provista, como la anterior, de un coro final. La *Cuarta*, de amplias proporciones y ascendencia mahleriana, data de 1936, pero su autor, reprendido oficialmente por su ópera *Lady Macbeth*, la retiró antes del estreno y la primera ejecución pública no llegó hasta un cuarto de siglo más tarde. La romántica, académica y muy popular (sobre todo por su estruendoso final) *Quinta Sinfonía* se presenta como “la respuesta de un artista soviético a unas críticas justas” y fue compuesta en 1937, en pleno periodo de purgas estalinistas. De 1939 es la *Sexta*, algo más reflexiva y de curiosa organiza-

ción (un Largo y dos Scherzos), y a continuación, en 1941, vio la luz la *Séptima Sinfonía* (apodada *Leningrado*), famosa por el infernal crescendo del primer movimiento que evoca la invasión de Rusia por las tropas alemanas. Otra sinfonía de guerra, la *Octava* (1943), es menos programática y profundamente expresiva ("he querido recrear el clima interior de un ser humano aturdido por el gigantesco martillo de la guerra") y por ello constituye una de las cimas de la colección. A la burlona *Novena* (1945), la más corta de las sinfonías de Shostakovich (prohibida, como la *Octava*, en 1948), le siguió, tras un paréntesis de ocho años, la sensacional *Décima*, quizás la partitura más abstracta del ciclo. Las *Sinfonías 11 y 12*, de 1957 y 1961, se compusieron en recuerdo de los acontecimientos revolucionarios de 1905 y 1917 y evidencian el bache creativo de su autor, un bache del que se recuperó pronto. La *Sinfonía núm. 13* está escrita para bajo, coro de bajos y orquesta sobre cinco poemas de Evtushenko (el Partido obligó a cambiar algunos versos) y data de 1962. Otro punto álgido lo marca la sombría *Sinfonía núm. 14*, de 1969, que utiliza textos de Lorca, Apollinaire, Küchelbecker y Rilke para ilustrar la idea de la muerte. Por último, como apunta Gianfranco Vlnay, la *Sinfonía núm. 15*, del año 1971, resume las características de la escritura sinfónica del compositor: riqueza y variedad de melodías, inusual sucesión de movimientos, libertad formal dentro de ellos y alternancia de episodios tímbricos.

Poco puede rescatarse de la restante música orquestal. Acaso sólo la orquestación de 1928 de la canción *Té para dos* de Vincent Youman (*Tahiti Trot*) y la *Suite núm. 2 para orquesta de jazz* de 1938, cuyo *Vals núm. 2* es una de las piezas más conocidas de Shostakovich.

Los conciertos. Seis obras integran este apartado de la producción de Shostakovich, ninguna de las cuales puede situarse a la altura de los más importantes conciertos románticos o posrománticos. El *Concierto Op. 35*, para piano, trompeta y orquesta de cuerda, data de 1933 y, con sus citas de Haydn y Beethoven, une pasado y presente en un tono caricaturesco que le perjudica. El *Concierto núm. 2 para piano y orquesta*, de 1957, apenas contiene detalles dignos de mención. De los dos conciertos para violín, de 1948 y 1967, el primero, estrenado siete años después de su terminación por miedo a suscitar la ira de los inquisidores culturales del estalinismo, es el mejor y representa el máximo logro de Shostakovich en este terreno (Davis Oistrakh, el dedicatario, calificó el Scherzo de "demoníaco"). También es el más antiguo de los dos conciertos para violonchelo el preferido por la mayoría de los críticos.

La música de cámara e instrumental. Se ha dicho que los quince cuartetos de cuerdas (una de las colecciones más importantes del siglo XX) representan la voz desnuda de un Shostakovich menos sujeto a presiones exteriores y menos preocupado por satisfacer a las masas. Si el inicio de la serie en 1938 puede relacionarse con la necesidad de refugio espiritual de un músico acosado, los cuartetos siguientes no exhiben un lenguaje radicalmente distinto del de las sinfonías, si bien algunos se revelan superiores en coherencia estilística y consistencia técnica. El intenso cromatismo del *Cuarteto núm. 8* de 1960, dedicado a las víctimas de la guerra y el fascismo, es perfectamente compatible con la tradición instrumental romántica y el conflicto beethoveniano, mientras que la exploración de procedimientos dodecafónicos en los *Cuartetos núms. 12 y 13* (obras de 1968 y 1970 dominadas por la idea de la muerte) no implica un auténtico cambio de rumbo ni significa que su autor abrazara las tesis de la Escuela de Viena. El aligeramiento de la polifonía en el *Cuarteto núm. 14* deviene austeridad monódica en el último cuarteto

del ciclo, compuesto en 1974, un año antes de la muerte de su autor.

Los cuartetos, tan alabados, han arrinconado otras obras de cámara de Shostakovich no exentas de atractivo, como, por ejemplo, la *Sonata para violonchelo y piano* de 1934, el *Quinteto con piano* de 1940 (derivación de la *Quinta Sinfonía*), el *Trío para piano, violín y violonchelo* de 1944, la *Sonata para violín y piano* de 1968 y la *Sonata para viola y piano* de 1975. Dentro del género instrumental, las partituras más destacables son los *Aforismos para piano* de 1927, los *24 preludios para piano* de 1933 (según un esquema tonal copiado de Chopin) y los *24 preludios y fugas para piano* de 1951 (un homenaje a Bach).

Las óperas, los ballets y la música vocal. La ópera *La nariz*, una sátira grotesca con libreto del compositor basado en un cuento de Gógol, fue compuesta en 1928 y es la única partitura no cinematográfica de Shostakovich que se me antoja infravalorada. Cuatro años más tarde se verificó el estreno de *Lady Macbeth del distrito de Mtsensk*, su segunda y última ópera acabada. Esta tragedia, inspirada en un relato de Leskov, no gustó nada en las altas esferas y de inmediato se acusó a Shostakovich de haber cometido el pecado de formalismo. La reseña aparecida en enero de 1936 en "Pravda" recordaba los principios del realismo socialista y atacaba el libreto y la música: "Esta ópera nos ofrece el naturalismo más soez... ¿Acaso halaga al pervertido público burgués con su música agitada, gritona y neurasténica?". Revisada y suavizada, la ópera se reestrenó en 1963 con el título de *Katerina Ismailova*.

Los ballets *La edad de oro* y *El perno*, de 1930 y 1931, representan, con su adopción de fórmulas procedentes del jazz y los bailes de moda, la tendencia modernista del ballet soviético de aquellos años, opuesta al folclorismo en boga. De los cinco ballets de Shostakovich, *El perno* es mi favorito. En cuanto a la música vocal y coral, lo más recomendable es pasar de puntillas sobre las cantatas patrióticas y propagandísticas (*El canto de los bosques* y cosas aún peores) y retener algunos buenos ciclos de canciones, como, por ejemplo, *Poesía popular judía* (1948), *Seis poemas de Marina Tsvetaeva* (1973), la *Suite sobre poemas de Miguel Ángel* (1974) y la orquestación de las *Canciones y danzas de la muerte* de Mussorgsky (1962).

La música de cine. Además de música incidental para el teatro (*La chinche*, *Hamlet*, *El rey Lear* y otras), Shostakovich compuso más de treinta bandas sonoras para películas. Algunas de ellas son hitos del género y, de hecho, la contribución del músico de San Petersburgo a la música de cine debe calificarse de extraordinaria. Su primer "score" (*La Nueva Babilonia*, para el filme mudo de Kozintsev y Trauberg de 1929) combina músicas de diversa naturaleza y procedencia (*La Marsellesa* y otros himnos de la Revolución Francesa, melodías de Offenbach, una pieza pianística de Chaikovsky) para reflejar la lucha de clases en el París de la Comuna. Para el "Hamlet" de Kozintsev, de 1964, Shostakovich escribió su más grande partitura cinematográfica, con su violencia soterrada (tan del gusto moderno) y momentos de eficacia expresiva como el delirante baile en palacio (cuerdas lanzadas a toda velocidad), la aparición del vengativo espectro (metales chillones y sonidos graves del piano), la locura y el suicidio de Ofelia (lánguidos trémolos, tristeza en el clavicordio, campanas fúnebres, violonchelos elegíacos) y el duelo final (un "crescendo" fugado para cuerda, metales y redobles de timbales), confirmación de que estamos ante uno de los mejores "scores" del cine europeo. Luego, en 1970, Kozintsev y Shostakovich alumbrarían "El rey Lear", otra adaptación de un drama de Shakespeare y testamento fílmico de ambos artistas.

Tema del mes

Discos seleccionados

Las sinfonías. Seis poemas de Marina Tsvetaeva. Poesía popular judía. Elisabeth Söderström/Julia Varady/Ortrun Wenkel/Ryszard Karczykowski/Dietrich Fischer-Dieskau/Marius Rintzler/Coro y Orquesta del Concertgebouw de



Amsterdam/Coro y Orquesta Filarmónica de Londres/Bernard Haitink. London 4444302. 11 CD. ADD/DDD.

REGISTRADA ENTRE LOS AÑOS 1977 Y 1984, ÉSTA SIGUE SIENDO UNA DE LAS DOS MEJORES INTEGRALES DE LAS SINFONÍAS DE SHOSTAKOVICH, SI NO LA MEJOR.

Sinfonías núms. 10 y 13. Dimiter Petkov/Coro y Orquesta Sinfónica de Londres/André Previn. EMI 5733682. 2 CD. ADD/DDD.



MÁS REGISTROS RECOMENDABLES, EN ESTA OCASIÓN DE DOS DE LAS "SINFONÍAS DEL DESHIELO". LA DÉCIMA, ESTRENADA POR EVGENY MRAVINSKY EN 1953, Y LA APODADA BABI YAR, ESTRENADA POR KIRILL KONDRASHIN EN 1962, SE PRESENTAN AQUÍ EN TOMAS DE LOS AÑOS 1979 Y 1982.

Sinfonías núms. 1 y 7. Orquesta Sinfónica de Chicago/Leonard Bernstein. D.G. 4276322. DDD.



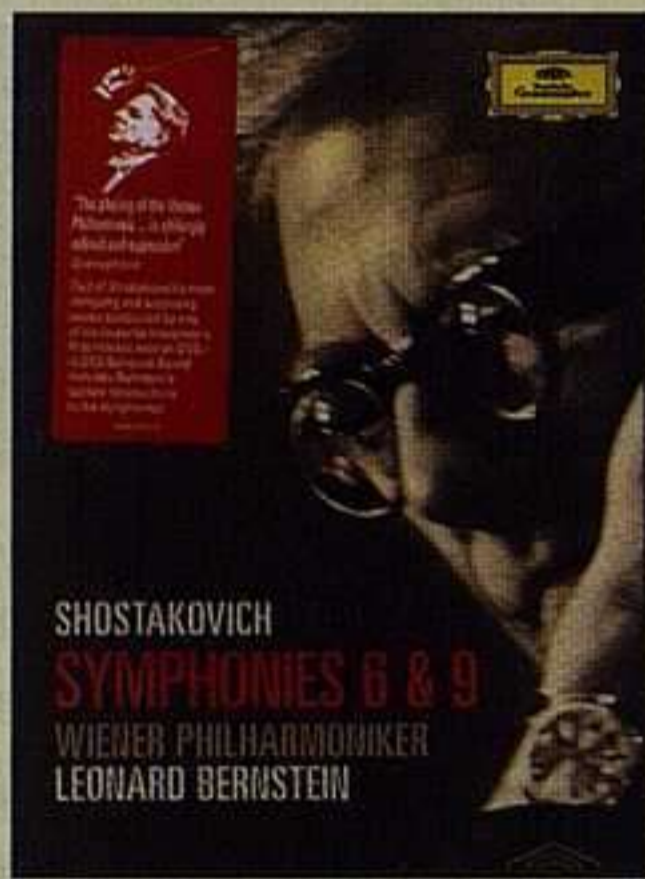
INCONMENSURABLES VERSIONES A CARGO DE UN DIRECTOR IRREPETIBLE Y UNA ORQUESTA DE CAMPANILLAS. MUCHO GENIO PARA DOS OBRAS NO TAN GENIALES. AUNQUE TOCADAS ASÍ IMPRESIONAN, SOBRE TODO LA SINFONÍA LENINGRADO. GRABACIONES DE 1988.

Sinfonía núm. 15. Orquesta de Cleveland/Kurt Sanderling. Erato 2292458152. DDD.



ÉSTA ES A MI JUICIO LA MEJOR INTERPRETACIÓN EN DISCO DE LA ÚLTIMA SINFONÍA DEL CICLO. LA VERDAD ES QUE TANTO EL DIRECTOR NACIDO EN LA ANTIGUA PRUSIA ORIENTAL (AHORA NONAGENARIO) COMO LOS MÚSICOS DE CLEVELAND DIERON UNA GRATA SORPRESA EN 1991.

Sinfonías núms. 6 y 9. Orquesta Filarmónica de Viena/Leonard Bernstein. D.G. 004400734170. DVD.



LAS PRIMERAS FRASES DE LA RESEÑA ANTERIOR CUADRAN BIEN A ESTAS OTRAS DOS LECTURAS BERNSTEINIANAS DE SINFONÍAS DE SHOSTAKOVICH. EL DVD INCLUYE INTRODUCCIONES DEL PROPIO DIRECTOR, TAN DIDÁCTICO ÉL. TOMAS DE 1985 Y 1986.

Suites de jazz núms. 1 y 2. Concierto para piano núm. 1. Tahiti Trot. Ronald Brautigam/Peter Maseurs/Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam/Riccardo Chailly. Decca 4337022. DDD.



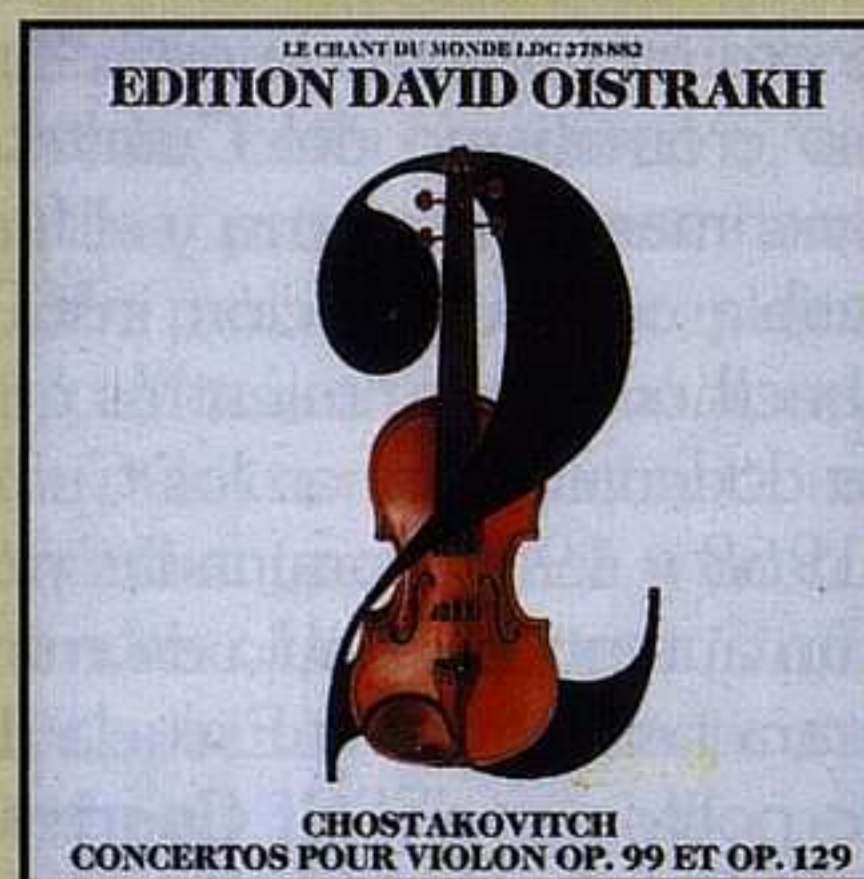
EL COMPACTO DE DECCA OFRECE, JUNTO A UN MAGNÍFICO PRIMER CONCIERTO PARA PIANO, ESMERADAS LECTURAS DE TRES DE LAS OBRAS ORQUESTALES MÁS CELEBRADAS DE SU AUTOR. EN ESTE REPERTORIO CHAILLY SE MUEVE CON SOLTURA. REGISTROS DE 1988-1991

Sinfonía núm. 8. Orquesta Sinfónica de Chicago/Georg Solti. Decca 4256752. DDD.



EN MI OPINIÓN, LA OCTAVA QUE REGISTRARON SOLTÍ Y LOS FABULOSOS MÚSICOS DE CHICAGO EN EL AÑO 1989 SE MANTIENE COMO LA VERSIÓN DE REFERENCIA. BASTA CON ESCUCHAR EL TERCER MOVIMIENTO PARA DARSE CUENTA DE LA EXCELENCIA DE ESTA INTERPRETACIÓN.

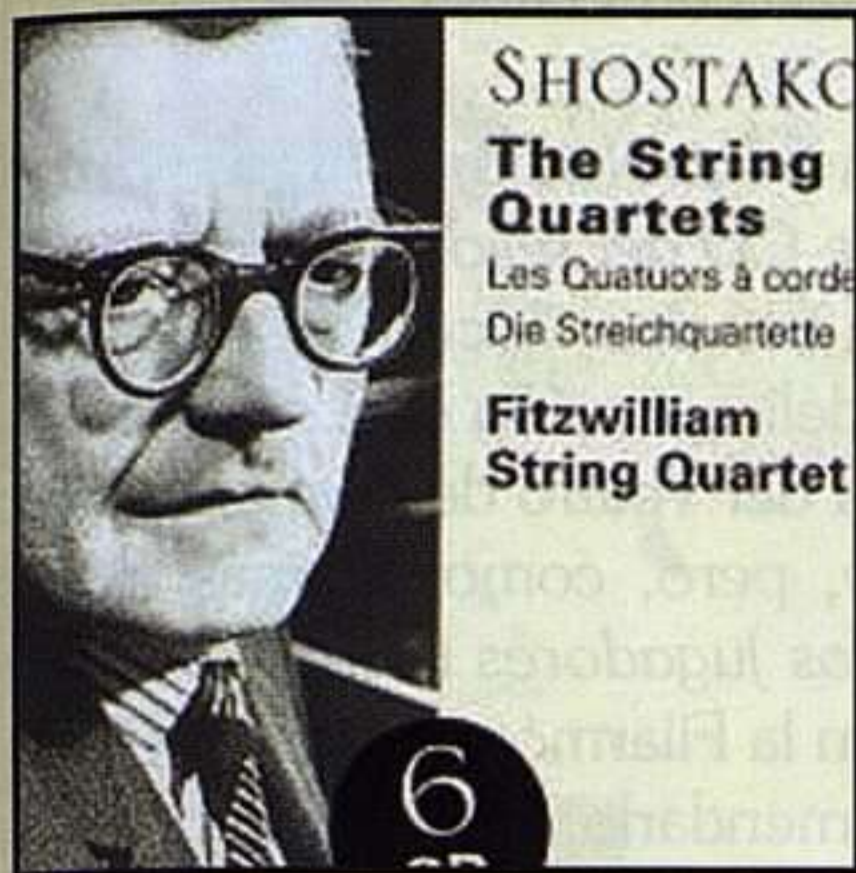
Conciertos para violín núms. 1 y 2. David Oistrakh/Orquesta Filarmónica de Leningrado/Evgeny Mravinski/Orquesta Filarmónica de Moscú/Kirill Kondrashin. Le Chant du Monde 278882. AAD.



Las hay mejores, pero parece obligado seleccionar las versiones de los CONCIERTOS PARA VIOLÍN FIRMADAS POR EL SOLISTA QUE LAS DIO A CONOCER, QUE TAMPOCO ERA MANCO. REGISTROS DE 1956 (DEL OP. 99, ESTRENADO EN 1955) Y DE 1967 (DEL OP. 129).

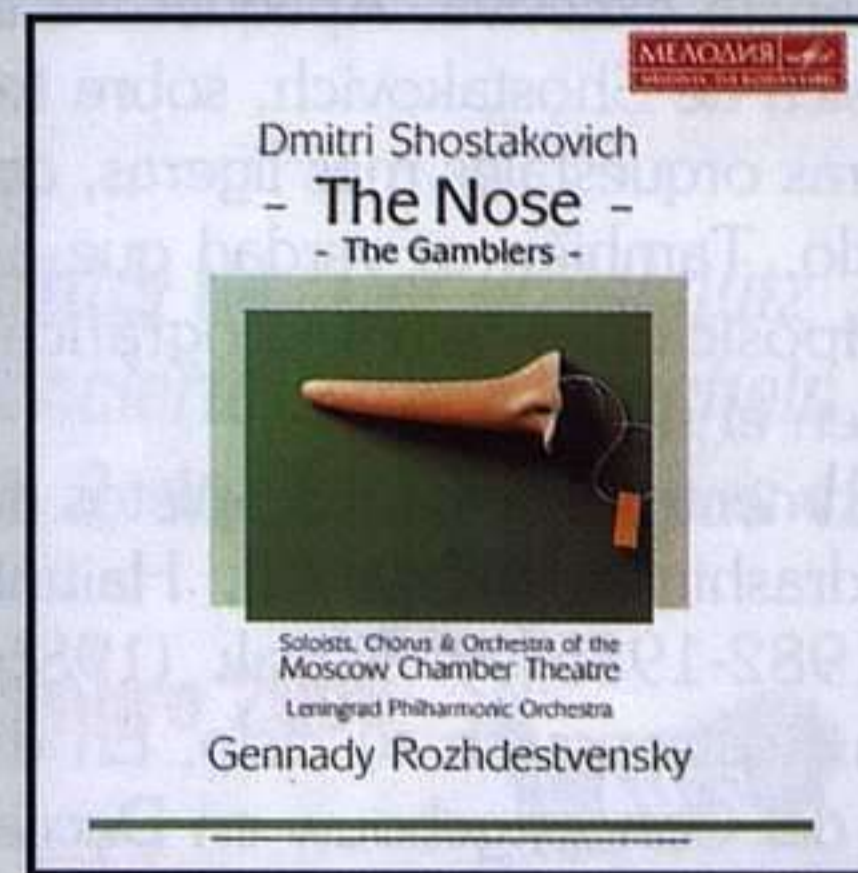
Los cuartetos de cuerdas.

Cuarteto Fitzwilliam. London 4557762. 6 CD. ADD.



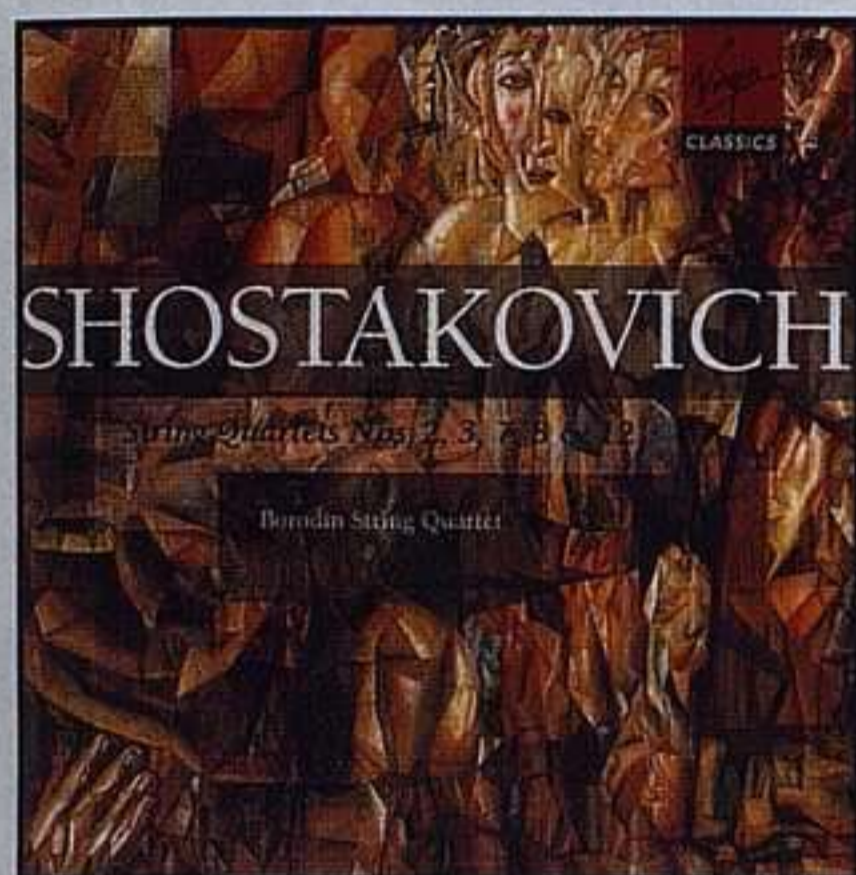
ÉSTA, LA INTEGRAL PIONERA DE LOS CUARTETOS DE CUERDAS, DATA DE LOS AÑOS 1975-1977 Y NINGÚN ADMIRADOR DE SHOSTAKOVICH PUEDE PERDÉSELA. ES YA (COMO EL DISCO ANTERIOR) UN DOCUMENTO HISTÓRICO CON VALOR TESTIMONIAL.

La nariz. Los jugadores. Eduard Akimov/Valery Belykh/Nina Sasulova/Vladimir Rybasenko/Vladimir Tarkhov/Solistas/Coro y Orquesta del Teatro de Cámara de Moscú/Orquesta Filarmónica de Leningrado/Gennadi Rozhdestvensky. Melodiya 74321603192. 2 CD. ADD.



SON LAS ÚNICAS VERSIONES QUE CONOZCO DE ESTAS ÓPERAS, PERO, EN CUALQUIER CASO, SERÍA DIFÍCIL MEJORARLAS. *LOS JUGADORES* (DEJADA INACABADA POR SHOSTAKOVICH) TIENE AQUÍ SU PRIMERA GRABACIÓN MUNDIAL. TRES AÑOS ANTERIOR (1975) ES EL REGISTRO DE *LA NARIZ*.

Cuartetos de cuerdas 2, 3, 7, 8 y 12. Cuarteto Borodin. Virgin 5616302. DDD.



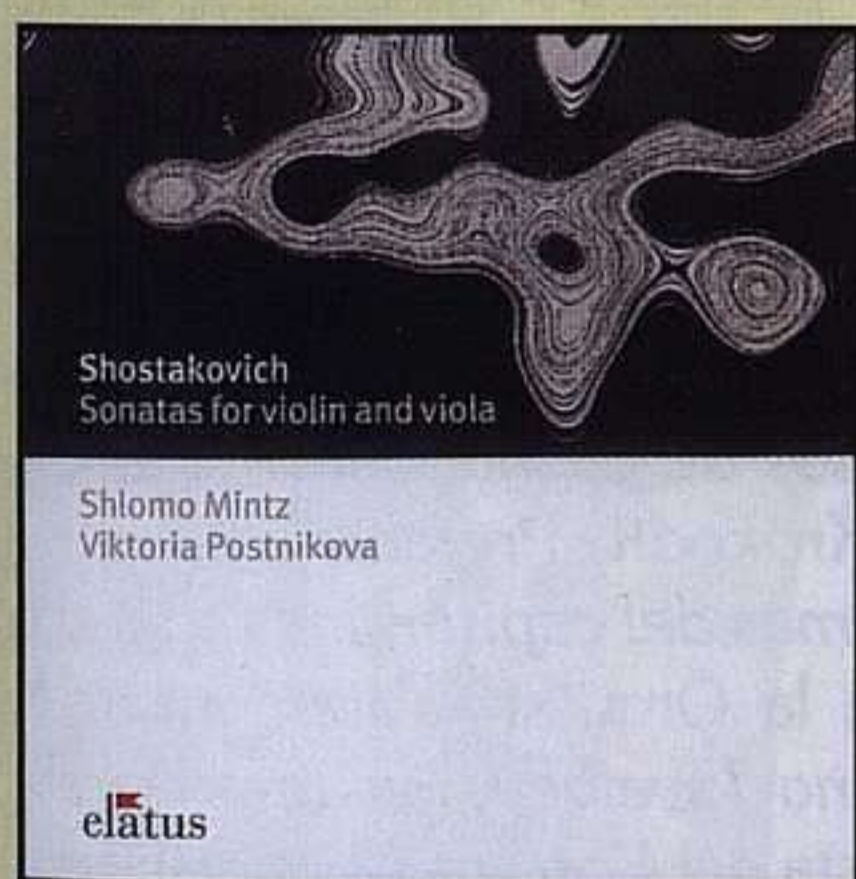
LAS OTRAS LECTURAS IMPRESCINDIBLES DEL CICLO DE CUARTETOS SON LAS DEBIDAS AL CUARTETO BORODIN. SIRVAN DE EJEMPLO ESTOS REGISTROS DE 1990 DE ALGUNAS DE LAS PIEZAS DE LA COLECCIÓN PUBLICADOS EN EL SELLO VIRGIN.

Lady Macbeth de Mtsensk. Galina Vishnevskaya/Nicolai Gedda/Dimiter Petkov/Werner Krenn/Robert Tear/Coro Ambrosiano/Orquesta Filarmónica de Londres/Mstislav Rostropovich. EMI 7499552. 2 CD. ADD.



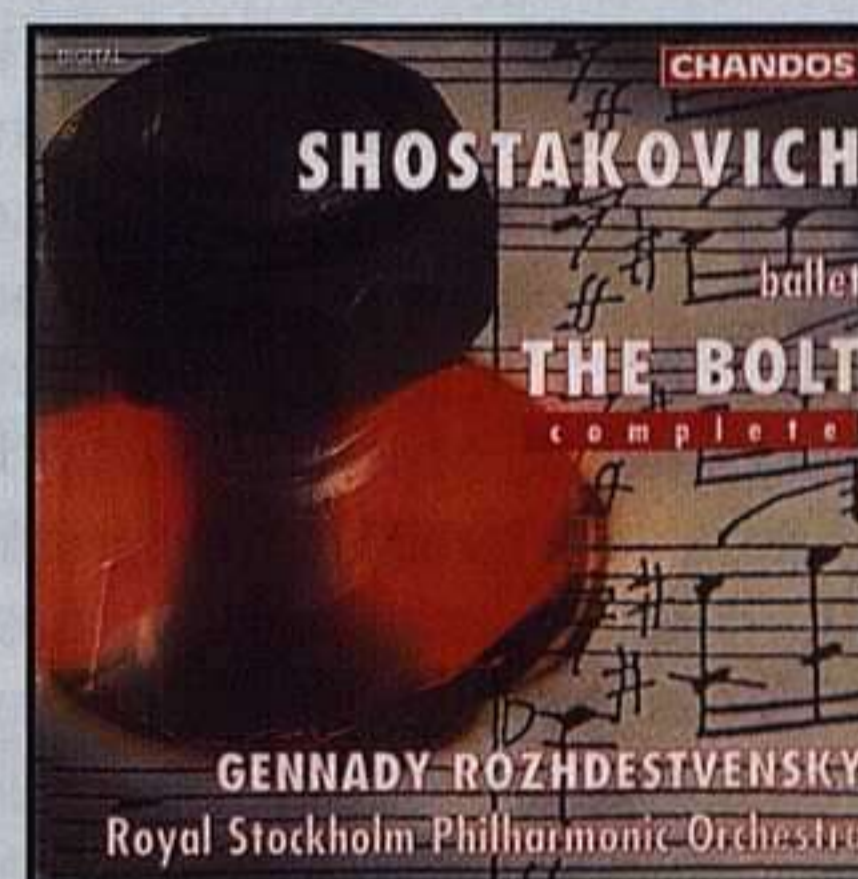
ROSTROPOVICH, CONSUMADO INTÉRPRETE DE SHOSTAKOVICH EN LA DOBLE FACETA DE DIRECTOR DE ORQUESTA Y VIOLONCHÉLISTA, FABRICÓ EN 1978 LA VERSIÓN REFERENCIAL DE ESTA ÓPERA MALDITA. CONTÓ, ESO SÍ, CON CANTANTES DE LEYENDA.

Sonata para violín y piano. Sonata para viola y piano. Shlomo Mintz/Viktoria Postnikova. Elatus 0927495542. DDD.



SIN LA MENOR DUDA, NO ENCONTRARÁN USTEDES VERSIONES SUPERIORES DE LAS SONATAS PARA CUERDA. MINTZ SE MUESTRA (COMO CASI SIEMPRE) INTRATABLE Y LA POSTNIKOVA NO SE QUEDA PRECISAMENTE ATRÁS. TOMAS DEL AÑO 1991.

El perno. Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo/Gennadi Rozhdestvensky/Chandos 9343-4. 2 CD. DDD.



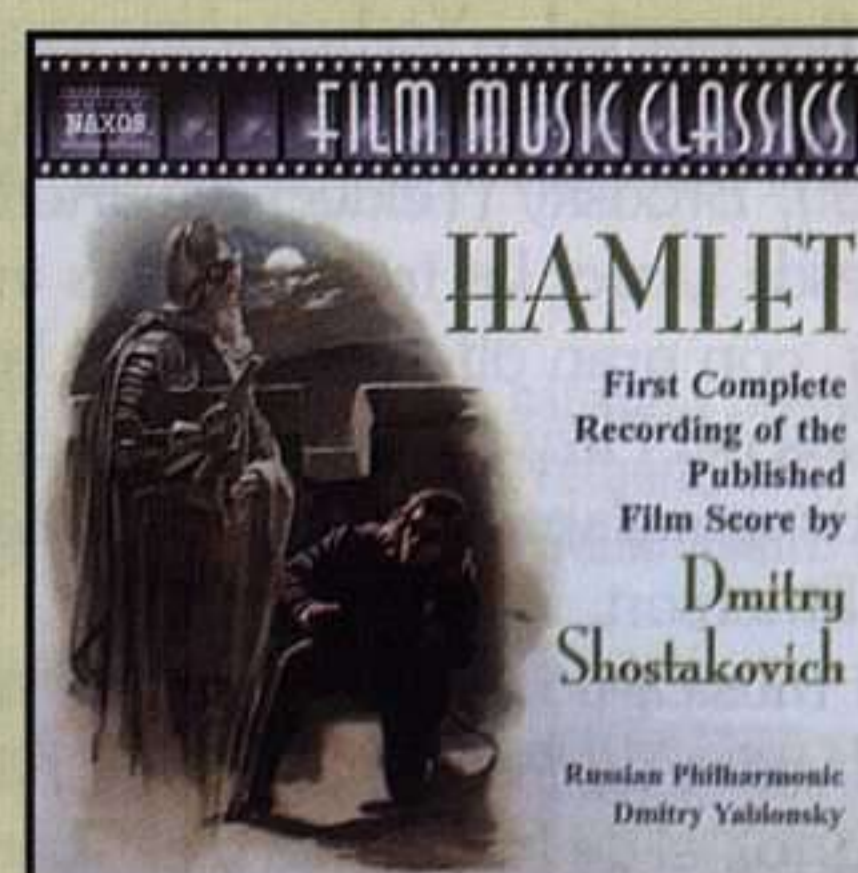
IGNORO SI HAY ALTERNATIVA, PERO NINGUNA FALTA HACE. SALVO MILAGRO, ROZHDESTVENSKY Y LOS SUECOS GANARÍAN POR GOLEADA CON ESTE REGISTRO DE 1994 ¡SI HASTA CONSIGUEN QUE DISFRUTEMOS CON LA MÚSICA!

24 preludios y fugas para piano. Tatiana Nikolaeva. Melodiya 74321198492. 3 CD. DDD.



EL ÁLBUM DE MELODIYA, DE SONIDO SÓLO ACEPTABLE, SIGUE ENCABEZANDO HOY, CASI VEINTE AÑOS DESPUÉS DE SU REALIZACIÓN, LA ESCASA DISCOGRAFÍA EXISTENTE SOBRE UNA DE LAS OBRAS MENOS DIVULGADAS DE SHOSTAKOVICH.

Hamlet. Orquesta Filarmónica Rusa/Dmitri Yablonsky. Naxos 8557446. DDD.



LA PRIMERA GRABACIÓN COMPLETA DE LA MÚSICA PARA LA PELÍCULA "HAMLET" (KOZINTSEV, 1964) DATA DEL AÑO 2003. YA ERA HORA. UNA OBRA MAESTRA POR FIN AL ALCANCE DE MELÓMANOS Y CINÉFILOS.

Inflación

O sea, según el DRAE, abundancia excesiva. Aplíquese a la discografía de una parte de la música de Shostakovich, sobre todo a las sinfonías, conciertos y obras orquestales más ligeras, cuyas grabaciones saturan el mercado. También es verdad que algunas de sus estupendas composiciones cinematográficas conocieron los primeros registros en el siglo XXI.

La música orquestal. Los primeros registros completos de las sinfonías fueron los de Kondrashin (1967-1972), Haitink (1977-1984), Roshdestvensky (1982-1985) y Slóvak (1986-1991). Poco después completaría Rostropovich su ciclo. En mi opinión, Haitink (con la Orquesta del Concertgebouw en Decca) y Rostropovich (con la Sinfónica de Londres y la Orquesta Nacional de Washington en Teldec) son las primeras opciones, aunque en general sintonizo más con el Shostakovich equilibrado (música y nada más) del director holandés que con el Shostakovich más ideológico del director y chelista ruso. Repasando las sinfonías una a una, he aquí mis versiones favoritas en disco compacto o DVD: Bernstein/Chicago en D.G. (*Primera*), Haitink/Concertgebouw (*Segunda y Tercera*), Rostropovich/Washington (*Cuarta*), Bernstein/ Nueva York en Sony o Previn/Chicago en EMI (*Quinta*), Bernstein/Filarmónica de Viena en D.G. (*Sexta*, DVD), Bernstein/Chicago en D.G. (*Séptima*), Solti/Chicago en Decca (*Octava*), Bernstein/ Filarmónica de Viena en D.G. (*Novena*, DVD), Haitink/ Concertgebouw o Previn/Sinfónica de Londres en EMI (*Décima*), Rostropovich/Washington (Núm.11), Durjan/Gewandhaus de Leipzig en Philips (Núm.12), Rostropovich/Washington o Haitink/Concertgebouw (Núm.13), Haitink/Concertgebouw (Núm.14) y K. Sanderling/Cleveland en Erato (Núm.15). Imagino que habrá tantas listas como críticos. De cualquier manera, no entendería que se incluyeran versiones definitivamente rancias como las de Mitropoulos o Stokowsky.

Discos con magníficas versiones de otras páginas orquestales son el de Decca con las dos *Suites para orquesta de jazz* y el *Tahiti Trot* por Chailly y la Orquesta del Concertgebouw y el de EMI con la *Obertura Festiva* por Muti y la Orquesta de Filadelfia.

Los conciertos. De entre los muchos discos existentes con los *Conciertos para piano*, me quedo con las versiones de Previn, Bernstein y la Filarmónica de Nueva York dirigida por el mismo Bernstein (Sony). El registro de Kissin del *Concierto para piano núm.1* en RCA (con los Virtuosos de Moscú y Spivakov) es también memorable. Los registros en *Le Chant du Monde* de los dos *Conciertos para violín* por David Oistrakh, Maravinsky (Filarmónica de Leningrado) y Kondrashin (Orquesta Filarmónica de Moscú) no han perdido su aura a pesar de las varias décadas transcurridas desde su realización. Sin embargo, reconozcamos que Perlman o Vengerov están colosales en sus respectivos acercamientos al primero de ellos (en EMI con Mehta y Filarmónica de Israel y en Teldec con Rostropovich y Sinfónica de Londres). En los *Conciertos para violonchelo* nadie le tose a Rostropovich, que fue quien los estrenó allá por los años cincuenta y sesenta. Los ha grabado varias veces: por ejemplo, con Kondrashin y Roshdestvensky (Intaglio), con Ormandy (Sony) y con Ozawa (D.G.).

La música de cámara e instrumental. Ya hay varios registros de los cuartetos de cuerdas completos: Fitzwilliam (Decca), Borodin (Melodiya), Emerson (D.G.), Brodsky (Teldec), Cuarteto Shostakovich (Olympia) y otros. Desde luego, las tres primeras integrales se alzan como las mejores, con gran diferencia sobre las demás. Las lecturas históricas son las del Fitzwilliam, las más "rusas" las del Borodin (que también tienen grabaciones en otros sellos) y las más intelectuales las del Emerson.

Entre los discos con la restante música de cámara de Shostakovich, señalemos al menos los clásicos de Ashkenazy y los Fitzwilliam en Decca (*Quinteto con piano*), el de Leonskaia y el Cuarteto Borodin en Teldec (*Quinteto con piano* y *Trío núm.2*) y el

de unos increíbles Mintz y Postnikova en *Elatus* (*Sonata para violín y Sonata para viola*).

Una lectura excepcional de los *24 preludios y fugas para piano* es la de Nikolaeva en el triple CD del sello Melodiya.

Las óperas, los ballets y la música vocal. Sólo el sonido analógico afea un poquito la modélica versión de *La nariz* a cargo de los solistas, coro y orquesta del Teatro de Cámara de Moscú dirigidos por Roshdestvensky, pero, como además el doble compacto de Melodiya incluye *Los jugadores* (Rybasenko, Tarkhov, Belykh y Roshdestvensky con la Filarmónica de Leningrado), no queda más remedio que recomendarlo vivamente. En cuanto a *Lady Macbeth de Mtsensk*, hoy la ópera más aplaudida de su autor, repetir una vez más que la vieja e incisiva versión de Rostropovich en EMI, al frente de la Filarmónica de Londres, el Coro Ambrosiano y un reparto de lujo encabezado por Vishnevskaya, Gedda, Petkov, Krenn y Tear, sigue siendo la referencia absoluta. La estimable versión dirigida por Myun-Whun Chung para D.G. (con Ewing, Langridge, Haugland, Larin, Zednik y el Coro y la Orquesta de la Bastilla), más refinada y de inferior nivel interpretativo, no puede desplazarla por mucho sonido digital que exhiba.

Los ballets más importantes de Shostakovich, *La edad de oro* y *El perno*, tienen traducciones insuperables en dos álbumes del sello Chandos. En ambos casos Roshdestvensky dirige a la Filarmónica de Estocolmo.

Algunos ciclos de canciones con orquesta (*Fábulas de Krilov*, *Romanzas sobre poemas de Pushkin*, *Romanzas Op.62/140*, *Poesía popular judía*, *Romanzas sobre textos de poetas japoneses*, *Seis poemas de Marina Tsvetaeva*, *Suite sobre poemas de Miguel Ángel*) están bien servidos en un doble CD de D.G. con Syadkova, Leiferkus, Orgonasova, Stutzmann, Langridge, Levinsky, Zarembo, la Sinfónica de Gotemburgo y Järvi. Estos mismos registros los ha incorporado Decca al álbum de reciente publicación, donde, además de figurar la *Lady Macbeth* de Chung, se incluyen canciones para voz y piano (*Cuatro poemas del capitán Lebiadkin*, *Siete romances de Alexander Blok* y un arreglo de la *Suite sobre poemas de Miguel Ángel*) a cargo de un incombustible Fischer-Dieskau, una magnífica Söderström y un no tan inspirado Shirley-Quirk, acompañados todos por Vladimir Ashkenazy. El gran Leiferkus protagoniza otro disco reciente de canciones (*Romances sobre versos de Sasha Chrony*, *Romances sobre textos de la revista Krokodil*, *Prefacio a la edición completa de mis obras* y los *Poemas del capitán Lebiadkin*) con Thomas Sanderling al frente de la Orquesta Filarmónica Rusa (D.G.). Para los *Poemas de Marina Tsvetaeva* recórrase también a Wenkel con Haitink y la Orquesta del Concertgebouw (Decca) y para la *Poesía popular judía* a Söderström, Wenkel y Karczykowski con misma orquesta y director (Decca).

La música de cine. Siete discos con música de cine (únicas versiones disponibles en la mayoría de los casos) bastarán para dar una idea de los logros de Shostakovich en este importante capítulo de su producción musical: doble CD de *Capriccio* por Judd y la Sinfónica de la Radio de Berlín (*La Nueva Babilonia* y la suite de *Cinco días, cinco noches*), otro CD de *Capriccio* por Jurrowski y la misma orquesta (*El rey Lear*, tanto la banda sonora como la música incidental), un CD de D.G. por Thomas Sanderling, solistas y la Filarmónica de Rusia (*El cuento del pope y su criado Balda*), un CD de Decca por Chailly y la Orquesta del Concertgebouw (fragmentos de *Contraplano*, *Sola*, *El ratoncito estúpido* y *Hamlet*) y, por último, tres CD de Naxos: uno por Adriano y la Sinfónica de Moscú (*La caída de Berlín* y *El inolvidable año 1919*), otro por Yablonsky y la Filarmónica Rusa (*Hamlet* completo) y otro más por Kuchar y la Orquesta Nacional de Ucrania (*El tábano* y la suite de *Cinco días, cinco noches*).

JOSEP PONS
DIRECTOR ARTÍSTICO Y TITULAR

**ORQUESTAYCORO
NACIONALES DE ESPAÑA**

OCNE 3 – 3, 4 y 5 noviembre 2006

CICLO I

Orquesta Nacional de España

Marc Minkowski, director

Jérôme Pernoo, violonchelo

Carl Maria von Weber Obertura de "Der Freischütz", (El cazador furtivo)

Jacques Offenbach Gran concierto para violonchelo y orquesta (Primera vez ONE)

Albert Roussel Sinfonía núm. 3, en Sol menor, opus 42

OCNE 4 – 17, 18 y 19 noviembre 2006

CICLO II

Orquesta y Coro Nacionales de España

Escolanía de la Santa Cruz

Josep Pons, director

Christiane Oelze, soprano

Endrik Wottrich, tenor

Detlef Roth, barítono

Attila Jun, bajo

Jan-Hendrik Rootering, bajo

Robert Schumann Escenas de Fausto

OCNE 5 – 24, 25 y 26 noviembre 2006

CICLO II

Orquesta Nacional de España

Dennis Russell Davies, director

Richard Wagner Eine Faust Ouvertüre (Obertura Fausto)

Anton Bruckner Sinfonía num. 8, en Do menor, versión 1887, Cahis 14

OCNE 6 – 1, 2 y 10 diciembre 2006

CICLO I

Orquesta Nacional de España

Josep Pons, director

Ofelia Sala, soprano

Tomás Marco Del tiempo y la memoria, concierto para soprano y orquesta

(Encargo OCNE. Estreno absoluto)

Gustav Mahler Sinfonía núm. 4, en Sol mayor

OCNE 7 – 15, 16 y 17 diciembre 2006

CICLO II

Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, director

Janine Jansen, violín

Franz Schubert Gesang der Geister über den Wassern

(Canto de los espíritus sobre las aguas), D 714 (Primera vez ONE)

Felix Mendelssohn-Bartholdy Concierto para violín y orquesta, en Mi menor, opus 64

Wolfgang Amadeus Mozart Sinfonía núm. 41, en Do mayor, K 551, "Júpiter"

Veinticuatro programas de abono, en conciertos de viernes, sábado y domingo. Todos los conciertos se celebran en el Auditorio Nacional de Música de Madrid (C/ Príncipe de Vergara, 146. Tel. 91 337 01 40).

Lugares de venta: Auditorio Nacional de Música, teatros del INAEM (Teatro de la Zarzuela, Teatro María Guerrero, Teatro Pavón y Teatro Valle-Inclán).

Venta para grupos: mediante reserva telefónica (Tel. 91 337 02 64).

Información: E-mail: ocne@inaem.mcu.es Web: <http://ocne.mcu.es>

temporada

06/07

FAUSTO

FAUSTO

FAUSTO

A
Auditorio
Nacional
de Música

CCM
Caja
Castilla
La Mancha


MINISTERIO
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA


ORQUESTAYCORO
NACIONALES DE ESPAÑA

100 años de voces femeninas en el Orfeón Pamplonés

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Una foto histórica: tomada de 1903, año en el que el Orfeón Pamplonés abrió sus puertas a las cantantes femeninas.

El Orfeón Pamplonés celebra el centenario de la incorporación de las voces femeninas a su coro. Pionero en nuestro país en la creación de una agrupación coral mixta, el Orfeón Pamplonés abrió la puerta a las voces femeninas en 1903, aunque la gran ocasión para estas mujeres fue cantar en la boda de Alfonso XIII y Victoria Eugenia de Battemberg, un acontecimiento que se celebró en 1906.

Fundado en 1865 por don Conrado García, tras las Guerras Carlistas el Orfeón Pamplonés fue refundado por don Remigio Múgica en 1892. Éste último, un hombre emprendedor, se adelantó a su tiempo y creó a principios del siglo pasado lo que se llamó el "coro de señoritas". A las jóvenes coralistas se les pedía tener más de quince años, una buena voz, y ser "dignas por su conducta del resto de sus compañeros y de la sociedad".

En aquellos tiempos, el paso que dieron aquellas mujeres significó romper con el papel tradicional que estaba reservado a las féminas, permitiéndoles acceder a la cultura y, a su vez, transmitir esta cultura en forma de música dentro y fuera de las fronteras nacionales.

Cantar en la boda real fue para aquellas señoritas un sueño que quedó plasmado en la Memoria Artística del Orfeón del año 1906. "Al día siguiente, 31 de mayo, muy temprano, el Orfeón atravesaba las calles de Madrid por entre un gentío inmenso... formando un conjunto tan deslumbrante que jamás se borrará de nuestra memoria".

Desde aquel año, las mujeres fueron ampliando su papel en un coro que había nacido, como todos los coros entonces, compuesto sólo por hombres. Los años 20 consolidaron la formación como mixta, en unos años en los que el repertorio se fue enriqueciendo gracias a la llegada de las nuevas voces.

En 1966 los estatutos del Orfeón Pamplonés permitieron que las mujeres pudieran formar parte de una junta directiva, pero no fue hasta los años 70 cuando llegó la igualdad plena. La mujer tenía por fin voz y voto.

Cien años después el Orfeón Pamplonés es hoy en día una institución musical compuesta por más de cien voces que dirige el maestro Igor Ijurra Fernández, y que asume los repertorios sinfónico-corales más diversos, desde el Clasicismo hasta el Romanticismo y el siglo XX, así como la zarzuela y la ópera románticas y la música a capella en general.

Ha comenzado su temporada junto con la Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia, cantando bajo la dirección del maestro José Miguel Rodilla coros de ópera y zarzuela en Murcia, Cartagena y Lorca. Y más adelante se enfrentará a piezas del gran repertorio coral. Como el *Requiem Alemán*, de Brahms, el *Requiem de Verdi*, *Dafnis y Cloé*, de Ravel y la *Segunda Sinfonía* de Mahler, entre otras.

Esther Celaya Carrascal es la gerente del Orfeón Pamplonés, y con ella ha querido hablar RITMO para obtener la mejor y más directa explicación acerca del momento que atraviesa la agrupación, así como de los planes que va a desarrollar esta institución centenaria en el futuro.

-¿En qué momento se encuentra el Orfeón Pamplonés?

-En un momento muy bueno. Acabamos de realizar un concierto homenaje a las mujeres por sus cien años en el Orfeón, y fue un acto precioso en el que el Orfeón en pleno, junto con los niños de la Escolanía, cantó en el auditorio de Baluarte. Nos sentimos arropados por el público y por las instituciones, y fue además una bonita forma de dar las gracias a las mujeres por ese gran trabajo que han desarrollado.

Tuvimos también una exposición fotográfica y unos vídeos con imágenes de esa evolución del coro a raíz de integrarse las mujeres, y pudimos mostrar al público parte de ese maravilloso material de archivo que tenemos en el Orfeón.

Y bueno, después de esto viene una temporada muy completa, con grandes obras y con visitas a auditorios importantes, como el Auditorio Nacional, el de Barcelona, el de Galicia en Santiago de Compostela, con directores como Antoni Ros Marbá, Ernest Martínez Izquierdo, Carl Davis...

-¿Cómo definiría esta temporada?

-Es muy variada, y tiene calidad. En esta temporada asumimos obras propias de nuestro repertorio sinfónico-coral, además de programas de órgano, conciertos a capella, zarzuela y coros de

ópera. Cerramos la temporada anterior con grandes obras, como la *Missa Solemnis* de Beethoven, de gran dificultad, especialmente para el coro, o *Un Requiem Alemán*, de Brahms, y tuvimos una crítica muy efusiva.

Este año repetimos el *Requiem Alemán*, que como comentaba ya se cantó el año pasado en Bilbao con la BOS con el maestro Juanjo Mena y luego en Pamplona en el ciclo de la OSN (Orquesta Sinfónica de Navarra). También se interpretará la *Segunda Sinfonía* de Mahler, que hemos cantado no hace mucho.

Tenemos esta temporada la *Misa de Requiem* de Verdi, junto con la OSN, aquí, en Pamplona, pero luego nos moveremos bastante porque *Un Requiem Alemán* se canta en el Auditorio Nacional y en Santiago de Compostela, con la Real Filharmonía de Galicia, y la *Segunda Sinfonía* de Mahler en el Auditorio de Barcelona, con la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña.

Por otra parte, seguimos con nuestros compromisos habituales como la Misa de San Fermín, el traslado de la Dolorosa o la de Santa Cecilia, y también con los Conciertos Escolares y En Familia, con el Gobierno de Navarra, porque nos encanta formar parte de esta iniciativa de acercar la música a los niños. Es otra forma de hacerles llegar la música, como espectadores, ya que en el Orfeón contribuimos diariamente a este objetivo en la formación y educación musical de niños y jóvenes.

-¿A qué público van a llegar la próxima temporada?

-Aproximadamente un total de 30.000 personas podrán escucharnos, unas diez mil personas más que en la pasada temporada.

-¿De cuántos coros se compone el Orfeón?

-Además del coro de adultos, tenemos un grupo de iniciación y tres coros, Infantil, Escolanía y Coro Juvenil, que son nuestra cantera. Reciben clases de canto y de lenguaje musical, y además tienen la oportunidad de ir conociendo el escenario con obras como *Carmina Burana*, de Carl Orff, que acabamos de interpretar en el Centenario, o la *Tercera Sinfonía* de Mahler.

Ver a los niños en el escenario es impresionante, y para ellos es un aprendizaje gradual de lo que luego verán cuando lleguen al coro adulto. Les motiva porque por ejemplo el otro día en el Auditorio Baluarte, que estaba lleno en la celebración del Centenario, tenían a 1.600 personas aplaudiéndoles. Estos niños son el futuro del Orfeón.

-¿Cómo ven ustedes ese futuro?

-En el Orfeón tenemos muchos proyectos en mente. Queremos seguir con las obras de calidad, queremos seguir en la línea nuestra que es poder seguir trabajando con los grandes maestros, en auditorios de peso y en importantes festivales. Siempre con una carrera ascendente. Podría decirse que queremos seguir cumpliendo algo que está en nuestros estatutos y que el Orfeón lleva haciendo desde el año 1865, que es "el cultivo de la música coral y el fomento de este arte llevando por doquier, con dignidad, el nombre de Pamplona y de Navarra".

En esta temporada 2006-2007 vamos a salir mucho de Navarra, aunque las actuaciones son todas dentro de España. Nos gustaría poder llegar más lejos la siguiente temporada, y cuando digo más lejos me refiero geográficamente.



En la foto, una de las últimas actuaciones del Orfeón Pamplonés, en Murcia.



Joyce DiDonato

El encanto de la naturalidad

Posee esa maravillosa naturalidad de algunos norteamericanos, ese encanto y frescura sin el más mínimo asomo de divismo o pretenciosidad, a pesar de que la crítica internacional ya la ha calificado, en su esplendorosa juventud, como una de las cantantes más brillantes de su generación.

Posee una técnica impecable, una asombrosa musicalidad y es una excelente actriz, un verdadero “animal escénico”, lo que la ha convertido en una de las intérpretes de ópera favoritas de los directores de escena. Cuenta en su haber con los premios Richard Tucker, de la Fundación George London; el de Aria, el segundo de Operalia de Plácido Domingo y el de la Fundación Sullivan. En Madrid, en 2001, ya nos sorprendió a algunos con su extraordinaria Angelina de *Cenerentola*, y ahora lo ha vuelto a hacer con un Compositor de *Ariadne auf Naxos* idealista, apasionado y brillante.

Francisco Villalba.

Entrevista

Hasta ahora usted ha sido una cantante de Mozart, Rossini, y Haendel. ¿A qué se ha debido esta súbita inclusión de Richard Strauss en su repertorio?

Cuando me propusieron hacer el Compositor lo comenté con mi manager, que es un verdadero experto en Rossini, Haendel, Puccini y Wagner, pero menos en Strauss, y me dijo que podíamos intentarlo al menos una vez para evitar que me encasillasen como una cantante exclusiva de los músicos que antes ha mencionado. No aspiro a que mi Compositor sea como el de Troyanos o Christa Ludwig, que para mí son las máximas intérpretes de este papel, pero sí a hacerlo de una forma idónea para mi voz, más lírica, más cercana a Mozart. Es un papel del que me he enamorado. Adoro el personaje, adoro su música. Cosa que me ha sorprendido hasta a mí, que al principio tenía mis reticencias, por pertenecer a una estética musical tan alejada de lo que hasta ahora he hecho.

¿Y ahora estrenará un nuevo papel de Strauss, el Octavian del *Rosenkavalier* en San Francisco, en junio de 2007?

Recibí la oferta y, una vez más, decidí asumir el riesgo. También es un papel maravilloso.

Esto no supondrá su abandono de Rossini, después de que la crítica italiana la haya llamado la "nueva" Frederica von Stade.

Por supuesto que no. Pero respecto a lo de que me comparasen con Frederica von Stade, lo que considero un honor, cuando canté *Cenerentola* en la Scala, creo que se debe más que a nuestras similitudes vocales a que tenemos una concepción de Angelina muy perfeccionada; ambas componemos un personaje inocente, bondadoso, teniendo siempre en mente que la moraleja de la obra es que "Trionfa la bontá". Pero que conste que inocente no significa débil, ya que *Cenerentola* es sumamente fuerte, porque se necesita serlo para perdonar sin rencor, como ella lo hace.

¿Cómo fue su experiencia con esta ópera en el Teatro de la Scala de Milán?

Fui muy afortunada por varias razones. Primera, porque estaba en el segundo reparto; en el primero Angelina lo cantaba Sonia Ganassi. Y segunda porque era el mes de julio, por lo que en el teatro había más turistas que milaneses. Sin embargo sabía que estaba asumiendo un tremendo riesgo. A pesar de todos mis temores tomé una decisión: si me bufaban no me lo to-

"Decidí asumir el riesgo de cantar Octavian (Met, 2007), que es un papel maravilloso"

"Rossini tiene una capacidad insólita para crear papeles maravillosos"

maría como una tragedia, y con este pensamiento salí a escena. La función se desarrolló sin contratiempos, pero los nervios se me dispararon al concluir el rondó final de la obra y cerrarse el telón, entonces escuché un sonoro bramido, el público estalló en clamorosos bravos y no pude evitarlo, comencé a llorar de emoción, sin control, y cuando salí a saludar seguí llorando, y así recibí los aplausos.

Obtuvo unas críticas excelentes. Cuando usted cantó el mismo papel en 2001 en el Teatro Real de Madrid, también en el segundo reparto, recuerdo que me dije, "esta muchacha es una mina de oro" y así lo escribí en la crítica.

No tenía la menor idea de que alguien hubiese comentado mi actuación de entonces.

Ya ve que sí. ¿Qué otros papeles de Rossini tiene en repertorio?

Adina, Rossina, Isabella de *L'Italiana*, y ahora estoy interesada en otras óperas de este compositor como *La donna del lago*.

¿No es Malcom muy pesado para su voz?

No hablo de Malcom sino de Elena.

Otra coincidencia con Frederica von Stade.

Sí, porque no es un papel exclusivo de soprano, ya que no está muy clara la tesitura vocal del personaje. También me gusta muchísimo la Desdemona de su *Otello* y Anna Erisso de *Mahometto II*. Mucha gente cree que Rossini es un músico superficial y que sus personajes carecen de identidad dramática, pero no es así; quizá los textos de sus óperas son disparatados, pero con su música Rossini tiene una capacidad insólita para crear personajes maravillosos. Por ejemplo, el personaje de una obra menor como es el de Adina, de la ópera del mismo nombre, está descrito perfectamente, con una música dulce y angelical. Rossini me encanta, pero hacer una carrera cantando exclusivamente a Rossini me parecería monótono y sin alicientes.

Y muy arriesgada, porque cantar siempre a Rossini tiene un coste elevadísimo, y el paso del canto silábico rossiniano al canto legato no es fácil, ni posible en muchas ocasiones.

Efectivamente.

Otro de sus amores es Mozart.

Me encanta interpretar Dorabella, Idamante y, sobre todo, el Sesto de la *Clemenza*. En la música de Mozart

todo es tan humano, cada una de sus notas posee tales dosis de sensibilidad e inteligencia, su dominio de la orquesta y de las voces es tan asombroso, su capacidad para adecuar los textos a la música es tan redonda, que le hacen para mí el no va más de los compositores. Es perfecto en línea de canto, en musicalidad, en belleza de sonido.

¿En el papel de este compositor con el que ha obtenido más éxito es con el Idamante de Idomeneo?

Sí, pero no es el que más me gusta; prefiero el Sesto de *La Clemenza di Tito*, que cantaré próximamente en Barcelona. Ese sí que es un papel bellísimo, con dos de las arias más extraordinarias escritas para una mezzosoprano lírica.

¿Y Haendel?

¿Qué puedo decir de Haendel? Que es el compositor que más me ha enseñado de canto, tanto musical como dramáticamente. Con él se tiene más libertad a la hora de cantar que con cualquier otro compositor. Para cantar a Haendel hay que estar muy atenta a la música, a las palabras y a la intención con que se interpretan; sus arias son tan largas y reiterativas, en el mejor sentido de la palabra, que si no se hacen debidamente pueden resultar terriblemente tediosas, así que nos exige a los intérpretes, como en los Lieder, darles variación, sentido y emoción, cosa que es francamente difícil. Creo que en la actualidad hay una serie de directores de orquesta que entienden muy bien esta música y la interpretan con una intensidad y viveza antes desconocida. Hace años algunos aficionados de los de siempre le ponían reservas a este repertorio, cosa que ya no ocurre. Interpretar a Haendel es gratificante pero enormemente difícil por que exige del cantante un esfuerzo ímprobo, tanto musical como intelectual, pero merece la pena el esfuerzo, y una vez superados estos escollos los resultados son de lo más gratificantes.

¿Qué le han aportado estos tres músicos a su interpretación del Compositor de *Ariadne auf Naxos*?

Muchísimo. He intentado aportar algo de cada uno de ellos al personaje de Strauss, y creo que esto ha sido muy útil.

Su repertorio es muy consecuente y equilibrado, sin embargo interpreta un personaje que a primera vista parece totalmente ajeno a él, Cendrillon de Massenet. Otro papel de Frederica von Stade.

Es un personaje maravilloso que tuve la suerte de interpretar en Santa Fe en una preciosa producción de Laurent Pelly. Desde entonces es uno de mis favoritos. Además, como ya le he dicho, no quiero que me encasillen en un repertorio determinado. Nadie sabe cómo

va a evolucionar su voz, por eso cuantas más posibilidades se exploren, mejor. Por eso también he cantado la Elisabetta de *Maria Estuarda* de Donizetti en Ginebra y poco a poco iré incluyendo otros más. Incluso alguno de Berlioz. Esto no quiere decir que pretenda ser la mejor intérprete del mundo en todos los papeles. Si te especializas en unos compositores corres el riesgo de que los teatros te encasillen en ellos y no te ofrezcan otros. Por supuesto que siempre tendré en repertorio a Haendel, Mozart y Rossini, pero eso no implica que yo sea una cantante "exclusivamente" de ellos.

En los inicios de su carrera usted interpretó papeles en una serie de óperas contemporáneas que poco tienen que ver con Haendel, Mozart o Rossini, tales como la *Meg de Little Woman (Mujercitas)*, de Mark Adamo, o *Jackie O*, de Michael Daugherty, o la *Maslova en Resurrección de Tod Machover*, o *Sister Helen en Dead man walking* de Jake Heggie.

Fue una experiencia con la que aprendí mucho en el terreno interpretativo. Sin embargo no he ampliado ese tipo de repertorio, y de momento solo volveré a cantar *Dead man walking*. Interpreté estas obras como trabajos para completar mi carrera de canto en el Opera Studio de Houston. Todos esos papeles, que me enriquecieron mucho, eran estreno, no existían grabaciones, no había por lo tanto una tradición de hacerlos de tal o cual forma; la única herramienta de que disponíamos para concebir el papel era la música, los crescendos, los staccatos, los pianos, los forte, etc., el texto, y el intercambio de opiniones sobre la obra con mis compañeros. Todavía sigo estudiando así los nuevos papeles, aunque sean los más conocidos del repertorio. Por ejemplo, para el Compositor de *Ariadne* he tratado de encontrar un lenguaje propio, he procurado no dejarme influir por esas cantantes que han hecho historia con él; admiro mucho a Troyanos, a Ludwig y a Berganza en Rossini, pero yo soy otra voz, otro temperamento y otra persona, así que debo adaptar los personajes a mis características, a mi personalidad. Y eso hice con *Cenerentola* aunque se me haya comparado con von Stade.

¿Cuándo comenzó a pensar dedicarse al canto como profesión?

Mi familia es muy aficionada a la música, por eso estudié en una academia piano y canto. Fue entonces cuando me di cuenta de que lo que verdaderamente me

“Para el papel del Compositor de *Ariadne auf Naxos* he tratado de encontrar un lenguaje propio”

Entrevista

gustaba era el canto. Pero en un inicio pensé que quizá sería mejor que hacer una carrera cantando en los teatros, dedicarme a enseñar canto. Estuve meditando la decisión a tomar al respecto y mi padre me dijo: Joyce hay muchas formas de llegar al corazón de la gente, de ayudarles; una es enseñando, desde luego, pero otra sin duda es desde el escenario, desde allí puedes darles tanta felicidad, tanto consuelo en sus malos momentos que merece la pena intentarlo. Esto fue lo que me llevó a dedicarme al canto, no la fama, ni la supuesta gloria...

Que tampoco es una cosa mala...

No. Pero lo que mi padre me hizo ver es que el canto es un trabajo que, tomado en serio, puede ser muy gratificante. Yo me parezco mucho al Compositor de *Ariadne*, comparto su entusiasmo por similares ideales artísticos y estéticos, su amor por la música "Ese arte Sagrado". Lo único que me interesa conseguir con mi canto es enriquecer a las personas y conmovérlas. Quizá escuchándome en un papel alguna persona descubra cosas de sí mismo que desconocía, sensaciones inesperadas. Ese es nuestro poder cuando interpretamos obras maestras como *Le nozze di Figaro*.

Sobre todo la intérprete de Cherubino, que como lo cante un poco bien siempre se lleva "el gato al agua".

Eso es muy cierto; el resto de los personajes, Susanna, Figaro, la Condesa, el Conde, no paran de cantar pero aparece Cherubino y con un par de intervenciones se apropia de la representación.

Como en *Ariadne*, *Zerbinetta*, que con un aria suele llevarse el éxito. Y Micaela en *Carmen*. Por cierto parece que en su repertorio va a incluir la música española, Falla, Granados...

Ahora saldrá un disco en que interpreto Falla, Granados, Turina y Monsalvatge.

¿Cantará este repertorio en su recital del día 9 de abril de 2007 en el Teatro de la Zarzuela?

Falla y Granados seguro.

Asumiendo el riesgo de que el público es español.

Si quiero hacer música española creo que el lugar más idóneo para ver los resultados es en España.

"No estoy en contra de que las óperas se actualicen, pero siempre que se haga con sentido y sin traicionar las intenciones del autor"

Siempre arriesgada. Y hablando de otro tipo de riesgos ¿qué opinión le merecen los directores de escena actuales?

No estoy en contra de que las óperas se actualicen, pero siempre que se haga con sentido y sin traicionar las supuestas intenciones de su autor. Por ejemplo, asistí a una *Zauberflöte* en París dirigida por La Fura dels Baus y que se desarrollaba encima de camas elásticas que me pareció como espectáculo aceptable, pero como representación de la ópera de Mozart, intolerable; una de esas funciones en la que estaría justificado que el público exigiese la devolución del precio de la localidad. Por supuesto los directores de escena necesitan ser libres a la hora de recrear una obra, pero no hay nada peor que un farsante dándose las de director de escena y ofreciendo espectáculos que son una verdadera impostura.

A esto hay que añadir el esfuerzo extra al que someten a los cantantes, que tienen que correr, dar saltos, desnudarse, etc. Hemos hablado de Troyanos y la inigualable Ludwig, que cantaban maravillosamente, eran conmovedoras en el escenario, no necesitando hacer ningún número de circo para llegar al público ni para lograr interpretaciones antológicas.

Los cantantes de ópera debemos prestar mucha atención al aspecto teatral de los personajes; tenemos que actuar, pero sin detrimento del canto.

¿Con qué directores musicales se encuentra más cómoda?

Con Minkoswky y otros, aunque quizá mi favorito es William Christie. Por cierto, que ha sido una grata sorpresa trabajar con el maestro López Cobos, con el que nunca lo había hecho. Es un hombre que ama la música, que la conoce y que no se limita a leer la partitura. Me gustan los directores que me escuchan y que me hacen escucharles, esos con lo que se establece una estrecha colaboración para lograr el ajuste deseado, la interpretación idónea para su concepción de la obra y las posibilidades vocales del intérprete. Los que me dan ideas y tienen en cuenta las mías los que despiertan mi capacidad creativa.

¿Cómo ha sido ésta su segunda experiencia en el Teatro Real?

Es un teatro con una atmósfera de trabajo maravillosa y le aseguro que hoy en día es uno de mis teatros favoritos.

¿Cuándo regresará a Madrid?

Estamos en ello. Espero que se concrete en algo.

Que sea pronto.



M^a Rosa Calvo-Manzano y la Escuela Española de Arpa

La generación ascendente

ELENA TRUJILLO HERVÁS

Fundadora de la Escuela Española de Arpa, en la que ha desarrollado su propio método de enseñanza, María Rosa Calvo-Manzano está feliz con los magníficos resultados de su actividad docente: cuatro generaciones de arpistas que triunfan en el mundo entero. Sus discípulos están demostrando su alto nivel no solamente en los escenarios de todo el mundo, sino también en los más importantes concursos internacionales de arpa —donde son premiados con los máximos galardones— o en los ejercicios de oposición para ocupar una plaza en las orquestas o centros académicos nacionales y extranjeros de mayor prestigio. A este magnífico palmarés de alumnos hiperactivos es lo que ella denomina ESCUELA: “la expansión de un pensamiento fisicosicopedagógico reflejado teóricamente a través de las ‘Técnicas Arlu’, publicadas, traducidas y extendidas por los cinco continentes”. Más de veinte años de investigación que son el resultado del afán de esta incansable y polifacética artista por buscar soluciones prácticas para mejorar la mecánica y la expresividad del arpa; un instrumento al que María Rosa Calvo-Manzano ha dedicado toda su vida.

Protagonista El Arpa

ÁNGELES FILGUEIRA



María Rosa Calvo-Manzano impartiendo una de sus clases en la universidad.

Traducidas a un total de ocho idiomas, tan dispares como el japonés o el inglés, las Técnicas ARLU constituyen la sólida base sobre la que descansa la Escuela Española de Arpa. Se trata de un conjunto de eficaces teorías para ayudar a los jóvenes “a estudiar y memorizar el repertorio, a saber estar en público, a cuidar el cuerpo para evitar lesiones que a veces se convierten en crónicas e irreversibles, partiendo de la ‘humanización de la Enseñanza’, un método de control del ritmo vital para encontrar esa fuente de equilibrio que es básica para la creación y el desarrollo de cualquier actividad reflexiva y que se hace especialmente crucial en el pensamiento sonoro por su alto grado de abstracción”. El estudio de una obra “es mucho más racional porque parte de un método organizado para que el alumno aborde nada más que una página por día. De esta forma, si hay un pasaje de mayor dificultad que el resto, puede centrarse en él aplicando técnicas auxiliares de estudio, como ritmos alterados, acentos para dedos débiles, el metrónomo para adquirir la seguridad en cuanto a la agilidad, etc. Como la pieza se repite tantas veces, si la estudia con inteligencia, al mismo tiempo está memorizándola. Por supuesto que, antes del estudio sobre el instrumento, aconsejo el conocimiento de la estructura formal, melódico-armónica y estética de la obra para hacer un análisis exhaustivo y tener una primera fotografía inteligente de cómo está organizada la obra, con lo cual el alumno –desde un principio– se hace una idea de dónde están los temas, dónde se repiten, dónde hay progresiones armónicas o melódicas... Por otra parte, en ese mismo estudio de mesa aconsejo que lean cantando la melodía para que se den cuenta del fraseo y a partir de ahí entiendan una digitación que sea acorde”.

Durante el montaje de una nueva obra “aconsejo preparar una única nueva y mantener las que ya se tienen en repertorio. En el estudio general, se ha de tener en cuenta tres aspectos fundamentales: el mantenimiento físico de los dedos, a través de unos ejercicios gimnásticos que sirven para calentar la musculatura y obtener una articulación enérgica y potente; la tonificación de los dedos permitirá alcanzar una mayor velocidad; para pasar a continuación a la fase de interiorización y musicalidad”.

No contenta con los resultados de su continua búsqueda por dotar al arpa de una expresividad casi descartada por la mayoría de los arpistas a nivel universal, acaba de terminar un arduo trabajo de mecánica arpística, fruto de un largo camino de indagaciones técnicas, que verá la luz este otoño: ‘Compendio numeroso de escalas y arpeggios con teórica y práctica extraído de los postulados de la Moderna Escuela Española de Arpa, según los parámetros programáticos dictados en la Cátedra de esta materia del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid’.

Cuando la Profesora Calvo-Manzano se refiere a su ESCUELA, además de utilizar sus propios métodos empíricos, posturales y mecánicos para conseguir cotas casi inalcanzables de expresión, alude a la cantidad de discípulos que ya ejercen como profesionales bajo sus mismas coordenadas. “En España, casi todas las cátedras de arpa están regentadas por alguno de mis alumnos que forman ya cuatro generaciones de arpistas. Son muchos los estudiantes de arpa que terminan sus estudios en su ciudad natal, ahora que hay conservatorios superiores en casi toda España, pero -como es natural- casi todos, acuden a la propia raíz, a mi cátedra en el Conservatorio Superior de Música de Madrid para realizar trabajos de virtuosismo de repertorio cara a la preparación de oposiciones y de concursos internacionales, así como para conocer de primera mano mis más recientes indagaciones”. Además, la mayoría de sus alumnos extranjeros que actualmente ocupan puestos de gran responsabilidad arpística, “tras haber aprendido mis métodos de enseñanza, actualmente los ponen en práctica como grandes profesionales que son en las universidades de Berlín, Miami, Chicago, Pekín, Chile, Brasil... Eso es lo que supone una Escuela, la expansión de un pensamiento pedagógico reflejado en una teoría publicada y extendida por los cinco continentes”.

María Rosa Calvo-Manzano acaba de hacer una gran aportación a la bibliografía universal, su segunda tesis doctoral. Tras leer sólo hace un año su primera tesis en arquitectura, ‘Estructura Arquitectónica y Geometría en tres obras (simbolista, impresionista, modernista) como idealizaciones gráficas enmarcadas en el Dechacordum Triangulare’, “que está a punto de publicarse en tres idiomas (español, francés e inglés) y que presentaré en el próximo Simposium Europeo de Arpa, que se celebrará en Gales en Julio de 2007”, se publica este amplio estudio concerniente al arpa española a partir de 1900: ‘Proyección histórico-artística del Hispaniae Docachordum Tringulare durante el Siglo XX’. En esta obra se estudia de forma pormenorizada todo lo concerniente a arpistas, escuelas, métodos, repertorio, acontecimientos en torno al arpa durante la centuria pasada. Y una importante aportación al acercamiento del repertorio arpístico del siglo XX español con la catalogación de las obras de arpa en tres vertientes: solo, música de cámara y solistas con orquesta. Un total de unas 500 obras, con una ficha de estreno, edición, grabación, extensión, contenido, estética y grado de dificultad estimado”.

Como complemento al trabajo de catalogación y situación del repertorio español veintecentista, María Rosa

Calvo-Manzano sigue ampliando el catálogo de 'La Biblioteca del arpista'. "El interés de esta producción se centra en el trabajo paralelo a la edición de las obras con un estudio crítico que consiste en un análisis de la obra, situación estética y los aspectos de acercamiento al compositor; su vida y su obra con las dificultades técnicas derivadas de un instrumento tan difícil de tratar en la creación como es el arpa y los asesoramientos que he tenido que aceptar para entender el complicado mecanismo y organologías arpísticas". Las obras más destacadas se centran en "compositores del siglo XX tan importantes como Echevarría, Guridi, Franco, Gombau... De este último, por cierto, se celebra este año el centenario de su nacimiento en Salamanca, por lo que sirve de homenaje al que fuera uno de mis profesores en el conservatorio madrileño. También hace dos años publicamos una obra en homenaje al que fuera mi profesor de piano Javier Alfonso, *Impromptu*, en el centenario de su nacimiento".

Este ambicioso proyecto es una de las grandes obras llevadas a cabo por ARLU Ediciones, con un coste elevado por ser tan copiosa obra y que María Rosa Calvo-Manzano asume con la ilusión de todos y cada uno de sus proyectos.

Consciente de ir creando un equipo para ampliar los parámetros editoriales, "he formado un comité de trabajo con mis discípulos, a los que he implicado en las ediciones a fin de ir formándoles, al mismo tiempo que voy creando en ellos un espíritu de curiosidad y de necesidad de entrar en la musicología arpística, para conocer y amar más y mejor todo lo que se ha movido históricamente en torno al arpa. Este grupo de trabajo lo forman un conjunto de jóvenes arpistas, con ambiciones intelectuales, que corrigen pruebas, aportan sugerencias y hasta crean su propia aportación editorial". Se trata de Elena Alonso, María de los Llanos Callejas (Profesora de Arpa en distintos centros de enseñanza madrileños), José A. Domené y Juan R. Hernández (actual solista de la J.O.C. y L.) y Mercedes Villarino.

El Concurso Internacional de Arpa Arpista Ludovico, considerado evento de interés cultural mundial por la comisión de cooperación con la Unesco, es otro exponente más de su apoyo a las nuevas generaciones de arpistas. Se celebra cada tres años en San Lorenzo de El Escorial y en él participan arpistas del mundo entero. La próxima convocatoria ofrecerá importantes novedades, "vamos a ampliar los premios y lo haremos coincidir con el Congreso Mundial de Arpa para que éste sea el primer trampolín donde se presenten nuestros concursantes nada más ganar los premios. En España hemos tenido arpistas muy importantes, pero nunca había habido sentimiento de escuela. Lo triste es que casi todos los genios tuvieran que marcharse fuera para hacer carrera porque aquí les cerraban todas las posibilidades. Es por eso que en este país no quedaba nadie que trabajara para dar solidez al arpa española y el Concurso ha conseguido darle un gran prestigio a nivel internacional. En su última convocatoria, la quinta, se ha puesto a la cabeza de su especialidad en el mundo entero, tanto por el montante de los premios como por el interesante programa de actividades que se celebran de forma paralela; un festival multicultural, con

conferencias, mesas redondas y conciertos relacionados con un tema de actualidad; la última edición coincidió con la celebración del IV Centenario de "El Quijote".

La actividad de ARLU es tan apasionante y copiosa como es la propia vida y obra de su fundadora, la incansable María Rosa Calvo-Manzano, quien justifica su hiperactividad con la necesidad de "reciclaje, perfección y progreso que todo maestro tiene que lidiar por ética profesional". Ella entiende que "las tres vertientes van íntimamente unidas con la actividad concertística que crece en experiencias y en el conocimiento del repertorio de una forma personal que luego transmito a mis discípulos; con la indagación histórica, pedagógica y musicológica, que contribuye al progreso del arpa desde mi propia escuela, mostrando a mis alumnos una enseñanza siempre actualizada, y con las publicaciones editoriales y discográficas, que serán siempre una referencia para la investigación futura desde el progreso continuo".

Su incansable labor como arpista con cuádruple actividad -concertista, pedagoga, investigadora y publicista- ha sido muy premiada últimamente. Agotados casi todos los premios para su propia persona, empiezan a recaer en la labor de la Fundación que lleva su nombre: 'Premio Cultura Viva a Fundaciones'. La Fundación María Rosa Calvo-Manzano "será el centro de investigación para las nuevas generaciones cuando yo ya no pueda dirigirles por haberlas abandonado físicamente, aunque en espíritu estaré siempre con mis discípulos y mi recuerdo estará multipresente a través de ellos, de mis publicaciones, mi filosofía didáctica y mi fundación, con ese incomparable conjunto de arpas que supone la colección que con tanto esfuerzo he llevado a cabo. En un país donde los patrocinios oficiales son tan escasos, supone una valentía y casi una heroicidad sacrificar caprichos y bienes personales en pro de hacer una labor artístico-cultural a favor de las nuevas generaciones". Porque para María Rosa Calvo-Manzano, su mejor premio es "mi propia obra y mi mayor recompensa se centra en el convencimiento de estar haciendo el bien a la generación ascendente".



María Rosa ha dedicado su vida al arpa, en sus facetas de intérprete, investigadora y pedagoga.

ÁNGELES FILGUEIRA

La generación ascendente

La grandeza de la Moderna Escuela Española de Arpa radica precisamente en el éxito que esta joven cantera de arpistas ha alcanzado en el mundo entero.

José Antonio Domené ganó el Primer Premio en el Concurso Internacional de Arpa de la UFAM de París. A los pocos días, fue seleccionado en las pruebas del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid para actuar como solista en los ciclos de conciertos de jóvenes alumnos con talento que el propio centro organiza en el Auditorio Nacional de Música. Además, es solista de la Joven Orquesta de la Región de Murcia y a sus 20 años tiene ya una larga experiencia, tanto como solista como en ciclos de música cámara. Como colofón a su admirable voluntad de aprender y perfeccionarse, sigue la línea de su maestra, la Doctora Calvo-Manzano, interesándose por la investigación musicológica. En esta línea, acaba de terminar un trabajo sobre el Arpa en la antigüedad que próximamente será publicado por Ediciones ARLU.

Cristina Montes alcanzó el Primer Premio por unanimidad en el Concurso Internacional del TIM, en Roma. Además, ha ganado en unas brillantes oposiciones la plaza de arpa solista en la Orquesta de la Ópera de Berlín, con la que acaba de empezar su periplo profesional. A sus 22 años, Cristina es una joven que ha ofrecido más de 350 recitales a solo, con orquesta o en dúos de música de cámara, y ha sido solista de numerosas jóvenes orquestas españolas y extranjeras. El invierno pasado ganó la plaza de asistente de arpa en la recién creada Orquesta del Palau de les Arts de Valencia, cargo que tendrá que compaginar con su nombramiento en Berlín. Y acaba de grabar su primer CD.

Luisa Domingo ganó la plaza de solista en la mencionada Orquesta del Palau de les Arts. Antes de cumplir 18 años, Luisa estaba en posesión de una docena de premios internacionales y ha sido arpa solista de las más prestigiosas jóvenes orquestas nacionales e internacionales, con las que ha recorrido medio mundo. Hasta ahora, era solista de la Orquesta del Palau valenciano. Grabó hace unos años un CD con Plácido Domingo, a quien no le une ningún parentesco familiar.

La bilbaína **Irantzu Aguirre** es otra de las discípulas de la Moderna Escuela Española de Arpa. Actualmente desarrolla una rica actividad como arpista en New York, donde se fue con tan sólo 18 años y con 15 premios internacionales en su haber. Tras pasar brillantemente las pruebas de acceso a la Juilliard School y terminar sus estudios en dicha institución, al igual que Cristina Montes y Luisa Domingo, fue una de las premiadas en la última edición del Concurso Internacional Arpista Ludovico y tiene en su haber una densa carrera artística.

Úrsula Segarra es otra de las galardonadas en el Concurso Arpista Ludovico. Ganadora de otros importantes premios internacionales, es también arpa reserva de la Orquesta del Palau de les Arts, plaza a la que accedió tras unas duras pruebas de selección que dieron como resultado menos de una docena de admitidos, de los que los españoles se contaban con los dedos de una mano. A sus 23 años, Úrsula es una consumada arpista y acaba de ser nombrada profesora de arpa del Conservatorio de Buñol (Valencia).

Shie Jou, ganadora del primer premio en la última edición del Concurso Arpista Ludovico, acaba de grabar un CD y ha ofrecido con éxito uno de los conciertos con que está dotado el galardón, el de homenaje a Nicanor Zabaleta, que fue grabado en el incomparable Monasterio de San Lorenzo de El Escorial. El próximo 13 de abril actuará como solista de la Orquesta de RTVE, interpretando *Variaciones tonales sobre la Fantasía de Ludovico*, de José de la Vega, obra dedicada a María Rosa y que entra dentro del catálogo ludoviquiano que la arpista se ha propuesto hacer como homenaje al gran instrumentista que fue Ludovico.

Wang Xi, que ha estudiado en el Conservatorio madrileño bajo la dirección

de la Profesora Calvo-Manzano las carreras superiores de Arpa, Pedagogía de Arpa y un Postgrado en repertorio arpístico, acaba de ser nombrada profesora del Conservatorio de Música de Pekín.

Las más benjamins de la clase de María Rosa en el conservatorio madrileño son **Elena Alonso, Mercedes Villarino, Anna Teresa Macías y Angelica Vázquez Salvi**. Elena acaba de terminar la carrera en junio pasado con Matrícula de Honor, ha quedado como finalista en el Concurso TIM de Roma y ha empezado su carrera profesional como arpista de la Orquesta de la Comunidad de Madrid. Mercedes también fue finalista del Concurso TIM y formó parte del cuarteto de arpas que estrenó la versión revisada del *Cuádruple concierto* de Claudio Prieto, dentro del programa "Salamanca Ciudad de la Cultura, 2005". Anna Teresa prepara su tesis doctoral sobre "El arpa en la poesía alemana" en Munich, becada por la Caixa, y Angélica, becada por la Universidad de Arizona para perfeccionarse con un Máster en Música electrónica de Arpa y Jazz, fue la responsable de la parte del "arpa blue" en el concierto de Claudio Prieto. En su estreno en Madrid, en el Teatro Monumental, actuó otro trío de excepción, las ya mencionadas Luisa Domingo, Úrsula Segarra y Maite García Donet, todas ellas con su Maestra al frente y acompañadas también por la Orquesta de RTVE.



María Rosa Calvo-Manzano, con algunos de sus alumnos.

VIII ciclo Música de Cámara

- | | | | |
|--------------|---|------------|---|
| 17 octubre | Andrea Rost <i>soprano</i>
y Vyara Shuperlieva <i>piano</i> | 20 febrero | St. Petersburg Quartet |
| 24 octubre | Nathalie Stutzmann <i>contralto</i>
e Inger Sodergren <i>piano</i> | 6 marzo | Artur Pizarro <i>piano</i> |
| 7 noviembre | Die Kolner Akademie | 13 marzo | Solistas de Sevilla |
| 21 noviembre | Andrei Gavrilov <i>piano</i> | 20 marzo | Kuss Quartet
y Michel Portal <i>clarinete</i> |
| 12 diciembre | Franz-Josef Selig <i>bajo</i>
y Gerold Huber <i>piano</i> | 27 marzo | Julián Rachlin <i>violín/viola</i>
e Itamar Golan <i>piano</i> |
| 16 enero | María José Montiel <i>mezzosoprano</i>
y Nicoletta Olivieri <i>piano</i> | 17 abril | Daniel Müller-Schott <i>cello</i>
y Robert Kulek <i>piano</i> |
| 23 enero | Michael Volle <i>barítono</i>
y Helmut Deutsch <i>piano</i> | 9 mayo | Leonidas Kavakos <i>violín</i>
y Peter Nagy <i>piano</i> |
| 30 enero | Cuarteto Orión | 15 mayo | Alexei Volodín <i>piano</i> |
| 13 febrero | Chlöe Hanslip <i>violín</i>
y Caspar Frantz <i>piano</i> | 22 mayo | Trío Arbós |
| | | 29 mayo | Adrian Brendel <i>cello</i>
y Tim Horton <i>piano</i> |

Sala Joaquín Turina

c/ Laraña 4 SEVILLA

20:30 horas

Información de entradas: Taquilla del Centro Cultural El Monte
954 50 82 00, Oficina Telefónica de El Monte 954 48 48 48 y a
través de nuestra página de internet www.fundelmonte.es

Instrumentos medievales en Pamplona

La Capilla de Música de la Catedral de Pamplona celebra los ochocientos años de actividad desde que en 1206 fuera institucionalizada la dignidad de "chanfre". El 10 de septiembre se escuchó un concierto de música medieval con instrumentos contruidos recientemente. Según Javier Horno Gracia, la elección de los instrumentos se llevó a cabo observando la iconografía de la propia catedral, sobre todo la que salió de la mano del escultor Jacques Perut, del siglo XIV. La construcción ha sido dirigida por el lutier pamplonés Evaristo Bretos y en ella han participado diversos lutieres españoles y extranjeros, entre otros Javier Martínez y Jesús Reolid.

El escaso interés que ha despertado la música medieval en España (recordemos aquí las excelentes grabaciones pioneras de José Luis Ochoa de Olza) va aumentando poco a poco. Iniciativas como ésta, complementada con una exposición que se mantendrá hasta el 22 de noviembre, van abriendo camino. La música medieval, además de ser una buena excusa para hacer historia, era sonido que aún podemos escuchar.

En el concierto, breve y de intención pedagógica, se habló incluso de la dificultad de conocer la genuina manera de interpretar. El público demostró que agradece tanto una vuelta a la simplicidad de la composición como a esa cierta ingenuidad que advertimos en el timbre de una zanfona o una viola de arco. La pasión de Stravinsky por la monodia no es una simple anécdota. La interpretación corrió a cargo de la Capilla Guillaume de Machaut, la Capilla de Música, las Voces Graves, todos dirigidos por Sergio Barcellona. Sólo esperamos ahora que, en esta difusión pedagógica que agradecemos, un día podamos contar con un registro sonoro de esta organología medieval.



Imagen de la reproducción del salterio.



Arriaga y los compositores actuales

Con un homenaje a Juan Crisóstomo Arriaga en conmemoración del segundo centenario de su nacimiento comenzó, el 31 de octubre, en el Museo Guggenheim de Bilbao, el Festival BBK/Músicas Actuales. Arriaga recordado desde la creación contemporánea a través de piezas de Carlos Villasol, Azio Corghi, José Zárate, Gabriel Erkoreka y Esteban Benzecry, encargadas para la ocasión por la Fundación BBK, unidas e interrelacionadas por su propia música adaptada por Jesús Villa Rojo. Será el grupo LIM, conjunto residente del Festival, quien estrene con carácter mundial estas partituras bajo la dirección del propio Villa Rojo, coordinador a su vez de las jornadas. Tras esta atractiva experiencia, vendrán 8 conciertos más, que además del LIM en otras dos veladas –con estrenos de Bertomeu, Igoa y Gerardi, y homenajes a Gombau, Feldman y Brown, entre otros– traerán la presencia de Musica Experimento, agrupación italiana de teatro musical, de los tríos Berzitu (txistu, marimba y acordeón) y Modus (cuerda), del percusionista Juanjo Guillem –con un estreno absoluto de J. L. Turina–, y del barítono R. Abbondanza asistido al piano por E. De Rosa. La Orquesta Sinfónica de Bilbao, con P. González a su frente, completará la oferta de



esta 26 edición homenajeando a Shostakóvich en su centenario y estrenando una obra nueva de María Eugenia Luc.

El grupo LIM.

Nuevo fichaje de DG

El joven pianista polaco, de 21 años, Rafal Blechacz –reciente ganador del XV Concurso Internacional de Piano Frederic Chopin de Varsovia– ha firmado un contrato en exclusiva con el sello Deutsche Grammophon. Su primer trabajo con DG será un disco Chopin que comenzará a grabar próximamente. Para Michael Lang, presidente del sello amarillo, "Blechacz es uno de esos raros jóvenes artistas que brindan frescura y carácter a la música clásica y para la compañía es un orgullo continuar con su tradición de apoyar a los jóvenes talentos en su carrera artística".



Rafal Blechacz.

11.º Concurso Internacional de Canto Julián Gayarre

Según nuestro colaborador, Javier Horno Gracia, esta undécima edición tenía una novedad que hemos recibido con agrado: que la presidenta del jurado sea una persona a cuyo prestigio se sume su presencia desde las pruebas iniciales del concurso. Es un honor contar con la presidencia de Teresa Berganza.

Un concurso como éste ofrece una semana de pruebas en las que se escuchan muchas voces que, con mejores y peores resultados, están teñidas de la fuerza de la ilusión y la juventud. El final del concurso (la entrega de premios) es el broche de oro, y también es importante. La deliberación del jurado fue larguísima, tanto que entre el público aburrido se levantaron uno por uno tres espontáneos que buscaron su momento de gloria cantando desde el patio de butacas.

La ganadora de entre las sopranos (ni una mezzo) fue Anna Kasyan, georgiana de 24 años. Su voz tenía menos volumen que otras, pero es muy bella de timbre y homogénea en toda su tesitura, y demostró tener una idea muy cabal de cómo interpretar. El segundo premio masculino fue a parar a Michael Anthony Fabiano, tenor de 22 años, de EE.UU. Su voz es potente, su timbre tiene una buena combinación de elegancia y naturalidad, pero su técnica parece todavía por pulir, a juzgar por la sensación de esfuerzo que transmitió y que creció gradualmente. Uno tenía esa impresión de que con un repertorio más largo ya no podría. Pareció lógico que el primer premio quedara desierto.

No se entiende, en cambio, que el segundo premio femenino quedara intacto. La verdad es que no parecía tanta la diferencia entre la ganadora, Anna Kasyan, y el resto. Lindsay Hunt, canadiense, empezó muy regular, pero engatusó al público con un timbre precioso y expresividad notables. Como tampoco le faltaron cualidades a Lisa di Maria o la coreana Yu Ree Jang, que con un dominio irregular de su voz, imprimió a *La Sonnambula* de Bellini una singular gracia y delicadeza que demostró en otras piezas. La española M^a Teresa Alberola Bañuls pudo muy bien haber sido un segundo premio, pero se quedó con una bolsa de estudios, al igual que el tenor chino Bo Yang. Felicitaciones al barítono coreano Kang Ji Choi en su interpretación del *Falstaff*, aunque tiene débiles los graves. Naroa Intxausti fue galardonada con el Premio Asociación Gayarre de Amigos de la Ópera a un intérprete de zarzuela u ópera española,

y Lisa di Maria con el Premio del Orfeón Pamplonés a un intérprete de cantata, oratorio, melodía o lied, así como Michael Fabiano recibió el Premio Especial al Tenor.



Imagen de los premiados, con el jurado.



Apartado de Correos 642 • 02080 Albacete www.websoca.com • info@websoca.com

PROGRAMACIÓN

Conciertos de Abono

FUNDACIÓN SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALBACETE

TEMPORADA 2006/2007

música en la universidad mu

CURSO "MÚSICA EN LA UNIVERSIDAD III"

CONFERENCIAS con ilustraciones musicales y conciertos (2 créditos)

 **UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA**

Del 4 de octubre de 2006 al 7 de junio de 2007

DIRECCIÓN DEL CURSO
Ramón Sanz
 Catedrático de Música de la Escuela Universitaria de Magisterio, Universidad de Castilla-La Mancha.

Dr. Antonio Soria
 Catedrático del Conservatorio Superior de Música de Castellón. Doctor y Master en Estética y Creatividad Musical por la Universidad de Valencia. Presidente de la Fundación SOCA.

2006
 Casino Primitivo • 20,30h.
 Miércoles, 4 de octubre
 "L'École normal Alfred Cortot" de Paris Ramzi Yassa, *concertista internacional*

UCLM. Salón de actos de la EU de Magisterio • 20,30h.
 Miércoles, 18 de octubre
 "La canción de Quiroga y la guitarra española"
 Carles Trepát, *guitarista*

Casino Primitivo • 20,30h.
 Miércoles, 20 de diciembre
 "Clásicos Populares: 30 años"
 Fernando Argenta, *Premio Nacional de Música*

Salón de actos de CCM • 20,30h.
 Miércoles, 27 de diciembre.
 "Música litúrgica para la Navidad".
 Luis Lozano Virumbrales, *director Voces Huelgas*

2007
 UCLM. Salón de actos de la EU de Magisterio • 20,30h.
 Miércoles, 31 de enero
 "La influencia de la cultura japonesa en la música occidental"
 Jun Kanno, *pianista licenciado en Artes por la Universidad de Toho (Tokyo)*

Jueves, 5 de octubre mu *fipa6*
 CASINO PRIMITIVO • 12 €
 Ramzi YAZZA *piano*
 Obras de Tchaikovsky, Beethoven & Chopin

Jueves, 19 de octubre mu
 AUDITORIO MUNICIPAL • 12 €
 Carles TREPAT *guitarra*
 Obras de Scarlatti, Pujol, Rodrigo, Granados y Quiroga

Jueves, 2 de noviembre *fipa6*
 AUDITORIO MUNICIPAL • 10 €
 Keiko KURACHI, *piano*
 Obras de Scarlatti, Mozart, Albéniz, Berio y Ravel

Miércoles, 15 de noviembre *fipa6*
 AUDITORIO MUNICIPAL • 10 €
 Pietro MASSA, *piano*
 Obras de Chopin y Schumann

Jueves, 30 de noviembre *TV5*
 TEATRO CIRCO • 15 y 20 €
 Virtuosos Filarmónica de Berlín
 3 Solistas: Laurentius DINCA, *violin*
 Gian Maria BONINO, *clavicembalo*
 Claudi ARIMANY, *flauta*
 Obras de C. Ph. E. Bach y J. S. Bach

Jueves, 28 de diciembre mu *TV5*
 AUDITORIO MUNICIPAL • 12 €
 VOCES HUELGAS
 Arpas y Voces de Navidad
 Luis Lozano Virumbrales, *director*

Jueves, 11 de enero *fipa6*
 AUDITORIO MUNICIPAL • 10 €
 Carl PONTEN & Michael TSALKA, *piano a 4 manos*
 Obras de Schubert, Fauré & Mendelssohn

Jueves, 25 de enero *TV5*
 AUDITORIO MUNICIPAL • 12 €
 ENSEMBLE AUSONIA
 Sonatas y Arias de François Francoeur & Jean-Philippe Rameau

Jueves, 01 de febrero mu *fipa6*
 AUDITORIO MUNICIPAL • 12 €
 Jun KANNO, *piano*
 Obras de Mozart, Akira Ifukube & Debussy

MIEMBROS PROTECTORES


 AYUNTAMIENTO DE ALBACETE


 Ayuntamiento de Castilla-La Mancha


 La Tribuna
 Venta anticipada de entradas
 902 405 902
 e internet www.ccm.es


 Festival Internacional de Música Antigua Torrijos y Velasco


 Festival Internacional de Piano de Albacete

Universidad Politécnica: Un sólido programa

El próximo 11 de noviembre se inaugura el ya veterano Ciclo de Conciertos de la Universidad Politécnica de Madrid, que alcanza la presente temporada su XVII edición. Leif Segerstam y la Orquesta Filarmónica de Helsinki serán los protagonistas de este primer concierto de abono. Interpretarán el *Concierto para violín y orquesta en Re mayor*, de Brahms, con un solista de lujo Shlomo Mintz, y la *Sinfonía núm. 2*, de Sibelius. Original es el programa que ofrecerá la Real Filharmonía de Galicia y el Coro de la Universidad Politécnica de Madrid, a las órdenes de Maximino Zumalave, en el *Concierto de Navidad*, el 15 de diciembre. Ofrecerán *O mencer dos soños*, de X. de Paz; *Rosamunda op. 26* y *Misa núm. 5*, de Schubert. Ya en febrero, el día 17, la Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, bajo la batuta de Marek Janowsky, abordará una selección de *Parsifal*, de Wagner, y la *Quinta* de Bruckner. Les seguirán, el 24 de marzo, Michael Sanderling y la Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt, con el *Concierto para violín y orquesta núm. 1*, de Bruch, con Katrin Scholz como solista, y la *Cuarta* de Bruckner; Arturo Tamayo y la Sinfónica de Praga, con *La bagarre*, de Martinu; *Concierto para arpa y orquesta op. 25*, de Ginastera, con Giovanna Reitano como solista, y una selección de *Romeo y Julieta*, de Prokofiev, el 21 de abril; los Virtuosos de Moscú, con Vladimir Spivakov como director y solista, el 4 de mayo, con un programa integrado por obras de Vivaldi, Boccherini, Schnittke y Kancheli; para cerrar, el 25 de mayo, con la Filarmónica de Málaga, a las órdenes de Aldo Ceccato, con piezas de Tchaikovsky, Rachmaninov y Prokofiev.



Marek Janowsky.

XII Encuentros Manuel de Falla

Bajo el título "Cataluña y Manuel de Falla: vasos comunicantes", los Encuentros Manuel de Falla celebrarán este año su duodécima edición. Como en los encuentros precedentes, se recuerda la figura de Manuel de Falla y su obra, convirtiéndolo en el eje central de una semana llena de actividades.

La dimensión caleidoscópica de Manuel de Falla nos acerca un año más a una época en la que la cultura española dio el salto hacia la contemporaneidad. Testigo de honor de aquel proceso, nos dejó en su producción musical y en sus escritos testimonios valiosos que ofrecen múltiples lecturas. Este año los Encuentros nos acercan al ambiente cultural catalán de finales del siglo XIX y primer tercio del XX, desde su maestro y mentor Felipe Pedrell hasta Jacinto Verdaguer, cuyo poema *L'Atlàntida* inspiró su última obra.

En el plano formativo, los Cursos Manuel de Falla han organizado un curso sobre "Latinidad y mediterraneidad en la música de la 1.ª mitad del siglo XX", impartido por Yvan Nommick y Francesc Cortès. El coloquio "La vida musical en Cataluña en los años de Manuel de Falla", coordinado por Francesc Bonastre,

concretará el tema de este año. Los encuentros se completarán con un concierto de la OCG, con obras de Falla, Pedrell, Toldrà y Ravel.

Falla y un grupo de amigos en Montserrat.



ARCHIVO M. FALLA

II Curso de voz profesional y artística

Entre el 30 de noviembre y el 2 de diciembre próximos se celebrará en Madrid la segunda edición del "Curso de Voz Profesional y Artística", cuya primera edición tuvo lugar en Granada hace dos años. Esta iniciativa persigue aunar los esfuerzos de médicos y artistas de la voz para llegar a un conocimiento más global de la misma. Se dirige, por tanto, a cantantes, a aficionados de la voz y a profesionales de la medicina.

Coordinado por los doctores Pablo Ruiz Voz-mediano y Jaime Sanabria, el curso cuenta con la experiencia de artistas de la talla de Teresa Berganza, Ana Luisa Chova o Francisco Kraus. Mariola Cantarero, además de participar en el curso como ponente, ofrecerá al final del mismo una gala lírica.

Música a raudales

Desde que se inauguró el 5 de octubre de 1994, el Auditorio-Palacio de Congresos de Zaragoza es el 'buque insignia' de la vida social y cultural de la ciudad, así como en todo un referente de la actividad musical en la Comunidad aragonesa. Tras una inauguración de temporada por todo lo alto, con Daniel Barenboim y la Staatskapelle Berlin, el pasado 19 de octubre, con la *Séptima* de Mahler, y Daniel Kljner y la Nordwestdeutsche Philharmonie, el 23, con piezas de Mozart, Saint-Saëns y Schumann; su XII Temporada de Grandes Conciertos de Otoño presenta, el próximo 13 de noviembre, a Leif Segerstam y la Orquesta Filarmónica de Helsinki. Interpretarán *Poema Sinfónico "El bardo" op.64*, y la *Segunda* de Sibelius, que sonará junto con *Concierto para violín núm.2*, de Bartok, con Shlomo Mintz como solista. Fuera de abono, el día 8, actuarán la Orquesta, Coro y Solistas del Teatro Mariinsky de Sant Peters-



Leif Segerstam.

burgo, a las órdenes de Valery Gergiev, con el programa "Wagner en concierto".

El IX Ciclo de Grandes Solistas "Pilar Bayona" presenta a Evgeny Kissin en un recital, el día 6. Interpretará *Sonata en Mi bemol D.568*,


de Schubert; *32 Variaciones en Do menor*, de Beethoven; *6 Piezas op.118*, de Brahms, y *Andante Spianato* y *Gran Polonesa Brillante op.22*, de Chopin.

La Orquesta de Cámara de Zaragoza-Grupo Enigma recibe en su XII Temporada de Conciertos al Ensemble de la Orquesta de Cadaqués, a las órdenes de Vasily Petrenko, el día 11, con un interesante concierto fuera de abono. Interpretarán, entre otras, *Poemas d'amour*, de Albéniz; *Preludio a la siesta de un fauno*, de Schoenberg/Debussy, y *Suite de Historia de un soldado*, de Stravinsky. Participan Assumpta Mateu como solista y Rosa Novell como narradora. Por su parte, Juanjo Olives y el Grupo Enigma afrontarán, el 20, su segundo programa de la temporada. Ofrecerán *Izaro*, de Erkoreka; *Tres canciones de la lírica japonesa*, de Stravinsky; *Tres poemas de Mallarmè*, de Ravel, y *Suite op.29*, de Schoenberg.

AUDITORI I PALAU DE CONGRESSOS DE CASTELLÓ

PROGRAMACIÓN OTOÑO 06

<p>03-XI-06 20:00 h PHILHARMONIA ORCHESTRA MIKHAIL PLETNEV, piano · CHARLES DUTOIT, director</p> <p>Finlandia (Sibelius) Concierto para piano (Grieg) Sinfonía fantástica (Berlioz)</p>	<p>02-XII-06 20:00 h KREMERATA BÁLTICA GIDON KREMER, director artístico</p> <p>Gran fuga op. 133 (Beethoven) Concierto violín y orquesta (Schumann) Alegria (Tchaikovsky) Nocturno op. 19 nº 4 (Tchaikovsky) Andante cantabile op. 11 (Tchaikovsky) Sinfonía cámara op. 110a (Shostakovich)</p>
<p>08-XI-06 20:00 h ORQUESTRA DE LA COMUNITAT VALENCIANA Palau de les Arts Reina Sofía ZUBIN MEHTA, director</p> <p>Egmont (Beethoven) Sinfonía nº 8 (Beethoven) Sinfonía nº 3 "Heroica" (Beethoven)</p>	<p>12-XII-06 20:00 h MOONWINDS, octeto de viento JOAN ENRIC LLUNA, director artístico</p> <p>Divertimento 'Una cosa rara' (Martín y Soler) Serenata en K 375 (Mozart) El rapto en el Serrallo (Mozart) Serenata en K 388 (Mozart)</p>
<p>20-XI-06 20:00 h CHAMBER ORCHESTRA OF EUROPE MARIA JOÃO PIRES, piano · EMMANUEL KRIVINE, director</p> <p>Obertura "Der Freischutz" (Weber) Concierto para piano nº 4 (Beethoven) Sinfonía nº 2 (Brahms)</p>	<p>16-XII-06 20:00 h ORQUESTRA DE VALENCIA CHRISTOPH BERNER, piano · WALTER WELLER, director</p> <p>Sinfonía nº 8 (Mozart) Concierto para piano nº 21 (Mozart) Sinfonía nº 4 (Beethoven)</p>
<p>Información y venta: Auditorio 964 727 570 ServiEntrada 902 115 577 y tiendas El Corte Inglés www.culturalcas.com</p>	
<p>21-XII-06 20:00 h STRAVAGANZA KÖLN</p> <p>Obertura nº 4 en Re BWV 1069 (Bach) Cantata de Adviento BWV 110 (Bach) Magnificat en Mi bemol BWV 243 (Bach)</p>	




Leonel Morales triunfa en el Carnegie Hall

La carrera artística de Leonel Morales continúa en vertiginoso ascenso. Tras formar parte del Jurado en el Concurso Internacional de Piano Parnassos Monterrey (Méjico), de ser ovacionado por el público sevillano en el recital que ofreció en la Fundación El Monte y de ofrecer una magnífica versión de la *Rapsodia sobre un tema de Paganini*, de Rachmaninov, con la RTVE, dirigido por Adrian Leaper en el madrileño Monumental, Leonel Morales debutó con éxito en el emblemático Carnegie Hall de Nueva York, el pasado 23 de octubre. Interpretó *Sonata núm. 28*, de Beethoven; *Sonata núm. 3*, de Chopin; *Preludios núms. 1, 5 y 6*, de García Abril, y tres movimientos de *Petroushka*, de Stravinsky. Como broche de oro a un mes pleno de actividad, se trasladó a la localidad mejicana de Guanajuato, donde ofreció los conciertos *núms. 1 y 2*, de Liszt.

Durante el mes de noviembre, Morales volverá a interpretar *Rapsodia sobre un tema de Paganini*, de Rachmaninov, en Bergen (Noruega), a las órdenes de Pedro Haffter, el 16; el 17, ofrecerá un Recital Mozart en el Festival Mozart de Pozo Blanco (Córdoba); mientras que del 18 al 25 de este mes noviembre presidirá el 7º Concurso Internacional de Piano Compositores de España, de Las Rozas de Madrid. Del 29 de noviembre al 6 de diciembre, formará parte del Jurado en el Concurso Internacional de Piano Ferrol; entre los días 7 y 14, hará lo propio en el Concurso Internacional de Piano Poulenc (Francia); para el 16 participar en el Concierto de Navidad del Auditorio Joaquín Rodrigo de Las Rozas. Ofrecerá *Rapsodia sobre un tema de Paganini* y conciertos *núms. 2 y 3*, de Rachmaninov.



Leonel Morales.

Antonio Soria, de gira

Antonio Soria regresó al Piamonte italiano, donde ofreció un recital pianístico, como solista, con un programa formado íntegramente por música española firmada por Granados, Montsalvatge, Turina y Manuel Castillo. Fue el inicio de su triunfal gira internacional, que en la presente temporada le ha llevado a diversos países además de Italia: Bulgaria, Suecia, Francia y Brasil, entre otros. Tras su último éxito en Italia actuando en ciudades como Génova, Antonio Soria regresó a Lu Monferrato para participar en el Festival Echos como único pianista español, con un recital de música española que también interpretará en próximas fechas en la ciudad piamontesa de Mondovi. Después de iniciar el curso en su cátedra del Conservatorio Superior de Música Salvador Seguí, de Castellón, donde dirige el departamento de instrumentos de tecla y polifónicos, el artista castellano-manchego participará como solista en un importante concierto en la sala más importante de Bulgaria,



el Bulgaria Concert Hall de Sofía, junto a la Orquesta Sinfónica FM Radio, bajo la dirección de Velizar Genchev, donde interpretará la *Rapsodia Sinfónica op. 66*, de Joaquín Turina, con orquesta de cuerda, y *Noches en los jardines de España*, de Falla.

Nueva temporada de la SOCA

La Sociedad de Conciertos de Albacete inicia una nueva temporada que supone un paso más en su labor de crear nuevos públicos y de difundir el repertorio clásico entre los aficionados, así como de crear nuevos públicos. De octubre a febrero, la Fundación SOCA ofrece dos de sus habituales festivales: el Festival Internacional de Piano de Albacete (FIPA) y el Festival Internacional de Música Antigua "Torrejón y Velasco". También mantiene por tercer año consecutivo el Curso "Música en la Universidad", dirigido por Ramón Sanz y Antonio Soria y cuyo programa incluye un heterogéneo programa de conciertos y conferencias ilustradas con música.

El pianista Ramzi Yazza fue el encargado de inaugurar el FIPA, el pasado 5 de octubre, con obras de Tchaikovsky, Beethoven y Chopin. Le seguirá Keiko Kurachi, el 2 de noviembre; Pietro Massa, el 15; Carl Ponten y Michael Tsalka, el 11 de enero, y Jun Kanno, el 1 de febrero.

Paralelamente se está desarrollando el ciclo "Torrejón y Velasco", en el que participan Carles Trepas, los Virtuosos Filarmónicos de Berlín, con los solistas L.Dinca,



G.M.Bonino y C.Arimany, el 30 de noviembre; Voces Huelgas, a las órdenes de Luis Lozano, el 28 de diciembre, y el Ensemble Ausonia, el 25 de enero.

Pietro Massa.

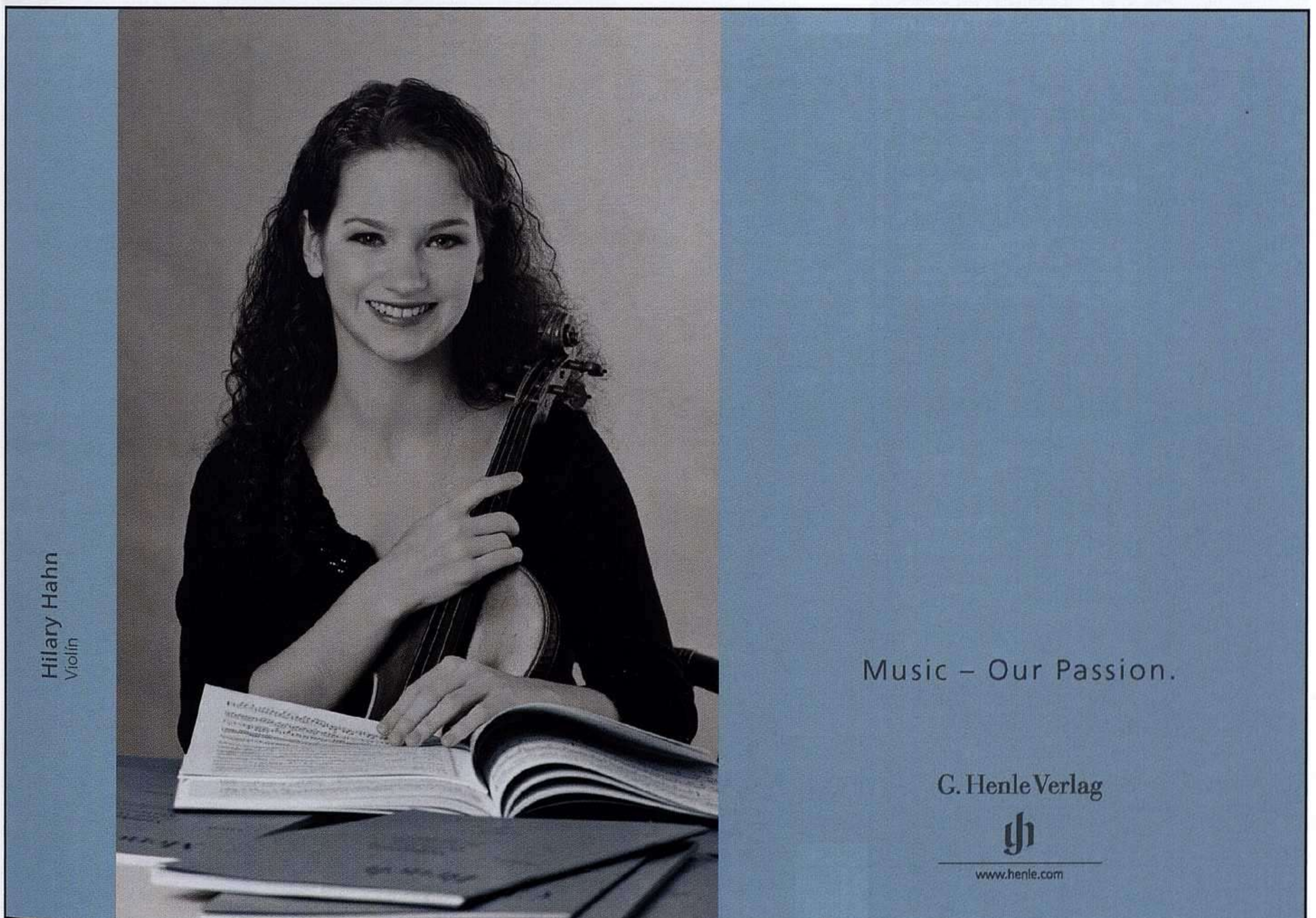
VI "Otoño en Clave"

El ciclo "Otoño en clave" se ha convertido en un punto de referencia de la vida musical vallisoletana. Avalado por la calidad de sus artistas –figuras todos ellos de primera fila en el panorama musical internacional- como por la de los programas que ofrecen, el "Otoño en clave" inicia su sexta edición con una novedad, la de incluir en su programación a la Sinfónica de Castilla y León, bajo la dirección del versátil director británico Paul Goodwin. Afrontará un interesante recorrido por el repertorio clásico, con Mozart y Haydn, que sonarán junto a otros autores como Ives o Taverner.

La presente temporada de la OSCyL estará marcada por la inauguración del Auditorio, prevista para el próximo 15 de febrero. Hasta entonces, durante este mes la agrupación, a las órdenes de G.Bühl, participará en *Don Giovanni*, con –entre otros- M.Poblador, M.Plaza, I.Monar, P.Lindroos y M.Vinco como solistas; los 13 y 14 de diciembre, bajo la batuta de V.Petrenko, ofrecerán el *Concierto núm.2 para violín y orquesta*, de Bartok, con V.Mullova como solista; los 21 y 22, recibirá a dos solistas de lujo S.Zimmermann y F.P.Zimmermann, con la *Sinfonía concertante para violín y viola KV364*, de Mozart,

todos ellos a las órdenes de A.Posada; para cerrar los 29 y 30, también con Posada en el podio, el Coro de Cámara de Praga y los solistas W.Zabek y S.Teslia, con piezas de Sarasate, Martinu y Mozart.

Una excelente combinación ofrecerán los prestigiosos Orquesta de Cámara Checa y el Coro de Cámara de Praga, en el "Otoño en clave". Además de rendir tributo a Mozart, recuperarán la obra de su contemporáneo Kopriva, un músico a descubrir, que sonará junto con el *Oratorio de Navidad*, de Saint-Säens. El homenaje a Mozart se completa con cuatro sonatas para violín y piano interpretadas por dos importantes músicos, H.Kurosaki y L.Nicholson. El Barroco ocupará un lugar muy especial en la programación, con tres programas que incluyen papeles creados para los míticos castrados, a cargo de los contratenores Ph.Jaroussky y M.Chance. Destacan también las voces de S.Mingardo, S.Piau y N.Argenta. Junto a la Kölner Akademie y el Ensemble Artaserse, retorna a Castilla y León una de las orquestas barrocas punteras en Europa, el Ensemble Matheus, a las órdenes de J.Ch.Spinosi; sin olvidar el mundo del violín con nada menos que Sh.Mintz abriendo el ciclo.



Hilary Hahn
Violín

Music – Our Passion.

G. Henle Verlag

gh

www.henle.com



• **NOVEDAD** •

SUITE DE SIETE TONOS

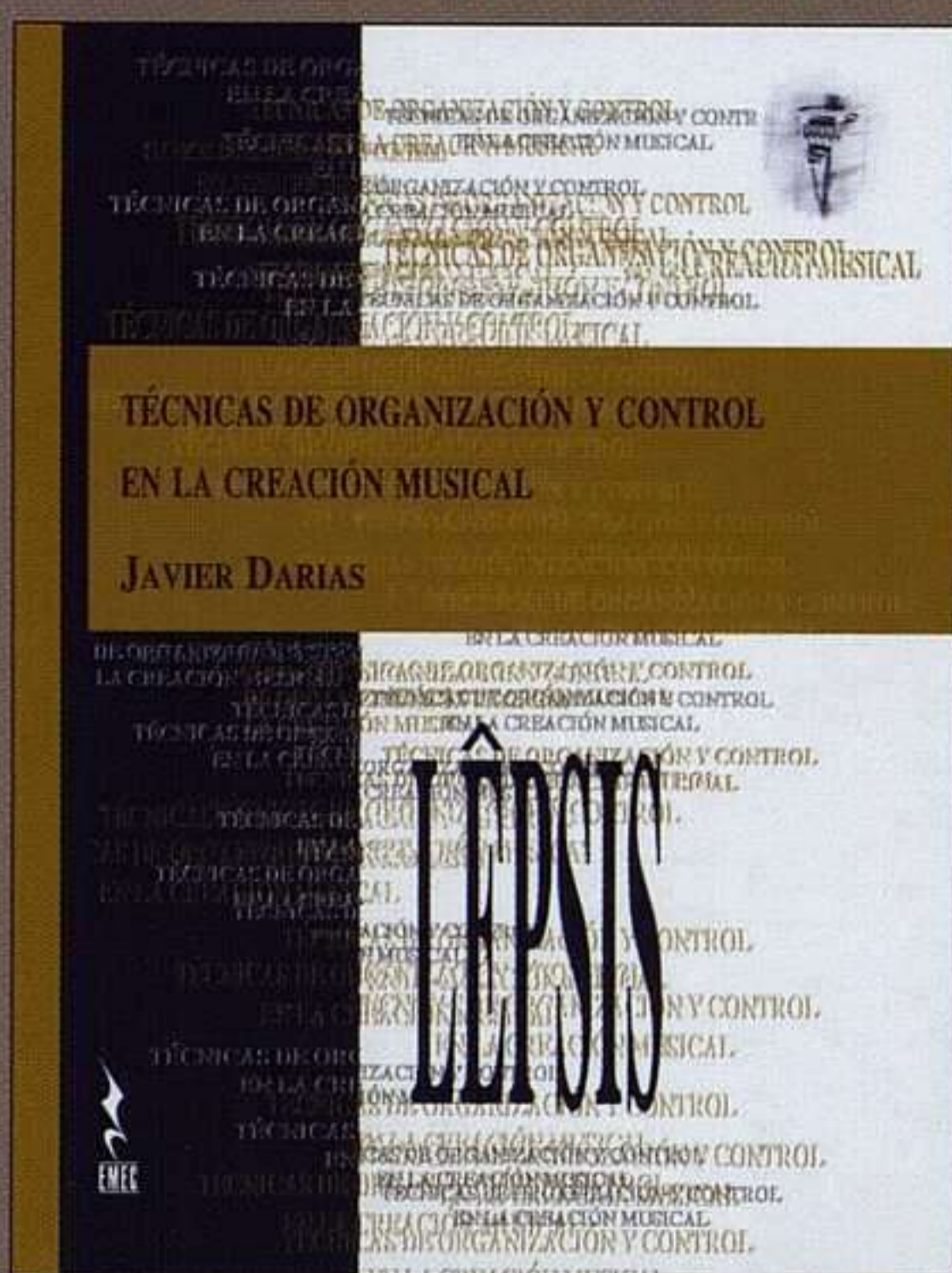
Javier Darías



- Edición doble:
Partitura 1, determinada
Partitura 2, abierta
- Grabaciones en CD:
1ª versión, Flores Chaviano
2ª versión, Kokichi Akasaka

LÉPSIS

Javier Darías



Técnicas de Organización y Control en la Creación Musical
en 566 páginas, con más de 300 ejemplos de obras camerísticas y sinfónicas, sus referencias discográficas de consulta, Tablas con la Clasificación y Nomenclatura General de Escalas, etc.
EMEC: c/ Alcalá, 70. 28009 Madrid

Homenaje al canto

El próximo 4 de noviembre, el Teatro Municipal de Balaguer de Lleida acogerá un interesante programa dedicado al género lírico. Los protagonistas de esta gala serán los ganadores de la tercera edición del Concurso "Germans Pla", que se viene celebrando cada dos años en la misma ciudad, organizado por L'Associació Cultural Grup D'Art4. Nos referimos a Maribel Ortega, Maria López de Félix y Luis Santana que, acompañados al piano por el maestro Alan Branch, interpretarán una selección de populares piezas líricas.

Una nutrida oferta musical

El Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia ofrece un nutrido programa de ópera, recitales y conciertos este mes. Además de las dos últimas representaciones de *Fidelio*, de Beethoven, los días 3 y 7, los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar con el montaje de *La Bohème*, de Puccini, en cartel entre el 21 de noviembre y el 3 de diciembre. En el reparto figuran Maija Kovalevska, Massimiliano Pisapia, Fabio Previati, Miguel Solá y Serena Daolio, acompañados por el Coro de la Generalitat, la Escolanía de Nuestra Señora de los Desamparados y la Orquesta del Palau de les Arts, a las órdenes de Xian Zhang. Pierre Audi se encargará de la dirección escénica. Daniel Barenboim actuará como solista de la Orquesta del Palau de les Arts, a las órdenes de Zubin Mehta, en un monográfico Beethoven, el día 1 y que se repetirá el 4, en un programa especial dedicado a la Unesco, en su 60 aniversario. Interpretará el *Concierto para piano y orquesta núm. 5*, de Beethoven, los días 1 y 4; mientras que el 2, ofrecerá un recital. Por su parte, el 25, se conmemorará el centenario de Shostakovich con un concierto a cargo de la Orquesta del Palau, bajo la batuta de Máxim Shostakovich. Interpretarán *Suite de Hamlet*, *Concierto para piano, trompeta y orquesta núm. 1*, con Ignaz Solzhenitsin y Tamás Dávida como solistas, y la *Quinta Sinfonía*.

Waltraud Meier, Petra-Maria Schnitzer, Peter Seiffert, Matti Salmiinen y Klaus Sallmann serán los invitados de lujo del recital que el Palau de les Arts dedica al "Lied romántico". Interpretarán una selección de lieder de Robert y Clara Schumann; Sibelius, Marx y Strauss. Otavio Dantone y la Accademia Bizantina conmemorarán el 200 aniversario de la muerte de Vicente Martín y Soler, el 14; para cerrar, el 20, con los Solistas del Teatro Mariinsky de San Petersburgo, los cantantes Ekaterina Semenchuk, Irina Mateaba, Metodie Bujor y Daniil Shtoda, y la pianista Larisa Gergieva, con una selección de piezas instrumentales y vocales de Shostakovich.



Zubin Mehta.

Interesantes propuestas musicales

El nuevo edificio del Conservatorio Superior de Música de Aragón integra una excepcional sala de conciertos bautizada con el nombre del insigne Eduardo del Pueyo que el Gobierno de Aragón ha abierto al público en general –aparte del uso habitual por el alumnado del centro–, dotándola de unos contenidos que cubrieran distintas facetas de la creación e interpretación musical desde la más común hasta la que habitualmente no termina de encontrar su espacio en los auditorios convencionales, agrupados en varios ciclos con distintas orientaciones.

Tras el primer año de rodaje, este curso tiene cerrada una parte de la programación que incluye las actuaciones –tan atractivas como variadas– de Wim Mertens, al Ayre Español, Aziza Mustafá Zadeh, Jocelyn Pook Ensemble o The Callino Quartet. En el ciclo de lied se contará con Felicity Lott y Graham Johnson; José Hernández y Ariel Abramovich; Bernarda Fink con Oleg Maisenberg; Joyce DiDonato y Julius Drake, y Mary Carewe acompañada por Philip Mayers.

En su página Web se dispone de una amplia información de los conciertos –programas, muestras de audio, biografías– y un histórico de los mismos,

así como interesantes colaboraciones en la revista virtual “Radiaciones”, accesible en esa misma página: <http://www.auditorioeduardodelpueyo.es>



Felicity Lott.

AUDITORIO
EDUARDO DEL PUEYO
CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE ARAGÓN

PRIMER CICLO DE LIED
TEMPORADA 2006 / 2007

14 DIC / 2006

Dame Felicity Lott (soprano) Sir Graham Johnson (piano)
Obras de Mahler, Schumann, Wolf, Godard, Sauguet, Capdevielle, Debussy, Duparc, Coward, Straus, Hahn y Messager.

11 ENE / 2007

José Hernández Pastor (contratenor) Ariel Abramovich (laúd y vihuela)
Repertorio renacentista; obras de Millán, de Narváez, Mudarra, Fuenllana, Pisador y Daça.

10 FEB / 2007

Bernarda Fink (mezzosoprano) Oleg Maisenberg (piano)
Obras de Grieg, Schumann y Brahms.

11 ABR / 2007

Joyce DiDonato (mezzosoprano) Julius Drake (piano)
Obras de Bizet, Rossini, Granados, Falla y Montsalvatge.

27 MAY / 2007

Mary Carewe (soprano) Philip Mayers (piano)
Serious Cabaret! Obras de Britten, Hollander, Schoenberg, Weill, Barber, Bowles, Ives, Gershwin, Berberian, Adès, Poulenc, Muldowney, Bolcolm, Blitztein y Berstein.

ADEMÁS: 06 OCT y 11 NOV Al Ayre Español | 31 OCT Jocelyn Pook Ensemble | 29 NOV The Callino Quartet

Vía Hispanidad, 22 | Líneas 40 | 42 | 53 | Departamento de Educación Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón

www.auditorioeduardodelpueyo.es
Venta de entradas a partir del 15 de Septiembre
Precio de la entrada: 15 € | Entrada para socios: 12 € | Entrada bonificada: 7 €
Conciertos KLS
Carné Universitario: 7€
Carné de la Red Pública de Bibliotecas de Aragón: 12 €
Venta anticipada de entradas en Fnac y una hora antes del concierto en el auditorio
Todos los conciertos darán comienzo a las 20.15 h.





Imagen del acto de entrega

✓ La ministra de Educación y Ciencia, Mercedes Cabrera, presidió la ceremonia de entrega de la Encomienda de la Orden Civil de Alfonso X El Sabio al pianista Dimitri Bashkurov y al violinista Zakhar Bron, profesores titulares de las cátedras de piano y violín de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. Estas distinciones fueron otorgadas por decisión del consejo de ministros como reconocimiento a la labor artística y docente que han venido ejerciendo en el campo de la música clásica, tarea con la que han contribuido al desarrollo de la educación y la cultura en España.

✓ El director general del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), José Antonio Campos, y el presidente del Consejo de Dirección de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), Eduardo Bautista, han suscrito un convenio para colaborar en algunos de los actos previstos para celebrar el 150 aniversario del Teatro de la Zarzuela y potenciar así la promoción de este género. La SGAE, a través de la Fundación Autor, participará con el INAEM en la edición y distribución de cuatro CDs de música de zarzuela y ópera procedente de los archivos del Teatro de La Zarzuela, interpretados por cantantes de primera fila. También se publicará un libro conmemorativo que, coordinado por el director del Museo Nacional del Teatro, Andrés Peláez, recogerá una selección de los montajes más relevantes presentados en el coliseo madrileño y artículos de fondo firmados por distintos especialistas.

✓ Patrick Alfaya McShane ha dejado su puesto como gerente de la Orquesta Sinfónica de Galicia para hacerse cargo de la gerencia de la Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de

Cataluña. Le sustituye en el cargo Félix Palomero, hasta ahora director técnico de la ONE.

✓ Ana María Sánchez y María José Montiel, dos de las más importantes voces de la lírica española, se acercan otra vez a la zarzuela. Lo hacen con una selección de dúos para voces femeninas. Se trata de un recorrido por la historia del género que permitirá descubrir algunos títulos desconocidos, como *La veda de amor*, de Amadeo Vives, o *El domingo de Ramos*, de Tomás Bretón. Pero también recordarán momentos estelares del repertorio a través de algunos fragmentos de obras de Fernández Caballero, Barbieri, Chapí, Penella, Alonso o Guerrero. Les acompaña el Coro y la Orquesta Sinfónica de RTVE, dirigidos por Enrique García Asensio.

✓ Éxito de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid (ORCAM), bajo la dirección de José Ramón Encinar, en el 50 Festival Internacional de Música Contemporánea de la Biennale de Venecia. Por segundo año consecutivo programó dos obras de compositores españoles de nuestros días: por una parte, el *Concierto para acordeón y orquesta*, de Jesús Torres, y por otra parte, la *Sinfonía núm.2*, "Nusantara", de David del Puerto, estrenada por la ORCAM el pasado mes de mayo.

NOS DEJARON

✓ El director suizo Armin Jordan, de 74 años de edad, falleció en Zurich tras sufrir un síncope mientras dirigía en la Ópera de Basilea *El amor de las tres naranjas*, de Prokofiev. Jordan empezó estudiando piano y dirección en el Conservatorio de Lausanne. Observar a los grandes maestros le parecía el mejor camino para aprender y lo logró trabajando con la Orquesta Pro Arte de Friburgo o como repetidor en el Teatro de Bienne-Soleure, antes de ser contratado por la Ópera de Zurich. En 1973 se hizo cargo de la Orquesta de Cámara de Lausanne; entre 1985 y 1997 fue titular de la Orquesta de la Suisse Romande, al tiempo que era nombrado principal director invitado del Ensemble Orchestral de Paris. Seguirá su estela su hijo Philippe, una de las grandes promesas de la dirección orquestal.

✓ El compositor británico Malcolm Arnold, conocido internacionalmente por la banda sonora de "El puente sobre el río Kwai" –por la que ganó un Oscar en 1957–, murió en Norfolk, a los 84 años, a causa de una afección pulmonar. Autor de nueve sinfonías, siete ballets y dos óperas, sus primeros trabajos en el cine fueron documentales, aunque pronto saltó a la gran pantalla con "Badger's green" en 1948. Desde hacía tres años estaba retirado de la composición por motivos de salud.

✓ Coincidiendo con el cierre de la presente edición, nos llega la triste noticia del fallecimiento de la pianista y catedrática del Conservatorio de Madrid, Almudena Cano, una artista de enorme valía humana, que se dedicó con idéntica intensidad a la interpretación y a la docencia. Luchadora apasionada por una mejor calidad de la enseñanza musical, una de sus últimas iniciativas queda plasmada en el Manifiesto por la mejora de la Enseñanza Superior de la Música en España, centrado en el tratamiento dado a la música en la Ley Orgánica de Educación. Ha logrado movilizar a favor de sus tesis a importantes personalidades, entre otras, a un buen número de galardonados con el Premio Nacional de Música, entre otros, Alicia de Larrocha, Teresa Berganza, Josep Pons o Jesús Rueda.

CURSOS Y CONCURSOS

✓ El guitarrista venezolano, el 25 años, Nirse González se alzó con el máximo galardón en el XL Certamen Internacional de Guitarra Francisco Tárrega de Benicassim, dotado con 10.818 €, la grabación de un CD, tres conciertos patrocinados por la Generalitat de Valencia, un concierto en el Palau de la Música de Valencia, un concierto organizado por el Conservatorio Superior de Córdoba y estará integrado en la Xarxa de Música de Joventuts Musicals de Catalunya. El segundo, de 4.808 €, recayó en el italiano Adriano del Sal. El ruso Dmitri Illiarionov obtuvo el Premio a la mejor interpretación de la obra de Tárrega, de 2.404 €, y el popular Premio del Público, dotado con 1.653 €.

BARCELONA

Mucha música

La ciudad condal recibe un mes de noviembre cargado de interesantes citas musicales. Comenzamos con el Liceu que, además del montaje de *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti, continúa durante este mes con su programa escolar y familiar, denominado "Petit Liceu", que ofrece el espectáculo "Soñando el carnaval de los animales", creado y dirigido por Enrique Lanz. La clave de su montaje es el sueño: "imaginemos el sueño de un pequeño fauno. Sueña con animales de Africa, Asia, Australia, nadadores, voladores, grandes, pequeños... Sueña con música que nos hará soñar". Se trata de un concierto dramatizado con títeres de gran formato, a partir del *Preludio a la siesta de un fauno*, de Debussy, y de *El carnaval de los animales*, de Saint Saëns. La interpretación musical correrá a cargo de la Orquesta de la Academia del Gran Teatre. La cita, del 17 al 28 de noviembre. En cuanto a su ciclo de conciertos, el día 22, presenta a la contralto Ewa Podles, acompañada por la Orquesta de la Academia del Gran Teatre, a las órdenes de Eduardo López Banzo, con un monográfico Haendel. Interpretará una selección de recitativos y arias de algunas de las óperas que en la segunda mitad del siglo XX fueron rescatadas del olvido, como *Giulio Cesare*, *Ariodante*, *Rinaldo* o *Rodolinda*. Por su parte, la Orquesta de la Academia, bajo la batuta de Banzo, ofrecerá los conciertos grosso *op.3 núm.4* y *op.6 núm.1*. Por su parte, el día 12, Valery Gergiev y el Coro y Orquesta del Teatro Mariinski de



Ewa Podles.

Sant Petersburg se encargarán de inaugurar la XXIII Temporada Iberoamericana, con un programa Wagner, en lo que supone el encuentro entre dos de las ciudades del mundo cuya tradición wagneriana está más profundamente arraigada: Barcelona y San Petersburg. Interpretarán el acto I de *La walkiria* y el acto II de *Parsifal*.

La Orquesta Simfónica de Barcelona ofrece cuatro interesantes programas este mes. Los 10, 11 y 12, recibe en el podio a Paul Goodwin, con la *Tercera de Sor*, el *Concierto para piano núm.2*, de Beethoven, con Aleksei Volodin como solista; *Sinfonía núm.99*, de Haydn, y *Variaciones sobre un tema de Haydn*, de Brahms. El segundo, los 17, 18 y 19, tendrán como protagonista a Jesús López Cobos, con un monográfico Beethoven. El 21, recibe a la Orchestre National de l'Île de France como principal orquesta invitada, con Yoël Levi al frente. *Souvenirs*, de Barber; *Serenade para violín y orquesta*, de Bernstein, con Robert Mc Duffie como solista, y *Sinfonía núm.3*, de Copland; para cerrar, los 24, 25 y 26, de nuevo con López Cobos en el podio y el *Concierto para violín*, de Brahms, con Nicolaj Zneider como solista, y *Sinfonía*, de Rott.

El Palau 100 recibe el 7 a Charles Dutoit y la Philharmonia Orchestra, con *Finlandia*, de Sibelius; *Concierto para piano y orquesta op.16*, de Grieg, y *Sinfonía núm.5*, de Tchaikovsky. Por su parte, el 12 le tocará el turno a la Orchestre Philharmonique du Luxembourg, dirigida por Arturo Tamayo, con *El mandarín maravilloso* y el *Concierto para violín y orquesta núm.2*, de Bartok, con Christian Tetzlaff como solista; y, *Ma mère l'oye*, de Ravel.

Los Concerts Simfònics al Palau presentan a la Orquesta Simfónica del Vallès, a las órdenes de David Giménez, con *Pavana para una infanta difunta*, de Ravel; *Serenata para cuerdas op.48*, de Tchaikovsky, y la *Quinta de Beethoven*.

Por último, El Primer Palau que cierra su programa, el próximo día 22, con la Jove Orquesta Nacional de Catalunya, acompañada por el Cuarteto Quiroga –ganador del primer premio "El Primer Palau, 2005"–, y del dúo Luis y Víctor del Valle, todos ellos bajo la batuta de Manuel Valdivieso. In-

terpretarán *Cuarteto núm.3*, de Arriaga, y *Concierto para dos piano y orquesta*, de Bartok.

BILBAO

Interesantes propuestas

La Orquesta Sinfónica de Euskadi ofrece este mes dos interesantes programas. El primer concierto, que tendrá lugar el 4 en Bilbao, el 7 en Vitoria, el 10 en Pamplona y los 6 y 9 en San Sebastián, la Orquesta recibe en el podio a Miguel Ángel Gómez Martínez, que dirigirá la *Misa en Do mayor*, de Beethoven, con la Sociedad Coral de Bilbao y los solistas Marussa Xyni, Maite Arruabarrena, Joan Cabero e Iñaki Fresán; *Navarra*, de Albéniz y *Suites I y II de El sombrero de tres picos*, de Falla. Cerrarán el mes con nada menos que la *Sinfonía en Do menor*, de Kraus, y la *Sinfonía en Re mayor*, de Arriaga, dirigidos por Giovanni Antonini, el 27, en San Sebastián; el 28 en Pamplona, el 29 en Bilbao y el 30 en Vitoria.

La Orquesta Sinfónica de Bilbao inicia el mes con un concierto que forma parte del programa del Festival BBK de Músicas Actuales. Bajo la batuta de Pablo González, interpretarán *The walk to the paradise garden*, de Delius; el estreno absoluto de *Apocalipsis*, de Luc, y la *Quinta* de Shostakovich. La cita será los días 9 y 10. Juanjo Mena se subirá al podio de la BOS, el 30, para dirigir *Obertura op.20*, de Arriaga; *Concierto para violín y orquesta*, de Sibelius, con Boris Belkin como solista, y *Pelleas und Melisande*, de Schoenberg.

Por último, la ABAO presenta el montaje de *Tannhäuser*, de Wagner, en una producción de la Staatsoper de Hamburgo. En el reparto figuran Robert Gambill, Angela Denoke, Ludovic Tezier, Gustavo Peña, Carsten Stabell, Alberto Arrabal, Marta Ubieta y Fernando Latorre. La dirección musical corre a cargo de Günter Neuhold, mientras que Harry Kupfer se encargará de la escénica.

GRANADA

Conciertos sinfónicos

La Orquesta Ciudad de Granada continúa con éxito su temporada de

Actualidad Vamos de Concierto

abono. Este mes ofrece dos de sus interesantes conciertos sinfónicos. El día 10, Jean-Jacques Kantorow dirigirá un interesante programa, integrado por *Petite symphonie para instrumentos de viento*, de Gounod; Sinfonía núm. 1 y *Concierto para fagot en Fa mayor op. 75*, de Weber, con Jaako Luoma como solista, y *Nocturne*, de Fauré. El segundo será el día 24 y se enmarca dentro de los XII Encuentros Manuel de Falla. Bajo la batuta de Antoni Ros Marbà, interpretarán un interesante programa de música hispano-francesa integrado por una selección de *Fuego fatuo*, de Falla; *La canción de la estrella*, de Pedrell, con Leticia Rodríguez como solista; *Vistas al mar*, de Toldrà, y *Ma mère l'oye*, de Ravel.

Los más pequeños serán los principales protagonistas del primer Concierto familiar. Será el día 19, con el programa "Una orquesta en danza. Sonidos de todos los colores se mueven en familia". En este montaje intervendrán, la OCG, bajo la batuta de Enrique Rueda, en colaboración con DA.TE Danza.

JEREZ

Gala X Aniversario

El Teatro Villamarta de Jerez celebra, el próximo día 21, su décimo aniversario con una Gala lírica, que tendrá como protagonista de excepción a Montserrat Caballé, acompañada al piano por Manuel Burgueras.

No será la única cita musical importante del Villamarta este mes, ya que el día 2 actuará la Orquesta de Cámara de Dresde, a las órdenes de Gaetano d'Espinoza. Interpretarán *Concierto para violín* y *Concierto para violín y oboe*, de Bach, con Leticia Muñoz como solista; *Una pequeña serenata nocturna*, de Mozart, y *Danzas antiguas*, de Respighi.

MADRID

Noviembre en música

Este mes de noviembre las citas musicales de interés se multiplican en la capital. Empezamos pasando revista a la interesante programación del Teatro Real que, entre los días 2 y 16, mantiene en cartel la nueva pro-

ducción de *El amor de las tres naranjas*, de Prokofiev. En colaboración con el Festival de Aix-en-Provence, cuenta con uno de los directores musicales jóvenes más prometedores del panorama musical internacional, Tugan Sokhiev. En el reparto figuran jóvenes cantantes formados en la Academia del Teatro Mariinski de San Petersburgo, como Alexei Tannavitsky, Andrei Ilyushnikov, Nadezhda Serdiuk, Ekaterina Shimanovitch y Anna Kiknadze, entre otros.

Partiendo de *El amor de las tres naranjas*, el nuevo Ciclo "Contextos", que explora el entorno cultural de estas obras maestras operísticas del siglo XX, el Real presentará, el día 7, la versión de concierto de *Semion Kotko*, a través de la cual los aficionados podrán seguir más de cerca la evolución artística de este autor. (Más información en la sección de "No se lo pierda"). También podrá descubrir como Prokofiev participó en primera persona en el desarrollo del séptimo arte, escribiendo bandas sonoras de obras maestras de Sergei Eisenstein. El Real propone la visión y audición de Alexander Nevski, al mismo tiempo que -en colaboración con la Filmoteca Española- será posible volver a ver "El acorazado Potemkin". Este concierto-proyección tendrá lugar el próximo día 11. Participan Ekaterina Gubanova, acompañada por la Sinfónica de Madrid, a las órdenes de Víctor Pablo Pérez. El Ciclo Contextos se cierra este mes, el 17, con un interesante concierto de cámara, a cargo de los solistas de la Orquesta Titular del Teatro Real. Interpretarán quintetos de Schoenberg y Prokofiev. El segundo concierto del Ciclo Mozart-Arriaga tendrá lugar el día 13, con Al Ayre Español, a las órdenes de Eduardo López Banzo. Interpretarán *Obertura de Los esclavos felices* y *Sinfonía para gran orquesta*, de Arriaga, y *Marcha en Re mayor "Haffner"* y *Sinfonía núm. 35*, de Mozart.

El Ciclo de "Grandes voces" se inaugura con la actuación del contratenor alemán Andreas Scholl, quien hace su presentación en el Teatro Real, acompañado por la Accademia Bizantina, a las órdenes de Ottavio Dantone. La cita, el día 3.

Y continuando con su interesante Proyecto Pedagógico, el Real presen-

ta, entre los días 6 y 9, en el Auditorio Padre Soler de la Universidad Carlos III de Madrid, el montaje de *Hansel y Gretel*, de Humperdinck, en coproducción con el Gran Teatre del Liceu, el Nacional de Catalunya y el Centro de Títeres de Lleida. En esta adaptación musical de Albert Romani, participan Marta Polo, Anna Tobella, Marta Rodrigo, Belén López y Ezequiel Casamada, entre otros. La dirección musical correrá a cargo de H. Bergander, mientras que Joan-Andreu Vallvé se encargará de la escénica.

La danza es el gran protagonista de la programación del Teatro de la Zarzuela que recibe, entre los días 10 y 18, a la Compañía Nacional de Danza, que dirige Nacho Duato. Presenta dos programas integrados por el estreno absoluto *Quiebro*, una coreografía de Win Vandekeybus, sobre música de Charo Calvo y Marc Ribot, que compartirán cartel con dos montajes de Duato: *Por vos muero* -en el primer programa- y *el estreno de Nueva creación*, sobre el *Adagio sostenuto* de la *Sonata para piano núm. 29*, de Beethoven, en el segundo. Por su parte, el XII Ciclo de Lied recibe a Christine Schäfer, el 27. Acompañada al piano por Eric Schneider, interpretará *Winterreise D. 911*, de Schubert.

En cuanto a la música sinfónica, la Orquesta Nacional de España ofrece tres interesantes programas este mes. El primero, los 3, 4 y 5, contarán con Marc Minkowski como director invitado. Dirigirá *Obertura de El cazador furtivo*, de Weber; el infrecuente *Gran concierto para violonchelo y orquesta*, de Offenbach, y la *Tercera*



Andreas Scholl, en Madrid.

de Roussel. La máxima aproximación al teatro que se da en el catálogo no operístico de Schumann son las *Escenas de Fausto*, de Schumann, que interpretará la OCNE, bajo la batuta de Josep Pons, los 17, 18 y 19. Participarán como solistas Ingela Bohlin, Endrich Wottrich, Detlef Roth, Attila Jun y Jan-Hendrik Rootering. Por último, los 24, 25 y 26, la ONE recibe en el podio a Dennis Russell Davies para afrontar la Obertura *Fausto*, de Wagner, y la *Octava* de Bruckner.

Cuatro interesantes programas ofrece la Orquesta Sinfónica de RTVE. El primero, los 2 y 3, contarán con Walter Weller en el podio, con un monográfico Mozart. Los días 9 y 10, H.Schellenberger dirigirá a la agrupación en la interpretación de tres obras de Weber: *Concertino para trompa y orquesta*, con R.Vlatkovic como solista; *Concertino para oboe*, 12 instrumentos de viento y contrabajo, con el propio Schellenberger al oboe, y su *Primera Sinfonía*, que sonará junto con *Metamorfosis sinfónica sobre temas de Weber*, de Hindemith. Por su parte, Yaron Traub y la Orquesta de Valencia visitan el madrileño Teatro Monumental, con la *Quinta* de Mahler, los 16 y 17. La Orquesta celebrará el 75 aniversario de Joan Guinjoan interpretando *In tribulatione mea invocadi dominum*, bajo la batuta de A.Leaper, los 23 y 24; para cerrar el mes, el 30, con Pedro Halffter como director invitado, con un programa de homenaje a J.Homs y Shostakovich en el centenario de su nacimiento. Interpretarán *Inveció per a orquesta*, de Homs; *Concierto núm.1 para piano y orquesta*, con E.Nebolsin como solista, y *Sinfonía núm.11*, de Shostakovich.

La Sinfónica de Madrid recibe en su ciclo de abono a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. A las órdenes de Pedro Halffter ofrecerán el *Concierto para piano y orquesta núm.1*, de Castillo, con Ana Guijarro como solista, y la *Segunda* de Rachmaninov.

Por su parte, los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid afrontan nada menos que 4 programas este mes. Los días 2 y 7, reciben al Octeto Ibérico de Violonchelos, con varios estrenos absolutos. En el primer programa, el de *Hauskor*, de R.Lazkano; que sonará junto con *Juárez*, de Korngold, y

Akelarre, de Aldave. El 7, presentarán el *Requiem para Osecia*, de Moody, y del *Stabat Mater*, de M.Lavista, que sonarán junto con piezas de Schubert, Nobre, y Glass. El 20, a las órdenes de su titular José R.Encinar, afrontarán el *Concierto para piano y orquesta*, de Brahms, con Joaquín Achúcarro como solista; *Dionisio in memoriam*, de Balada, con Carlos Hipólito como narrador, y *Suite núm.2* de *El sombrero de tres picos*, de Falla.

Las Orquestas del Mundo presentan a The Philharmonia Orchestra, dirigida por Charles Dutoit, los días 4 y 5. Ofrecerán piezas de Mozart, Debussy, Berlioz, Sibelius, Tchaikovsky y el *Concierto para piano op.16*, de Grieg, con Mikhail Pletnev como solista. Le seguirán Sergey y Lusine Khachatryan, el 9, con dúos de violín y piano de Mozart, Schumann y Franck; para cerrar, el 15, con Arturo Tamayo y la Orchestre Philharmonique de Luxemburg, con obras de Bartok y Ohana.

En cuanto a las universidades, la Complutense recibe a la Orquesta del Teatro de La Monnaie, bajo la batuta de S.Oramo, el 16; mientras que el 24, le tocará el turno a la Orquesta Sinfónica de Birmingham, a las órdenes de V.Sinaiski. La Politécnica, inaugura su XVII Ciclo de Conciertos, el 11, con Leif Segerstam, al frente de la Filarmónica de Helsinki. Ofrecerán el *Concierto para violín y orquesta*, de Brahms, con Shlomo Mintz como solista, y la *Segunda* de Sibelius.

Continúa desarrollándose con éxito el interesante XV Liceo de Cámara, "La huella de Bach", con 3 interesantes programas este mes. Los aficionados tendrán la oportunidad de escuchar a Lorenzo Ghielmi, el 16, con obras de Bach, Mozart, Schumann y Brahms; el Cuarteto Kopelman, con dos programas; el primero, el 28, con E.Leonkaja al piano, con obras de Shostakovich, y el segundo, el 29, con cuartetos de Shostakovich y Stravinsky. Y cerramos con el Ciclo de Grandes Intérpretes, que recibe a Christian Zacharias, el 21.

VALENCIA

Un ciclón musical

El Palau de la Música nos ofrece este mes un nutrido programa de

conciertos, con protagonistas de lujo. No en vano, el mes comienza con la visita de Valery Gergiev, al frente de la Orquesta del Teatro Mariinski de San Petersburgo, con dos interesantes programas. El día 5, ofrecerán sinfonías *núms.1 y 15*, de Shostakovich, y *Variaciones sobre un tema rococó para violonchelo y orquesta*, de Tchaikovsky, con A.Bouzlov como solista. El 11 interpretarán la versión de concierto de *Sadko*, de Rimski-Korsakov. Le seguirá, el 14, la Orquesta del Teatro de la Moneda de Bruselas, con Kazushi Ono en el podio, interpretando *Preludio a la siesta de un fauno*, de Debussy; *La vals*, de Ravel, y la *Quinta* de Shostakovich. El 17 le tocará el turno a la Orquesta Sinfónica de RTVE, la Escolanía de Nuestra Señora del Recuerdo y Ewa Podles como solista, a las órdenes de Adrian Leaper, con la *Tercera* de Maher; para continuar, el 28, con un programa muy especial, en el que participará Matthias Goerne, acompañado por la Orquesta de Cámara de Basilea, bajo la batuta de David Stern, con piezas de Schoenberg y Schubert.

Por su parte, la Orquesta de Valencia ofrece tres conciertos este mes. En el primero, el 3, a las órdenes de Yaron Traub, ofrecerán las sinfonías *núms.92 y 104*, de Haydn, y *Concierto para viola y orquesta*, de Bartok, con Santiago Cantó como solista. El 10, con motivo de la celebración del Año Mozart, interpretará *La noche transfigurada op.4*, de Schoenberg, y el *Réquiem*, de Mozart, con Ainhoa Arteta, Katherine Wyn, Christoph Strehl y Alan Titus, todos ellos a las órdenes de Traub. Cerrará el mes, el 24, con el Trío Parnasus y Libor Pesek dirigiendo *Concertino para trío con piano y orquesta*, de Martinu, y *Mi patria*, de Smetana.

El Ciclo de Cámara y Solistas Internacionales ofrece cinco interesantes conciertos este mes. El 7 recibe a Gary Hoffman y Jean Philippe Collard, con obras de Debussy, Chopin y Rachmaninov. Les seguirán los St.Petersburg Chamber Soloists dentro del programa "Shostakovich y sus contemporáneos", con dos conciertos los días 15 y 22; para cerrar, los 25 y 26, con Gil y Orli Shaham.

Valery Gergiev y Prokofiev



Valery Gergiev.

Tras el éxito de su anterior visita al Teatro Real, durante la temporada 2000-01 con la monumental *Guerra y Paz*, de Prokofiev, la compañía del Teatro Mariinski de San Petersburgo regresa bajo la batuta de su titular, Valery Gergiev. En esta ocasión, dirigirá la versión de concierto de la desconocida y apasionante *Semion Kotko*, en lo que será su estreno en España. Una vez más, Gergiev rescata un título importante del repertorio operístico ruso, muy deseado en Occidente, pero de muy difícil montaje por cuestiones de idioma. Estrenada en el Teatro Stanislavski de Moscú, el 30 de junio de 1940, con *Semion Kotko* comenzaron para Prokofiev sus problemas con las autoridades, que malograrían su vida personal. Al igual que ocurriera anteriormente con *Lady Macbeth de Mtsensk*, de Shostakovich, la obra fue acusada de formalismo. No en vano, el autor ruso consiguió crear un magnífico contraste entre la vida tranquila de un pequeño pueblo ucraniano y los trágicos acontecimientos que se suceden cuando un campesino regresa a su aldea natal y encuentra que ha sido ocupada por los soviets. La cita, el próximo día 9.

**"Lucia di Lammermoor",
en el Liceu**

Auténtico paradigma de la ópera italiana romántica, *Lucia di Lammermoor* es uno de los dramas líricos más logrados y famosos de la extensa producción de Donizetti, que le abrió las puertas de París y el único que se mantuvo en el repertorio –junto con *L'Elisir d'amore* y *Don Pasquale*–. El libreto de Salvatore Cammarano se basa libremente en la novela "The bride of Lammermoor" de Walter Scott –ruinas góticas y amores desdichados, en un friso histórico y medieval, para el que Donizetti optó por una música capaz de expresar los sentimientos de los personajes, como, por ejemplo, en el uso



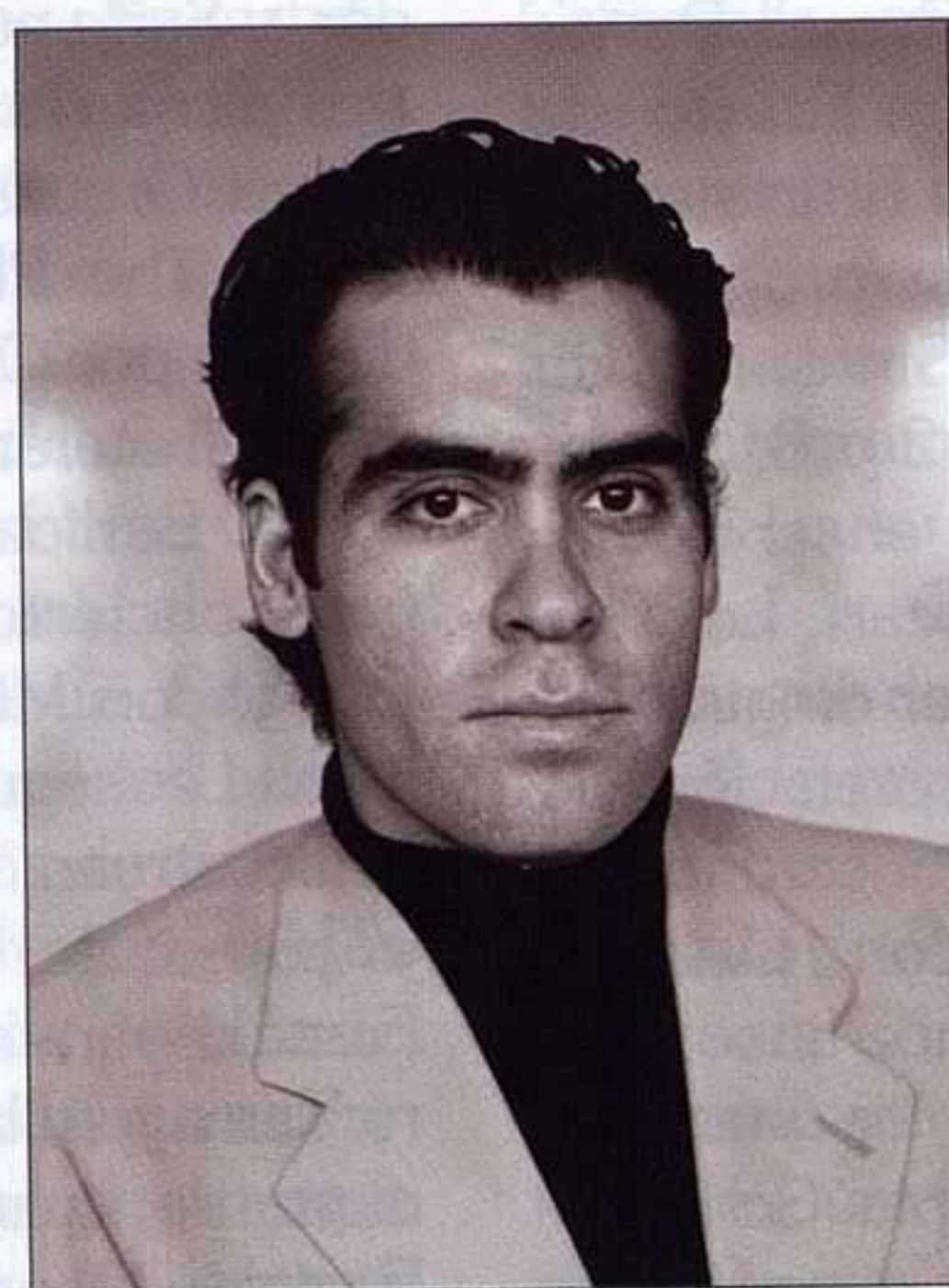
J. DEL REAL

Edita Gruberova.

de la coloratura en una escena como la de la locura-. En el reparto figuran –entre otros– Edita Gruberova, José Bros, Anthony Michaels-Moore, Giacomo Prestia, Vicente Ombuena, Mireia Pintó y Josep Fadó. La dirección musical correrá a cargo de Stefan Anton Reck, mientras que Robert Carsen se encargará de la escénica.

**"Rigoletto",
en el Villamarta**

El jerezano Teatro Villamarta repone este mes una de sus producciones propias más emblemáticas. Se trata de *Rigoletto*, de Verdi, que presenta un reparto de lujo integrado por Carlos Almaguer, Elena de la Merced, Ismael Jordi –en lo que será su debut en el papel de Duque de Mantua–, Stephano Palatchi, Pedro Farrés y David Rubira. Les acompaña la Orquesta Arsian y el Coro del Teatro Villamarta, bajo la dirección musical de Enrique Patrón de Rueda. Francisco López se encargará de la dirección escénica, mientras que Jesús Ruiz hará lo propio con la escenografía y figurines. En cartel, los próximos 16 y 18 de noviembre.



Ismael Jordi.

Emociones auténticas

Considerada una de las más importantes pianistas de su generación, Maria João Pires reconoce que se ha vuelto "más analítica con la edad, aunque lo que cuenta realmente en el momento del concierto es la emoción. Para tener emociones puras y auténticas, que sean la creación de un momento –eso que ha venido en llamarse el estado de gracia en la música– es necesario hacerlo con el público. No es un trabajo que pueda hacerse en soledad... Lo esencial para un intérprete es sentir la música que hace"; y los aficionados tendrán oportunidad de descubrirlo en la próxima actuación de María João Pires, el próximo 20 de noviembre, en el Auditorio-Palacio de Congresos de Castellón. Interpretará el *Concierto para piano y orquesta núm.4*, de Beethoven, acompañada por la Chamber Orchestra of Europe, a las órdenes de Emmanuel Krivine.



Maria João Pires.

Un canto a la paz interior

Con la gran *Missa solemnis*, de Beethoven, la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid pusieron en marcha la nueva temporada de abono. Con un invitado de lujo, el Coro de Radiotelevisión Española, la ORCAM expuso una cuidada versión de esta difícil plegaria beethoveniana que se convirtió en todo un canto a la paz, ya que -tal y como apuntaba Luis Gago en sus notas al programa- en "un mundo que continúa desangrándose en guerras estériles, la paz interior es un bien cada vez más escaso", pero muy necesario. Dirigidos con maestría por Sigiswald Kuijken, disfrutamos de una Orquesta cada vez más madura en lances de esta altura artística. La suya fue una lectura entregada, al servicio de la música sin forzarla en ningún momento. Sorprendió el magnífico trabajo conjunto de los dos coros. Dinámicos en las agilidades y potentes en los grandes momentos, mostraron homogeneidad y ductilidad, con un sonido redondo y de marcada precisión técnica. Por su parte, los solistas Isolde Siebert, Anneli Peebo, Christoph Genz y Hubert Claessens cumplieron, si bien, con altibajos.

Elena Trujillo Hervás

Todo un acontecimiento

Hay que calificar de auténtico acontecimiento la presencia por primera vez en el Festival de Santander del pianista Christian Zacharias, uno de los grandes en la actualidad y largamente esperado entre nosotros. Con un escenario de la Sala Argenta a media luz, tuvimos la ocasión de escuchar a un excepcional intérprete que, lejos de cualquier gesticulación galerística, hace música de verdad a través del clasicismo, con Schubert con el genio puente hacia el romanticismo y con el arte ultrapulido de Maurice Ravel, creando un clima maravilloso en esta memorable noche.

Y si por concepto y musicalidad ya fue de admirar en la juvenil *Sonata en Si bemol mayor K.281*, de Mozart, todavía se creció más en las *Variaciones "Nuestra gente sencilla cree" K.455*, en las que el salzburgués explota la gracia pujante, el ánimo jocoso y la genialidad arrolladora. Y como contraste de estilo, pero que mira al mundo ponderado del siglo ilustrado la hermosa *Sonatina* de Ravel, dicha con claridad meridiana, timbre preciso y control expresivo, seguida de los colosales *Valses nobles y sentimentales*, del compositor francés, que sonaron con toda su verdad.

Y como broche, la monumental *Sonata en La mayor*, de Schubert, impecablemente tocada en cuanto a fondo y a forma se refiere, en la que hubo hondura y lirismo, tristeza sombría en su portentoso andantino -que queda para el recuerdo- y la brillantez de un apunte de vals que la cierra, difícilmente insuperable. Fue con la sonata schubertiana con la que la respuesta del público fue clamorosa, a lo que el excepcional artista respondió con la bella y poética *Arabesca op. 18*, de Schumann.



Christian Zacharias.

Ricardo Hontañón

Magnífico cierre

De magnífico ha de calificarse el broche del 55 Festival de Santander que, con una Sala Argenta hasta la bandera, volvía a recibir a la Royal Philharmonic Orchestra, bajo la puntual batuta rectora de Charles Dutoit. Abierto con la colorista *Suite Karelia Op.11*, de Sibelius, la agrupación londinense, que este año cumple su sesenta aniversario, demostró su flexibilidad y su muy alta jerarquía en todas sus secciones y que se adecua perfectamente al criterio rector y a la excelente violinista Chantal Juillet, traductora ejemplar del *Concierto para violín y orquesta*, de Stravinsky. Con formidable técnica, sonido terso y fraseo seguro, entendiéndose muy bien con la orquesta y con el director, que es un garante conocedor del mundo stravinskiano. Y esto se notó.

Pero si con este concierto su concepto, su clase y su gesto ponderado fueron cualidades que le definen como gran maestro, fue fenomenal como caló en el contenido emocional que hay en la *Cuarta Sinfonía*, de Tchaikovsky, en la que todo estuvo en su sitio y en la que en ningún momento hubo blandura o afectación. Si tuvimos coherencia y buena construcción formal, efusivamente premiada y respondida con el primero de los movimientos de la *Sinfonía italiana*, de Mendelssohn.

R.H.



Imagen de uno de los momentos del concierto.

Un tricentenario joven

El 27 de agosto de 1706, Abadesa y religiosas del Monasterio de Sta. María de la Real de Huelgas de Valladolid y el organero de la ciudad, Juan Casado Valdivieso, ante notario y testigos, resolvieron hacer un órgano, que se estrenó el 7 de diciembre de ese año. En 1989 acometió su restauración, excelente, F. Acitores, y Montserrat Torrent lo tornó a tañer, como ha vuelto a hacer en esta celebración, de mano de la Asociación Manuel Marín de Amigos del Órgano de Valladolid, quienes han editado también un libro en el que la profesora V. Blanquet y Acitores, narra los avatares del instrumento en sus 300 años de vida. Torrent dictó su magisterio en el serio *Tiento de II tono*, de Cabezón, o delicadeza y dominio del equilibrio sonoro en sus *Diferencias ¿Quién te me enojó, Isabel?*; variedad tímbrica en las *6 Partitas sobre Folia*, de Frescobaldi; pulso rítmico en el *Capricho sobre El cuco*, de Kerll; como inventarse un solista en la *Fantasia* de Kerckhoven o como hacer sonar diferente la popular *Corrente italiana*, de Cabanilles, ante un público entregado.

José María Morate Moyano



Montserrat Torrent.

Un lujo

La doble presencia de la Orquesta Nacional de Francia, con la figura ya casi mítica de Kurt Masur, ha de calificarse como otro de los hitos que marcan la edición del Festival santanderino de este año. Su seguridad es garantía para todo buen concierto.



Kurt Masur, al frente de la Orquesta Nacional de París.

Hay que hablar en primer lugar de una gran Orquesta que suena colosalmente, que es compacta y espléndida en todas sus secciones. Y esto lo demostró ya con el estreno en España de los *Cinco mensajes sobre la reina de Saba*, de Werner Henze, en la que se utiliza la gran plantilla orquestal, que traduce el peculiar expresivo color que define a su autor, pero que en sus 20 minutos de duración no aporta nada nuevo en su contenido y en su idea. Es, en mi opinión, una página intrascendente, aun cuando fuera bien traducida. Le siguió la *Sinfonía de Leningrado*, de Shostakovich, en la que Masur captó bien, con momentos de efectismo y con acertada planificación, sus cuatro movimientos.

Mahler, ocupó la segunda de las noches de Masur en la que escuchamos sus siempre conmovedoras *Canciones del camarada errante*, con el solamente interesante barítono Datlef Roth, de bello timbre y musicalidad muy a tener en cuenta, pero que no caló en la amargura y en tristeza, cualidades esenciales en estas piezas, en las que con fuerza y garra hubieran transmitido más. Por otra parte, no hubo identificación plena con la orquesta y el director, resultando todo ello un punto lineal. Con todo, tener a Masur y la Orquesta Nacional de Francia en el festival santanderino ha sido un lujo, rubricado con la *Primera* de Mahler, que sonó con su poderío y su verdad.

R.H.

Mozart en el órgano

En estos tiempos de "turismo cultural" en que las artes están regidas por la triste especulación económica, conforta profundamente encontrarse con experiencias como la vivida en la Catedral de Bilbao, en la que, en sendas veladas, el organista Patxi García Garmilla se metía entre pecho y espalda la integral de la obra organística de Mozart. O mejor dicho, de la obra *supuestamente* organística, porque más allá de inconclusiones y adaptaciones, Mozart no compuso en rigor para el instrumento. Pero entre este variopinto legado caben verdaderas obritas maestras que no encuentran lugar en otros apartados de su catálogo, y por tanto tampoco en los conciertos. Garmi-

lla planteó su trabajo desde la más pura artesanía, desde la minuciosidad amorosa, desde el meticoloso estudio de las fuentes y de las últimas investigaciones musicológicas, culminando incluso *manu propria* partituras no concluidas por el maestro. Aplicado, en fin, a su labor como los viejos artesanos, el organista bilbaíno resuelve la música con el más exigente nivel interpretativo, siendo capaz además de elaborar él mismo y sin apenas apoyos un fenomenal programa de mano de más de cien páginas que supone un verdadero tratado sobre el tema. Lo decía: experiencias como ésta...

Carlos Villasol

Broche de oro

La Semana de Música Antigua, celebrada en Estella y organizada por el Gobierno de Navarra, lleva dos años dedicando –con gran acierto– un día a la guitarra. En la pasada edición tuvimos la suerte de escuchar a José Miguel Moreno; en ésta, a Xavier Díaz-Latorre y a Pedro Estevan con guitarra barroca y percusión.

El repertorio de Gaspar Sanz es uno de esos tesoros que aquí podría tener un público entusiasta mucho mayor. En esa España barroca prejuzgada como decadente, tal vez por desinterés hacia nuestra propia historia, se produjeron asombrosas creaciones en muchos terrenos cuya belleza algunos artistas llevan años pregonando. Díaz-Latorre hace suya la guitarra barroca y a pesar de lo extraña para el público (pequeña de tamaño y de sonido) consigue mostrárnosla próxima y elocuente. Gaspar Sanz rezuma en sus obras esa pasión sabia e ingenua por el sonido y por el juego, ese raro equilibrio que tiene muy poco de todo pero en una medida deliciosa.

En algunas ocasiones uno tiene la suerte de ser sorprendido en el lugar más inesperado. Pedro Estevan consigue que música e instrumento sean lo mismo, y su entrega es humilde y envidiable su devoción. Casi sin querer te arrastra a las limpias aguas de una armonía hecha de guijarros y cantos rodados. Qué espontaneidad tan sutil. Siento lo literario de mi comentario, pero nunca había visto acariciar y bailar con las palmas y los dedos, nunca tanta ecuánime pasión sobre una simple membrana. Y todo lo dicho sobra, porque Estevan es un percusionista de mucho camino andado y sobrado prestigio. Pero por ser percusionista, tal vez algunos desconozcan que es una eminencia.

Ambos músicos consiguieron discursos bellísimos, finalizados con el sigilo con que se entorna la puerta al sueño de un bebé o con la límpida luminaria de un fuego artificial. En el arte, se demostró una vez más, que la sabiduría y la mesura son guías de los mejores puertos. Los aplausos vibraron de manera especial. Pocas veces había visto tanta belleza en tan poco espacio.

Javier Horno Gracia



Xavier Díaz-Latorre y Pedro Estevan.

Comienzo prometedor

En el excelente Auditorio de la Casa de las Artes de Laguna de Duero (Valladolid) comenzó la pretemporada de la OSCyL, con su titular Alejandro Posada al frente. Lerma y Soria fueron escenarios posteriores. El público que llenó la sala, escuchó un programa bien construido, resuelto con personalidad. El bicentenario de Arriaga se celebró con la *Obertura de Los esclavos felices*; con plantilla algo reducida, Posada hizo una lectura perfecta, diferenciando muy bien los distintos bellos temas y obteniendo de los violines un sonido claro y empastado. Con formación clásica, buena lectura también de la *Sinfonía núm.105*, concertante para violín, violonchelo, oboe, fagot y orquesta, de Haydn, donde fueron solistas los profesores de la Orquesta, Wisniewski, Mata, Pinzón y Alberola, respectivamente, que se escucharon y equilibraron en la magnífica cadencia del *Allegro* inicial, dieron apropiada elegancia al *Andante* y destacado dúo oboe-violonchelo, habilidad del fagot y afinación del violín (aún con cierta rigidez) en el final, con Posada y los suyos acompañando con mimo y acierto, destacando la labor del contrabajo. La *Quinta*, de Beethoven, fue otra cosa; viejos tics de amaneramientos, caídas de tensión y aún así, qué bien cuerdas graves y trompas.

J.M.M.M.



Alejandro Posada.

Geistliches Konzert

Tras la suspensión del último concierto del Coro Nacional de España esta nueva entrega suplía la expectación generada en circunstancias más reservadas de programación, fechas y, lógicamente, audiencia. Con un esquema, coro y órgano o viceversa, que recordaba, con simplificación de contenidos, la velada de presentación de su nueva dirección musical, se eligieron piezas sacras de Brahms y Rheinberger. Al teclado de nuevo David Mallet que, pese a los problemas técnicos que, mediado el concierto, se encontró en el instrumento, ofreció una vistosa interpretación de las páginas de Brahms: *Preludio y fuga en Sol menor* que abría el acto y un, más contenido, *Preludio coral (O Welt...)* intercalado. Mireia Barrera acometió su rol director insistiendo, como en su primera actuación, en garantizar continuidad y rigidez al pulso a costa de sutilezas musicales y expresivas más desenvueltas y propias de la estética romántica (...*Ave Maria, Geistliches Lied de Brahms o Stabat Mater de Rheinberger*). Actitud de la que, sin embargo, sacó partido cuando se manifestaron de forma abrupta los problemas técnicos del órgano solventados con una espinosa continuación *a cappella* añadida a la que se ofrecía, de inicio, en programa. La propina-Fauré, prescindible.

Luis Mazorra Incera



Mireia Barrera.

Macilentos inicios

La nueva temporada que ahora comienza para la ROSS, y van diecisiete, lo hace marcada por las obras en el Teatro de la Maestranza, sometido a un proceso de ampliación fundamentalmente de su escenario y antiguas salas de exposiciones, que ahora serán para ensayos. Ello llevó a buscar un escenario "natural" en el Patio del Ave María del Monasterio de la Cartuja, en una agradable y fragante noche de otoño. Sin embargo, la belleza del paraje no se correspondía con una similar bonanza acústica. Además, nos pareció que los actantes tampoco estaban por la labor, entre otras cosas, porque la obra que abría la temporada era una lentificada e interminable *El ascenso de la alondra*, de Vaughan-Williams, una alondra algo aturdida, y sin el arropo de la orquesta que, como decimos, no podía envolver la tierna partitura con el empaste y compacidad en lo que Halffter sí es un maestro. Luego se intentó levantar el vuelo con la *Fantasia sobre Carmen*, de Sarasate, en la versión descolorida y no siempre limpia de Viviane Hagner. Guste o no la obra, puro fuego de artificio, faltó el fuego y la perfección del artificio, sin lo cual es difícil la atracción. Esperábamos más de *El sombrero de tres picos*, de Falla, interpretado por un Halffter, en su familiar relación con el compositor y Sevilla; es verdad que hubo atisbos, ráfagas, pero en general la recreación musical de *El corregidor y la molinera* se convirtió simplemente en una sucesión de partes. La primera propina de la temporada, *La Farandole* de Bizet, no anunciado por el director (no hay por qué, pero quien regala algo debiera hacerlo por completo), fue un auténtico disparate. Mustio comienzo, que deseamos vivamente que mejore, sólo sea por el bien y futuro de la orquesta.



Pedro Halffter.

Carlos Tarín

El día que me quieras...

Volver, con... Tangos de vieja y guardia nueva, Gardel, Piazzolla, Rodolfo Mederos, bandoneón y Orquesta Nacional de España: *Noche Argentina*. Un cocktail que, pese a la distante apariencia en escena del citado bandeonista argentino, obtuvo una respuesta generosa y entusiasta de un público. Mederos con un bandoneón sobrio, justo, algo menos lamento-so, quebradizo y entrecortado que de vicio tanguero, de un lado, y la dispuesta mediación orquestal dirigida con propia discreción por su director titular, Josep Pons, de

otro, pusieron en atril páginas donde, pese al obvio y preciso protagonismo solista, se evidenció la pericia/impericia musical del circunstancial orquestador de tan delicado encaje. No escuchamos *lunfardo* con lamentos, tragedia y desengaño, no se necesitó, solo vibraron sus musas, las músicas profundas y sentidas, melodías imperecederas y auténticas; ¿sus letras?... susurradas con escrúpulo reservado, transformaron lo multitudinario en íntimo.

L.M.I.

Mozart bien acompañado

La OBC y el Auditori siguen apostando por Mozart para abrir su temporada, y ya van diez años consecutivos así. Y que dure, pues la música del genio salzburgués es todo un regalo para los melómanos, y más si viene servida por un músico de la categoría de Christian Zacharias, sobre quien por cuarta vez ha recaído la responsabilidad de la parte musical de esta propuesta. En su doble faceta de pianista y director, este intérprete ha sabido a lo largo de los años crear una especial vinculación con los profesores de la OBC, y eso se nota en unas lecturas que huyen de cualquier rutina, de cualquier atisbo funcional. Como programador sabe, además, confeccionar conciertos particularmente atractivos, como los que han podido escucharse en esta edición, en la cual las partituras sinfónicas de Mozart se presentaban al lado de las del Stravinsky neoclásico. Una combinación singular, que descubrió a muchos de los asistentes una continuidad entre lo clásico y lo moderno que no reproduce los principios del siglo XVIII, sino que los usa con distanciada ironía.

El ballet *Apollon Musagète*, de Stravinsky, fue la obra que abrió el festival. La sección de cuerdas de la OBC sonó distendida en el fraseo, pero a la versión se le echó en falta ese punzante humor propio del maestro ruso. Las dos

siguientes composiciones fueron del salzburgués: el *Concierto para piano núm. 23*, con el propio director ante el teclado, y la *Sinfonía núm. 41 "Júpiter"*. A pesar de alguna imprecisión en los ataques, propia de un conjunto que empieza justo ahora a engrasar motores, las lecturas fueron de un alto nivel. En el concierto, solista y orquesta se fundían perfectamente, sin falsos efectismos ni alardes de protagonismo por parte del primero. Los criterios camerísticos presentes en el concierto se dejaron ver también en la sinfonía, encarada con una discreción que dejaba a las claras que el protagonista es siempre el compositor y no el intérprete...



Christian Zacharias.

Estos criterios se mantuvieron en los siguientes programas. En el siguiente concierto pudieron escucharse las *sinfonías núms. 30 y 39*, de Mozart, junto al *Capriccio para piano y orquesta*, de Stravinsky, con Josep Maria Colom como solista, y una deliciosa curiosidad –Mozart– *Moment (Revisionen II 3)*, de Dieter Schnebel, apenas un minuto de música onírica, que Zacharias repitió de cabo a rabo para el desconcertado auditorio. Mozart sonó ágil en sus tiempos y transparente en sus texturas, mientras que Stravinsky, aquí sí, resumaba detalles humorísticos y lúdicos. No es la suya una obra mayor, pero sí una muestra certera de su relación, tan respetuosa como irónica, con la tradición. El último programa estuvo constituido por dos nuevas obras del ruso, las *Danzas concertantes* y *Pulcinella*, que enmarcaban dos conciertos mozartianos, el *Núm. 18 para piano*, de nuevo con Zacharias en labores de solista, y el *Núm. 1 para flauta*, con Magdalena Martínez como protagonista. De nuevo, implicación absoluta de los músicos y lecturas entregadas, transparentes, coloristas y llenas de sensibilidad. Con Zacharias la OBC se transforma; si mantiene el nivel de este festival, la temporada promete...

Jaume Radigales/
Juan Carlos Moreno

III TALLER DE INTERPRETACIÓN ESCÉNICA PARA CANTANTES LÍRICOS / III WORKSHOP IN STAGE PERFORMANCE FOR OPERA SINGERS

DIRECTOR: GIANCARLO DEL MONACO

DIRECTOR MUSICAL: JORGE RUBIO

Matrícula gratuita

Enero-Junio 2007 Inscripciones hasta el 15 de diciembre

Organiza: Fundación General de la Universidad de Alcalá

Información: Tel. 91 879 74 41 <lpsierra@fgua.es> <http://www.fgua.es>



Universidad
de Alcalá

Patrocina



Con el apoyo de



EL CATÁLOGO
LÍDER MUNDIAL
DE MÚSICA
CLÁSICA
LE OFRECE



LA GRAN
FONOTECA
"ON LINE" DE
MÚSICA CLÁSICA
EN INTERNET

NAXOS MUSIC LIBRARY

DISFRUTE DE LA MÚSICA CLÁSICA DESDE SU ORDENADOR

Por sólo **150 €/año**

Escuche música clásica durante todo un año por sólo 150€ + IVA

Un servicio de audición musical por Internet durante 24 horas al día, 365 días al año.

Los catálogos de Naxos y Marco Polo completos, más 26 sellos independientes: ABC Classics, Alba, Analekta, ARC, Artek, Atma, BIS, Bridge, CBC, Cedille, Celestial Harmonies, Collegium, Dacapo, First Edition, Gimell, Hänssler, Hungaraton, Morrison, Penta Tone, Profil, Prophone, Propius, Romophone, Signum, Toccata, Trust...

Novedades mensuales

Podrá crear sus propias listas de audición desde la web

Más de 150.000 piezas musicales repartidas en más de 10.200 CDs.

Más de 7.000 compositores de todas las épocas

Web de acceso y uso en español

COMPRUÉBELO GRATIS ENTRANDO EN LA WEB

www.naxosmusiclibrary.com/spain

Dispone de 15 minutos gratuitos para disfrutar de este revolucionario sistema.

Compruebe su facilidad de uso y calidad sonora.

Y si decide suscribirse, todavía dispondrá de 7 días de uso gratis a prueba.

Teléfono de atención y consultas: 902 366 530

POLO DIGITAL MULTIMEDIA, S.L.

www.polodigital.com - correo@polodigital.com

Los discos CD Naxos que puede escuchar en nuestra Web están a la venta en España en *El Corte Inglés, Fnac* y principales tiendas de discos de música clásica

www.NaxosMusicLibrary.com/Spain

Discos

 <p>Beethoven Piano Trios Opp. 1 & 97 'Archduke' Daniel Barenboim Pinchas Zukerman Jacqueline du Pré</p>	<p>"La maravillosa versión de los tríos con piano de Beethoven en EMI"</p>	<p>Laureate Series • Violin</p>  <p>ELGAR Violin Sonata Chanson de nuit Chanson de matin Salut d'amour Simone Lamsma First Prize: 2004 Benjamin Britten International Violin Competition Yurie Miura, Piano</p>	<p>"Una ganadora nata, Simone Lamsma, nuevo fichaje de Naxos"</p>
<p>"Una nueva aportación a la literatura cuartetística del soviético"</p>	 <p>shostakovich string quartets 3, 7 & 8 st lawrence string quartet</p>	<p>"La caída de Berlín' y 'El inolvidable año 1919', su música de cine"</p>	 <p>FILM MUSIC CLASSICS Shostakovich THE FALL OF BERLIN First Complete Recording Suite from THE UNFORGETTABLE YEAR 1919 Moscow Symphony Orchestra • Adrians Munich Capella & Youth Ensemble • Jukka Akkioja, Piano</p>
 <p>WOLF LIEDER Antonio Pappano Ian Bostridge</p>	<p>"Ian Bostridge graba Lieder de Hugo Wolf para el sello EMI"</p>	 <p>GRUBER AERIAL EOTVOS JET STREAM TURNAGE FROM THE WRECKAGE HAKAN HARDENBERGER GOTHENBURG SYMPHONY ORCHESTRA • PETER EOTVOS</p>	<p>"Sigue progresando la serie '20/21' de Deutsche Grammophon"</p>
<p>"Gustav Holst y Vaughan Williams dirigen su propia música"</p>	 <p>The Composers Conduct HOLST The Planets VAUGHAN WILLIAMS Symphony No. 4 London Symphony Orchestra Gustav Holst BBC Symphony Orchestra Ralph Vaughan Williams Recorded 1926 and 1937</p>	<p>"El divertido y delicioso ballet 'Les Petites Riens' de Mozart en Archiv"</p>	 <p>Mozart Concerto Köln ARCHIV</p>

44 DE LA A A LA Z

64 ÓPERA Y RECITALES

72 GRANDES EDICIONES

76 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	A ALTO
		M MEDIO
		E ECONOMICO

CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV.M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Miguel Morate Benito (MMB), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT), Carlos Villasol (CV).

Como es sabido, el ballet romántico, más expresivo que sus precedentes dieciochescos, se benefició de los nuevos planteamientos del coreógrafo Carlo Blasis (mejoras en los saltos, baile sobre puntas e inclusión de danzas populares) y de los adelantos en materia escénica (luz de gas y decorados superpuestos con efectos de profundidad). Tras sus orígenes operísticos (el *Ballet de las Monjas de Robert le Diable*), comenzó a ganar autonomía con *La sifide*, ballet estrenado en París en 1832 por Maria Taglioni, la eterna rival de Fanny Elssler, pero el primer título importante del ballet romántico es *Giselle*, con coreografía de Jean Coralli y Jules Perrot y una partitura de Adolphe Adam que sigue de cerca la estructura dramática del libreto de Vernoy de Saint-Georges y Théophile Gautier (hay leitmotifs asociados a los personajes y los diversos episodios) y cuyo estreno en París en 1841 reveló el talento de Carlota Grisi, la bailarina que fusionó los estilos de la "espiritual" Taglioni y la sensual Elssler. *Giselle* es, pues, un hito en la evolución del género, por más que otros ballets románticos (*Copelia* sin ir más lejos) aparezcan mucho más logrados.

Aceptemos de buen grado que, a pesar de lo dicho, la música de *Giselle* no tiene la suficiente entidad como para resultar atractiva por sí misma y, sin el complemento visual, este ballet de casi dos horas de duración llega a aburrir al más pintado. Por tanto, su vehículo ideal no es el disco compacto, sino, precisamente, el DVD y, de hecho, hasta una docena de versiones en este soporte digital ofrece el mercado, de las cuales (expongo sin rubor mis limitaciones) no conozco ni siquiera la mitad. Una de las últimas en ser comercializadas, la de la serie Faveo de Opus Arte, puede despacharse sin demasiadas

contemplaciones. Bailada sin especial gracia, torpemente interpretada por una orquesta australiana de poca monta y un director rutinario hasta la irritación y, por si no fuera bastante, presentada con una imagen y un sonido más que deficientes incluso teniendo en cuenta que la grabación de televisión data de finales de los ochenta (da la impresión de que la copia procede de una cinta VHS en mal estado), no puedo hacer otra cosa que desaconsejar su compra. En cambio, el otro DVD objeto de mi comentario, el del sello TDK es un producto digno (imagen y sonido cumplen con creces los parámetros de calidad exigibles) y brinda una versión del año 2005 que, por la magnífica pareja protagonista, el espectacular Ballet de la Scala y un director que de verdad dirige, casi iguala la de Ferri y compañía (Arthaus), hoy por hoy (a falta de una versión redonda) la *Giselle* en DVD que más me gusta. Las tres mencionadas respetan más o menos la coreografía original de Coralli y Perrot, por lo que, en este aspecto, las diferencias son mínimas.

J.A.R.R.



ADAM: Giselle. Svetlana Zakharova y Roberto Bolle, bailarines solistas. Cuerpo de Baile y Orquesta del Teatro de la Scala. David Coleman, director.

Christine Walsh y Kevin Coe, bailarines solistas. The Australian Ballet. Orquesta Elizabeth de Melbourne. Noel Smith, director.

TDK, Opus Arte F4013D • DVD • 105'/100" • DDD
JRB/Ferysa **★★★★/★★★★**

En el Mercado de Música Antigua que suele celebrarse tradicionalmente durante un fin de semana del Festival de Utrecht, un luthier italiano tenía expuestas a comienzos de septiembre dos violas da gamba. Su principal reclamo publicitario era una modesta impresión en papel de una fotografía en color en la que se veía a Wieland Kuijken tocar una de ellas. El hecho simboliza perfectamente lo que suponen los hermanos Kuijken en el mundo de la música antigua, y muy especialmente en los Países Bajos. Son auténticos iconos que gozan de un prestigio ilimitado. Se encuentran entre los padres fundadores de las corrientes historicistas, de sus aulas han salido varias generaciones de discípulos, muchas de sus grabaciones son objeto de culto y, aún hoy, su presencia garantiza que se agotarán las localidades. Aquí se les une su habitual colaborador desde los instrumentos de tecla, el también veterano Robert Kohnen, en la interpretación de una de las cimas absolutas del arte de Bach: la *Ofrenda musical* que completó en Leipzig tras viajar a Potsdam de resultas de una invitación de Federico el Grande. Toda ella, como se sabe, gira en torno al tema sobre el que el propio monarca le pidió que improvisara para demostrar sus habilidades contrapuntísticas, y se enmarca dentro de esa cuasiobsesión por el monotematismo que caracteriza el último período creativo de Bach. Como suele ser habitual en las filmaciones bachianas de Euroarts, el marco elegido ha sido la ciudad de Leipzig, la misma que acogiera al compositor durante los últimos veintisiete años de su vida, y en concreto el antiguo Ayuntamiento, un marco ideal para esta música desprovista de toda connotación religiosa. Los Kuijken se muestran fie-

les a sí mismos: Barthold es, de los tres, probablemente el músico más interesante, el más inspirado; Sigiswald, el técnicamente menos dotado de los tres, con permanentes problemas de afinación; y Wieland, a pesar de sus extraños tics faciales al tocar, un instrumentista sobrio y con frecuentes detalles de gran artista. Los cánones no son música de gran lucimiento (sorprende, por cierto, escuchar el canon a dos violines al unísono con un solo violín), de modo que es en la Sonata donde se concentran las posibilidades expresivas de la obra, y también aquí cada uno se sitúa en el lugar esperado: lo mejor sigue llegando de la flauta de madera de Barthold y del clave de Robert Kohnen, un músico extraordinario que toca admirablemente en solitario el *ricercare* a tres voces (el escrito a seis lo toca, inusualmente, el cuarteto al completo). El conjunto es, por tanto, de gran calidad, pero cabe pensar en interpretaciones más redondas. Pero, por la personalidad de los intérpretes y el excelente marco elegido (estamos ante la grabación de un concierto con público), se trata de un documento de gran valor y más que disfrutable.

L.G.



BACH: La ofrenda musical. The Kuijken Ensemble.

Euroarts, 2050366 • DVD • 54' • DDD
Ferysa **★★★★A**

"Un entretenido recital bachiano con propuestas para todos los gustos"

"Una versión de referencia de los 'Tríos con piano' de Beethoven"

Discos Crítica
de la a la z

LES GOÛTS RÉUNIS



Jaap Schröder es una figura mítica de esa generación de músicos holandeses (la de Gustav Leonhardt, Frans Brüggen, Anner Bylsma, etc.) que desde los prodigiosos 60 del pasado siglo nos han venido educando el gusto en la interpretación con criterios historicistas. En plena forma a sus más de ochenta años, lo encontramos aquí dando el espaldarazo con su colaboración a los jóvenes miembros de Hippocampus, el conjunto revelación de los últimos tiempos.

El programa no puede ser más interesante, con obras de Telemann muy poco frecuentes, como son el *Scherzo TWV 42: E1* y la *sonata TWV 42:a7*. Auténticas cenicientas del catálogo bachiano son las *Sonatas BWV 1038* y *1036*, esta última marcada también como *Wq 145*, ya que sin duda se trata de una pieza escrita al alimón con fines didácticos entre Johann Sebastian y Carl Philipp Emanuel, de quien se ofrece además la *Sonata Wq. 143*.

El disco culmina con una composición más conocida, el *Cuarteto de París núm. 6 TWV 43: e 4*. No olvidemos que fue precisamente el *Quadro Amsterdam*, con Jaap Schröder, quien sacó estos cuartetos del olvido en su histórica grabación de 1964.

S.A.

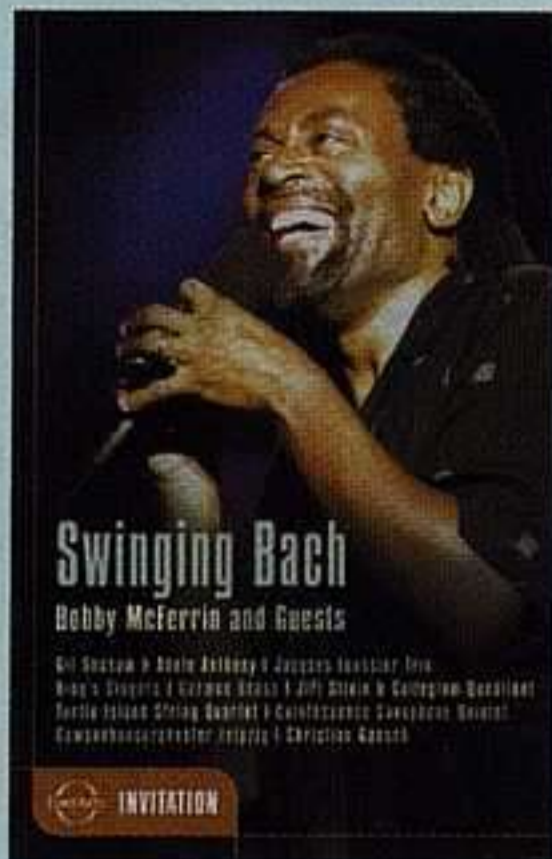
J.S. BACH, CP. BACH, TELEMANN: Obras de cámara. Jaap Schröder, Kerstin Linder-Dewan, violines; Fernando Paz, Jordi Comellas, violas da gamba; Alberto Martínez Molina, clavicémbalo.

Arsis, 4187 • 67' 27" • DDD
Diverdi ★★★★★A

En 2000 se realizaron en Alemania las mil y una celebraciones del 250 aniversario de la muerte de Johann Sebastian Bach; y una de ellas fue las "24 horas con Bach", de la cual se ha extraído este DVD, con actuaciones de figuras diversas de la música clásica, jazz y aledaños, dando su punto de vista acerca de la música del Cantor. El multitudinario concierto se celebró en el mes de julio, bajo una amenazante lluvia, en la plaza del Mercado de Leipzig, muy arreglada tras la caída del Muro. Hubo de todo allí.

Pero lo menos interesante fueron las versiones digamos puramente clásicas, aun contando con magníficas intervenciones, como la de Gil Shaham. Fue excelente la de los King's Singers, que realizaron un estupendo e irónico arreglo, o las de Bobby McFerrin, el mentor del evento, que hizo las consabidas diabluras con su garganta para dar cuerpo a Bach, o improvisar con su música. A destacar igualmente las partes del contrabajo del Trío Jacques Loussier, un virtuoso del instrumento que alcanzó un enorme grado de creatividad. En fin, un DVD muy entretenido y relajante.

P.G.M.



SWINGING BACH. McFerrin, Shaham, Loussier, King's Singers, German Brass, Stivin, Turtle Island Quartet, Orquesta de la Gewandhaus. Dir.: Christian Gansch.

Euro Arts, 2050406 • DVD • 124' • DDD
Ferysa ★★★★★A

LA SUMA DE TRES

Seguramente estos discos ya ocupan en sus estanterías un sitio ganado por los años. Recuerdo que mi ejemplar, como el de todos, tenía las caras de los tres veinteañeros con pinta de seguidores de los Beatles, que por entonces grababan también en Abbey Road (hablamos de finales de los Sesenta). En aquel triple no estaba el poco valioso y desconocido *Trío en mi bemol WoO 38*, de 1790-1, ni las dos *Sonatas para cello-piano (Opp. 69 y 102/2)*, que completan el cuarto disco con el *Trío* con una aún muy joven Jacqueline Du Pré y el pianista norteamericano Stephen Kovacevich, cuando aún no bailaban tanto sus apellidos. Estas versiones de las *Sonatas* (de 1965) arrastran por saber quien está detrás y por saber que se está fraguando, más que por el resultado musical, muy desigual, incomparable con las que más tarde grabaría con Daniel Barenboim, y eso que aquel Beethoven no llegó ni de lejos al nivel alcanzado en estos *Tríos*, con la suma del mejor violinista posible, Pinchas Zukerman (preferible incluso a Perlman).

La *Op. 1*, un Beethoven "inferior" de la *Op. 2* pianística, a excepción del *Tercer Trío*, pocas veces puede ser escuchada con mayor grandeza y sentimiento, una palabra algo blanda pero que en Beethoven significa mucho más. Maravilla la comunión en el *Adagio del Núm. 1* y en el *Largo* y el *Scherzo del Núm. 2*, logrando que ellos parezcan los intérpretes para los que estaba pensando el tormentoso *Núm. 3*. En el *Op. 97 "Archiduque"* es Zukerman quien sienta cátedra, algo así como hizo Menuhin el su grabación del *Concierto* con Klemperer (esto ocurre muy de vez en cuando). Du Pré, que es una preciosa volcánica en cada frase, con una musicalidad ex-

celsa, es "dominada" por quien entonces era un director sentado al piano (el *Op. 70 n. 1 "De los Fantasmas"* ya se descubre al director...), que toca su parte con la habitual grandeza y perfección, "mandando" sobre el grupo y teniendo una mentalidad global de lo que se está interpretando (las serie de *Variaciones*, aparentemente simples, gozan de versiones superlativas, en el concepto global).

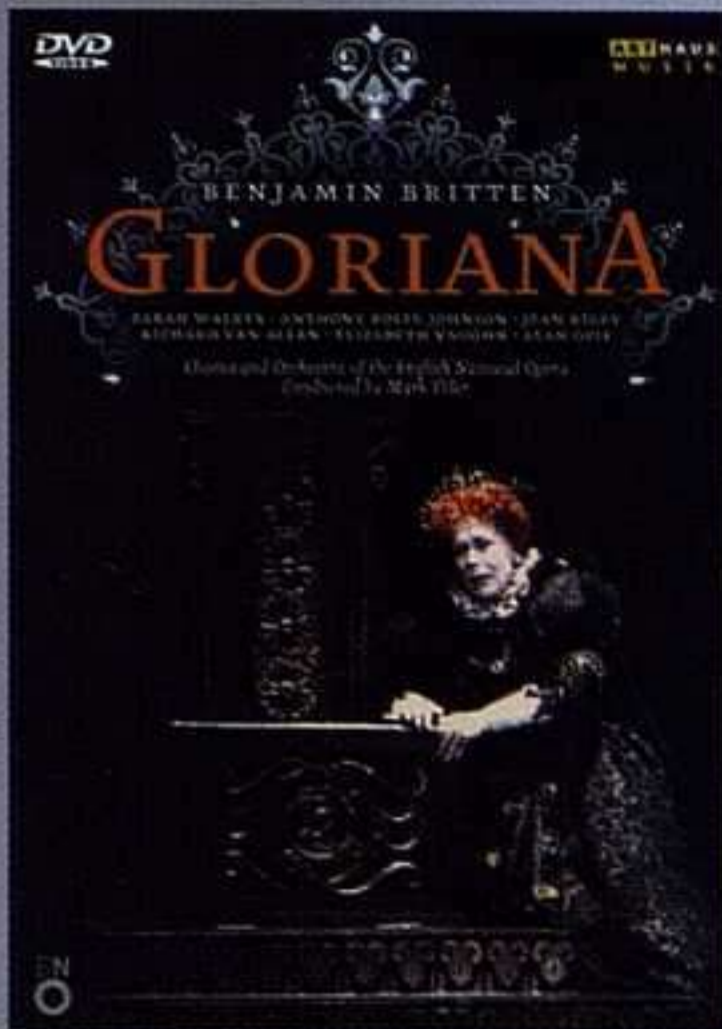
Estos discos nos dan una imagen de una música poco agradecida por el disco, sólo comparable a logros aislados de grandes artistas como Casals o Vegh, pero sin la desbordante "insolencia" musical de este trío incomparable. Estos discos históricos nos muestran la suma de tres: el mejor violonchelista del siglo XX, el mayor violinista de su momento y el mayor músico que se ha descubierto desde entonces. Sumen.

G.P.C.



BEETHOVEN: Los Tríos con piano (+ Trío WoO 38). *Sonatas para cello-piano* núms. 3 y 5. Pinchas Zukerman, violín.; Jacqueline Du Pré, cello; Daniel Barenboim y Stephen Kovacevich (*Sonatas*), piano.

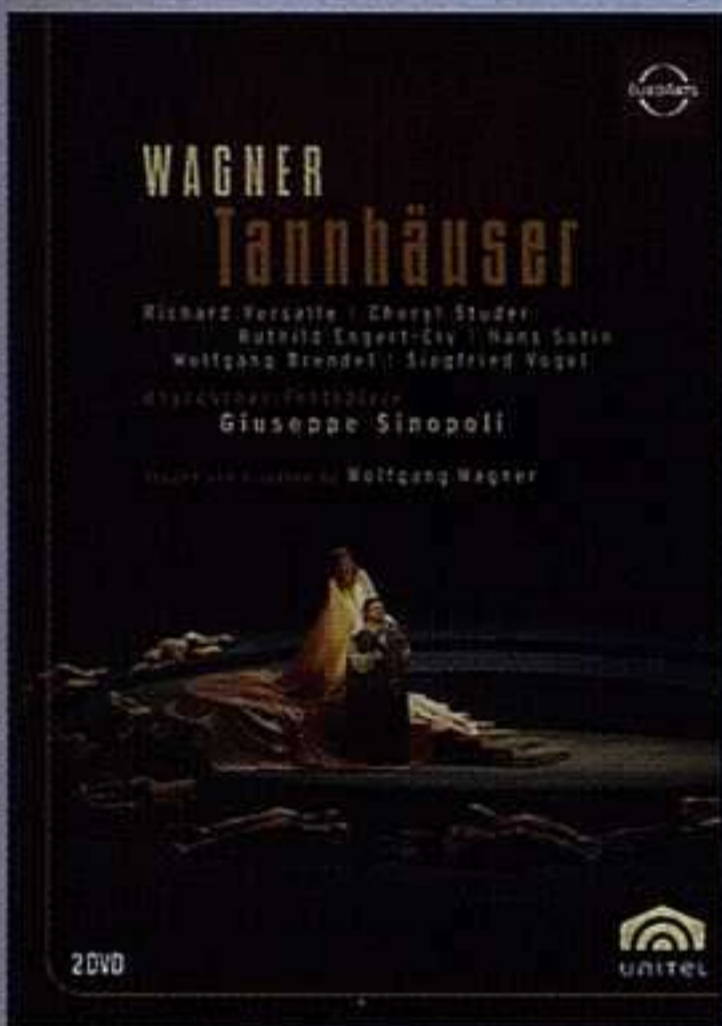
EMI, 3507982-8072 • 4 CDs • 294'20" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ERH



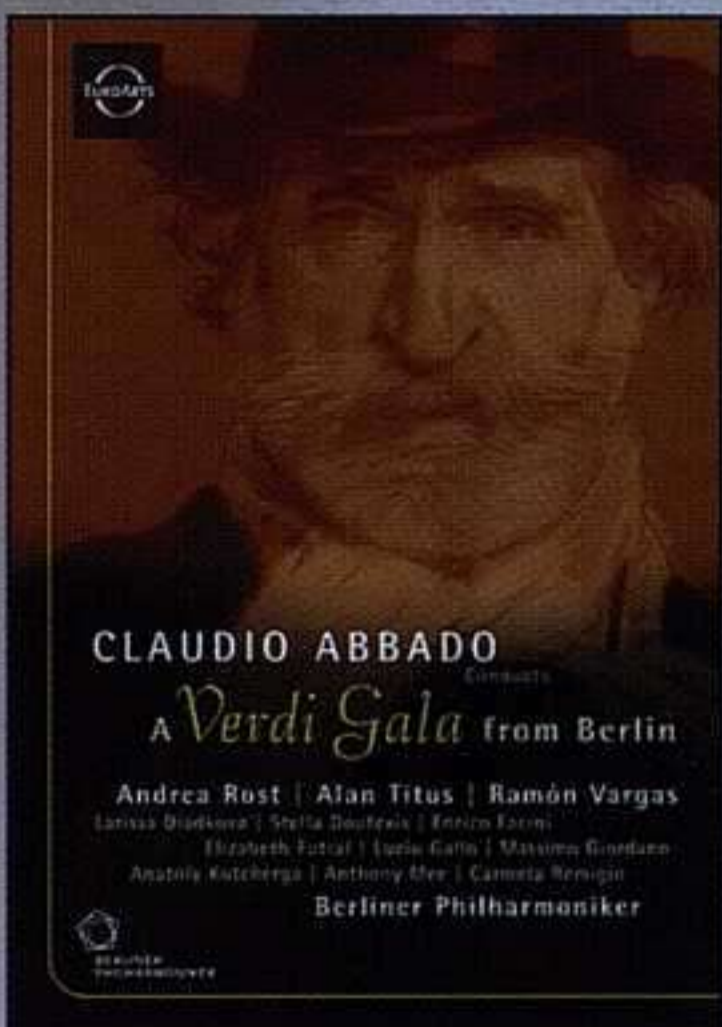
BRITTEN: **Gloriana**. Sara Walker, Anthony Rolfe Johnson. Coro y Orquesta de la English National Opera.
 Director: Mark Elder
 Imagen: 4/3
 Sonido: PCM Stereo
 Duración: 147 min.
 Cat. Núm.: 102097
 (Subtítulos en español)
 Ean: 0807280209792
 ARTHAUS
 Cód. Tarifa: 64



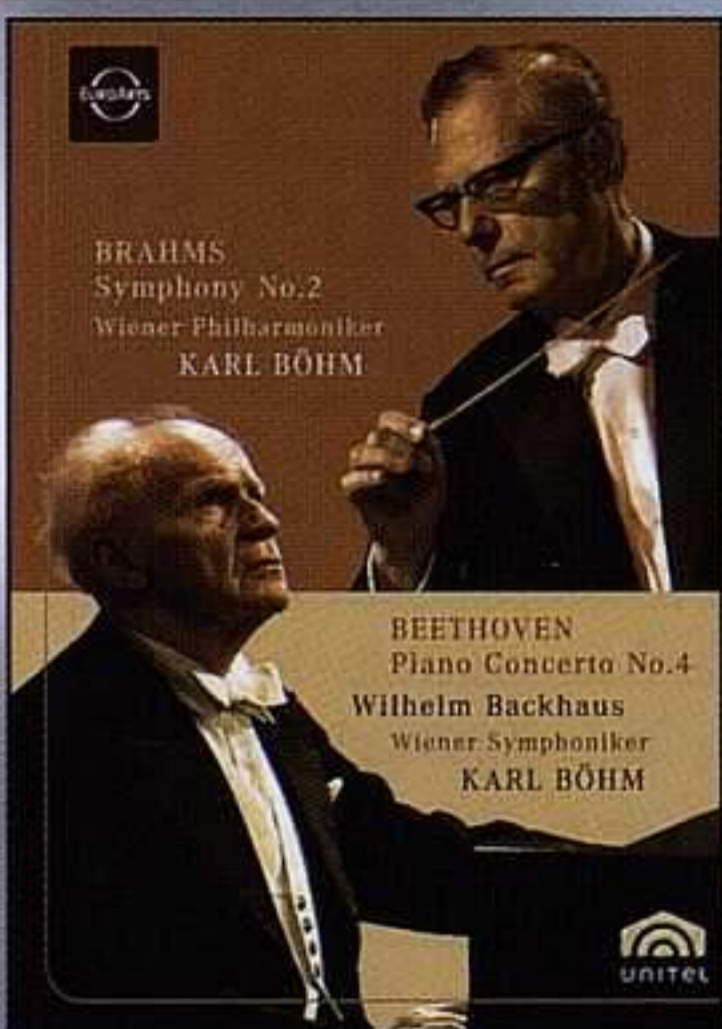
PROKOFIEV: **El amor de las tres naranjas**. Alain Vernhes, Martial Defontaine, François Le Roux.
 Orquesta Filarmonica de Rotterdam.
 Director: Stéphane Denève
 Imagen: 16/9
 Sonido: DTS Surround
 Duración: 144min.
 Cat. Núm.: OA0957D (2 DVDs)
 (Subtítulos en español)
 Ean: 0809478009573
 OPUS ARTE
 Cód. Tarifa: 63



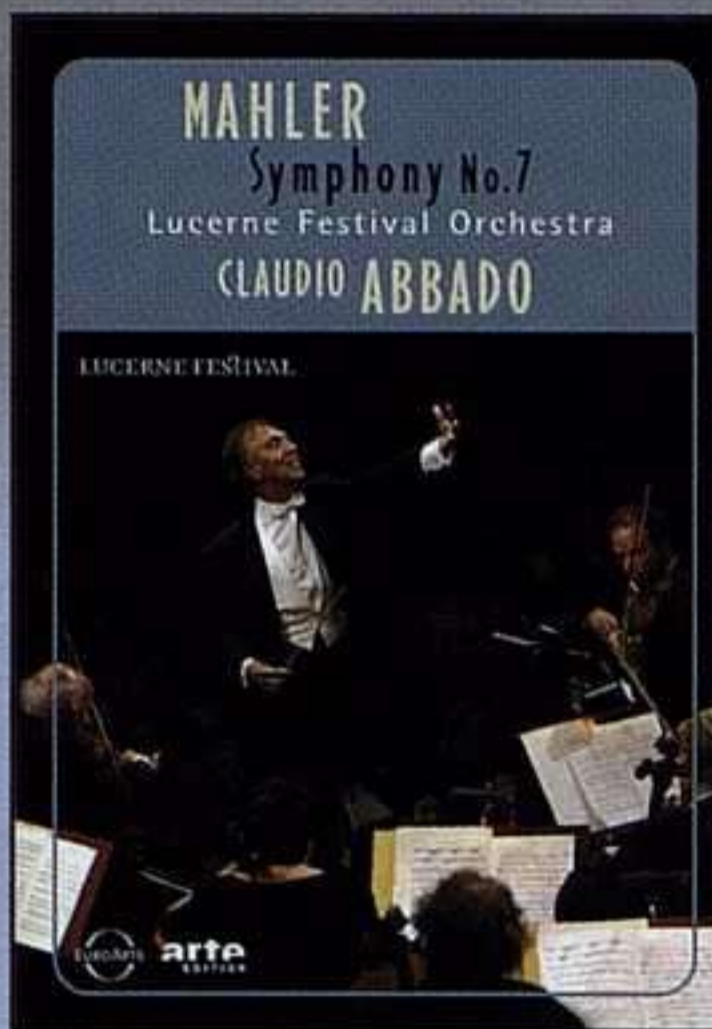
WAGNER: **Tannhäuser**. Richard Versalle, Cheryl Studer. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth.
 Director: Giuseppe Sinopoli
 Imagen: 4/3
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 188 min.
 Cat. Núm.: 2072008 (2 DVDs)
 (Subtítulos en español)
 Ean: 0880242720085
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 63



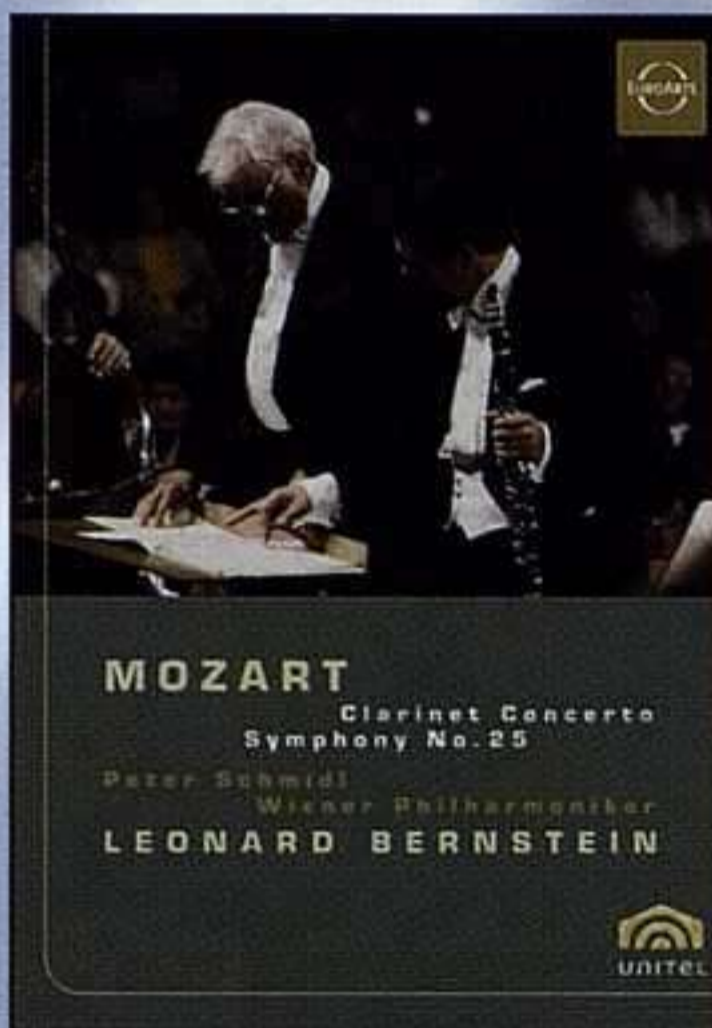
GALA VERDI EN BERLIN. **Escenas y arias** de Un Ballo in maschera, Don Carlos, Rigoletto, La travista y Falstaff. Andrea Rost, Alan Titus, Ramón Vargas. Orquesta Filarmonica de Berlín.
 Director: Claudio Abbado
 Imagen: 16/9
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 94 min.
 Cat. Núm.: 2050858
 (Subtítulos en español)
 Ean: 0880242508584
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 65



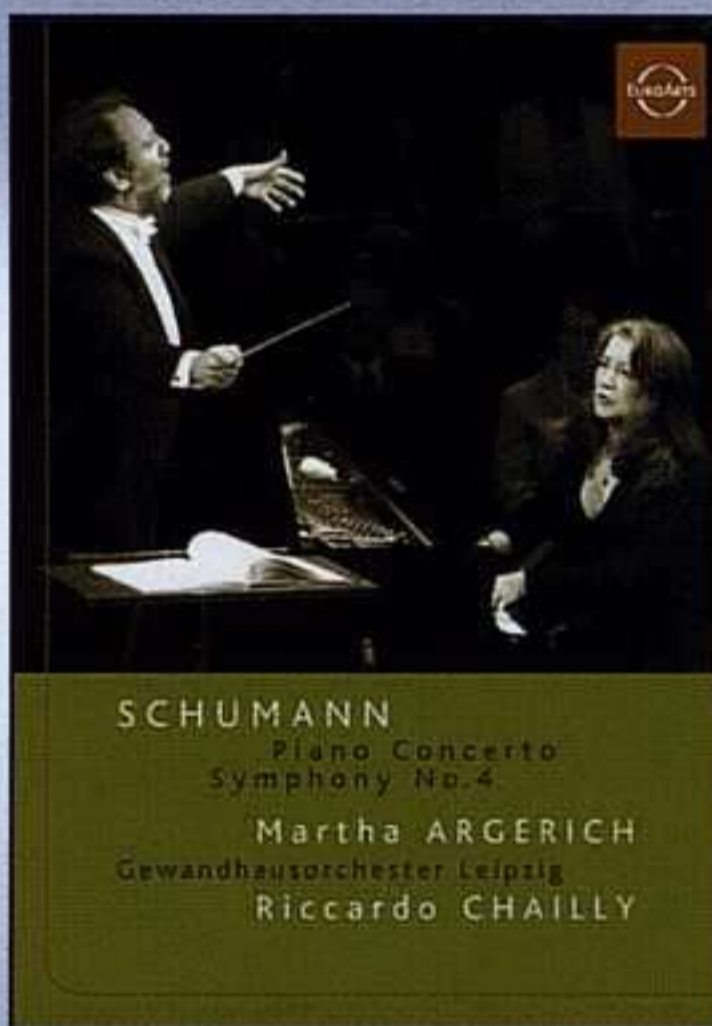
BEETHOVEN: **Concierto para piano núm. 4**. Wilhelm Backhaus, piano.
 Orquesta Sinfónica de Viena.
 BRAHMS: **Sinfonía núm. 2**. Orquesta Filarmonica de Viena.
 Director: Karl Böhm.
 Imagen: 4/3
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 73 min.
 Cat. Núm.: 2072058
 Ean: 0880242720580
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 65



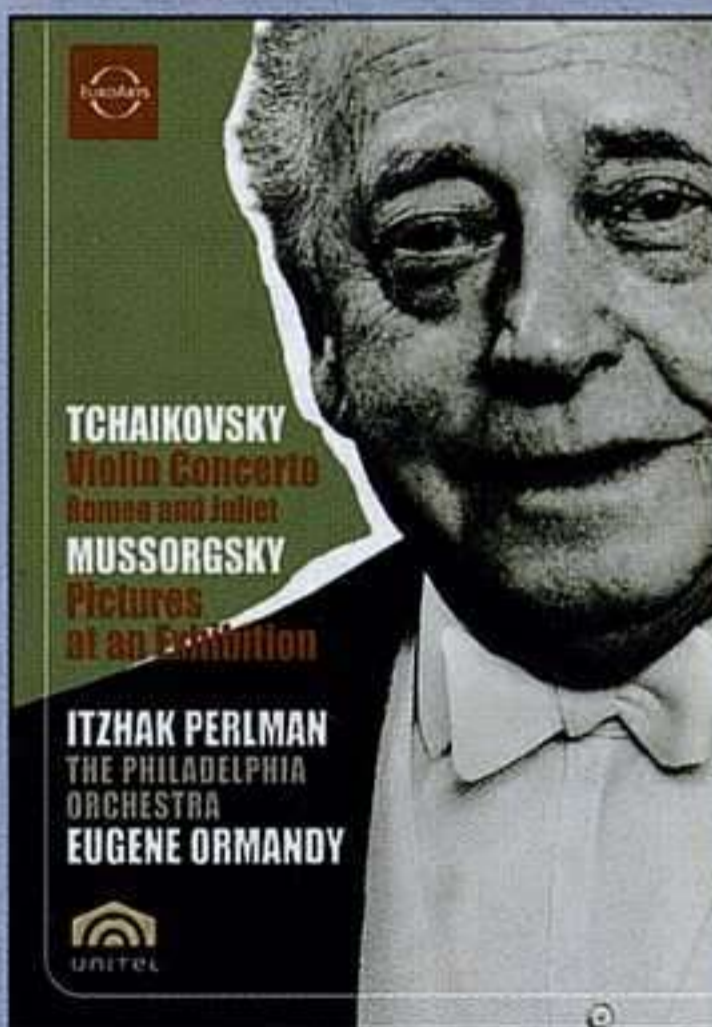
MAHLER: **Sinfonía núm. 7**. Orquesta del Festival de Lucerna.
 Director: Claudio Abbado
 Imagen: 16/9
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 78 min.
 Cat. Núm.: 2054629
 Ean: 0880242546296
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 65



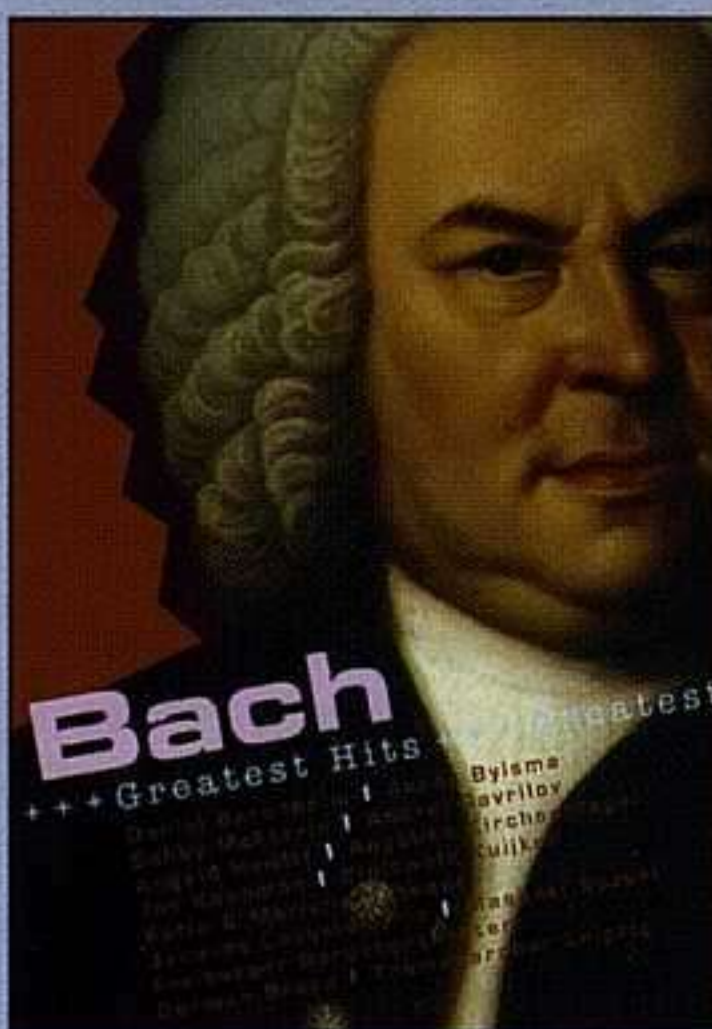
MOZART: **Concierto para clarinete, Sinfonía núm. 25**. Peter Schmidl, clarinete. Orquesta Filarmonica de Viena.
 Director: Leonard Bernstein.
 Imagen: 4/3
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 60 min.
 Cat. Núm.: 2072088
 Ean: 0880242720887
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 65



SCHUMANN: **Concierto para piano, Sinfonía núm. 4**. Martha Argerich, piano. Orquesta de la Gewandhaus, Leipzig.
 Director: Riccardo Chailly
 Imagen: 16/9
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 93 min.
 Cat. Núm.: 2055498
 Ean: 0880242554987
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 65

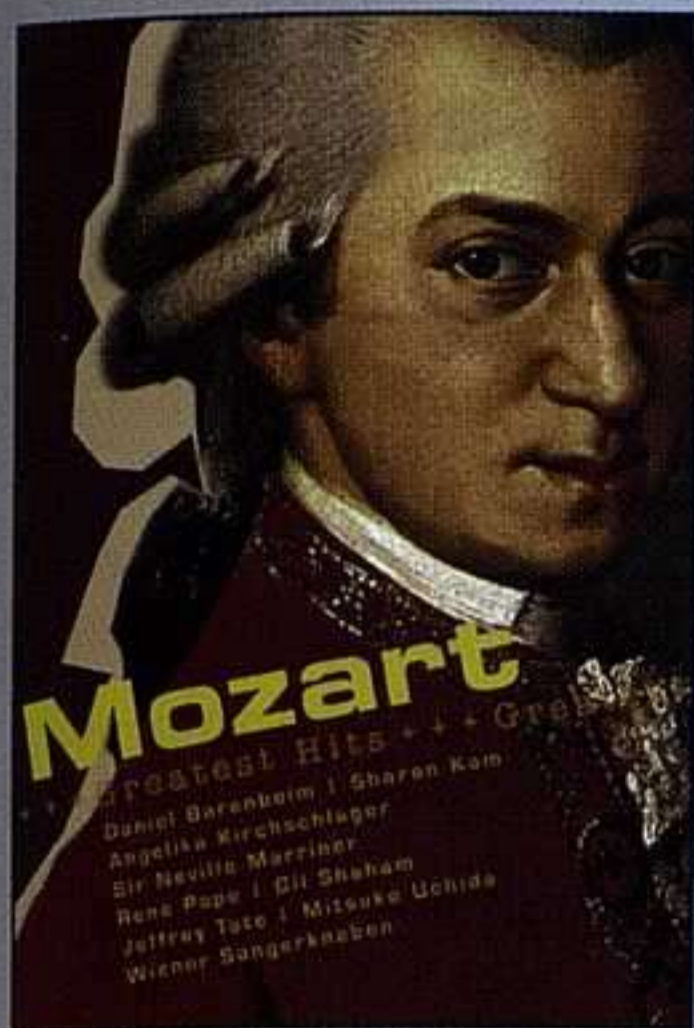


TCHAIKOVSKY: **Concierto para violín, Romeo y Julieta**. MUSSORGSKY: **Cuadros de una exposición**. Itzhak Perlman, violín. Orquesta de Filadelfia.
 Director: Eugene Ormandi.
 Imagen: 4/3
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 89 min.
 Cat. Núm.: 2072128
 Ean: 0880242721280
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 65

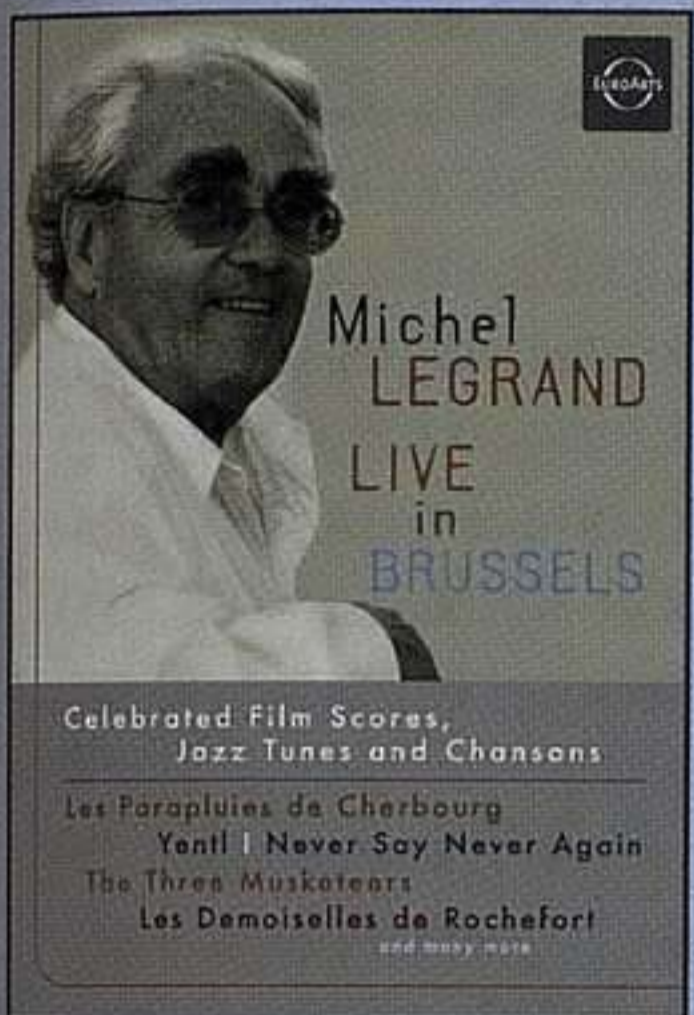


BACH: **Obras famosas**. Daniel Barenboim, Ton Koopman, Katia & Marielle Labèque, Herbert Blomstedt, Jacques Loussier Trio...
 Imagen: 16/9
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 104 min.
 Cat. Núm.: 2010015
 Ean: 0880242100153
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 67

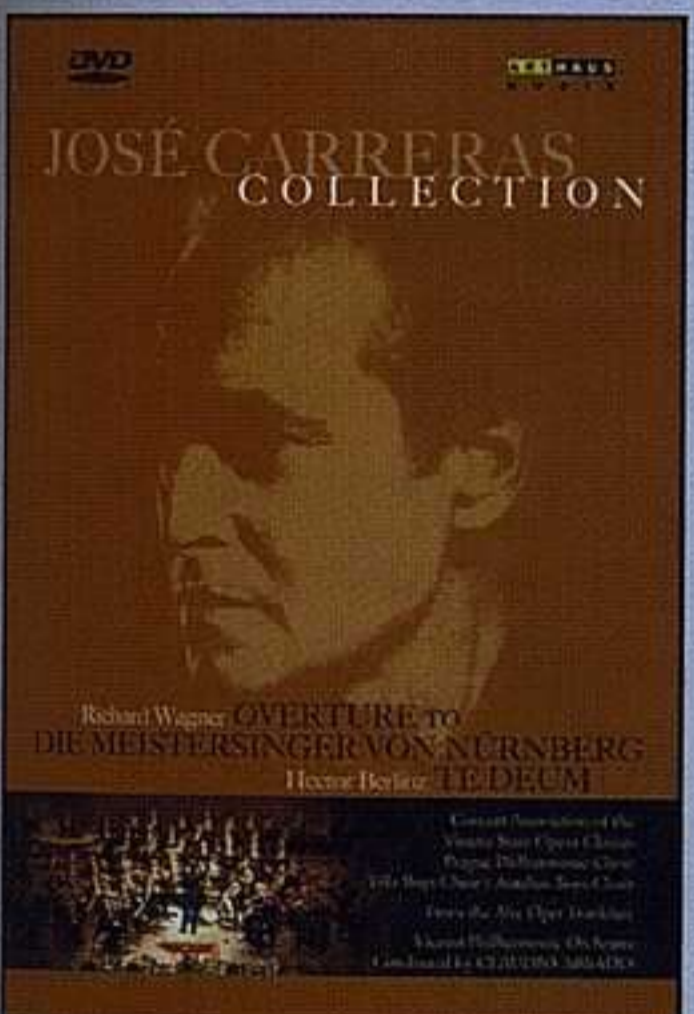
ABBADO • BARENBOIM • BERNSTEIN • BÖHM
 CHAILLY • KOOPMAN • MARRINER • NAGANO • ORMANDY
 PERLMAN • SINOPOLI • BERGONZI • CABALLÉ
 CARRERAS • KRAUS • PREY • RAIMONDI



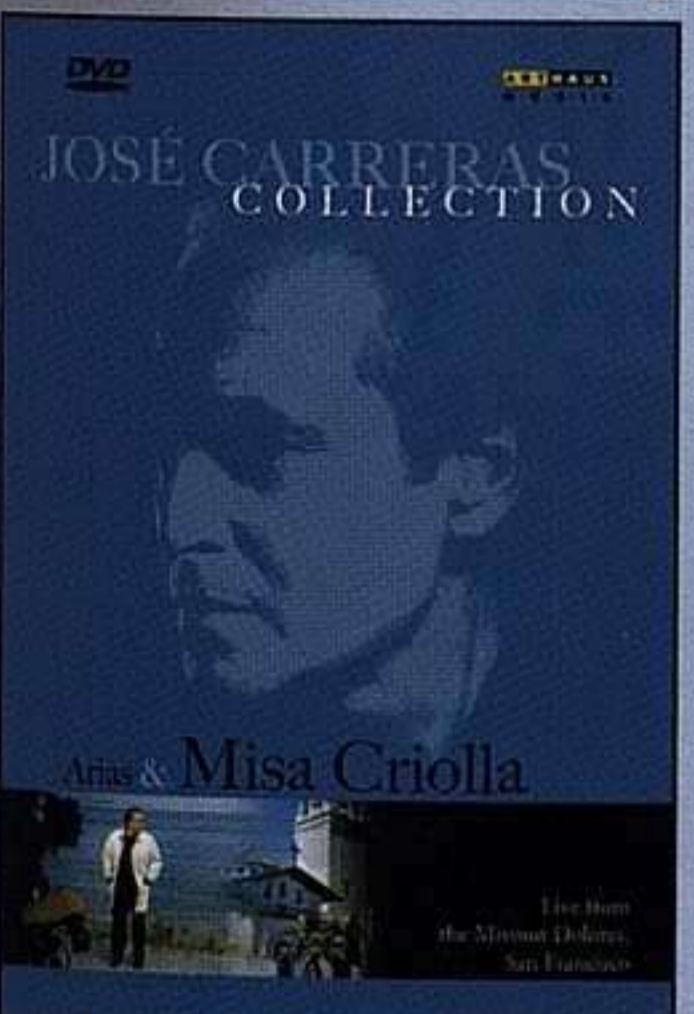
MOZART: Obras famosas. Daniel Barenboim, Neville Marriner, René Pape, Jeffrey Tate, Kent Nagano, Gianluigi Gelmetti...
 Imagen: 16/9
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 104 min.
 Cat. Núm.: 2010005
 Ean: 0880242100054
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 67



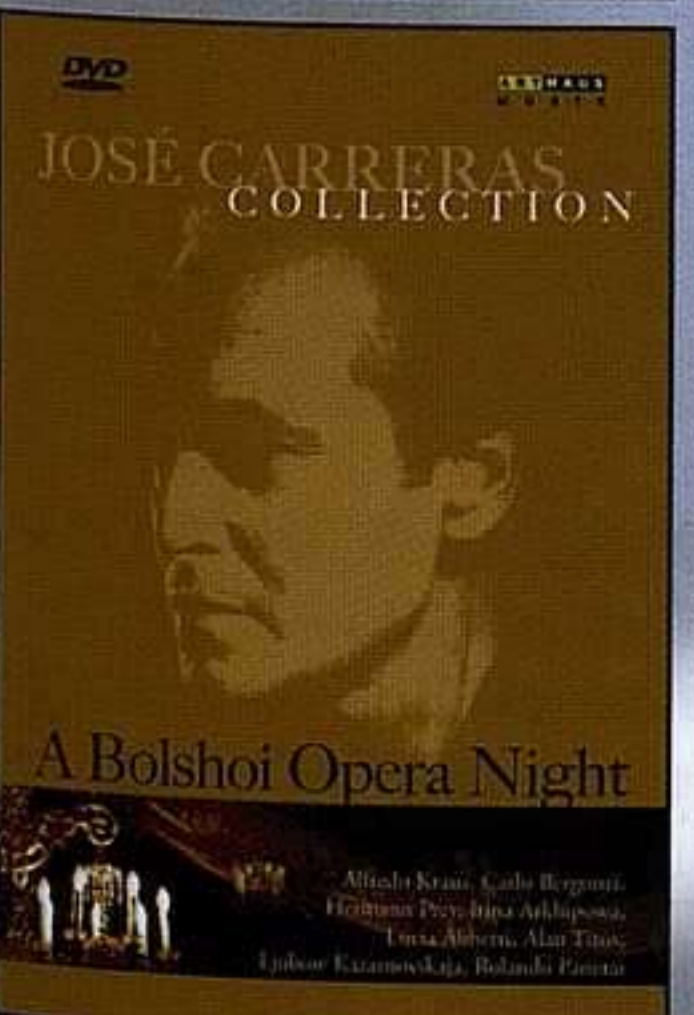
MICHEL LEGRAND. Sus más famosas bandas sonoras. Los paraguas de Cherburgo, Los tres mosqueteros, Verano del 42 ... Flemish Radio Orquesta.
 Director: Michel Legrand
 Imagen: 16/9
 Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS
 Duración: 115 min.
 Cat. Núm.: 2055118
 Ean: 0880242551184
 EUROARTS
 Cód. Tarifa: 65



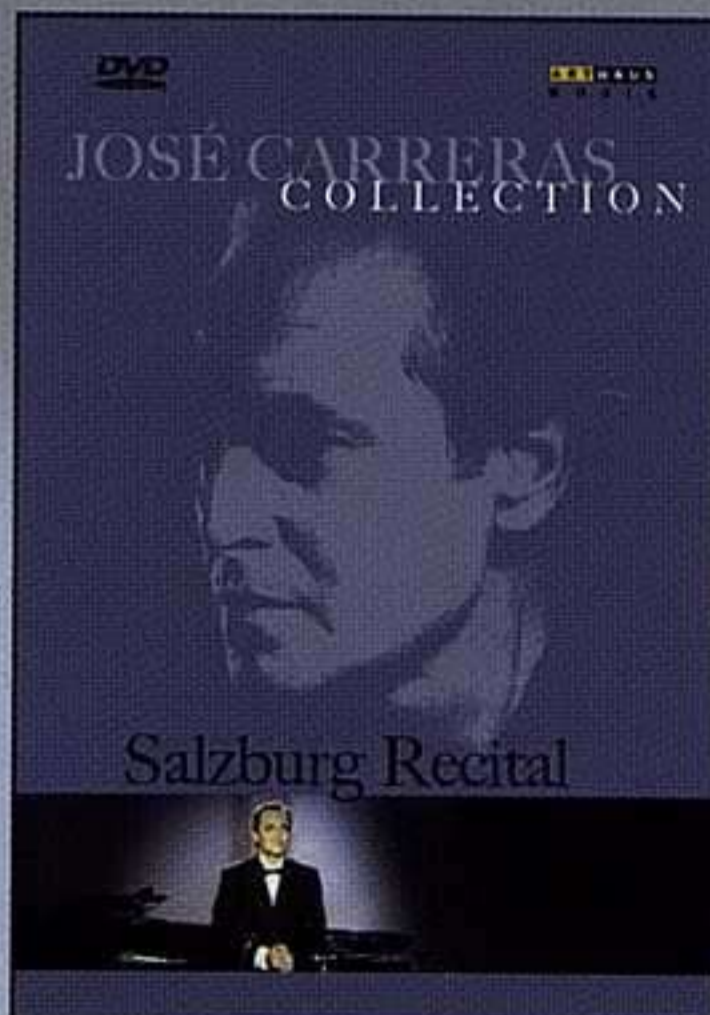
JOSÉ CARRERAS, desde la ópera de Frankfurt (1992). Te Deum, de Berilos; Obertura de Los maestros cantores de Nüremberg, de Wagner.
 Orquesta Filarmónica de Viena.
 Director: Claudio Abbado.
 Imagen: 4/3
 Sonido: PCM Stereo
 Duración: 66 min.
 Cat. Núm.: 102029
 Ean: 0807280202991
 ARTHAUS
 Cód. Tarifa: 65



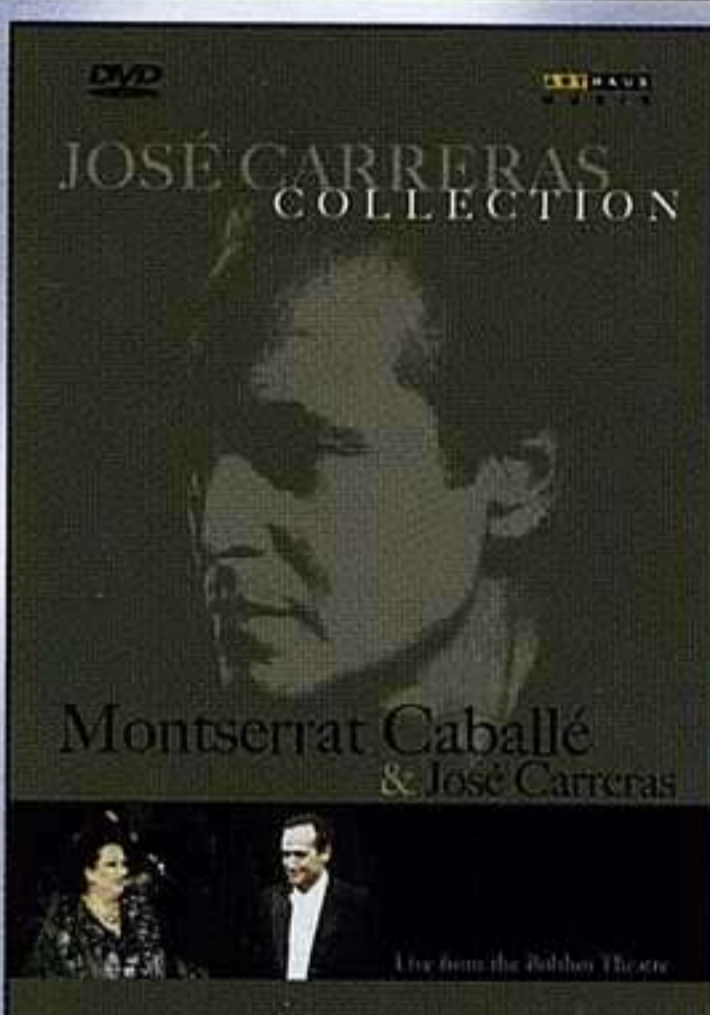
JOSÉ CARRERAS, desde San Francisco (1990). Misa Criolla, de Ramírez; Arias de Ginastera, Guastavino...
 Imagen: 4/3
 Sonido: PCM Stereo
 Duración: 44 min.
 Cat. Núm.: 101405
 Ean: 0807280140590
 ARTHAUS
 Cód. Tarifa: 65



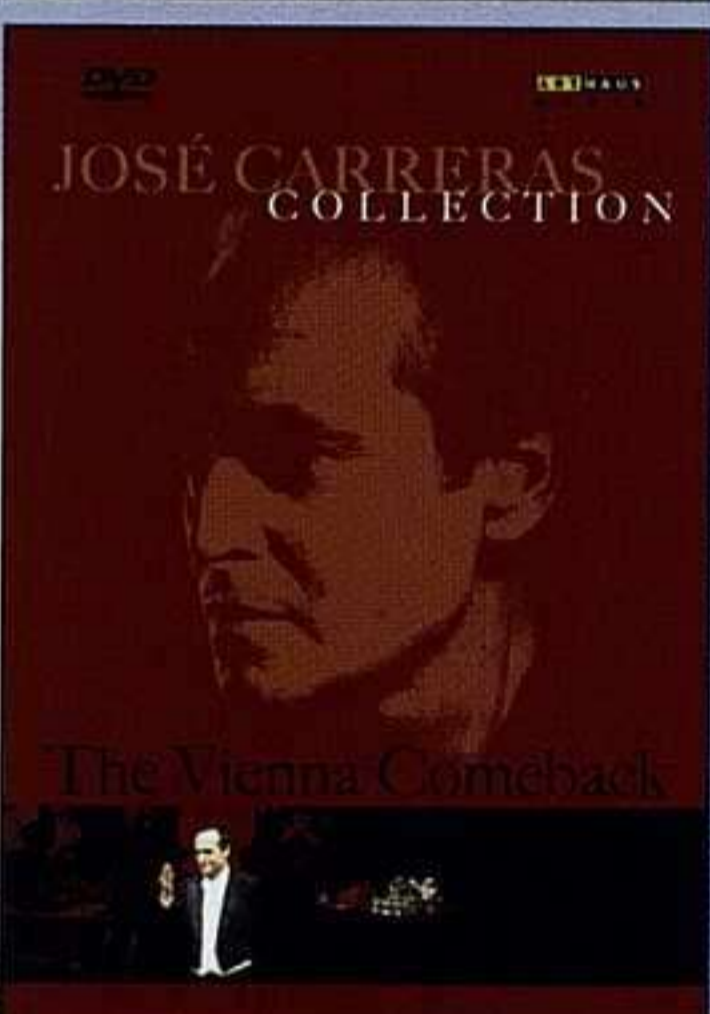
JOSÉ CARRERAS, desde el teatro Bolshoi (1989). Recital de ópera con Alfredo Kraus, Carlo Bergonzi, Hermann Prey, Rolando Panerai... Director: Mark Elder.
 Imagen: 4/3
 Sonido: PCM Stereo
 Duración: 118 min.
 Cat. Núm.: 101409
 Ean: 0807280140996
 ARTHAUS
 Cód. Tarifa: 662



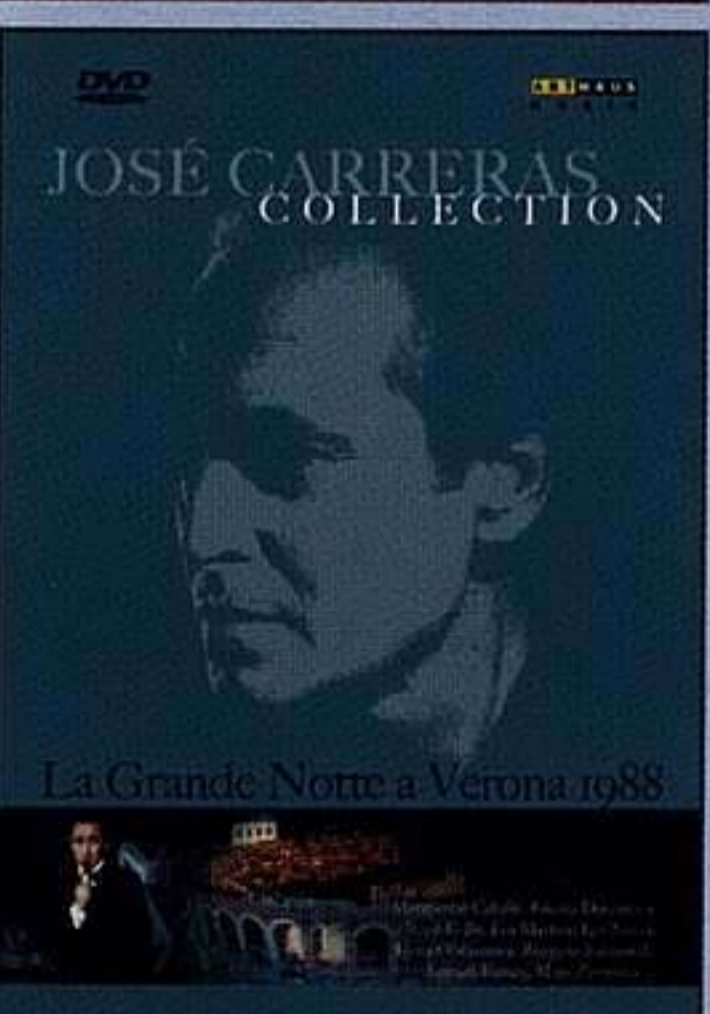
JOSÉ CARRERAS, desde Salzburgo (1989). Canciones de Tosti, Agustín Lara, Ernesto Haffter, Ginastera, Falla... Martin Katz, piano.
 Imagen: 4/3
 Sonido: PCM Stereo
 Duración: 108 min.
 Cat. Núm.: 101411
 Ean: 0807280141191
 ARTHAUS
 Cód. Tarifa: 662



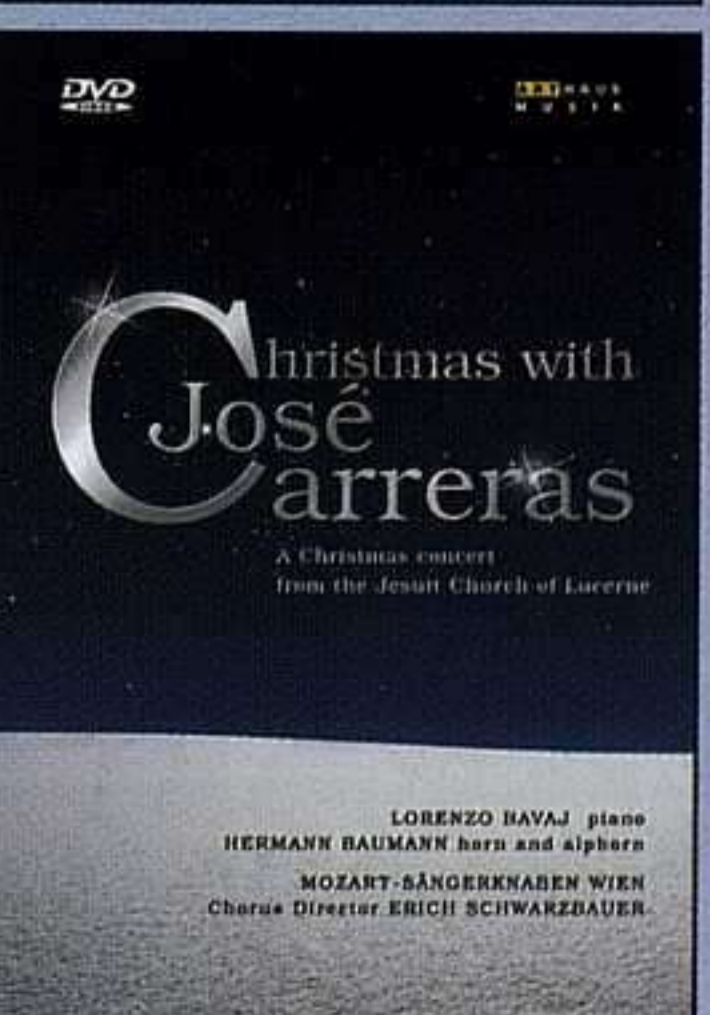
JOSÉ CARRERAS, desde el teatro Bolshoi (1989). Grandes dúos de ópera y zarzuela con Montserrat Caballé.
 Imagen: 4/3
 Sonido: PCM Stereo
 Duración: 110 min.
 Cat. Núm.: 101413
 Ean: 0807280141399
 ARTHAUS
 Cód. Tarifa: 65



JOSÉ CARRERAS, desde la Ópera de Viena (1988). Canciones de J. Turina, Tosti, Puccini, Cilèa, Liszt... Vincenzo Scaleria, piano
 Imagen: 4/3
 Sonido: PCM Stereo
 Duración: 120 min.
 Cat. Núm.: 101401
 Ean: 0807280140194
 ARTHAUS
 Cód. Tarifa: 65



JOSÉ CARRERAS, desde la Arena de Verona (1988). Recital de ópera con Montserrat Caballe, René Kollo, Eva Marton, Elena Obraztsova, Ruggero Raimondi...
 Imagen: 4/3
 Sonido: PCM Stereo
 Duración: 120 min.
 Cat. Núm.: 101403
 Ean: 0807280140392
 ARTHAUS
 Cód. Tarifa: 65



JOSÉ CARRERAS, un concierto navideño en Lucerna (1990). Canciones de César Franck, Bizet, Irving Berlin, Tosti... Niños Cantores de Viena.
 Director: Erich Schwarzbauer.
 Imagen: 4/3
 Sonido: PCM Stereo
 Duración: 66 min.
 Cat. Núm.: 101407
 Ean: 0807280140798
 ARTHAUS
 Cód. Tarifa: 661

**“Un DVD con
creaciones del gran
Abbado, que aquí no
lo es tanto”**

**“El Takács en DVD
con Haydn, Beethoven
y Schubert,
una joya”**

Claudio Abbado reina por encima del bien y del mal en el Festival de Lucerna. Una vez superado lo peor de su enfermedad su figura ha alcanzado rango de mito viviente y todos sus conciertos son recibidos como verdaderos acontecimientos. Sin embargo, y aunque no tardan en arrebatar los aplausos y los bravos, la acogida del público a su *Séptima* de Bruckner no parece todo lo entusiasta que cabría esperar, como si algo no hubiese acabado de funcionar del todo... Al final quizá haya pesado más el carisma del director milanés que la valía de la propia interpretación, a mi entender, y a pesar de contar con momentos muy bellos, carente de la entidad dramática que exige una partitura como ésta. Abbado se preocupa sobre todo de aligerar las texturas orquestales, de resaltar la vertiente lírica, de cuidar las progresiones dinámicas y de esmerarse en lograr unos pianísimos etéreos; de construir, en definitiva, una versión en la que prime ante todo la belleza sonora... No está mal, pero sucede que por momentos acaba resultando más blanda de lo deseable, en particular los dos primeros movimientos, en los que ocasionalmente se llega a rozar un cierto amaneramiento. Scherzo y Finale suenan más frescos y pujantes, pero no bastan para que podamos situar esta *Séptima* entre las lecturas memorables. Las cosas fueron mejor en el *Tercero* de Beethoven que abría la velada. Aquí Abbado brinda un acompañamiento muy ajustado y de buen idioma a Alfred Brendel, un artista que en sus mejores prestaciones destaca por su finura y elegancia. Aquí muestra alguna inseguridad, lógica por su edad, en el mecanismo,

lo que no nos impide apreciar un trabajo coherente y poco dado a excesos. Versión muy sobria en conjunto, pero a la que se le podía pedir algo más de fantasía y “pathos” beethoveniano, de vuelo expresivo. La Orquesta del Festival, convertida ya en uno de sus grandes atractivos, suena realmente bien. No es extraño dada la presencia entre sus componentes de destacados solistas de la filarmónica berlinesa, cuya inconfundible personalidad sonora no pasa inadvertida a nuestros oídos. Claro que también están por ahí los miembros del Cuarteto Hagen, Sabine Meyer, Natalia Gutman... todos entregadísimo y con evidente veneración hacia Abbado. La filmación de Paul Smaczny es fenomenal, modélica, y nos llega con una calidad de imagen y sonido extraordinaria que acrecienta indudablemente el interés de la edición.

J.S.R.

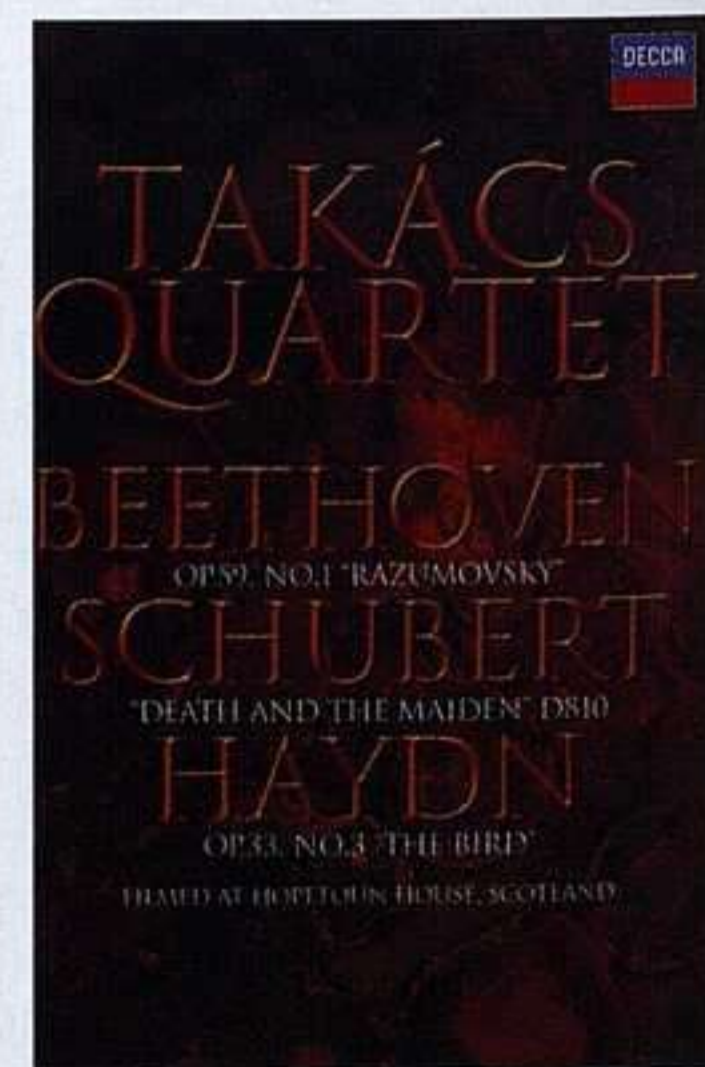


BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 3. BRUCKNER: Sinfonía núm. 7. Alfred Brendel, piano. Orquesta del Festival de Lucerna. Dir.: Claudio Abbado.
Euroarts, 2054649 • DVD • 106' • DDD
Ferysa **★★★★A**

Desde su fundación en 1975, el Takács ha sobrevivido indemne como quizá ningún otro cuarteto a la conmoción que supone el abandono de algunos de sus miembros. Quizá el más sonado fue el del violinista que sigue dando nombre al grupo, Gábor Takács, pero no menos traumática fue la trágica muerte del viola fundador, Gábor Ormai, y aún está por verse cómo les afectará el reciente cambio de Roger Tapping por la violista estadounidense Geraldine Walther, que acaba de incorporarse al grupo. La presencia ininterrumpida de Károly Schranz y András Fejér mantiene el profundo sustrato húngaro del Takács, y el formidable violinista Edward Dusinberre lleva ya más de una década con ellos, por lo que su integración en el conjunto es total. Fejér lo explica muy bien en un pequeño documental incluido en este DVD: cuando llegaba un nuevo miembro, éste se adaptaba a las maneras, ya muy consolidadas, del grupo, y éste modificaba sutilmente algunos hábitos para adecuarse al recién llegado. Luego las piezas siguen engrasándose poco a poco y, finalmente, el conjunto vuelve a funcionar unitariamente sin que pueda distinguirse entre sus diferentes engranajes. Este proceso, que parece tan natural en el caso del Takács, y que ellos han sabido administrar con tanta inteligencia, ha acabado con muchos cuartetos en la cúspide de su fama. El Takács sigue, en cambio, en lo más alto desde hace más de tres décadas y aquí tenemos un fascinante testimonio visual de su manera de tocar. Grabadas en una mansión escocesa en las cercanías de Edimburgo, la Hopetoun House, sin público, sus interpretaciones de obras de Haydn, Beethoven y Schubert constituyen un perfecto compendio de las virtudes interpretativas del grupo hún-

garo-británico (a partir de ahora habrá que puntualizar húngaro-británico-estadounidense). Su Haydn es fresco, espontáneo, formalmente irreprochable. Su Beethoven —archipremiado tras la conclusión de su integral, una de las cimas de su discografía— es un dechado de intensidad, de amplitud, de control de las dinámicas, de dominio formal. Su Schubert es poético, implacable cuando lo requiere la partitura, deslumbrante desde el punto de vista técnico. Es una pena que las interpretaciones tengan lugar sin público, porque les privan de la emoción de la comunicatividad del directo, pero, al grabarse en pequeños salones de la Hopetoun House, permiten admirar de cerca el admirable estilo del Takács. András Fejér afirma en el documental que, entre otras cualidades, para poder dedicarse profesionalmente a la interpretación cuartetística hay que ser tolerante y saber hacer tuyas con naturalidad las ideas de otros. Eso es lo que vemos aquí: una unidad fruto de la tolerancia y la diversidad. No ha habido muchos cuartetos de este nivel en la historia reciente. Esta es una magnífica oportunidad para verlos de cerca.

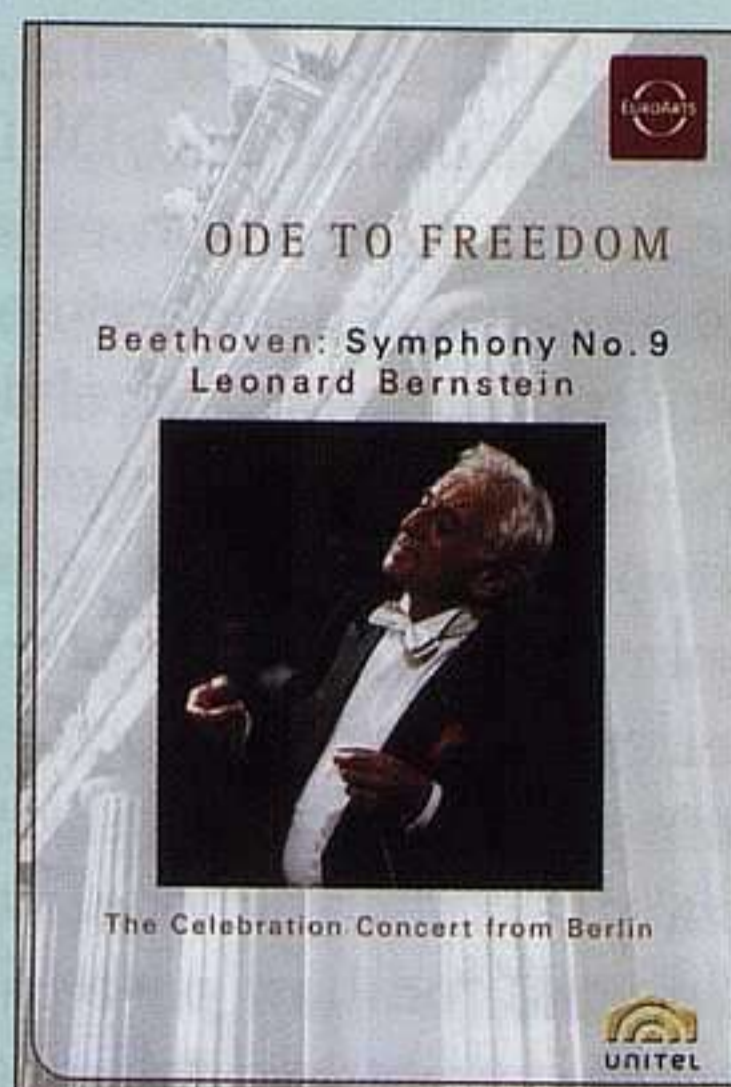
L.G.



HAYDN: Cuarteto op. 33/3. BEETHOVEN: Cuarteto op. 59 núm. 1. SCHUBERT: Cuarteto “La muerte y la doncella”. Cuarteto Takács.
Decca, 0743140 • DVD • 153' • DDD
Universal **★★★★ARS**

“Bernstein con la ‘Novena’ de Beethoven en DVD: una gran fiesta”

El 11 de noviembre de 1989 caía, por fin, el Muro de Berlín. Como no podía ser de otro modo, la musical ciudad tenía que celebrar con música tamaño acontecimiento: al día siguiente tuvo lugar un programa Beethoven en la Philharmonie, con la Filarmónica y Barenboim tocando y dirigiendo, un emocionante y arrebatador concierto gratis para los ciudadanos de Berlín Este (que fue grabado en CD y en laser disc por Sony, pero que no ha sido pasado a DVD); mes y medio más tarde, el 25 de diciembre, tuvo lugar otro concierto igualmente emotivo y también con música de Beethoven: si antes fueron el *Primer Concierto* y la *Séptima Sinfonía* (increíble, arrolladora recreación de Barenboim), ahora se recurría a la *Novena*, con una particularidad: en lugar de culminar con la “Oda a la alegría”, lo hacía con la misma página de Schiller y Beethoven, pero cambiando la palabra “alegría” (“Freude”) por “libertad” (“Freiheit”). Dirigió Bernstein a un coro formado por los de las Radios Bávara (Múnich) y de Berlín, con el añadido de voces infantiles y juveniles (del Philharmonie de Dresde), y a una orquesta formada por músicos de la Sinfónica de la Radio Bávara, la Staatskapelle de Dresde, Kirov de Leningrado, Sinfónica de Londres, Filarmónica de Nueva York y la Orquesta de París. Antes de nada, decir que la masa coral resultante es espléndida, pero no tanto la orquestal, demasiado heterogénea en su sonoridad, carente de personalidad definida (lo contrario hubiera sido casi imposible, tras escasos ensayos) y que, aunque contaba con músicos estupendos (clarinete, trompa...), tenía otros que no estuvieron precisamente bien (el primer oboe carga con su sonido blandengue y estilo cantarín; los trompetas chillan y no empastan bien con el resto). Además, el cuarteto vocal,



reunido tal vez a toda prisa, no fue acertado: una soprano demasiado ligera que aun así no apiana bien arriba, una mezzo con la voz gastada, un tenor de agudos imposibles, y un bajo algo “becerril” y de expresión neutra. Pero no se piense que esto tiene mucha importancia; al contrario: la dirección de Bernstein fue tan genial, sincera, ferviente y arrebatadora que compensa de sobra las citadas carencias. Grabada diez años después que la de D. G., con la Filarmónica de Viena (y también filmada), es mucho mejor que aquella muy notable versión: un hiperdramático Allegro, un Adagio de belleza y emoción inenarrables y un Finale de aplastante convicción. La interpretación de la *Sinfonía*, que recibió interminables ovaciones, está precedida por un breve reportaje (con subtítulos, como el 4.º movimiento de la *Sinfonía*) en el que vemos a Bernstein paseando por Berlín y a las multitudes festejando la demolición. Excelente la realización de H. Burton, si bien una de las cámaras (tal vez con un pequeño defecto técnico) no obtuvo las imágenes con la equilibrada luminosidad de las demás.

A.C.A.

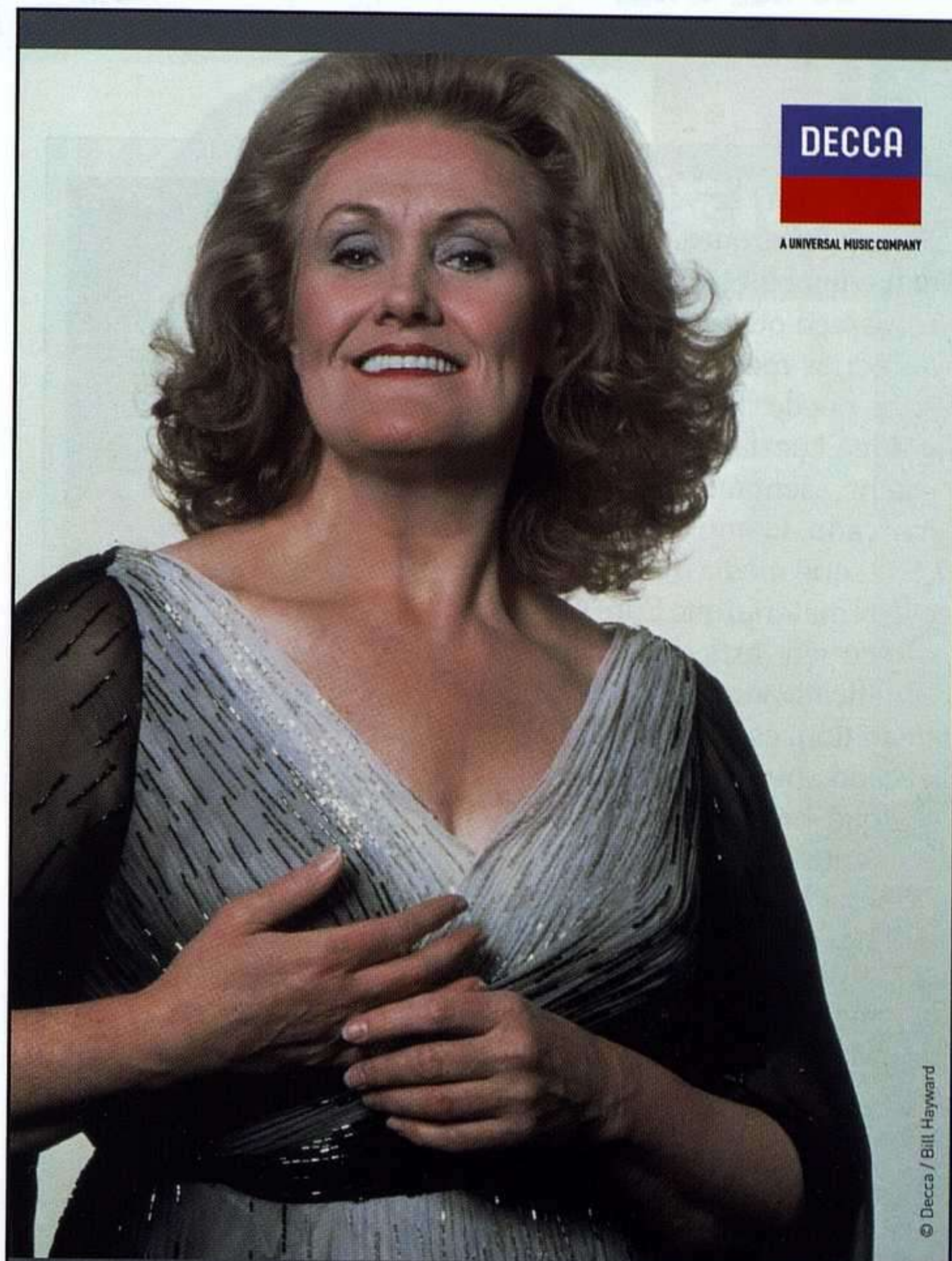
“ODA A LA LIBERTAD”. BEETHOVEN: Sinfonía No. 9. June Anderson, Sarah Walker, Klaus König, Jan-Hendrik Rootering. Coros de Múnich, Berlín y Dresde. Orquestas de Múnich, Dresde, Leningrado, Londres, Nueva York y París. Dir.: Leonard Bernstein.

EuroArts 2072038 • DVD • 94' • DDD
Ferysa



**Discos
Crítica**

de la a la z



© Decca / Bill Hayward

JOAN SUTHERLAND: LA VOZ DEL SIGLO



2CD 002 89475 79816

**LA MÁS GRANDE SOPRANO DE DECCA,
DAME JOAN SUTHERLAND,
CELEBRA SU 80º CUMPLEAÑOS**

Arias y canciones de Verdi, Donizetti, Bellini, Massenet, Delibes, Offenbach, etc., dúos con su habitual compañero Luciano Pavarotti y rarezas.

**La Edición Limitada Deluxe de 2CDs
es el homenaje a una leyenda viva**

El libro incluye discografía completa ilustrada de todas las óperas y discos de sus recitales.

El Corte Inglés

Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

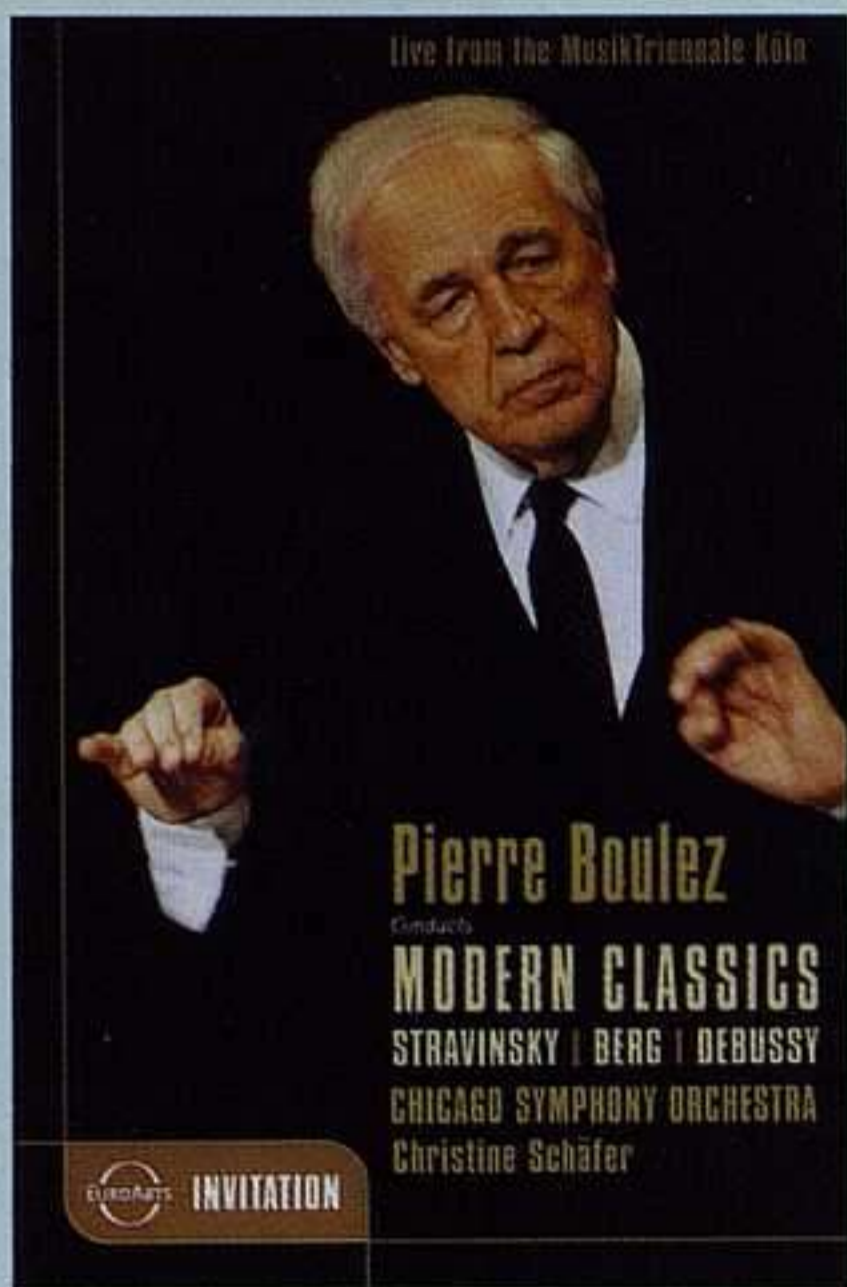
www.elcorteingles.es

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

**“Boulez despliega
toda su sabiduría
musical en este
magnífico DVD”**

**“Todo un
descubrimiento esta
versión de ‘El sombrero
de tres picos’”**

Este DVD se vende a 20 euros. No es que la cosa sea como para tirar cohetes, pero parece que poco a poco las series medias (si es que se le puede llamar así a algo que cuesta de 20 euros) están asentándose en el mercado. Como ocurre con toda serie media que se precie, el material que EuroArts ofrece en esta colección, significativamente titulada *Invitation*, es material ya publicado, pero este concierto, que hace pareja con el comentado aquí al lado por un servidor, es soberbio. Tuvo lugar en abril de 2000 durante la MusikTriennale de Colonia, un festival que Franz Xaver Ohnesorg, el inquieto administrador y director artístico de la Filarmonía de Berlín, organizada cada tres años entre Pascua y Pentecostés. La edición de 2000, titulada “Sonidos de nuestro siglo”, tuvo la suerte de contar con la participación de la todopoderosa Sinfónica de Chicago, que por entonces se hallaba de gira por Europa con su director titular Daniel Barenboim. Boulez, buen amigo del argentino desde hace más de treinta años, dirigió como invitado el concierto inaugural, interpretando en primer lugar, qué curioso, la obra más dura de pelar de todo el programa (la *Suite de Lulu*), bajando poco a poco el listón (las *Tres baladas de Villon* y *Le jet d'eau* de Debussy) para terminar con lo que a esas alturas del concierto parecía música de Haydn (*El pájaro de fuego* de Stravinsky). Uno no sabría qué admirar más aquí, si la descarnada sensualidad de *Lulú* (que contó, como las obras de Debussy, con una sobrecogedora Christine Schäfer embarazada de 8 meses), las mareantes fragancias tristanescas (la obra de Wagner que Boulez más admira) de *Le jet*



d'eau, o la que muy probablemente sea la más moderna, desrusificada y perfecta interpretación imaginable del *Pájaro* stravinskiano (una especialidad de Boulez, que ya había dejado para el disco, con esta misma orquesta, una versión inolvidable). Un concierto (¿lo he dicho ya?) soberbio, que ayer TDK y hoy EuroArts han tenido el buen gusto de publicar con una calidad de imagen y sonido por completo deslumbrante. Como material extra se adjunta una entrevista de 20 minutos en la que Barenboim pregunta a Boulez por cuestiones tan terrenales como los orígenes del sistema dodecafónico, su predilección por la obra de Wagner o la forma en que la tradición influye en su forma de componer y dirigir música del siglo XX. Barenboim tiende a contestarse sus propias preguntas, pero es un placer enorme ver a semejantes monstruos charlar tan distendidamente.

M.A.H.

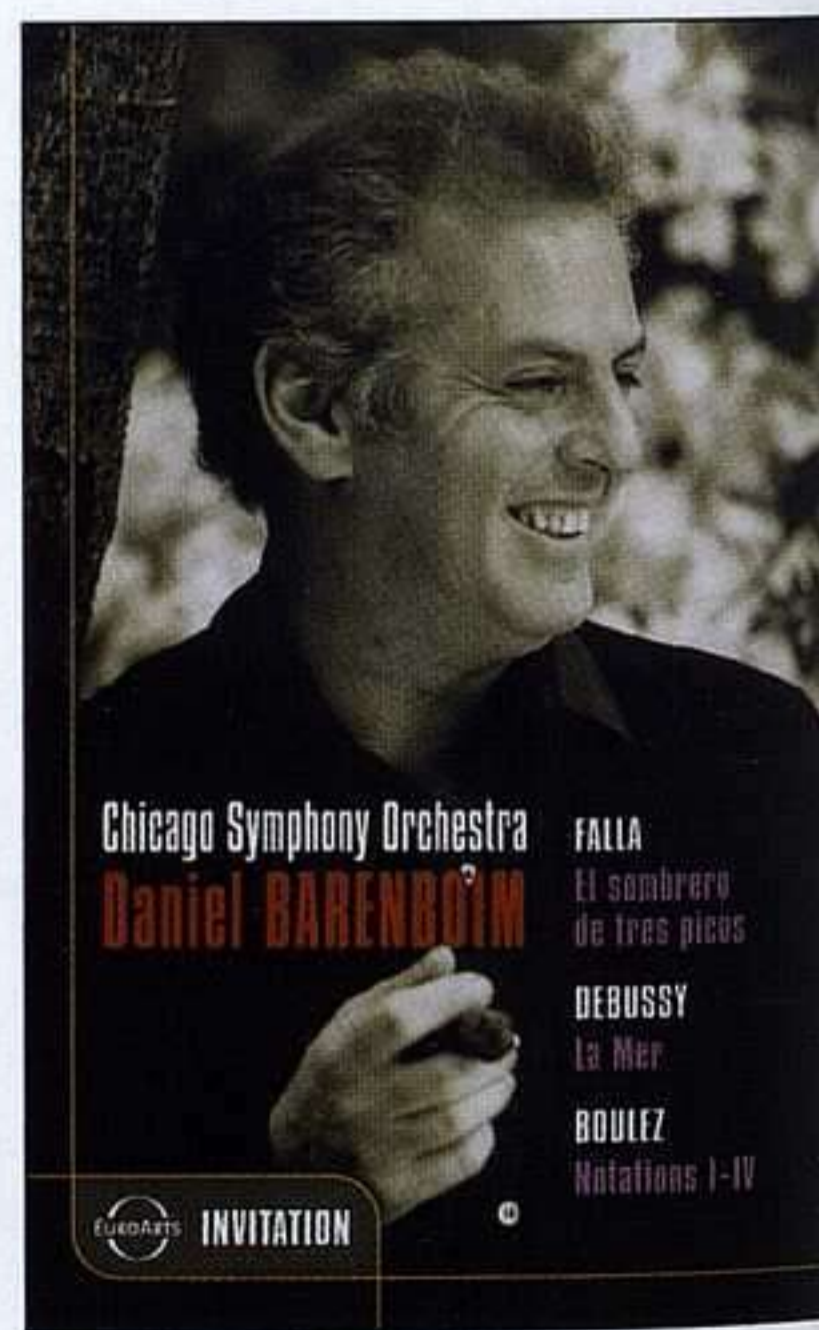
BERG: *Suite de Lulu*. **DEBUSSY:** *Le jet d'eau*. **3 Ballades de Villon**. **STRAVINSKY:** *El pájaro de fuego*. Christine Schäfer, soprano. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Pierre Boulez

EuroArts, 2050146 • DVD • 91' • DDD
Ferysa **★★★★RSM**

Decía aquí al lado, al comentar el espléndido DVD que forma pareja con éste, que era una suerte contar con un producto musical de tan alto nivel servido en condiciones técnicas tan deslumbrantes. Y no quiero desdecirme ahora, pero tampoco dejar pasar la ocasión de comentar dos detalles que me han parecido poco elegantes en esta reedición de EuroArts. Primero: la calidad audiovisual es estupenda, sí, pero un par de escalones por debajo de la que en su día ofrecían los DVDs publicados por TDK. Aunque los másters son los mismos y sigue ofreciéndose una pista de sonido en DTS, la imagen, que mantiene una calidad mucho más que digna, aparece excesivamente digitalizada, ligeramente sobrepicada y con un molesto realce de contornos. Segundo, y bastante más frustrante: los subtítulos en castellano, muy cuidados en la edición de TDK, han desaparecido en la de EuroArts. Pero, claro, dejando a un lado las cuestiones técnicas y la ausencia de subtítulos, el material musical contenido en estos DVDs sigue siendo sensacional. Como ocurría con el citado concierto de Boulez celebrado un par de días antes en la misma sala (la acústicamente soberbia Philharmonie de Colonia), Barenboim dirige primero la obra más rebelde y escurridiza del programa (las espectaculares *Notations I-IV* del mismo Boulez), continúa con uno de los “best-sellers” del impresionismo (una versión de *La Mer* tan oscura, imponente y terrorífica que pone los pelos como escarpas) y termina dando una lección magistral de cómo *El sombrero de tres picos* puede (¿debe?) renunciar al localismo españolista y hacerse internacional sin perder duende, ma-

gia y grandeza musical. Habrá quien eche de menos aquí el perfumado folclore sonoro de las mejores versiones tradicionales (con la de Frühbeck de Burgos -EMI, 5675872- a la cabeza), pero serán los menos. E incluso éstos terminarían doblando la rodilla -es muy difícil disfrutar más- después de escuchar los nueve minutos de la jota final, interpretada por los instrumentistas de Chicago con una suficiencia técnica que raya en el insulto y una vitalidad tan contagiosa como arrolladora. Si tiene usted tiempo y paciencia, le recomendaría que tratara de encontrar en algún comercio de su localidad o de internet las ediciones originales de TDK, actualmente descatalogadas; si no es así, olvídense de algunas de las cosas que se han dicho más arriba y corra a la tienda a comprarse estos DVDs de EuroArts. No vaya a ser que los descataloguen también.

M.A.H.

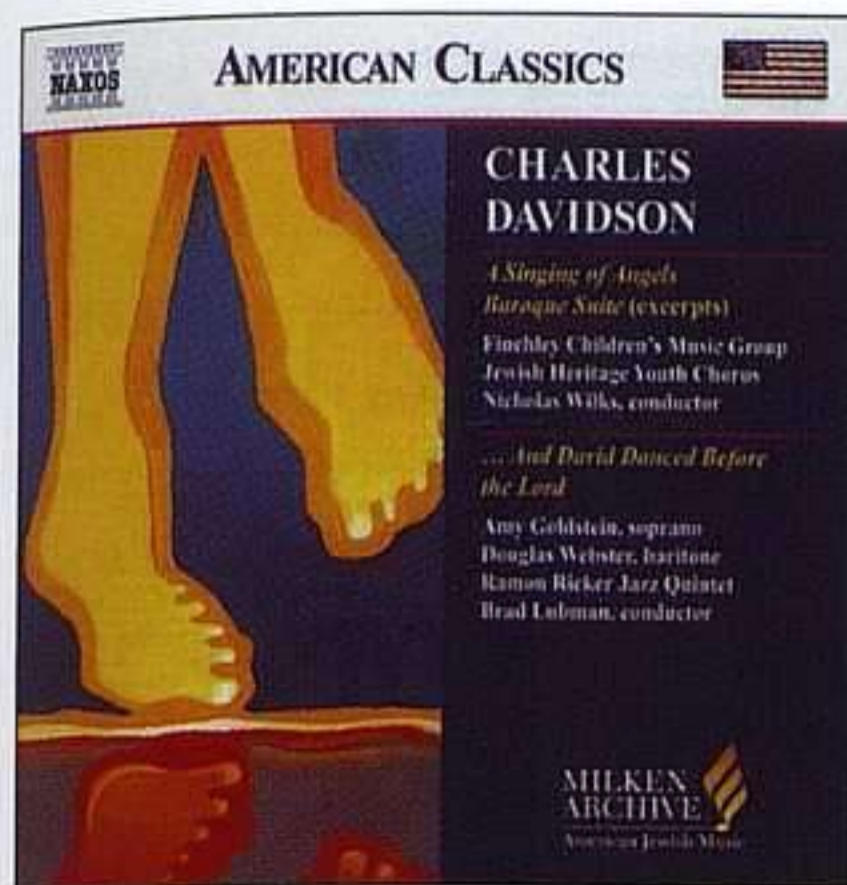


BOULEZ: *Notations I-IV*. **DEBUSSY:** *La Mer*. **FALLA:** *El sombrero de tres picos*. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim.

Euro Arts, 2050136 • DVD • 90' • DDD
Ferysa **★★★★RSM**

**“Nueva producción
de Naxos en
colaboración con el
archivo Milken”**

**Discos
Crítica**
de la a la z



Nueva producción de Naxos, en asociación con el Archivo Milken de música judía americana. Y nueva incursión, esta vez de la mano del compositor americano Charles Davidson (n. 1929), en el repertorio de canciones tradicionales judías. Analizando las publicaciones, que esta fructífera asociación edita periódicamente, en seguida se concluye que, con gran diferencia, es la música coral la que mayor peso tiene en el mencionado legado. Las obras de Davidson son, en la mayor parte de los casos, meras recopilaciones y transcripciones de canciones populares judías. Obras de una singular melodía (por que hacen que se las identifique perfectamente con su origen étnico-religioso) y de un sorprendente vitalismo, son interpretadas estupendamente por los grupos corales infantiles elegidos. Más allá de lo comentado, el interés musical de las obras no deja de ser bastante limitado y circunscrito al folclore al que pertenecen. Pero, también es verdad, que no tratan de ser otra cosa. Pese a todo, se empieza a echar en falta producciones del archivo Milken con autores algo más consistentes y comprometidos con su tiempo.

J.B.

DAVIDSON: *A singing of Angels. And David danced... Baroque Suite.* Coro de niños Finchley y Jewish Herigage Youth Chours. Dir.: Nicholas Wilks. Quinteto de Jazz Ramon Ricker. Dir.: Brad Lubman.

Naxos 8.559436 • 73' 29" • DDD
Ferysa **★★★★E**

Graduada en la Royal Academy of Music de Londres que a su vez le cede la posibilidad de tocar con el Stradivarius Habeneck, la joven violinista Simona Lamsma, de apenas veinte años, luce un sonido denso, muy bien timbrado, con unos ataques de arco muy controlados, de manera que la expresividad se mantiene en un ajustado y equilibrado marco, muy de agradecer en música de cámara. Y en este sentido, la labor de la pianista japonesa Yurie Miura también es loable. Recoredemos que Miura es Primer premio en el concurso internacional de China de 2005, en el concurso Benjamín Britten de 2004 y en la Dutch National Competition de 2003.

En este disco aborda la música de Elgar con la elegancia apropiada, tanto en su romántica *Sonata op. 82*, sonata con algún giro dramático pero siempre alumbrando optimismo, como en las demás piezas breves que completan este CD, miniaturas de salón interesantes como la *Romance op. 1*, *Chanson de nuit*, o la más famosa *Salut d'amour*. Piezas de juventud no carentes de cierta hondura y exigencia estética.

P.T.



ELGAR: *Sonata para violín y piano. Chanson de nuit. Chanson de matin. Salut d'amour*, y otras piezas breves. Simone Lamsma, violín; Yurie Miura, piano.

Naxos, 8.557984 • 58' 17" • DDD
Ferysa **★★★★E**

EMI CLASSICS

PAUL McCARTNEY

PAUL McCARTNEY

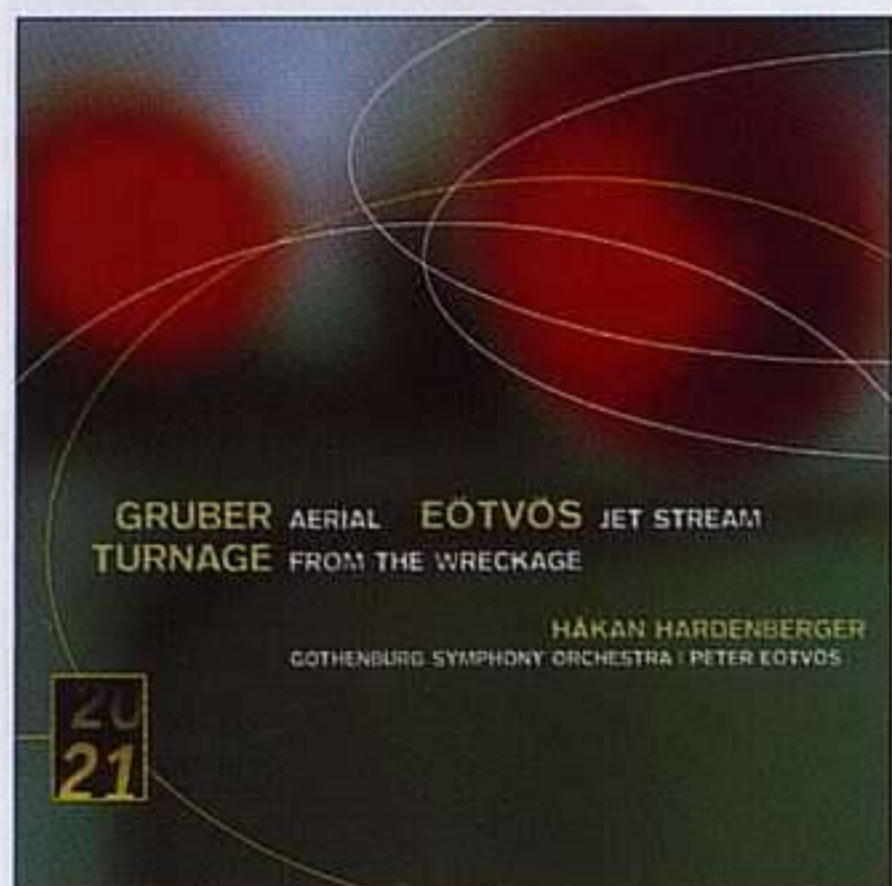
ECCE COR MEUM

0946 3704232 8

4^a obra clásica compuesta por **Paul McCartney** para EMI.

Un sorprendente y espiritual oratorio para orquesta, soprano y coro de voces blancas.

www.emiclassics.com



Al contrario que sus ilustres predecesores, el virtuoso trompetista Hakan Hardenberger se caracteriza por una inquietud que le ha hecho superar el repertorio más popular del instrumento –el que se extiende entre el barroco y el clasicismo– para apoyar decididamente la creación de nuevas partituras. A él se deben registros inmejorables de las partituras de Zimmermann o Henze, que incluso ha interpretado en nuestro país y, como una nueva confirmación de su compromiso, aparece este volumen de la serie 20/21 de DG. Compromiso aún más estrecho por cuanto dos de las tres obras que se incluyen son resultado directo de su iniciativa. A pesar de las muy diferentes fisonomías y trayectorias creativas del austríaco HK Gruber, del húngaro Peter Eötvös –asimismo a cargo de la dirección que, como siempre, resulta soberbia– y del más joven, el británico Turnage, encontramos en las tres magníficas obras una extraordinaria brillantez sonora, una perfecta alianza de innovadores recursos e inmediatez expresiva, y una aproximación al lenguaje jazzístico –sin duda el principal renovador del vocabulario para trompeta del siglo XX– que Hardenberger recrea siempre con deslumbrante pericia técnica, en un muy atractivo registro.

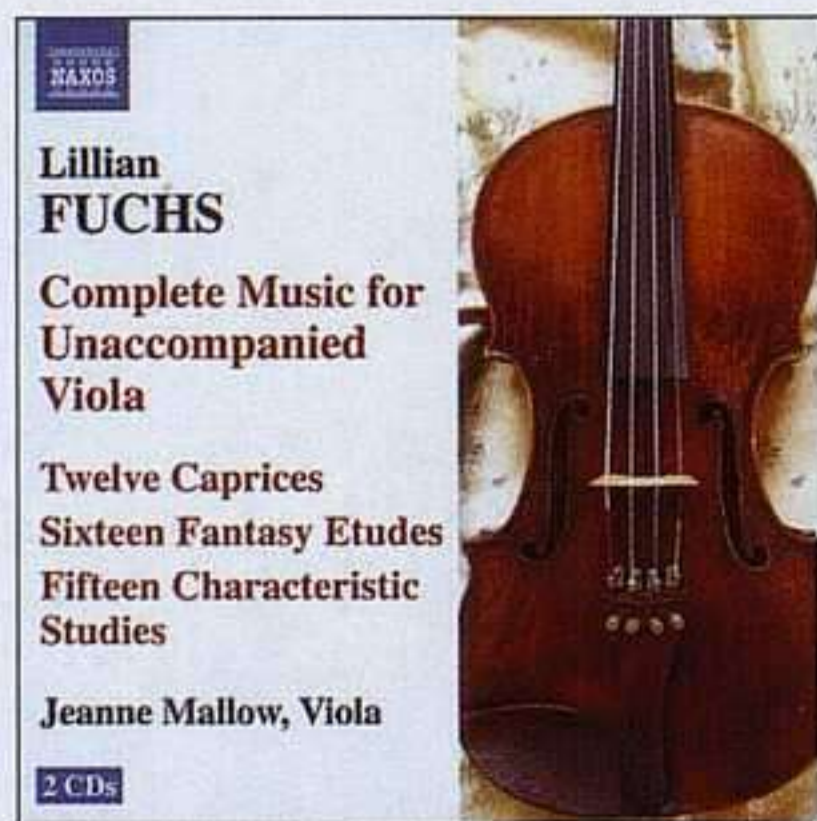
D.C.S.

**EÖTVÖS, GRUBER, TURNAGE: Concier-
tos para trompeta.** Hakan Hardenberger, Or-
questa Sinfónica de Gothenburg. Dir.: Peter
Eötvös.

DG, 002894776150 • 62' 53" • DDD
Universal ★★★★★AR

Los Fuchs fueron una familia judía de grandes talentos musicales. Tuve la suerte de conocer hace años a Joseph en la Juilliard School, donde daba clases desde hacía décadas. Entonces con más de noventa años, tocaba aún el violín admirablemente. Harry Fuchs fue violonchelista de la Orquesta de Cleveland y Lillian, para formar el trío perfecto, se decantó por la viola tras los habituales inicios violinísticos. Junto con Joseph fue una intérprete inolvidable, por ejemplo, de la *Sinfonía Concertante* de Mozart, que tocaron en más de una ocasión bajo la dirección de Pablo Casals. Entre los talentos de Lillian destacaron también los de compositora: preparó acompañamientos pianísticos para los *Caprichos* de Paganini y escribió un buen número de composiciones didácticas para la enseñanza de su instrumento. Aquí se recogen la totalidad de sus composiciones para viola sola, los dieciséis *Estudios-Fantasia*, los quince *Estudios Característicos*, los *Doce Caprichos* y la *Sonata Pastoral*, la única que disimula mejor sus propósitos didácticos. Para que todo quede en casa, Naxos ha confiado la interpretación a su nieta, Jeanne Mallow, una más que notable intérprete que firma también los comentarios del libreto. Admirable como es el empeño de Naxos, resulta difícil recomendar estos discos fuera de los ámbitos estrictamente académicos, con los sufridos violistas en primera línea, por supuesto.

L.G.



**L. FUCHS: Obras completas para viola so-
la.** Jeanne Mallow, viola.

Naxos, 8.557932-33 • 2 CDs • 113' • DDD
Ferysa ★★★★★SE



Haciendo honor a su título, *Salomón* es uno de los más fastuosos oratorios de Haendel (si no el más); también es uno de los más hermosos (¡si no el más!). Paraíso vocal para su protagonista, una contralto de tintes sobrios, la obra regala generosamente al resto de personajes momentos de ensueño como el emotivo “Praise ye the Lord” de Levite (un tentador dulce para cualquier barítono), las intervenciones solistas y a dúo de la Reina de Saba (una soprano) o el no menos inquieto tenor que da vida a Zadok. No contento con tal despliegue vocal, los números corales (a doble coro) son abrumadores. Pero hay más, la orquesta dispone para lucirse de una obertura magistral y la archiconocida y deliciosa *Sinfonía* que abre el tercer acto que da “Entrada a la Reina de Saba”.

Esta versión –meritoria a todas luces, sobre todo en la parte instrumental– se ve, sin embargo, obligada a competir con un hueso duro de roer, como es la, hasta la fecha, intocable grabación que John Eliot Gardiner realizara para Philips en 1984. (La de Paul McCreech en Archiv está bien, bastante bien, pero no se hagan líos). Sin entrar en detalles, resumiría el veredicto así: a favor de ésta de Naxos, el precio (que no es poco), a favor de la de Gardiner... todo lo demás.

R.M.

HAENDEL: Salomon. Ewa Wolak, Elisabeth Scholl, Nicola Wemyss, Knut Schoch, Matthias Vieweg, Junge Kantorei, Frankfurt Baroque Orchestra. Dir.: Joachim Carlos Martini.

Naxos 8.557574/5 • 2 CDs • 2h 40' 07" • DDD
Ferysa ★★E

Una entrega más de la integral de las sinfonías de Haydn que viene encargando la firma Naxos a diferentes batutas al frente de las más diversas e insospechadas orquestas, algunas poco conocidas, otras más, pero casi todas sumamente adecuadas para la música del autor. Como en este caso, en que podemos disfrutar del buen hacer de un director, para quien esto escribe desconocido, que parece tener un adecuado conocimiento de lo que se trae entre manos, exhibiendo un perfecto estilo y un sorprendente dominio del lenguaje propio del primer Haydn. Claro, podemos encontrar versiones más “hechas”; mejor acabadas o con mayor personalidad, como las de Antal Dorati (Decca), pero hay que hacer un mayor desembolso pues, si es que se encuentran, lo hacen incluidas en la integral que el célebre director húngaro grabó para la firma.

En cualquier caso, una vez más hay que reclamar una mayor atención hacia estos extraordinarios pentagramas, demasiado olvidados para la música que contienen.

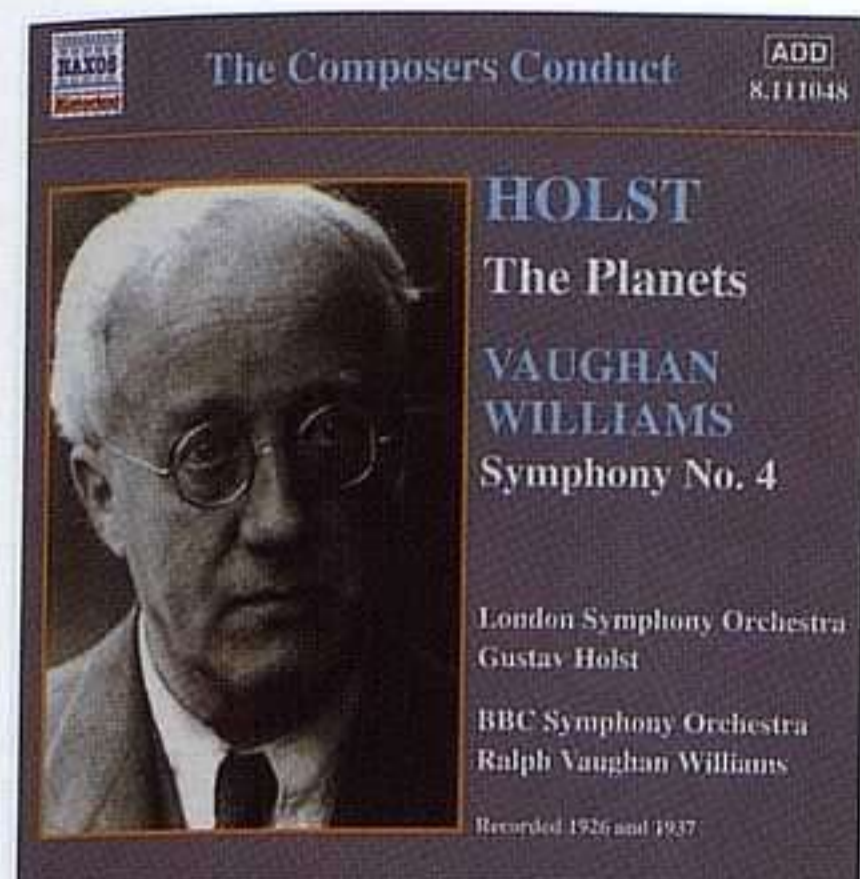
R.-J.P.J.



HAYDN: Sinfonías Núms. 18 al 21. Orquesta de cámara de Toronto. Dir.: Kevin Mallon.

Naxos, 8.557657 • 60' 59" • DDD
Ferysa ★★★★★E

**“Interesantes versiones
de Elgar y Vaughan
Williams por ellos
mismos”**



Grabaciones pioneras en que un compositor toca o dirige su propia música tienen un doble valor añadido para nosotros: la emoción del descubrimiento y sello de la autenticidad. Así pues, un gran acierto –otro más– el de Naxos con esta serie registros históricos de *The composers conduct*.

Gustav Holst ya había realizado una grabación anterior –acústica– de su popular *The planets* en 1922. Este remake que presenta Naxos procede de 1926, cuando la Columbia británica aún tenía problemas con el nuevo sistema y las duraciones de cada toma. Esto explica sin duda los tempi ligeros, casi perentorios en ocasiones, pero aún así la vitalidad y falta de artificio de la interpretación le hacen sobrellevar con dignidad sus ochenta años de antigüedad.

La *Cuarta Sinfonía* de Vaughan Williams tiene mucho mejor sonido (1937). Ninguna versión en disco de esta violenta obra la ha superado –y sólo la de Mitropoulos para la CBS la igualó– en la intensidad del concepto y en el mordiente de la ejecución de una orquesta de la BBC puesta a punto por Boult y Toscanini.

Obert-Thorn ha realizado su habitual excelente trabajo para poner a nuestra disposición estos auténticos clásicos de la historia del disco.

J.F.B

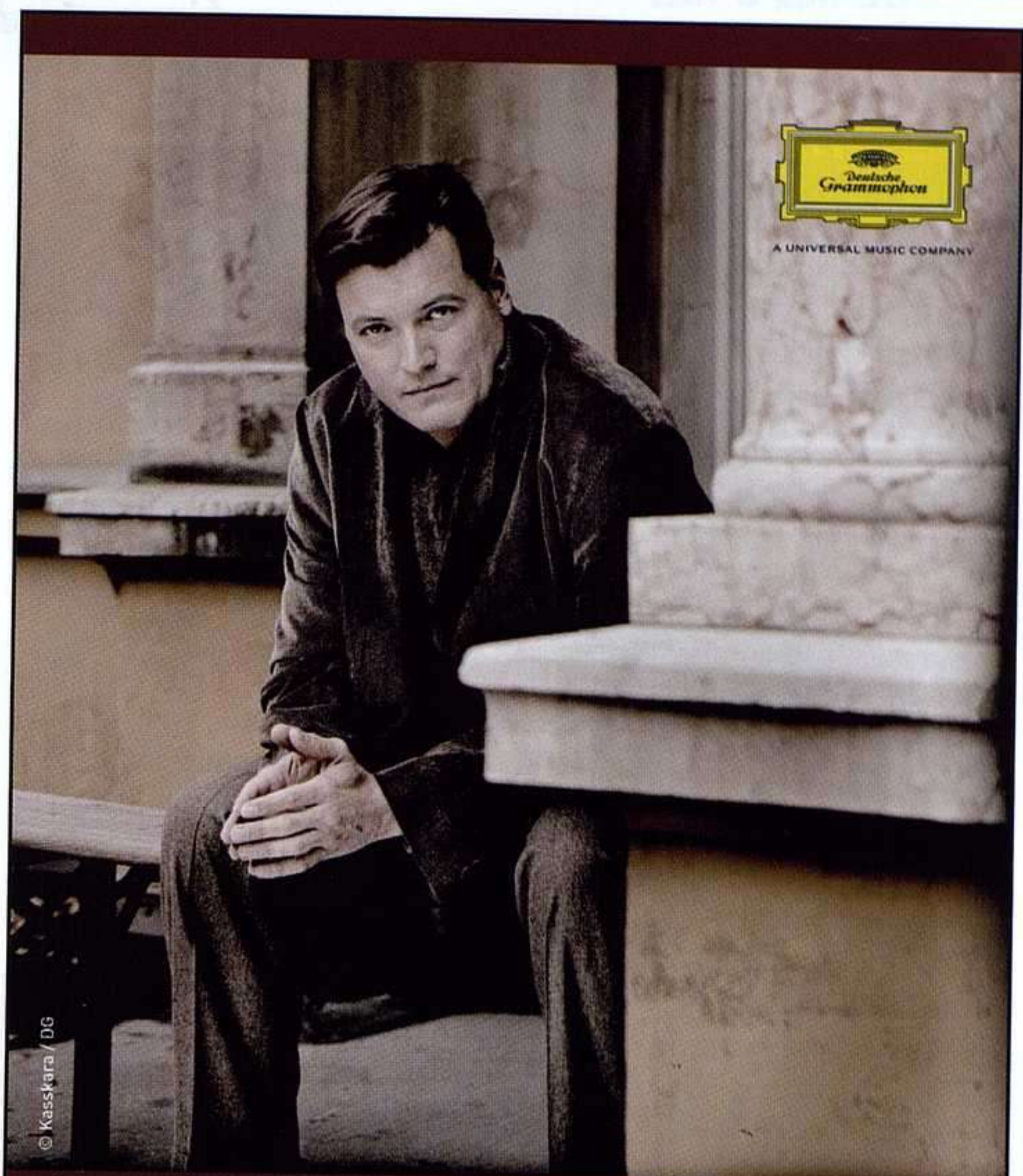
HOLST: Los Planetas. Marching Song. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Gustav Holst.
VAUGHAN WILLIAMS: Sinfonía núm. 4. Orquesta de la BBC. Dir.: Vaughan Williams.
Naxos 8.111048 • 75' 42" • ADD
Ferysa ★★★★★

La música del polaco Wojciech Kilar ha seguido un cauce similar al de sus otros compatriotas y compañeros de generación, como Gorecki o Penderecki. Sus fulgurantes apariciones públicas, en la década de los 60, estuvieron dominadas por una utilización eminentemente espectacular de los recursos vanguardistas, privilegiando el impacto sonoro y el ímpetu expresivo sobre las consideraciones formales, lo que hizo que su música obtuviera una acogida más amplia que los “cerebrales” planteamientos de sus colegas europeos. Paradójicamente su creación obtendrá un segundo descubrimiento (Penderecki aparte) en años recientes, cuando su orientación hacia concepciones tonales y sus referencias religiosas les hicieron converger con otras estéticas que celebraban el final del vanguardismo. No es casual que Kilar se haya convertido en un reclamado compositor del medio cinematográfico (*Drácula* de Coppola o *La muerte y la doncella* de Polanski), con resultados de una gran calidad pero con unos presupuestos muy convencionales. Un descriptivismo similar al de aquellas bandas sonoras inunda las presentes obras.

D.C.S.



KILAR: Bogurodzica. Concierto para piano. Siwa Mgla. Koscieliec 1909. Waldemar Malicki, piano. Coro y Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.
Naxos, 8557813 • 68' 46" • DDD
Ferysa ★★★★★



CHRISTIAN THIELEMANN. MOZART: REQUIEM

S. Rubens / L. Braun / S. Davislim / G. Zeppenfeld / Coro de Bayerischen Rundfunks / O. Filarmónica de Munich



CD 002 89477 57979

Primer álbum dedicado a Mozart de uno de los más reconocidos directores del momento. En esta grabación en directo Thielemann dirige a su nueva orquesta.

El reparto de cantantes solistas es excepcional.

La prensa de Munich ha aclamado el concierto:

“Una interpretación conmovedora!”
– AZ, Feb 2006

“Thielemann dió cuerpo al sonido... el modo en el que el masivo *Confutatis* se transformó en el estético y brillante *Lacrimosa* es algo que no se oye habitualmente”.
– Sueddeutsche Zeitung, Feb 2006



Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

www.fnac.es

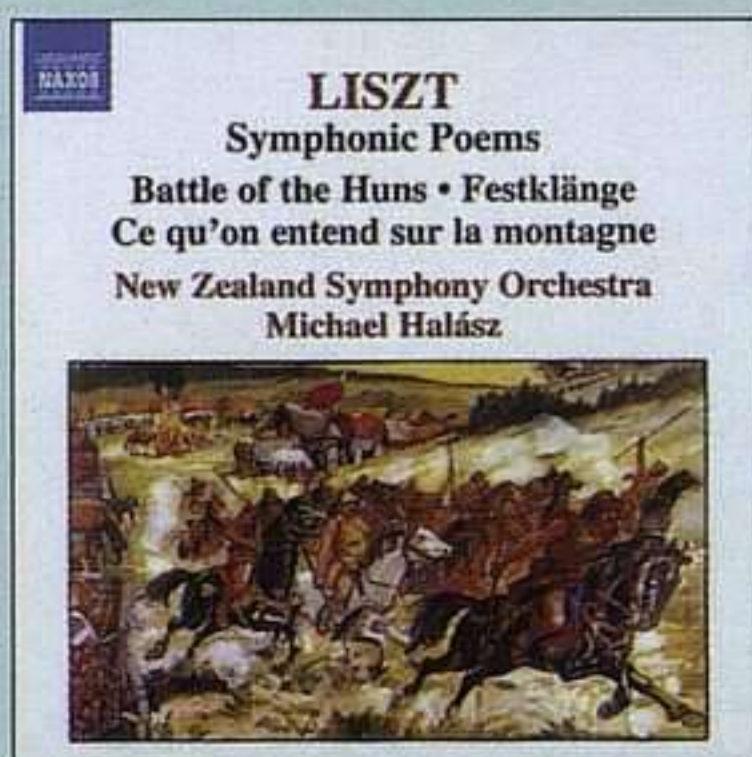
**“Las canciones de
Federico Mompou
por Isabel Monar en
un disco Columna”**

**“Les petites riens’,
una deliciosa música
que se graba poco,
en Archiv”**

Con el trinomio Wilhelm von Kaulbach – Franz von Dingelstedt – Franz Liszt habría de darse a mediados del siglo XIX una colaboración pictórico-literaria-musical entre tres grandes artistas que no llegaría a consumarse. Fruto de aquella relación surgiría tan solo una obra inspirada en un fresco de Kaulbach en que se describía la batalla entre los Hunos y el emperador Teodorico. Hunnenschlacht (1857) es el nombre de la obra en cuestión, un poema sinfónico compuesto, al igual que *Festklänge* (1853) y *Ce qu'on entend sur la montagne* (1849-1857), en los años que Liszt pasara en Weimar entre 1848 y 1861.

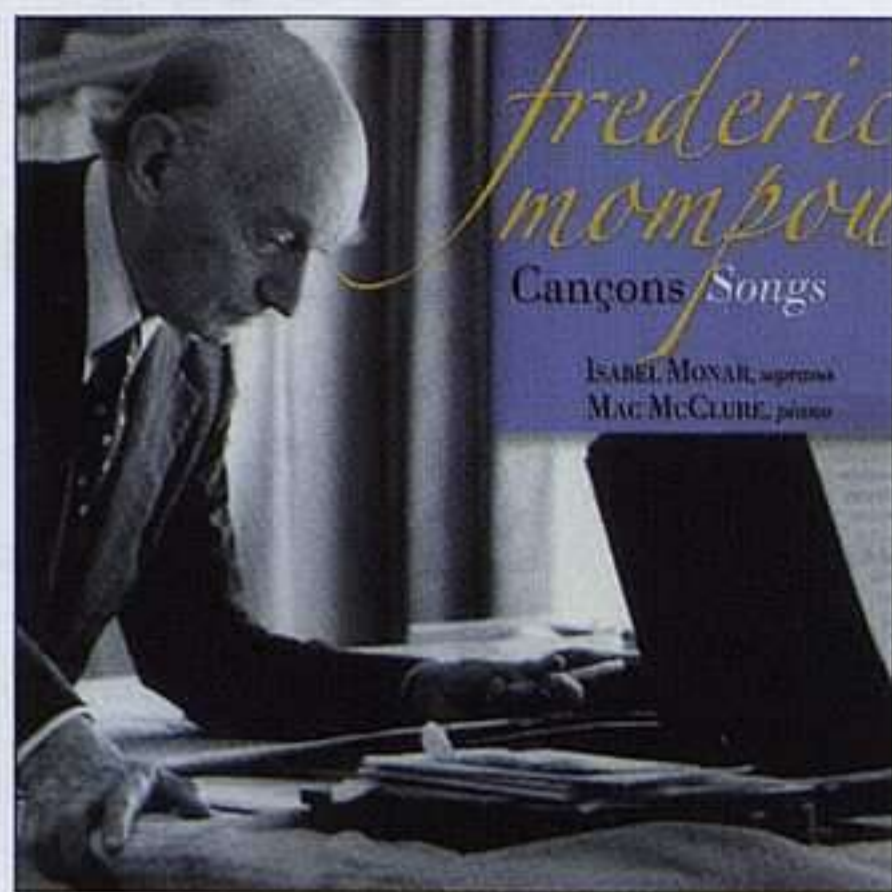
Con este registro Naxos lanza al mercado la tercera entrega de poemas sinfónicos de Liszt dirigidos por Michael Halász, un habitual del sello que cuenta con aproximadamente 200 grabaciones para el mismo. Al igual que en el anterior volumen, la orquesta que interpreta las obras es la New Zealand Symphony Orchestra. Selección e interpretación son todo un acierto que nos muestran lo mejor de Liszt en el terreno de los poemas sinfónicos.

M.M.B.



LISZT: Poemas sinfónicos: La batalla de los Hunos. Festklänge. Lo que se escucha en la montaña. New Zealand Symphony Orchestra. Dir.: Michael Halász.

Naxos, 8.557846 • 62' 35" • DDD
Ferysa **★★★★E**



Dentro de la obra de Federico Mompou, la parcela dedicada a las canciones es, después de su obra pianística, la que ocupa el mayor volumen de su escasa producción. Son piezas representativas de la especial manera del catalán, generalmente de carácter lento, que se recrean en sonoridades de un color muy personal, con una parte pianística muy elaborada que dialoga de igual a igual con la voz, como no podía ser menos en un compositor-pianista que reservó al teclado la mayoría de su producción. Se ofrecen dos de sus tres únicos ciclos de canciones: *Becquerianas*, basadas en rimas de Bécquer y *5 Melodias sobre poemas de Paul Valéry*, junto a canciones sueltas, con textos en español, francés y gallego (el único ejemplo del autor en esta lengua). Los intérpretes realizan su labor con empeño, en especial el pianista McClure, especialista en este repertorio, al que sirve con sonoridades diáfanas muy bien calibradas en su relación con la voz de Isabel Monar, que demuestra con estilo irreprochable su dedicación y conocimiento de la canción española, pese a las limitaciones de una voz de calidades solo correctas que se vuelve agria al subir al primer agudo y carece de un registro central de entidad.

J.F.R.R.

MOMPOU: Canciones. Isabel Monar, soprano; Mac McClure, piano.

Columna Música. 1CM0145 • 58' 55" • DDD
Diverdi **★★★★A**

PEQUEÑAS MARAVILLAS

Concerto Köln es un admirable y versado grupo cuyo prestigio procede de los tiempos en que formaba tándem con el grandísimo director barroco Rénè Jacobs; sin ir mas lejos podemos recordar el éxito de *Le Nozze di Figaro*. Su carrera, siempre en alza, amplía y diversifica cauces desde que fichó por Archiv, sello que parece decidido a dotar a la marca del grupo de protagonismo y resplandor dentro de su catálogo. No extraña por tanto que Concerto Köln sea el encargado de enarbolar uno de los discos con que Archiv conmemora el año Mozart, lo que ilustra tanto el brillo del conjunto instrumental como el conservadurismo de discográfica tan importante. Si en ocasiones anteriores un sello del grupo Universal pudo encarar una celebración Mozart con hitos tan impresionantes como las “grabaciones completas” de Philips, por causas de la manida crisis, en este y otros casos, parece que hoy debamos resignarnos a raquíticas compilaciones como la presente, un disco excelente por otra parte.

En efecto, estamos ante una exigua antología instrumental del compositor, ojo solo por extensión, ya que todo lo que incluye son obras maravillosas, acompañando al divertimento más famoso y universal, la *Eine kleine Nachtmusik*. Pero el máximo interés del evento reside en la presencia de una selección de *Les Petites Riens*, ballet escrito por Mozart poco después de su llegada a París en Mayo de 1778, todavía envuelto en la nebulosa de la autoría al no estar suficientemente aclarado qué piezas son de Mozart y cuáles proceden de otros músicos. Después de una obertura directa e impactante, la nutrida agrupación aborda

con gracia e imaginación el resto de las 10 piezas, de las que 3 no serían de Mozart.

Para abrir el programa, nada menos que la obertura de *Die Zauberflöte*, una versión muy bien perfilada que reclama la atención por el impetuoso e infrecuente sonido de los tres trombones. De la *Gran Partita* podemos escuchar el adagio, siempre con claridad de articulación, sonido tornasolado y expresión algo seca. *El Divertimento K 136/125^a* admite una interpretación orquestal de gran nervio y vitalidad, como es el caso. La *Pequeña Serenata Nocturna* nos llega con unos tempi veloces, una exalación, pero a la vez grandes dosis de intensidad sensual, una versión excelente y controvertida. Pueden preferirse otras, como las de Savall o Manze.

En resumen, el Concerto Köln, uno de los mejores grupos “historicistas” del momento en Mozart, puede enorgullecerse de un sonido pleno, redondo y aterciopelado, dotado de una voluptuosa gama de colores. Bajo la dirección (un poco a hurtadillas) de Anton Steck es capaz de ofrecer una ejecución vibrante y homogénea, con decisiones discutibles en ciertos momentos, pero siempre fascinante y recomendable.

A.B.L.



MOZART: Les Petites Riens y otras obras orquestales. Concerto Köln. Dir.: Anton Steck.

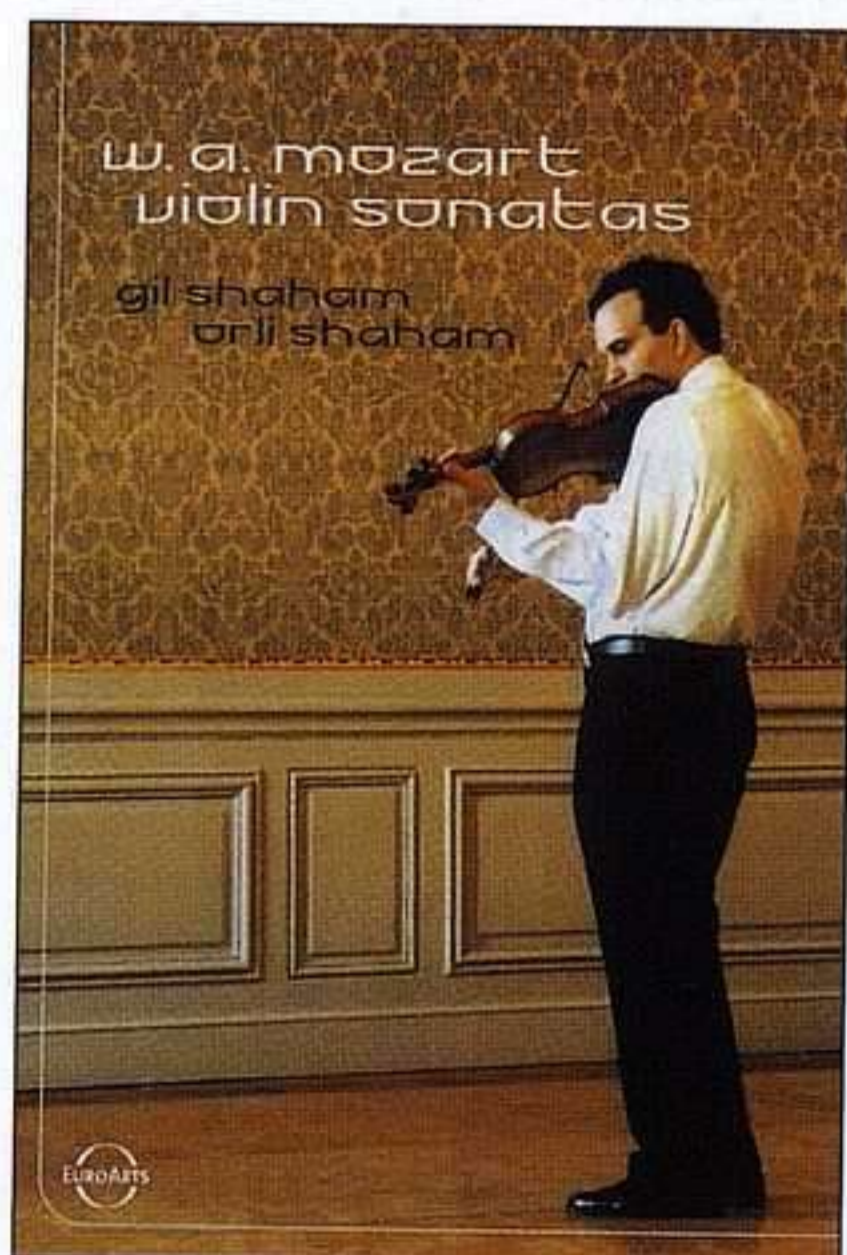
Archiv, 002894775800 • 70' 42" • DDD
Universal **★★★★A**

“Un violinista de enorme talento al que este DVD le hace total justicia”

Como cabía esperar, y a pesar de la relativa cercanía de la gran efeméride de 1991, en 2006 los fastos mozartianos han vuelto a desplegarse por todo lo alto, y es de prever que muchos de sus frutos sigan apareciendo a lo largo de los próximos meses. Varios grandes violinistas han grabado este año Sonatas de Mozart, aunque, salvo error, sólo Anne-Sophie von Otter se ha decidido por un registro integral con su acompañante habitual, procedente de varios conciertos en Múnich y que será comentado en estas mismas páginas en el próximo número. A Gil Shaham no lo asociábamos especialmente hasta ahora con el repertorio clásico, ya que su discografía se ha decantado especialmente por el repertorio de los siglos XIX y XX. Siempre demostró el estadounidense, sin embargo, ser un músico con un refinamiento y un talento excepcionales, y derrocha uno y otro en estas seis Sonatas de Mozart, publicadas en su día como op. 1 del salzburgués y que forman, por tanto, un bloque muy unitario. Escritas salvo en un caso, la *Sonata K. 306*, en sólo dos movimientos, se trata de obras inspiradísimas, llenas de hallazgos felices y con un tratamiento muy novedoso del equilibrio entre los dos instrumentos. Shaham las toca con generosos contrastes dinámicos, con golpes de arco claramente diferenciados y con una espontaneidad que no logra ocultar el perfecto control que exige este repertorio. No parece influido Shaham en absoluto por los enfoques historicistas de esta música (nada que ver, por ejemplo, con la integral en marcha de Rachel Podger y Gary Cooper para Channel Classics), pero es mejor que así sea, ya que su propuesta es ple-

namente congruente. Sólo podrían reprochársele un puñado de portamentos verdaderamente innecesarios pero, por lo demás, Shaham da una lección de musicalidad y dominio de su instrumento (imaginamos que el Stradivarius “Condesa Pognac” de 1699). Desde un piano Bösendorfer le brinda algo más que apoyo su hermana Orli, una excelente pianista. Es frecuente en estas Sonatas el intercambio de un mismo tema, que se oye primero en un instrumento y, a renglón seguido, pasa al otro. Tanto cuando lo inicia ella como cuando lo retoma, Orli demuestra un perfecto conocimiento del fraseo clásico, con momentos verdaderamente deslumbrantes, como en el episodio central Adagio del primer movimiento de la *Sonata K. 303*. Verla tocar –relajada, sensible, pendiente de su hermano y disfrutando con cada nota– es, además, especialmente placentero. Las Sonatas fueron filmadas, sobria y eficazmente, en el palacio vienés Daun-Kinsky, sin público.

L.G.



MOZART: Sonatas para violín y piano K. 301-306. Gil Shaham, violín; Orli Shaham, piano.
Euroarts, 2056188 • DVD • 99' • DDD
Ferysa ★★★★★

Emmanuelle Haïm

Patrizia Ciofi

The CLASSIC / M
GRAMOPHONE Awards 2006
VIRGIN CLASSICS LABEL OF THE YEAR



0946 3633502 5

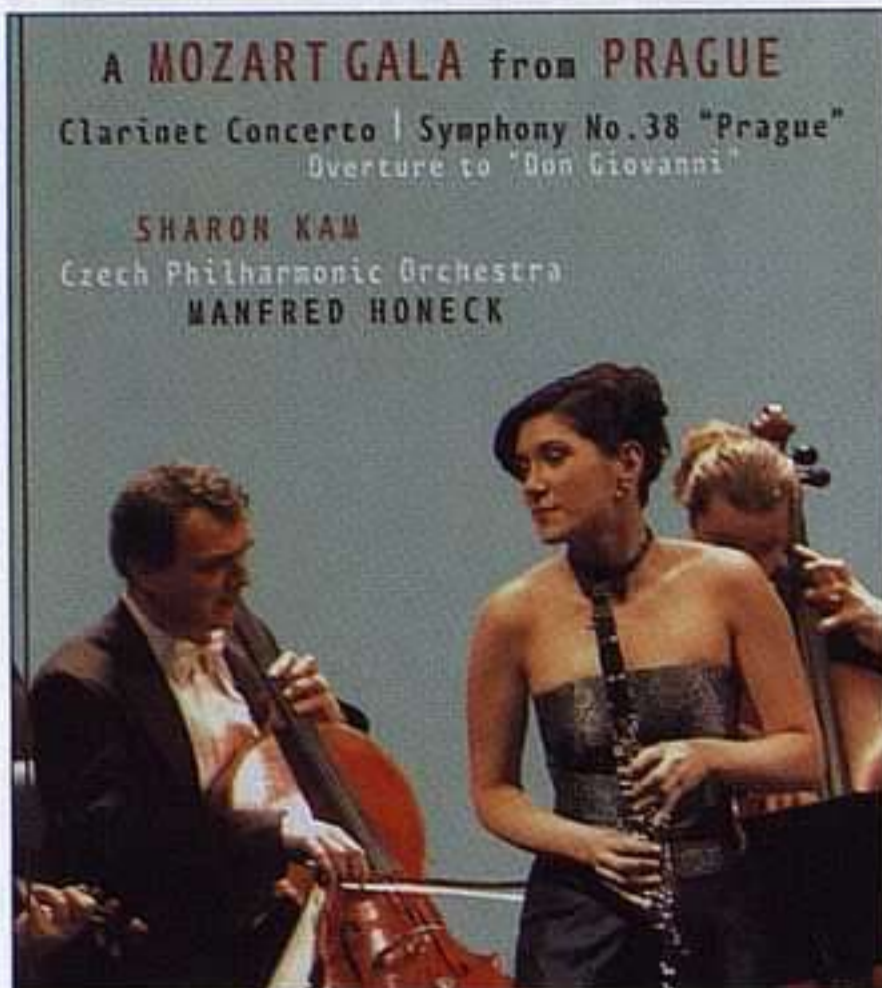
Una nueva grabación de la directora **Emmanuelle Haïm**, al frente de **Le Concert d'Astrée** y de un elenco de solistas inmejorable: **Rolando Villazón**, en su primera incursión en el repertorio Barroco, **Patrizia Ciofi** y **Topi Lehtipuu**.



www.virginclassics.com
www.emiclassics.com

“Una gala Mozart excelente, aunque haya inflación en las celebraciones”

“Música inusual la llevada al disco por Naxos ésta de Carl Reinecke”



Registrada el 27 de enero de 2006 –es decir, en el 250 aniversario exacto del nacimiento del compositor– la presente “Gala Mozart” es una muestra de la estrecha relación que el autor de *La flauta mágica* mantuvo con la capital checa. El marco es el Teatro de los Estados de Praga, una sala de hondas resonancias mozartianas; de hecho, las tres obras del programa se estrenaron en ella y, a excepción del *Concierto*, en presencia del autor. La *Sinfonía “Praga”*, el 19 de enero de 1787, apenas una semana después de que Mozart llegara por primera vez a la ciudad que da nombre a la obra. *Don Giovanni* subió a escena el 29 de octubre del mismo año, con el propio autor en el podio, mientras que el *Concierto para clarinete* fue estrenado por su dedicatario, Anton Stadler, el 16 de octubre de 1791 –siete semanas antes de que Mozart falleciera–.

Honeck hace una versión nerviosa y enérgica de la *Oberatura* y se muestra también expeditivo en la *Sinfonía*, subrayando su aliento de “obra grande”. Su acompañamiento en el *Concierto* es exquisito. Por su parte, la joven clarinetista israelí Sharon Kam –que emplea un clarinete “di bassetto”, el instrumento para el que fue escrita la pieza– realiza un trabajo espléndido.

L.E.J.

MOZART: Obertura de “Don Giovanni”. *Concierto para clarinete y orquesta*. *Sinfonía núm. 38 “Praga”*. Sharon Kam, clarinete. Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Manfred Honeck.

EuroArts, 2055158 • DVD • 66' • DDD
Ferysa ★★★★★

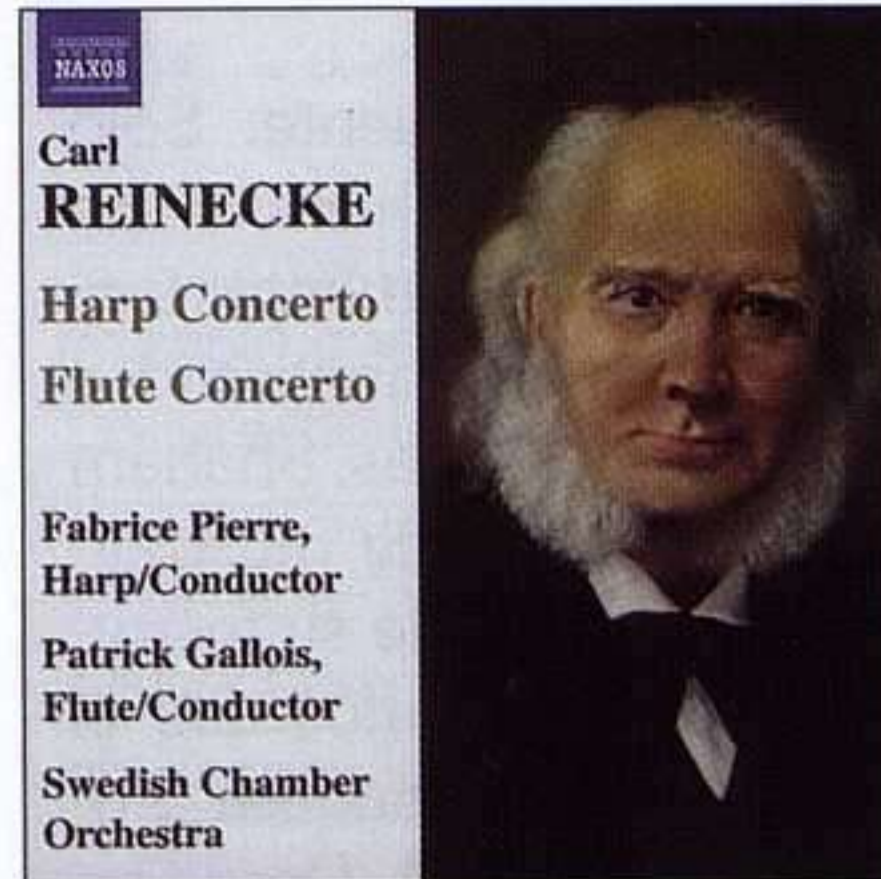
Ni Joaquín Nin (1879-1949, nacido en Cuba, pero educado en Barcelona) ni su hijo Joaquín Nin-Culmell (1908-2004, nacido en Berlín aunque ciudadano del Mundo) han tenido mucha suerte con las grabaciones de sus obras, sobre todo por la escasez. Y especialmente en el caso de Nin-Culmell, del que solo existe alguna grabación de sus *Tonadas para piano*. Por eso esta producción de Columna Música adquiere un valor documental muy interesante. Las obras aquí recogidas tienen mucho que ver con la vida y la influencia de la cultura y la música catalana en ambos autores, pero sobre todo en Nin-Culmell. Excelentemente desgranadas por Monserrat Bonet (directora) y Pau Casan (piano), pueden colmar más que sobradamente el interés musical de cualquier aficionado por la obra de ambos, en repertorios variados pero, sobre todo, en el de la canción donde ambos fueron consumados maestros.

J.B.



NIN: Canciones para coro femenino y piano. *Mensaje a Debussy*. **NIN-CULMELL:** 12 canciones tradicionales catalanas. Seis sonatas catalanas. *Missa Brevis* y otras obras. A. Mateu, soprano; P. Casan, Piano; D. Malet, órgano. Coro de cámara Dyapason. Dir.: Montserrat Bonet.

Columna Música 1CM0146 • 73' 44" • DDD
Diverdi ★★★★★



Sigue Naxos, de manera incansable, sus registros de músicas tan interesantes como desconocidas. Es el caso del que fue pianista y director de la Gewandhaus de Leipzig, Carl Reinecke (1824-1910) del que, la misma casa, nos había ofrecido dos obras orquestales. Le toca el turno ahora a sus obras concertantes, dos para flauta y una para arpa, enmarcadas, eso sí, en el romanticismo más pulcro y elegante. Disfrutamos aquí de paisajes tan sugerentes como familiares. Música inspirada, de un lirismo evanescente y un virtuosismo comedido. Todas de impecable factura.

Los dos instrumentistas se alternan en la dirección. Uno dirige cuando el otro hace de solista. Por lo que he podido comprobar, todo funciona a la perfección. La verdad es que, sin alardes gratuitos y con una técnica tan sólida como eficaz, junto a una orquesta de cámara solvente y totalmente implicada en el asunto, delinear con emotividad unas obras que no sólo merecen sino que agradecen, esta lectura profunda, plácida y jovial. Atractivo programa que les recomiendo, convencido de que este compositor les seducirá. Vale la pena, sobre todo para incondicionales de este período (el romántico) enmarcado en el milagroso siglo XIX.

P.S.J.D.

REINECKE: *Concierto para arpa*. *Concierto para flauta*. *Balada, op 288*. Fabrice Pierre, arpa. Patrick Gallois, flauta. Swedish Chamber Orchestra. Fabrice Pierre y Patrick Gallois, directores.

Naxos 8557404 • 55' 27" • DDD
Ferysa ★★★★★

Hay compositores con una fortuna singular. El italiano Giacinto Scelsi, nacido en 1905 y muerto en 1988, quizá el paradigma de compositor secreto, de quien apenas conocemos el rostro y que, ajeno a los canales habituales de difusión, improvisaba, más que escribir, su música en su mansión romana, se ha convertido en uno de los autores al que se dedican un mayor número de registros en los últimos años. El entusiasmo de los compositores asociados al espectralismo, pero ante todo una música que parece ajena a las corrientes de la contemporaneidad para adentrarse en una exploración del propio sonido que se vincula más con las tradiciones orientales, parece haber encontrado un fascinado público. Sobrerbia aportación ésta de ECM, ante todo por la presencia de la que fuera una de las más cercanas colaboradoras de Scelsi, la violonchelista Frances-Marie Uitti, en sobrecogedoras versiones del *Ave Maria*, *Alleluja* y *Ygghur*. Tan sólo un reproche ¿por qué, dada la escasa duración del registro, no se ha incluido completo el ciclo *Las tres edades del Hombre*, al que pertenece esta última?

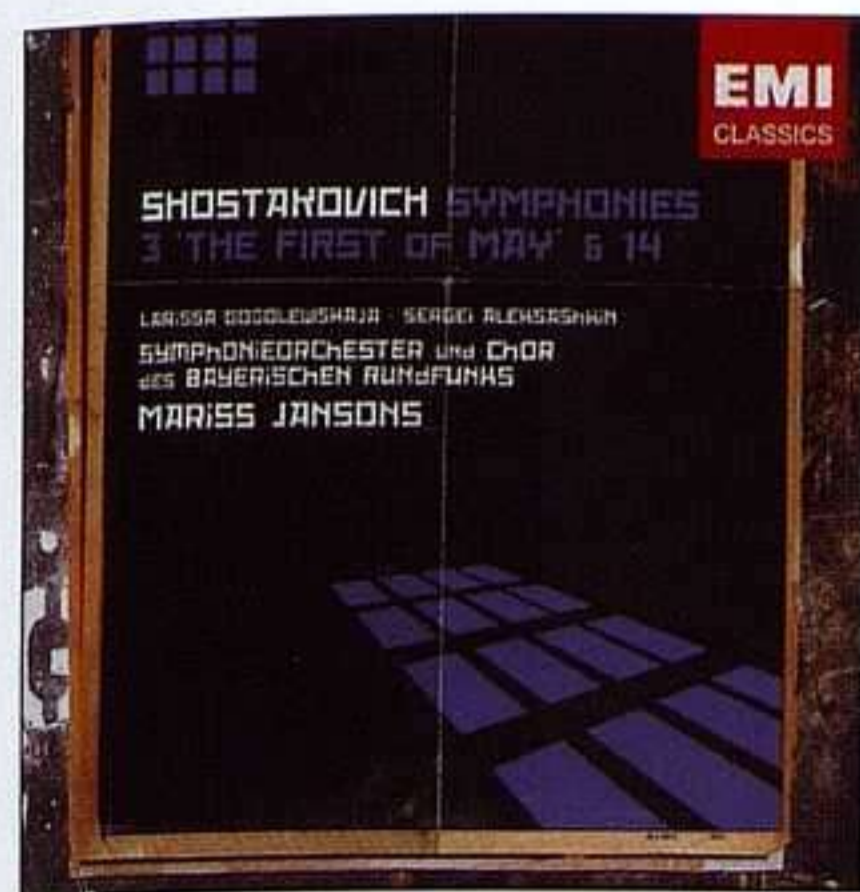
D.C.S.



SCELSI: Obras para violonchelo y orquesta de cuerda. Frances-Marie Uitti, violonchelo. Orquesta de Cámara de Múnich. Dir.: Christoph Poppen.

ECM, 1963 • 52' 8" • DDD
Nuevos Medios ★★★★★

“Continúan las celebraciones del aniversario Shostakovich: más Emis”



Habiendo reservado unas cuantas horas para volver a escuchar otras diversas interpretaciones, la comparación no deja lugar a dudas: estas lecturas con las que Mariss Jansons cierra (¡después de dieciocho años!) su integral Shostakovich quedan bastante lejos del ácido expresionismo de Rozhdestvensky, de la solidez y densidad dramática de un Haitink e incluso de la idiomática solvencia de un Barshai, por no hablar del profundo humanismo de un Rostropovich, quizá el más lúcido recreador de estas dos sinfonías tan diferentes entre sí. Con el letón todo suena en su sitio, pero su batuta, amén de parca en el sentido del color y de los matices expresivos, tiende a suavizar aristas y a relajar las tensiones sonoras en un vano intento de resultar lírico y emotivo. O quizá sea simple desinterés por su parte, pero en cualquier caso se trata de lecturas tan correctas como aburridas con las que no aporta nada en absoluto. Tampoco lo hacen los solistas de la *Decimocuarta*, un solvente bajo –más por voz que por penetración dramática– y una discreta soprano mucho menos convincentes que, por ejemplo, la pareja Matilla-Quasthoff de la magnífica versión de Rattle publicada hace muy poco por la propia EMI.

F.L.V.-M.

SHOSTAKOVICH: Sinfonías 3 y 14. Golewskaja, Aleksashkin. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir: Mariss Jansons.
EMI 3 58830 2 • 79' 22" • DDD
EMI-Hispavox ★★A

Mala suerte tienen ahora los cuartetos jóvenes emergentes en estos tiempos de saturación discográfica y mercado en crisis. El St Lawrence, nacido en Canadá pero con una importante presencia en Estados Unidos, es aún poco conocido en Europa, donde se han difundido sus grabaciones para EMI, que alternan el repertorio más o menos tradicional (Schumann, Tchaikovsky) y el contemporáneo accesible (Gólijov, Hatzis). Ahora, al calor del centenario de Shostakovich, han grabado tres de los mejores Cuartetos del compositor ruso. En su biografía se dice que han compartido escenario con el Cuarteto Emerson, y no es de extrañar en absoluto, porque sus maneras interpretativas se parecen extraordinariamente. Todo podría resumirse en excelencia técnica, sonido muy empastado (aunque casi de diseño) y una cierta superficialidad expresiva. El drama suele ser mucho más aparente que hondo, mucho más fingido que sentido. De la irreprochable ejecución poco se puede decir pero, como sucede a menudo con el Emerson, eso no lo es todo, ni mucho menos. Se echa en falta una idea que respalde la forma: vemos la partitura ante nuestros otros ojos, pero se nos oculta su intrahistoria. Quizá se trate de unas nuevas tendencias interpretativas cada vez más en boga. El tiempo lo dirá.

L.G.



SHOSTAKOVICH: Cuartetos de cuerda núms. 3, 7 y 8. Cuarteto St Lawrence..
EMI, 359956-2 • 67' 43" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★A



© Michel Garnier / DG

MARC MINKOWSKI. OFFENBACH: OFFENBACH ROMÁNTICO

Musiciens du Louvre
Marc Minkowski



CD 002 89477 64038

Marc Minkowski lidera a Les Musiciens du Louvre en este álbum de Offenbach.

Minkowski, uno de los directores más reputados del momento, hace una labor de revisión histórica y estilística de las obras que interpreta.

Este cd incluye la primera grabación mundial del “Concierto Militar” en su versión original.



Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

www.fnac.es

“La música para películas de Shostakovich, una gran desconocida”

“Ian Bostridge se sumerge en el brumoso mundo liederístico de Wolf”



El centenario del nacimiento de Shostakovich está pasando sin pena ni gloria, pero ha servido para que se publiquen partituras nunca antes grabadas o no grabadas de manera completa. La mayoría son músicas escritas para la gran pantalla y de ello hemos de alegrarnos, pues, en la vasta producción del compositor de San Petersburgo, la música cinematográfica ocupa un lugar importante; de hecho, Shostakovich es, dentro de los grandes compositores “clásicos”, uno de los más prolíficos autores de bandas sonoras. El sello Naxos, donde ya ha aparecido algún que otro título, nos ofrece en esta ocasión y en magníficas versiones los primeros registros de las músicas para las películas “La caída de Berlín” (1949-1950) y “El inolvidable año 1919” (1951), dos himnos al heroico Ejército Rojo y a su glorioso líder Stalin dirigidos ambos por el mediocre Mijail Chauréli (es antológica la secuencia final de “La caída de Berlín” con el doble del Dictador pronunciando un discurso en el aeropuerto de la capital alemana). El score de “La caída de Berlín”, el más importante, alterna episodios líricos y dramáticos, pero toda la música se basa en un solo leitmotiv de carácter épico que, oído en los créditos iniciales de la película, se desarrolla gradualmente hasta transformarse en un coral triunfante (la sombra de las *Sinfonías Leningrado* y *Stalingrado* es alargada).

J.A.R.R.

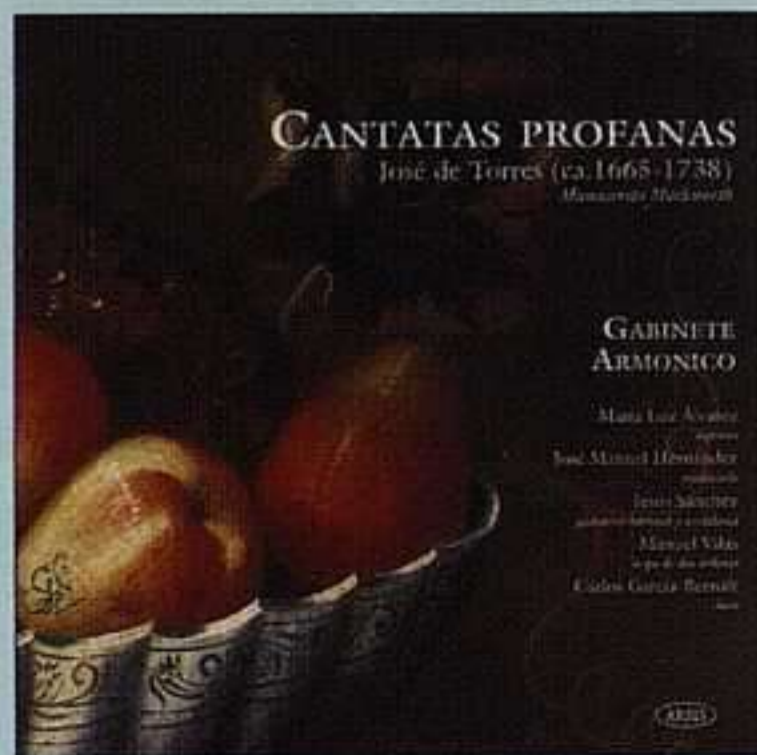
SHOSTAKOVICH: *La caída de Berlín. El inolvidable año 1919 (suite)*. Moscow Capella and Youth Chorus. Orquesta Sinfónica de Moscú. Adriano, director.

Naxos 8570238 • 75' 30" • DDD

Ferysa ★★★★★

Verdadera antología de la cultura europea del XVIII, los 70 manuscritos de la Colección Mackworth contienen música funcional, de entretenimiento, canciones y danzas, pero a su lado, encontramos un trascendente repertorio clásico que abarca obras instrumentales de Corelli o Haendel, partituras manuscritas de óperas de Bononcini, Porpora o A. Scarlatti, así como antologías de arias y cantatas de Vinci, Hasse, Haendel, etc. El manuscrito 1.14 recoge primordialmente cantatas profanas españolas de la primera década del siglo, y entre ellas destaca José de Torres con 11 cantatas, obras de temática mitológica, pastoril o amorosa de gran complejidad estructural que definen las características típicas de la cantata profana en España, destacando la mezcla entre las formas tradicionales y novedades italianas. El cedé de Arsis nos brinda cinco preciosas cantatas de Torres y dos sinfonías del veneciano Facco en interpretación de Gabinete Armonico, grupo experto y capacitado que entrega un trabajo correcto y preciso pero de sonoridades contenidas y discreto en lo expresivo.

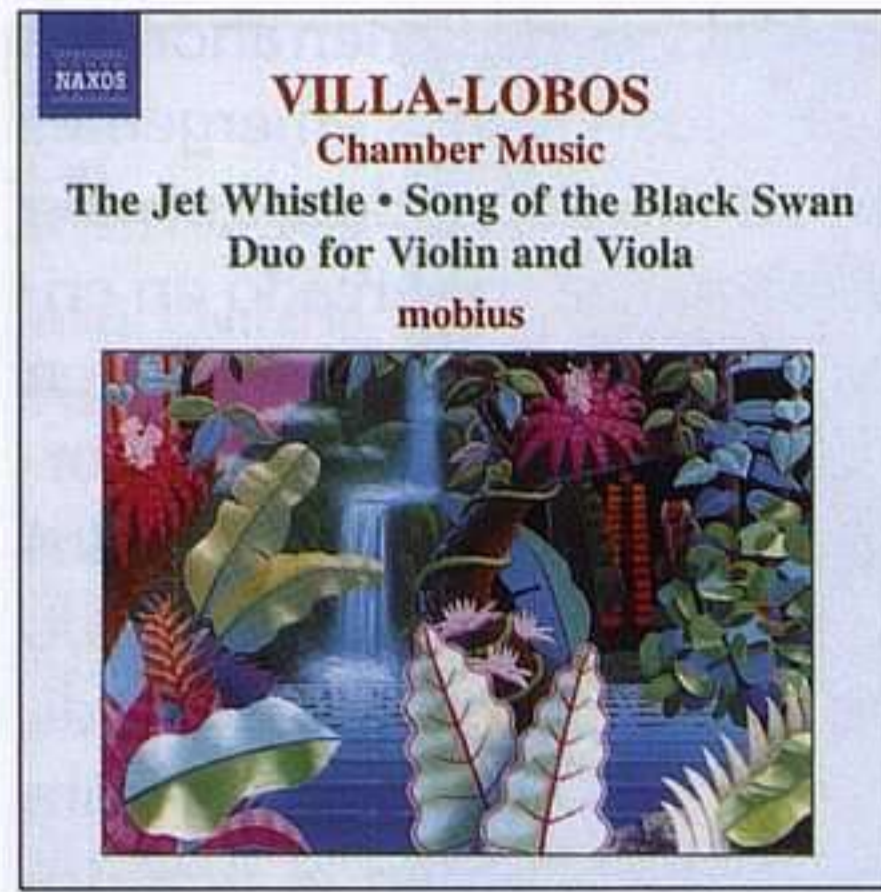
A.B.L.



TORRES: *Cantatas Profanas. Manuscrito Mackworth*. M. Luz Álvarez, soprano. Gabinete Armonico.

Arsis, 4195 • 62' 42" • DDD

Diverdi ★★★★★



Cuando hace poco se nos entregó la integral de los *Cuartetos de cuerda* de Villa-Lobos a precio muy económico (Cuarteto Latinoamericano, Brilliant), ahora es Naxos quien, después de grabar las *Bachianas Brasileiras*, ofrece una selección de la música de cámara menos conocida del brasileño, con algunos títulos que ni aparecen en la indispensable “Guía de la Música de Cámara” (Alianza), para que se hagan una idea de que repertorios hablamos. Y como es habitual, Naxos nos entrega esta música en interpretaciones asombrosas, que desbordan por momentos las cualidades propias de cada obra.

Con poquísima competencia en este repertorio, Mobius borda algunas músicas de buena escucha (*Dúo violín-violín*), mientras otras sufren una excesiva carga de dulce espíritu brasileiro, como *Asobio a Játo* o el *Quinteto* para, violín, viola, cello, flauta y arpa, estos dos últimos instrumentos muy asiduos en el brasileño, que es como echar azúcar sobre azúcar, como ocurre con las 5 *Canciones* transcritas, que a pesar de la belleza de algunas (“Vida formosa”, de 1943) y de la intención de no endulzar lo ya dulce, el exceso se nota. Todo esto con una fantástica flautista de principio a fin, Lorna McGhee.

G.P.C.

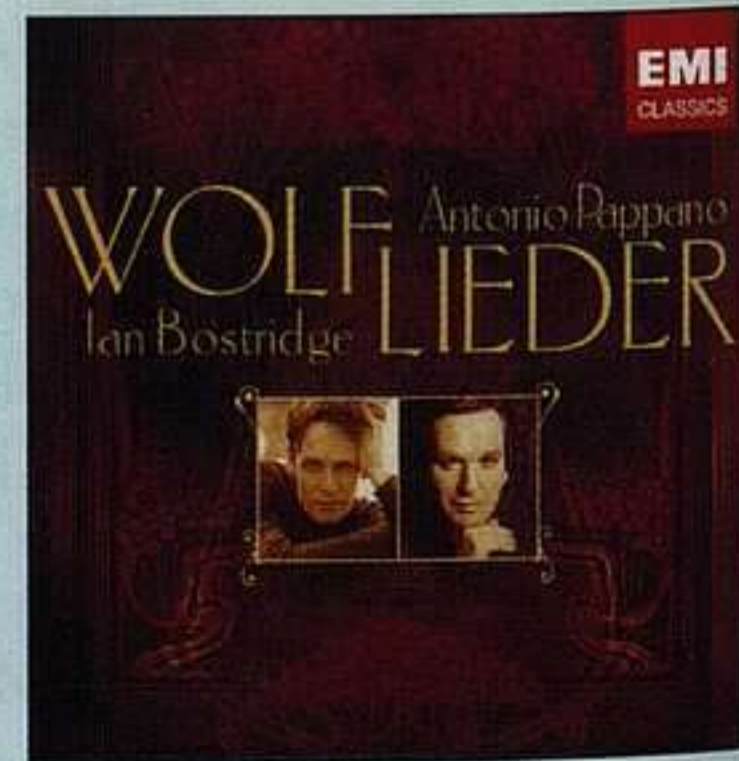
VILLA-LOBOS: *Música de cámara. Mobius*.

Naxos, 8557765 • 59' 16" • DDD

Ferysa ★★E

El cantante británico, que ya lleva a sus espaldas una importante trayectoria, especialmente en el Lied, muy difundida discográficamente, afronta un nuevo escalón en su carrera con esta amplia selección de Hugo Wolf, una de las piedras de toque del repertorio alemán al que no resulta fácil acercarse, tanto a intérpretes como a oyentes, especialmente si no se pertenece al ámbito germano parlante, por su muy personal estilo tan unido a la prosodia del idioma, de manera que grandes lideristas como Jessye Norman lo han orillado. Bostridge, sin embargo, se apunta un nuevo tanto, con su estilo depurado e intenso, de dicción muy claramente articulada y un control casi obsesivo de los matices dinámicos, recreando un mundo neurótico y obsesivo muy particular, con la contribución del afamado director Pappano, que parece empeñado en una carrera paralela como pianista acompañante, al menos discográficamente, con excelentes resultados en un autor que exige del teclado un igual a la voz.

J.F.R.R.



WOLF: *Canciones*. Ian Bostridge, tenor; Antonio Pappano, piano.

EMI 3422562 • 71' 37" • DDD

EMI-Hisavox ★★★★★

“Angel Dances’ un bonito disco con los chelistas de la Filarmónica berlinesa”

Discos
Crítica
de la a la

El barítono de la familia de los violines es tal vez el único miembro de la plantilla orquestal que puede permitirse el lujo de formar conjuntos integrados por instrumentos iguales y, aun así, capaces de abordar casi cualquier partitura. Ello ha hecho posible el nacimiento de grupos tan famosos como el Octeto Ibérico de nuestro compatriota Elías Arizcuren o estos 12 cellistas de la Filarmónica de Berlín (la sección instrumental completa de la legendaria orquesta), cuyas diabluras son objeto del presente registro. Un registro que recibe el título de “Angel Dances” debido al tríptico de Astor Piazzolla que lo encabeza y domina (en lo que a duración se refiere), pero también por el carácter extático-religioso que impregna todo el programa.

La *Suite del Ángel* consta, como decimos, de tres partes: *La muerte del Ángel*, *Milonga del Ángel* y *La resurrección del Ángel* y con ella Piazzolla hace una especie de parábola musical sobre la Argentina de la década de 1950, puntuada por los estilizados ritmos de la milonga y el tango. A juicio de este humilde crítico, esta obra es lo mejor del disco.

Del compositor y músico de jazz alemán Volker Schlott (n. 1958) se incluyen dos piezas: el gospel *Let us praise Him* y *A solis ortus cardine*, una melodía de Lutero en versión moderna, con la participación vocal en ambos casos de Jocelyn B. Smith. Markus Stockhausen (n. 1957) es el autor de una melancólica *Miniatur* en la que también toca la trompeta y el “flugelhorn” junto a los berlineses. El tercer solista invitado es más “exótico”: *Fratres*, de Arvo Pärt, una pieza arcaizante y de carácter fúnebre, muy bella, escrita especialmente para

el conjunto, requiere la participación de un bombo, que contribuye no poco a acentuar el dramatismo de la obra.

En *Plorate*, del oratorio *Jephté*, de Giacomo Carissimi, los 12 cellistas parecen imitar el sonido de los instrumentos de metal cuando acompañan al coro y a seis solistas vocales. Debussy está representado en el CD por una transcripción —que, dicho sea de paso, no aporta gran cosa— de su *Catedral sumergida* y Bach, por otra del archiconocido coral de la *Cantata 147*, que tampoco nos dice nada.

Del Elías mendelssohniano aparecen el Trío y el Doble cuarteto, que en el original corren a cargo de los solistas vocales, y, finalmente, Verdi ve incluida la primera de sus *Cuatro piezas sacras*: el *Avemaría*, una obra con la que el autor de *Rigoletto* respondía al reto de la “escala enigmática” lanzado en 1888 por la “Gazzetta musicale”.

En resumidas cuentas, unos intérpretes de lujo para un programa quizá demasiado heterogéneo, a pesar del denominador común.

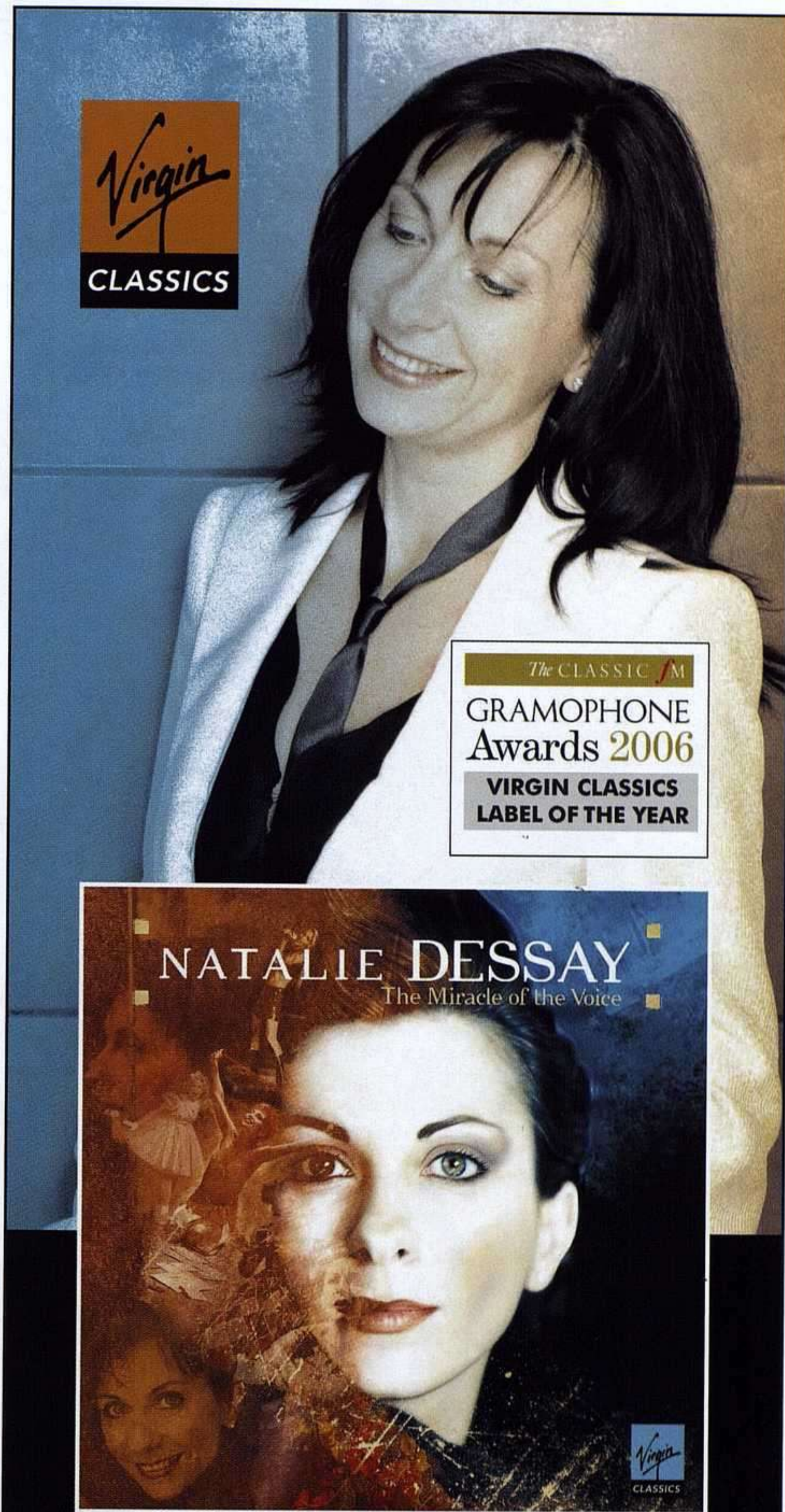
L.E.J.



ANGEL DANCES: Obras de Piazzolla, Mendelssohn, Debussy, Pärt y otros. Varios solistas. Miembros del Coro de la Radio de Berlín. Los 12 cellistas de la Filarmónica de Berlín.

EMI, 4757684 • 73' 58" • DDD

EMI-Hispavox ★★ ★ A



0946 3633322 9

NATALIE DESSAY

Una voz ya consagrada que nos presenta en recital un recorrido por todo el repertorio que la ha convertido en la soprano francesa más internacional.

De la Reina de la Noche a Manon, una lección de técnica y expresividad.

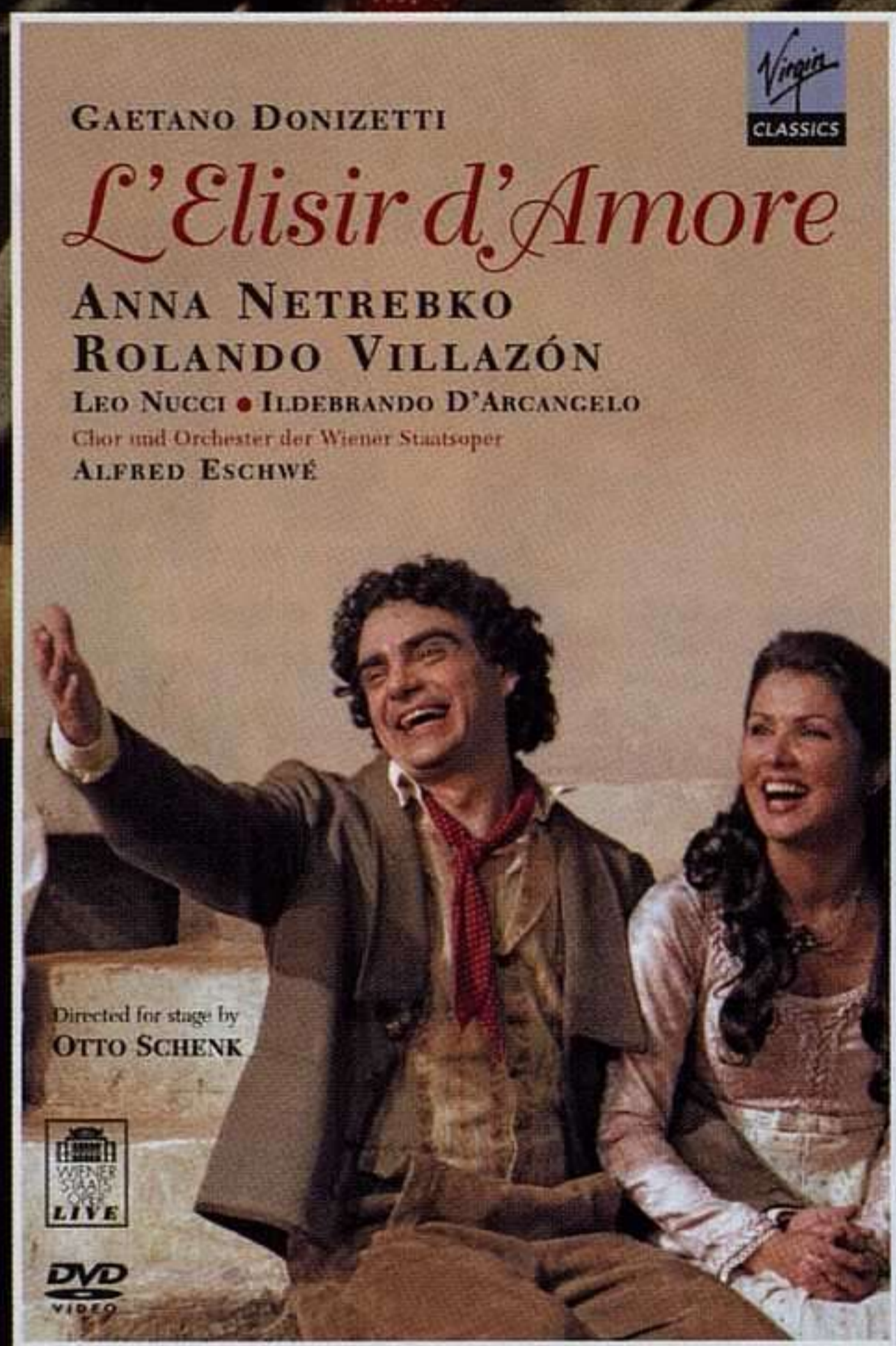
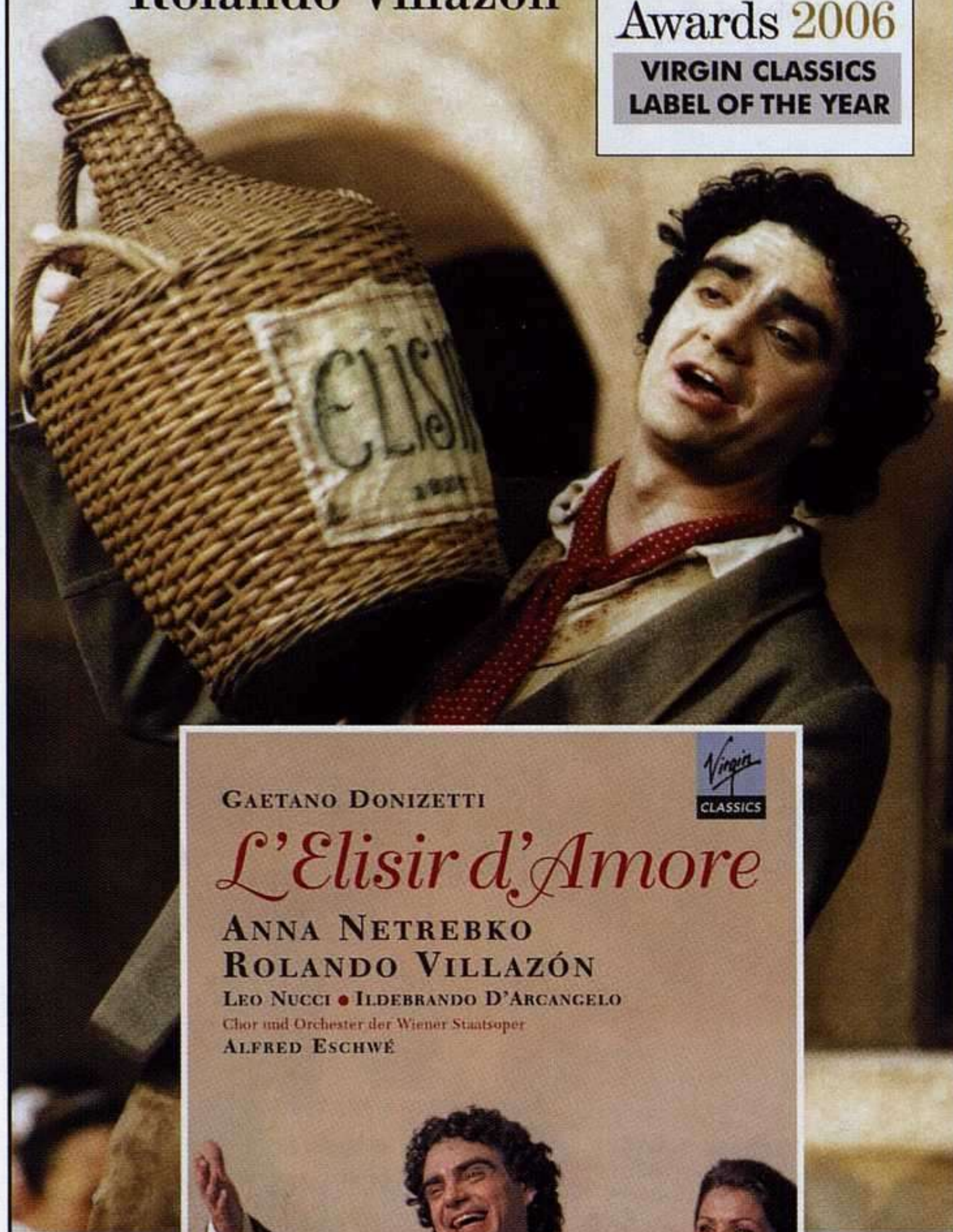
www.virginclassics.com

www.emiclassics.com

L'Elisir d'Amore

**Anna Netrebko
Rolando Villazón**

The CLASSIC FM
**GRAMOPHONE
Awards 2006**
VIRGIN CLASSICS
LABEL OF THE YEAR



0946 3633529 2

**La pareja operística de moda:
Anna Netrebko y Rolando Villazón
en un divertido montaje de la ópera de
Viena, bajo la dirección musical de
Alfred Eschwé.**



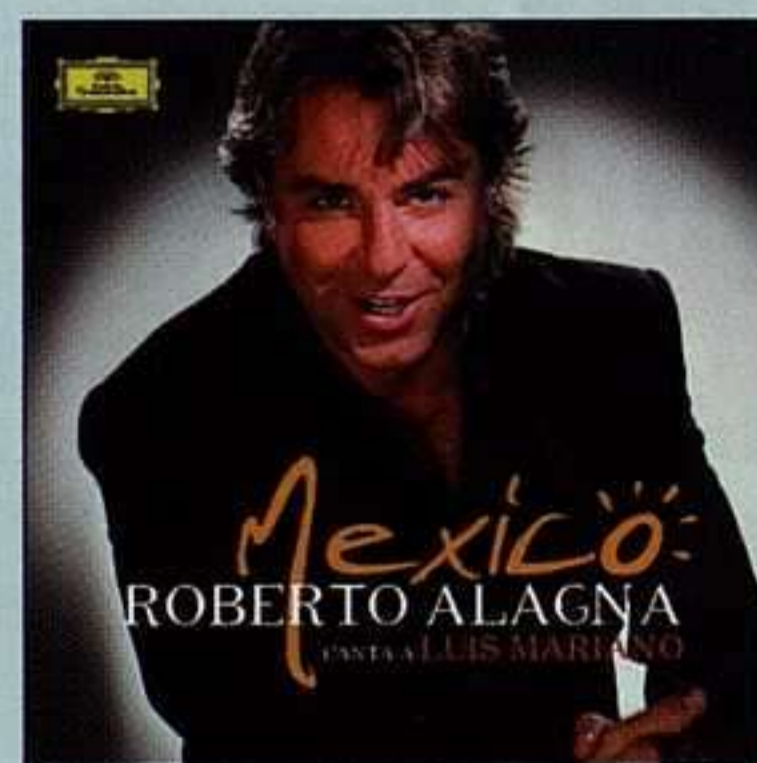
www.virginclassics.com
www.emiclassics.com

“Roberto Alagna emula al inolvidable y entrañable tenor Luis Mariano”

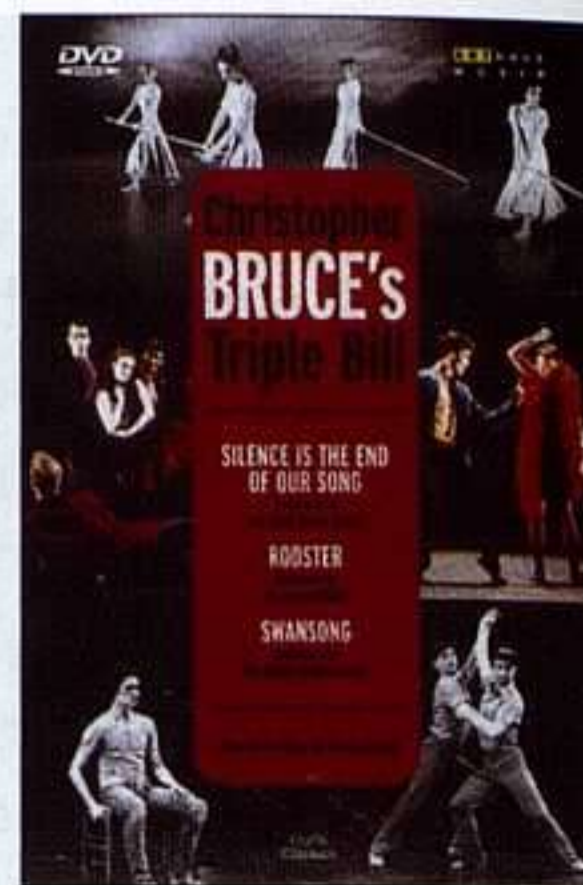
Supongo que, como a mí, a muchos de los críticos que hoy escriben sobre discos en España, y sobre todo de discos de ópera y canto en general, les habrán salido los dientes viendo las películas de Luis Mariano, allá por los años cincuenta del siglo pasado; y también supongo que no seré el único en celebrar el renacimiento a que se está sometiendo al personaje, aunque sólo sea por motivos sentimentales (véase en la sección de Ópera Viva la reseña del estreno en París de *Le Chanteur de Mexico*, la opereta de Francis López, protagonizada por el jerezano Ismael Jordi).

Es ahora el mediático y esposo de su esposa Roberto Alagna quien nos recuerda las rancheras y demás piezas populares del inolvidable tenor, en un disco de mucho mérito (su trabajo con el idioma ha sido importante) que se escucha con placer. Alagna, una voz de mayor fuste que la de Mariano, claró está, ha realizado su particular homenaje, sin privarse de conferir a las canciones su propio sello; tan personal éste que a unos les parecerá una traición y a otros una resaltable virtud. No se lo pierda.

P.G.M.



ALAGNA, Roberto. “MEXICO”. Roberto Alagna canta a Luis Mariano.
D.G., 0028944285116 • 58' 21" • DDD
Universal ★★★★★



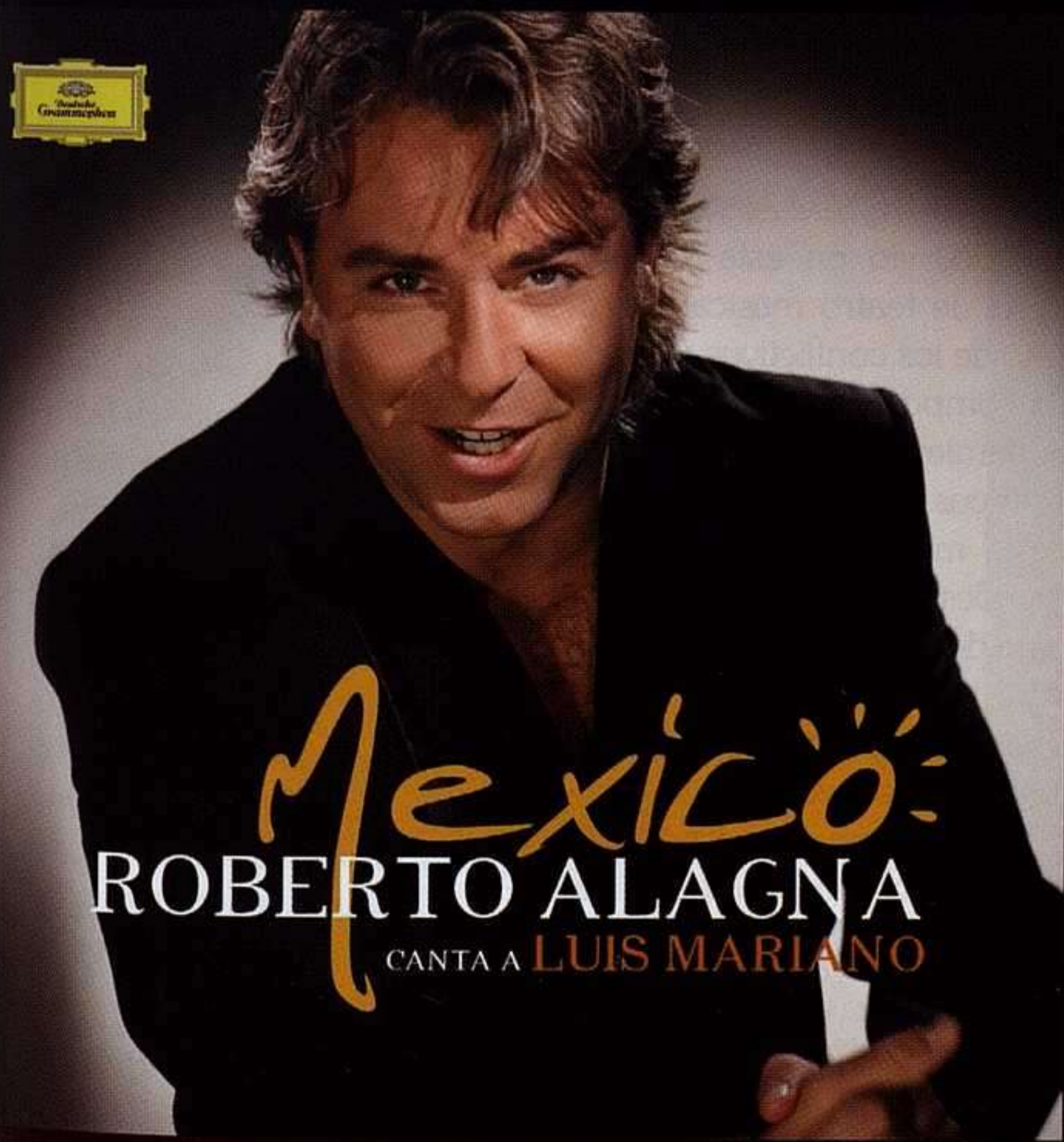
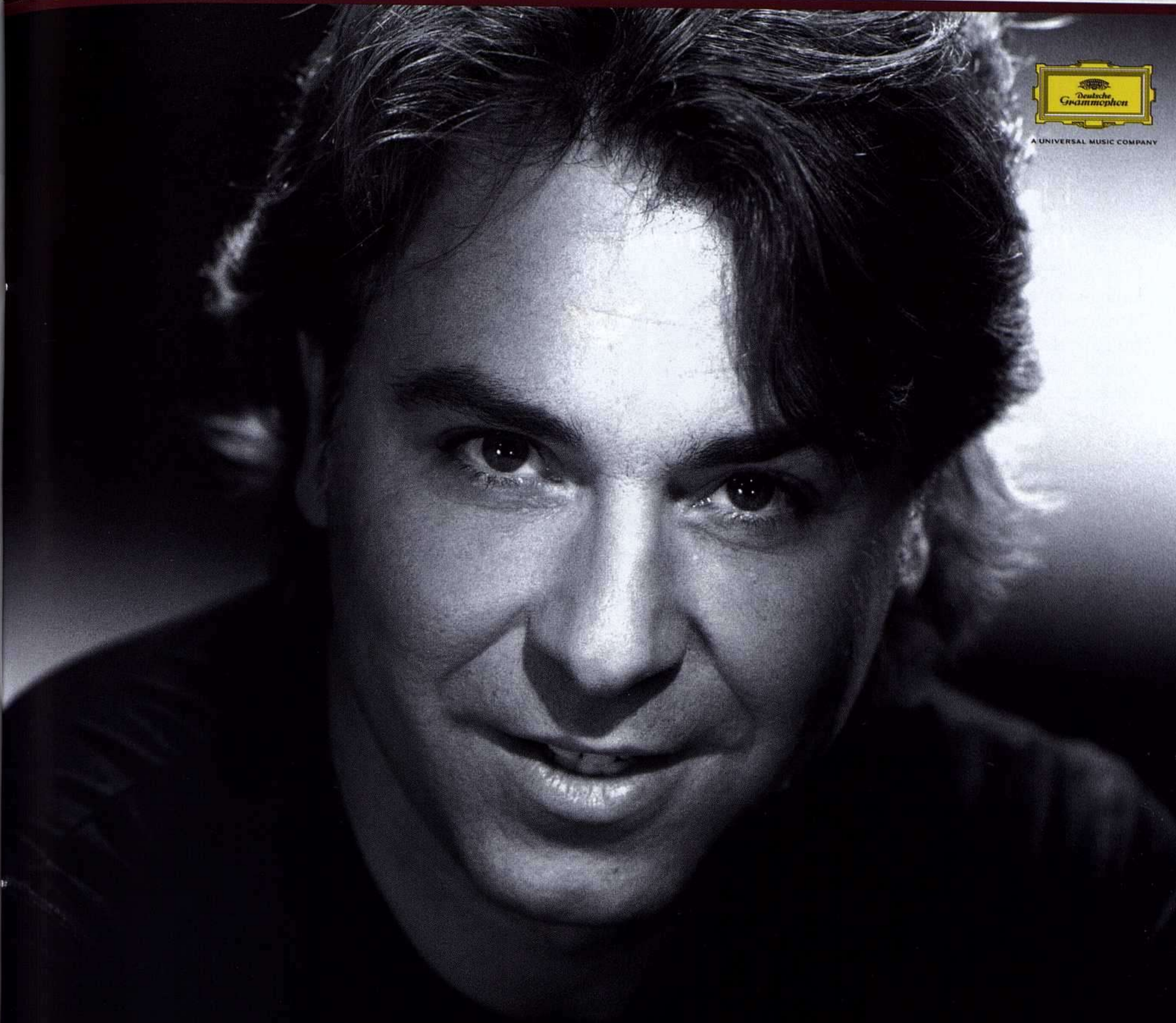
Estamos ante uno de los más importantes DVD de danza contemporánea publicados en los últimos años, pues contiene obras fundamentales en interpretaciones inmejorables de sus destinatarios originales. El inglés Christopher Bruce, autor de estos elocuentes y a la vez sobrios ballets, fue coreógrafo y director artístico de la Rambert Dance Company y la mayoría de sus obras se caracterizan por su tono político y de crítica social. *Silence is the End of our Song*, un trabajo de 1983 para el Royal Ballet de Copenhague que se ofrece, como los otros dos ballets, en versiones para la televisión dirigidas por Thomas Grimm, es una denuncia del golpe de estado que acabó en 1973 con la democracia en Chile y con la vida del presidente Allende. Imágenes de archivo (como las del bombardeo del Palacio de la Moneda) vertebran las nueve partes del ballet, la última de las cuales evoca el sufrimiento de las personas asesinadas en el estadio nacional de Santiago. Las canciones de Víctor Jara (otra víctima de Pinochet), Violeta Parra y Horacio Salinas ponen la adecuada banda sonora a esta obra. Más ligero, *Rooster*, con música de los Rolling Stones, se mueve en el género de la parodia, en tanto que el estremeceador *Swansong*, destinado en 1983 al English National Ballet, ya se ha convertido en un clásico de la danza contemporánea: este sensible alegato contra la tortura no deja indiferente a nadie. Un DVD necesario.

J.A.R.R.

BRUCE'S, Christopher. Silence is the End of our Song. Rooster. Swansong. Royal Danish Ballet. Geneva Ballet. English National Ballet.
Arthaus 100426 • DVD • 104' • DDD
Ferysa ★★★★★



A UNIVERSAL MUSIC COMPANY



ROBERTO ALAGNA. MEXICO ALAGNA CANTA A LUIS MARIANO

Un magnífico álbum dedicado a las canciones de Luis Mariano grabado por el gran tenor Roberto Alagna, con 6 temas en español.

Divertido, con arreglos sorprendentes.

El mejor homenaje posible a Luis Mariano.

CD 002 89442 85116

Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

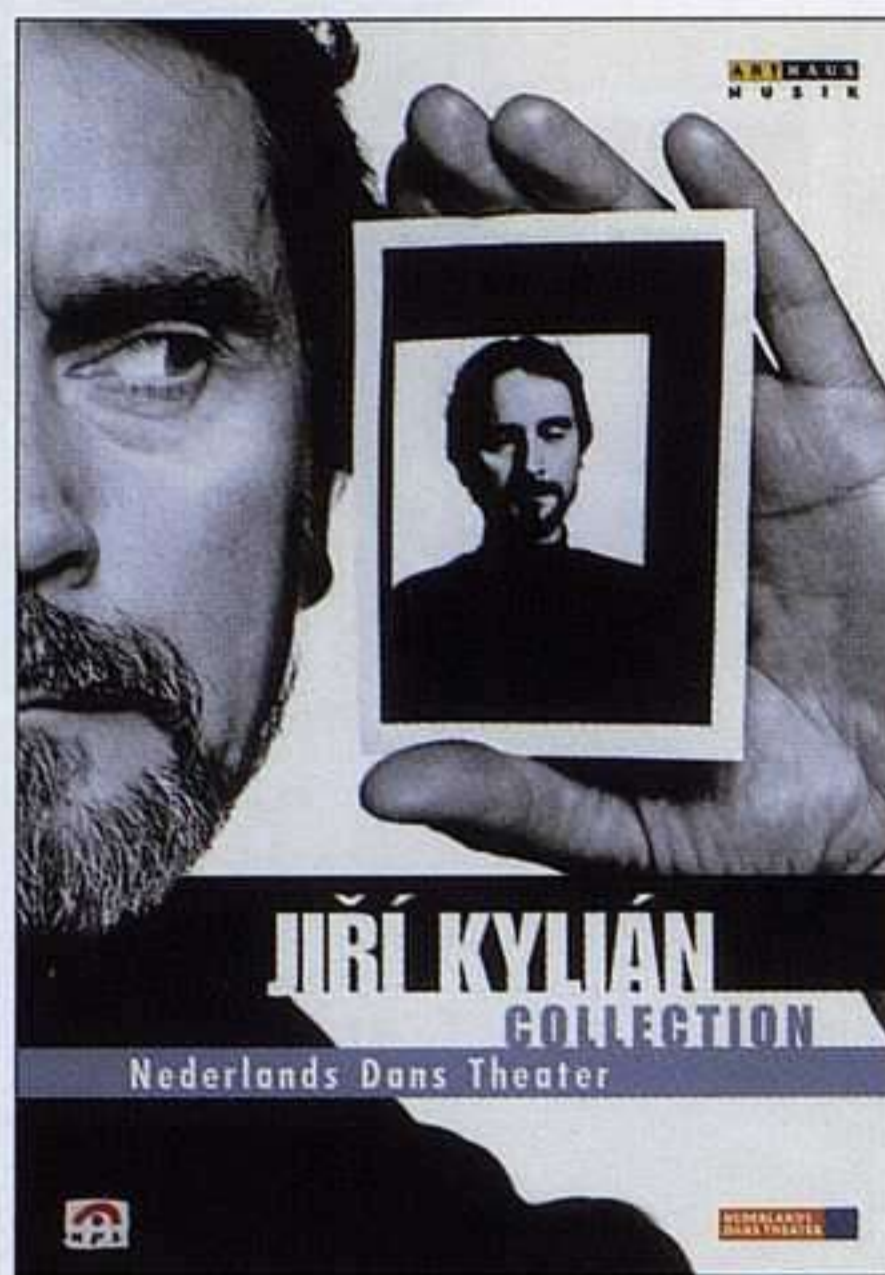


www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

LA ESCUELA HOLANDESA

A principios de los ochenta irrumpió en el panorama de la danza contemporánea un nuevo estilo de baile (el estilo holandés) caracterizado, entre otras cosas, por la incorporación al vocabulario de la danza clásica de elementos de danza moderna y folclórica, una propuesta de fusión que, como otras surgidas por aquellos años en Europa y América, se inscribe de lleno en lo que se ha dado en llamar eclecticismo posmoderno. Junto a Hans van Manen (muchas de cuyas obras se hallan también disponibles en DVD), el líder de esta escuela holandesa es el coreógrafo Jirí Kylián. Nacido en Praga en 1947, alumno de Martha Graham en Londres y de John Cranko en Stuttgart, fue director del Nederlands Dans Theater (el grupo que cofundó Van Manen en 1959) entre los años 1975 y 1999. Excelentes muestras del arte de Kylián (su primer trabajo, *Paradox*, se remonta a 1970) son los ballets incluidos en los cuatro DVDs del pack de Arthaus, todos en interpretaciones del Nederlands Dans Theater (su teatro en La Haya es el único en el mundo dedicado sólo a la danza) y servidos en impecables tomas televisivas de los años ochenta y noventa realizadas, la mayoría, por el especialista Hans Hulscher. Repasemos sumariamente el contenido de estos DVDs.

Con música de Leos Janáček, *Sinfonietta* (1978) es uno de los trabajos más conocidos de Kylián. Pocas veces como en este ballet abstracto ha conseguido su autor una mezcla tan creativa de clasicismo y modernidad. La filmación de 1980 cuenta con la presencia de los bailarines Sabine Kupferberg y Nils Christie, éste último hoy un reputado coreógrafo. La música corre a cargo de la Orquesta Filarmónica Checa dirigida con corrección por Karel Ancerl. *Sinfonía en re*, una de las primeras obras de Kylián (1976), emplea música de



Haydn (*Sinfonías núms. 73 y 101*) y es un ejemplo de ballet cómico contemporáneo, una parodia realmente divertida del ballet clásico (y neoclásico, pues no se libra el *Apolo* de Stravinsky) y también algo así como un pecadillo de juventud (las exageraciones son evidentes) del que Kylián, que ha autorizado su ejecución en raras ocasiones, parece querer distanciarse. La parte musical corre a cargo de la Orquesta del Nederlands Ballet dirigida por David Porcelijn. Este primer DVD se completa con *Stamping Ground*, de 1983, un pieza sobre música de Carlos Chávez (*Tocata para instrumentos de percusión*) que debe su puesta en escena al propio coreógrafo. La obra recibe su inspiración de las danzas de los aborígenes australianos que, como muestra el documental incluido en el disco, fueron estudiadas sobre el terreno por Kylián. Destaca la presencia del bailarín español Nacho Duato.

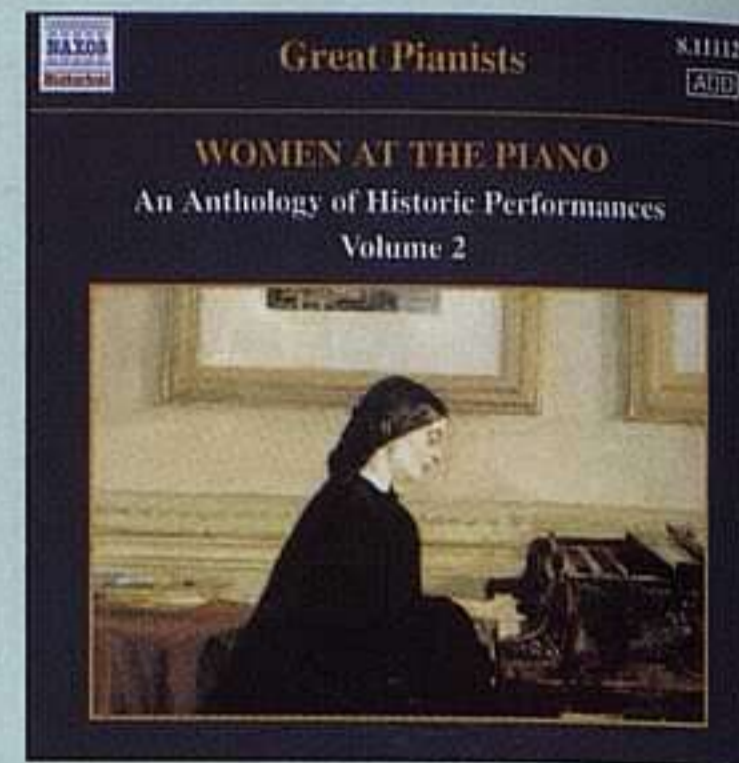
Un segundo DVD contiene seis ballets denominados *Black and White* por su carácter no narrativo y ausencia de decorados (sustituidos por juegos de luz), donde la fantasía coreográfica de su autor, casi surrealista, brilla solitaria en su imaginativa evocación de atmósferas diversas, desde la sensualidad más carnosa hasta la reflexión metafísica. Los seis ballets (de 1986-1991) deben entenderse como partes de una única obra. Son los siguientes:

Sarabande (música de J. S. Bach), *Falling Angels* (música de Steve Reich basada en ritmos africanos), *No More Play* (música del Op. 5 de Anton Webern), *Petite Mort* (música de dos conciertos para piano de Mozart), *Sweet Dreams* (música del Op. 6b de Webern) y *Six Dances* (música del K 571 de Mozart). Caleidoscópico, pero, quizás por eso, muy atractivo.

Kaguyahime, sobre el cuento nipón homónimo protagonizado por una misteriosa muchacha venida de la Luna, es un ballet de 1988 con música del compositor Maki Ishii (otro abanderado del mestizaje cultural: escuchamos tambores japoneses y occidentales al lado de melodías tradicionales del repertorio gagaku) y una coreografía en mi opinión más “cómoda” y previsible en su obligado aroma extremo-oriental; por tanto, menos interesante que las anteriores (la versión de Arthaus se grabó en los noventa en un estudio de televisión con equipos de alta definición). Por el contrario, el cuarto DVD ofrece la celebrada coreografía de 1986 para *La historia del soldado* de Stravinsky, uno de los trabajos principales de Kylián. Según ha declarado, vio en esta singular pieza de teatro musical un reflejo de los conflictivos años de su composición, con el cuestionamiento de la política y los políticos, de la jerarquía social, de la moral individual, de los grandes valores... No estoy seguro de que el autor logre transmitir todo esto, pero lo que es seguro es que, más allá de la filosofía, el espectáculo (de ambientación expresionista) cautiva. Nacho Duato da vida al soldado.

J.A.R.R.

KYLIÁN: La historia del soldado. Black and White Ballets. Kaguyahime. Sinfonietta. Sinfonía en re. Stamping Ground. Nederlands Dans Theater. Varios intérpretes.
Arthaus 102201 • 4 DVDs • 357' • DDD
Ferysa ★★★★★



Éste es ya el segundo volumen de la serie dedicada a pianistas históricas femeninas. Nunca había escuchado a la mayor parte de ellas, pues en realidad ni siquiera sabía que existían, lo que me ha motivado más; ese tipo de ejercicio me encanta, así las sorpresas pueden llegar a tener todo el sentido.

La lista de señoras alcanza en esta nueva entrega la veintena, y como es lógico las hay que tocan —y lo que es más importante, interpretan— muy bien y también lo contrario, cosa que por otro lado es fácilmente observable, ya que los reprocesados (salvo en los casos de Madeleine de Valmalète, Muril Kerr, Yolanda Merö y Kathleen Long, con tomas de los años veinte), de los años 30 y 40 del siglo pasado, son espectaculares.

En fin, no es posible en tan corto espacio detallar; sólo diré que recomiendo vivamente este disco a melómanos y amantes de la historia del instrumento, para entender que esa historia ni se acaba donde solemos creer, ni comenzó donde se suele decir. Que el protagonismo de todo ello corra aquí a cargo de mujeres también tiene su significación.

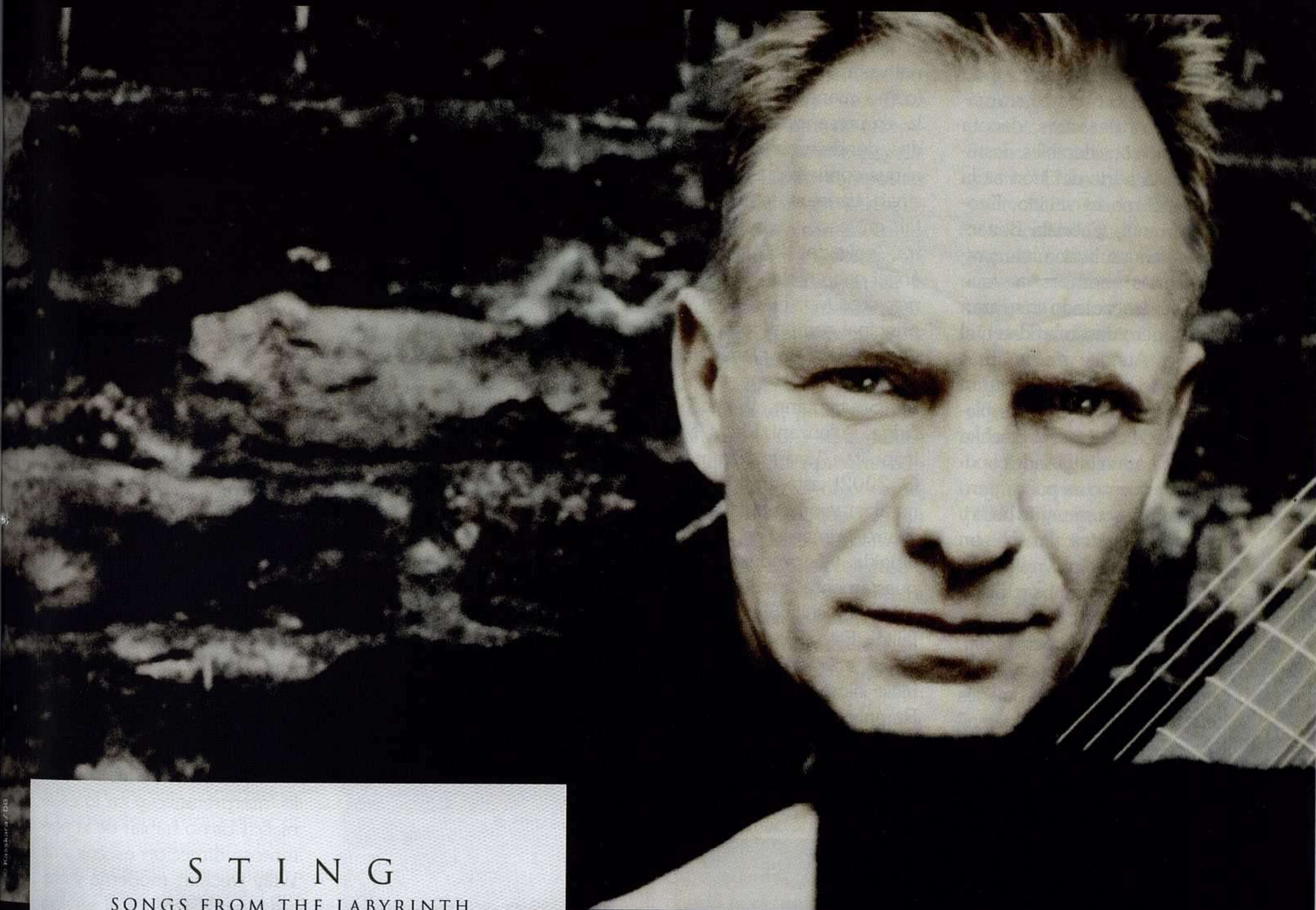
P.G.M.

MUJERES AL PIANO, vol. 2. Dorfman, Varrol, Doyen, Samarof, Sorel, Kerr, Hall, Da Costa, Ballon, Kraus y otras,
Naxos, 8.111121 • 75' 4" • ADD
Ferysa ★★★★★

STING

SONGS FROM THE LABYRINTH

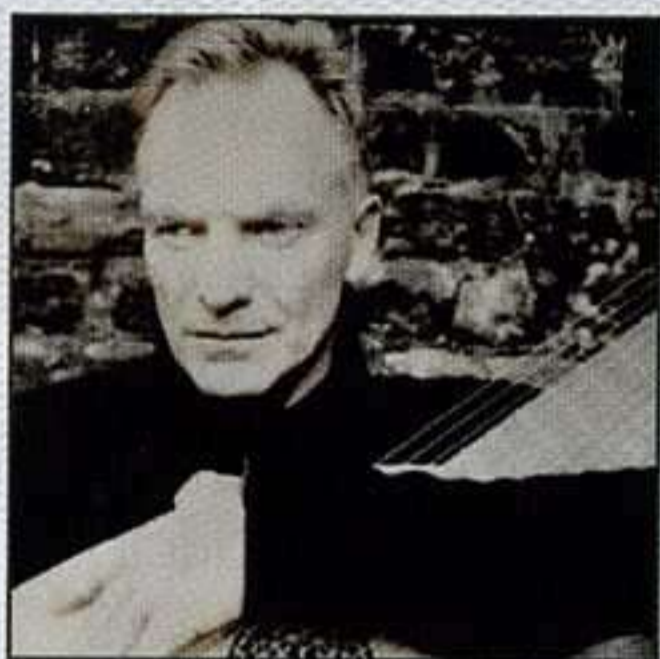
MUSIC BY JOHN DOWLAND ♡ PERFORMED BY STING AND EDIN KARAMAZOV



STING

SONGS FROM THE LABYRINTH

MUSIC BY JOHN DOWLAND ♡ PERFORMED BY STING AND EDIN KARAMAZOV



STING recrea las canciones de **JOHN DOWLAND** y nos sorprende una vez más con un espléndido trabajo.

Sólo un artista tan sólido e inquieto como él podría embarcarse en una aventura como ésta.

Suena a Dowland, suena riguroso en estilo y suena a Sting.

Las canciones del compositor isabelino se mezclan entre cortos fragmentos de sus cartas y sus obras para laúd interpretadas por el propio Sting y el reputado laudista Edin Karamazov.

¡Impactante, sorprendente y exquisito!

1CD 060 25170 31395

Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es



Ópera zarzuela y recitales

Se reedita varios años después esta filmación de *Fidelio*, ahora a precio más bajo. No es que sea una magnífica versión, pero como tampoco hay otras mejores, resulta todavía hoy competitiva; además, se le han añadido subtítulos en castellano (una traducción deplorable, todo sea dicho). Su reparto, sin maravillas ni desastres, denota aun así considerables desniveles: la parte del león se la lleva, como es sabido, Leonore; aquí, Gabriela Benacková es una buena intérprete, más compasiva que rebelde (sobre todo en su gran aria), pero destimbrada en el grave. Aunque mucho más corto, el papel de Florestan es si cabe aún más terriblemente difícil: Josef Protschka da las notas sin grandes apuros, lo que no es poco, pero su voz es escasamente bella y demasiado lírica, y resulta un poco insípido (por no hablar de su faceta como actor...). Confieso que, casi siempre, soporto mal a Robert Lloyd, de emisión tremendamente engolada; pero habrá quienes no tengan tanto "problema" con él... Al margen de ese defecto, su encarnación de Rocco es gris, poco convincente. El peor es, con todo, Monte Pederson como Pizarro: vozarrón en el centro y el agudo, pero sin graves, cantante tosco, incapaz de apianar y pésimo actor. Muy bien, en cambio, Marie McLaughlin y Hans Tschammer, y discreto Neill Archer. Bien el Coro, algo menos bien la Orquesta (nada que ver con sus grandes días en disco, para quienes recuerden su *Don Carlo* con Giulini y Solti, años atrás o, años después, algunas grabaciones dirigidas por Pappano). Christoph von Dohnányi no me parece un gran beethoveniano, pero esto es de lo mejor que ha logrado en este compositor, si bien no exento de altibajos: lo mejor, sin duda, el pasaje más mo-

derno y genial de la ópera, la introducción del Acto II; carente de exaltación y embriaguez, por el contrario, el entusiástico, ebrio y a la vez humanista y espiritual cuadro final. La idea escénica de Adolf Dresen, en general anticuada, pobre y poco imaginativa, aparte de varios fallos (como cuando Pizarro señala, en presencia de los soldados, dónde esconde al preso al que confiesa que va a asesinar), tiene un detalle garrafal, grotesco, cuando muestra, colgado del techo, al ángel que en sus alucinaciones cree ver Florestan. Su principal competidora de *Fidelio* en DVD en el mercado, la de Mattila, Heppner, Pape, Struckmann, Welch-Babidge, Polenzani, Lloyd/Metropolitan/Levine, Flimm (D. G. 2002), está en líneas generales mejor cantada (por los cuatro primeros), pero peor dirigida, y la producción, supuestamente "moderna" (¡en el Met!), resulta pretenciosa y fallida. Esto es lo que hay, por ahora, en *Fidelio*. (¡Si se hubiese filmado la versión que Barenboim dirigió, el año 2001, en el Teatro Real!...)

A.C.A.



BEETHOVEN: Fidelio. Gabriela Benacková, Josef Protschka, Robert Lloyd, Monte Pederson, Marie McLaughlin, Neill Archer, Hans Tschammer. Coro y Orquesta de la Royal Opera House Covent Garden. Dir.: Christoph von Dohnányi.

Arthaus 100075 • DVD • 125' • DDD
Ferysa **★★★★M**



Escribo este comentario todavía conmocionado por la pérdida de quien ha sido una de las sopranos más carismáticas del siglo XX. La historia ya ha juzgado su importancia hace tiempo, no ha lugar, por innecesario, redundar en ello; con la emoción que emanan sus interpretaciones en sus cientos de grabaciones es más que suficiente. Pero me gustaría, no obstante, insistir en una cosa, que desde luego es la que me parece más admirable y única: sin tener un voz interesante fue la reina; o dicho de otra manera, su capacidad para interpretar la distinguió, y por encima de otros muchos cantantes de su tiempo a los que Dios (por decirlo de alguna manera) les regaló no ya un precioso instrumento sino un vozarrón; ella no tenía ni lo uno ni lo otro, pero se elevó a alturas para los demás inalcanzables.

Como sucede en este *Così*, por lo demás poco interesante en casi todo. Ni Karajan, blandito y perdido, ni sus compañeros de reparto están a su altura. El álbum, afortunadamente, se completa con un jugoso recital de la Schwarzkopf con arias de Mozart lleno de pequeñas joyas.

P.G.M.

MOZART: Così fan tutte. Schwarzkopf, Merriman, Otto, Simoneau, Panerai, Bruscantini. Coro y Orquesta Philharmonia. Dir.: Herbert von Karajan.

Naxos, 8.111232-34 • 3CDs • 200' 47" • ADD
Ferysa **★★★★E**



He aquí una obra maestra absoluta, el *Boris Godunov* en su versión original de 1869 —esto es, con la orquestación del propio Mussorgsky y sin el acto polaco— servida de manera difícilmente superable para tratarse de una función en directo. Y eso que la batuta de Sebastian Weigle, que obtiene un extraordinario partido de orquesta y coros, aún podía ser más opresiva, atmosférica e idiomática. Pero en todo caso se trata de una dirección muy sólida y bien encaminada que se pone al frente de un equipo de cantantes-actores de auténtico lujo (¡cómo están todos, cielo santo!) capitaneado por un Matti Salminen inmenso en lo físico, en lo vocal, en lo interpretativo y en lo escénico. Por no hablar de la portentosa dirección escénica de Willy Decker, moderna y creativa pero siempre al servicio de Mussorgsky, o de la sugerente luminotecnia de David Finn. Total, DVD imprescindible a pesar de la tomadura de pelo de TDK: no incluir la pista de sonido en DTS que sí se anuncia en la carátula del producto.

F.L.V.-M.

MUSSORGSKY: Boris Godunov (versión de 1869). Salminen, Asawa, Arnet, Toczyska, Langridge, Shagidullin, Halfvarson, Linskog, Kotcherga, Zapata, Mentxaka. Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana. Coro Vivaldi. Pequeños Cantores de Cataluña. Coro y Orquesta Sinfónica del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Sebastian Weigle.

TDK DVWW-OPBORIS • DVD • 152' • DDD
JRB **★★★★RA**

“Sadko ´ otro título de Rimsky-Korsakov del que se ocupa Valery Gergiev”

Sadko fue considerada –cuando las óperas de Rimsky eran consideradas, claro, porque ahora no parecen interesar a casi nadie– como el “Tannhäuser ruso”. Y ciertamente no son pocas las concomitancias argumentales entre los dos títulos, empezando por los personajes protagonistas que les dan nombre, sendos bardos. Sus peripecias corren además parejas: ambos conocen el amor de seres inmortales, pero acaban redimidos de sus correrías en los brazos de sus amadas de toda la vida. Así que no sólo los personajes de Tannhäuser y Sadko tienen sus correspondencias, sino también los de Venus y Voljova, la bella Princesa de los Mares, hija del Rey –especie de Wotan acuático–, y los de Elisabeth y Liubava, la esposa de Sadko. Por aparecer, hasta algún que otro peregrino aparece también por la escena. Toques wagnerianos los hay en la música, cómo no, y se escuchan aquí y allá en momentos dispersos, pero sobre todo en esa manera tan *sui generis* que tenía el maestro de hacer suya la técnica del leit motiv. No presentan mayor importancia, porque ¿qué compositor de la época –estamos en 1896– podría tirar la primera piedra libre de ese pecado? Así que seguir la referencia de Wagner para acercarse a esta hermosa “ópera-bylina”, que tal es su nombre reconociendo su inspiración en las baladas y leyendas rusas antiguas, es un error. Sadko, como casi todas las de su autor, es una ópera fantástica. Nada pues de estudio de caracteres, nada de medio de transmisión de ideas, nada de bel canto... En ella prima el ambiente, los espacios envolventes, exquisitos e imaginativos, poderosamente evocadores, en los que se desarrolla una acción lírico-dramática, que en realidad es un pretexto para

ellos. Cosa que no significa que carezca de empaque dramático: escúchese si no el diálogo Sadko-Liubava del tercer cuadro, por ejemplo. La introducción orquestal (El mar azul), todo el cuadro segundo (La noche) con la imponente aparición primera del Rey del Mar, la celebrada escena del puerto (cuarto cuadro), un verdadero babel de músicas dispares, y tantas otras bastan para encumbrar a Rimsky como el definitivo introductor en la ópera de un elemento tan fundamental como desatendido en la acción, tal cual es el timbre.

El Mariinsky insiste en esta producción en los tradicionales decorados “imperiales”, es decir, los vetustos telones pintados, a los que en algunos cuadros sacan verdadero jugo. Todo está en su sitio. Las garantías de Gergiev y sus huestes del histórico coliseo son casi absolutas. ¿O es que podría verse y oírse hoy por hoy este maravilloso espectáculo en mejores condiciones en algún otro lugar del orbe?

C.V.



RIMSKY-KORSAKOV: Sadko. Galusin, Diadkova, Tsidipova, Tarassova, Grigorian, Aleksashkin, Boitsov, Bezzubekov. Coro, Ballet y Orquesta del Teatro Kirov-Mariinsky de San Petersburgo. Dir.: Valery Gergiev.

Philips, 070 43 99 • DVD • 174' • DDD
Universal ★★★★★

“Harmonia Mundi reúne a María Bayo, Eduardo López Banzo y Nebra”

Discos Crítica
ópera, zarzuelas y recitales

LA HORA DE JOSÉ DE NEBRA

Para Al Ayre Español ha llegado la hora de José de Nebra... de devolverle el esplendor que en su momento tuvo”. Palabras que Eduardo López Banzo desgrana en el DVD y sirven de programa o manifiesto explicativo al espíritu que late tras este importante lanzamiento. Pues en efecto, se trata de recuperar, dar a conocer o popularizar a un gran compositor que por diferentes motivos todavía no ha alcanzado el lugar que debiera corresponderle en el escalafón de la música de finales del barroco. “Música con aire castizo o popular y música de gran vuelo” se incluyen en un recital que tiene un poco de todo, primero de una serie de discos que se han programado para cumplir el objetivo señalado, en los que se irán abordando otros aspectos de su obra, la música religiosa y cantatas. Para esta primera etapa se cuenta, junto al entusiasta grupo instrumental, una voz de garantías personificada en María Bayo. Y nada desdeñable la magnífica presentación que ajunta un atractivo, aunque muy corto, DVD con varias arias y buenisima filmación.

Antes de ser nombrado vicemaestro de la Capilla Real y concentrarse en la creación religiosa, durante tres décadas, José de Nebra dominó la escena madrileña componiendo gran número de óperas, comedias de santos, autos sacramentales y especialmente zarzuelas, ese género dramático tan abierto estilísticamente y temáticamente que reúne sin complejos formas provenientes de la tradición española con influencias de la ópera italiana.

El disco nos brinda un programa inteligente y plural que incluye ejemplos de tres de las cuatro zarzuelas del compositor, únicas, cuya partitura nos ha llegado completa: “Ven-

do es amor, no es ciego”, “Donde hay violencia no hay culpa” e “Ifigenia en Tracia”, de temas mitológicos y pastoriles, y un aria de “Amor aumenta el valor”, la más antigua conservada. Un ramillete que contiene arias da capo, seguidillas, etc., de gran versatilidad dramática, invención y musicalidad. Si hemos de destacar algunas, la vivaz seguidilla “El amor pastorcillos” y el recitativo y aria “Este, riscos incultos” que combinan intensa melancolía con agilidades. A modo de intermedio tenemos una preciosa sinfonía de Boccherini, “La Casa del Diablo”.

María Bayo se doctoró en el género con un disco muy aclamado, “Arias de Zarzuela del s.XVIII” junto a Christophe Rousset, en el que exhibió, al igual que ahora hace, variedad de recursos, una voz redonda y una línea de canto consumada por la nobleza de estilo, expresión emotiva y depurada sin excesos dramáticos, conjugando de maravilla esa mezcla de patetismo e insolencia marca de la casa en José de Nebra.

Como no cabía esperar otra cosa, el grupo instrumental se muestra impecable, pleno de color y energía, plasmando un sonido equilibrado y aterciopelado, con medidos toques de brillantez, vibrantes asimismo en la sinfonía de Boccherini.

A.B.LI.



NEBRA: Arias de zarzuela. María Bayo, sop. Al Ayre Español. Dir.: Eduardo López Banzo.

Harmonia Mundi, HMI 987069 • 73' • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★RAS

**“Todo un
acontecimiento esta
'Gazetta' rossiniana del
Liceu de Barcelona”**

**“Una obra casi
inédita en disco es
llevada al disco:
'Matilde di Shabran”**

Edgar (1889), segunda ópera de su autor, está muy lejos de la explosión de genio de *Manon Lescaut*, sólo cuatro años posterior. El asunto, procedente de Musset y que el editor Ricordi le impuso, conectaba mal con la sensibilidad de Puccini: no se siente cómodo y la atmósfera que describe no se adecua a su ubicación en la Edad Media. Aun así, sorprende encontrar en *Edgar* momentos que se anticipan a... ¡*Il tabarro!*, 29 años posterior. Es comprensible que se represente y se grabe poco; sólo se le debe recomendar a operófilos con muchos títulos a sus espaldas. Esta grabación, 19 años después de la otra destacada (Bergonzi, Scotto, Killebrew, Sardinero/Queler, CBS 1977), es igualmente notable, no sobresaliente. Suena mejor, aunque la otra, tomada en público en la New York City Opera, no sonaba mal. Domingo entiende mejor que Bergonzi al pasional Edgar; sin embargo el italiano, con 52 años, se hallaba en mejor estado vocal que el madrileño (con 64) para un papel con notas muy agudas. Damato posee una voz de calidad, pero su Fidelia es un poco insípida; queda muy lejos del talento dramático de Scotto. También es espléndida la voz de mezzo de Cornetti, muy preferible a Killebrew. Tanto Sardinero como Pons están bien, pero Veronesi es altisonante y ruidoso; prefiero a Queler.

A.C.A.



PUCCHINI: Edgar. Plácido Domingo, Adriana Damato, Marianne Cornetti, Juan Pons. Coro y Orquesta Coro y Orquesta de la Academia de Santa Cecilia, Roma. Dir.: Alberto Veronesi.
D. G., 4776102 • 2 CDs • 83'28" • DDD
Universal ★★★★★



Encantadora, ingeniosa, así es *La Gazzetta* rossiniana, que conoce gracias a este lanzamiento de Opus Arte su primer registro videográfico en DVD en un acontecimiento que no puede ser más bienvenido. La razón estriba en la gran calidad de la producción para el Rossini Festival de Pésaro que pudo verse en el Liceu de Barcelona en 2005 y que ahora nos llega en inmejorables condiciones de imagen y sonido. La obra, es sabido, es un pastiche, pero ¿qué importa? Lo que vemos y oímos es un absoluto espectáculo, ya se hable de la desopilante puesta en escena ideada por Dario Fo, hombre de teatro total, o la sobresaliente prestación de cantantes y orquesta. Entre los primeros se cuentan Cinzia Forte, Bruno Praticò y Pietro Spagnoli, que a su pericia canora añaden unas dotes dramáticas fuera de lo común, mientras que la formación orquestal reúne a miembros del cuerpo estable del teatro y jóvenes estudiantes, que tocan como si les fuera la vida en ello. Por eso, el resultado es tan admirable, tan ajustado a lo que debe ser una representación operística que haga justicia al genio de su creador, que nadie debe dejar pasar la oportunidad de hacerse con esta joya.

D.F.R.

ROSSINI: La Gazzetta. Cinzia Forte, Bruno Praticò, Pietro Spagnoli. Coro Intermezzo. Orquesta de la Academia del Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Dir.: Maurizio Barbacini.
Opus Arte OA 0953D • 2 DVDs • 155' • DDD
Ferysa ★★★★★

Trigésimosegunda de las 39 óperas de Rossini, *Matilde di Shabran*, estrenada en el Teatro Apollo de Roma el 24 de febrero de 1821 (dos meses después de *Maometto II*, un año antes de *Zelmira* y dos de *Semiramide*), es uno de los títulos menos conocidos de su autor, del que no existía, al parecer, ninguna grabación completa. Si embargo, este “melodrama giocoso” no es, ni mucho menos, desdeñable; seguramente no se ha interpretado más a menudo a causa de la dificultad de reunir un elenco amplio de cantantes virtuosos, y también, todo sea dicho, por culpa de su complicada trama (el libreto es de Jacopo Ferretti, autor del de *La Cenerentola*), que transcurre (otro caso más) en España. La obertura, tomada de *Eduardo e Cristina* (1819), un dúo y un coro son los “autopréstamos” de esta ópera: menos que en otras ocasiones. Obertura, a decir verdad, no muy feliz, sino bastante previsible. Lo mismo que la escena de Isidoro al comienzo del acto II, la típica aria de bajo bufo, escasamente original. En el otro extremo tenemos el extenso y espléndido quinteto (No. 6) del acto I, o el también largo “Finale primo”, con una stretta que es una de las más desternillantes gamberradas de Rossini, un encaje de bolillos magistral, genialmente escrito. La presente versión, magníficamente presentada, fue grabada en público en el Festival de Pésaro en agosto de 2004; el Coro de Cámara de Praga estuvo bien, lo mismo que la Orquesta Sinfónica de Galicia, a la que hemos escuchado mucho mejor en otras ocasiones (Rossini nunca es fácil, máximo en público); el joven director Riccardo Frizza tiene madera de rossiniano, pero conocemos a especialistas muy superiores. El reparto

no es muy homogéneo, aunque hay que aceptar que reunir a todos los intérpretes que podrían haberlo hecho a pedir de boca sería carísimo y casi imposible, porque hay muchos más teatros que cantantes primerísimos. Carlo Lepore (Ginardo) es un barítono engolado de segundo orden; Bruno de Simone (Isidoro), un barítono (nada de bajo) inseguro y de gracietas más bien cargantes; Marco Vinco (Aliprando) un espléndido barítono en un papel más bien de bajo; estupenda Hadar Halevy (Edoardo), mezzo de voz carnosa que quizá dé que hablar. La protagonista, Annick Massis, soprano lírico-ligera, no posee una voz de las que enamora, pero sí buena técnica y talento interpretativo; aun así, se podría haber pedido para una ocasión tan importante como ésta a una cantante de mayor proyección. El gran triunfador es, sin duda, un pletórico Juan Diego Flórez (Corradino), de timbre precioso, técnica asombrosa y gusto infalible. Tiene, además, el papel más largo y lucido. Pese a las carencias apuntadas, es un álbum muy recomendable para los operófilos, y no digamos para los rossinianos. Que cada vez, con justicia, abundan más.

A.C.A.

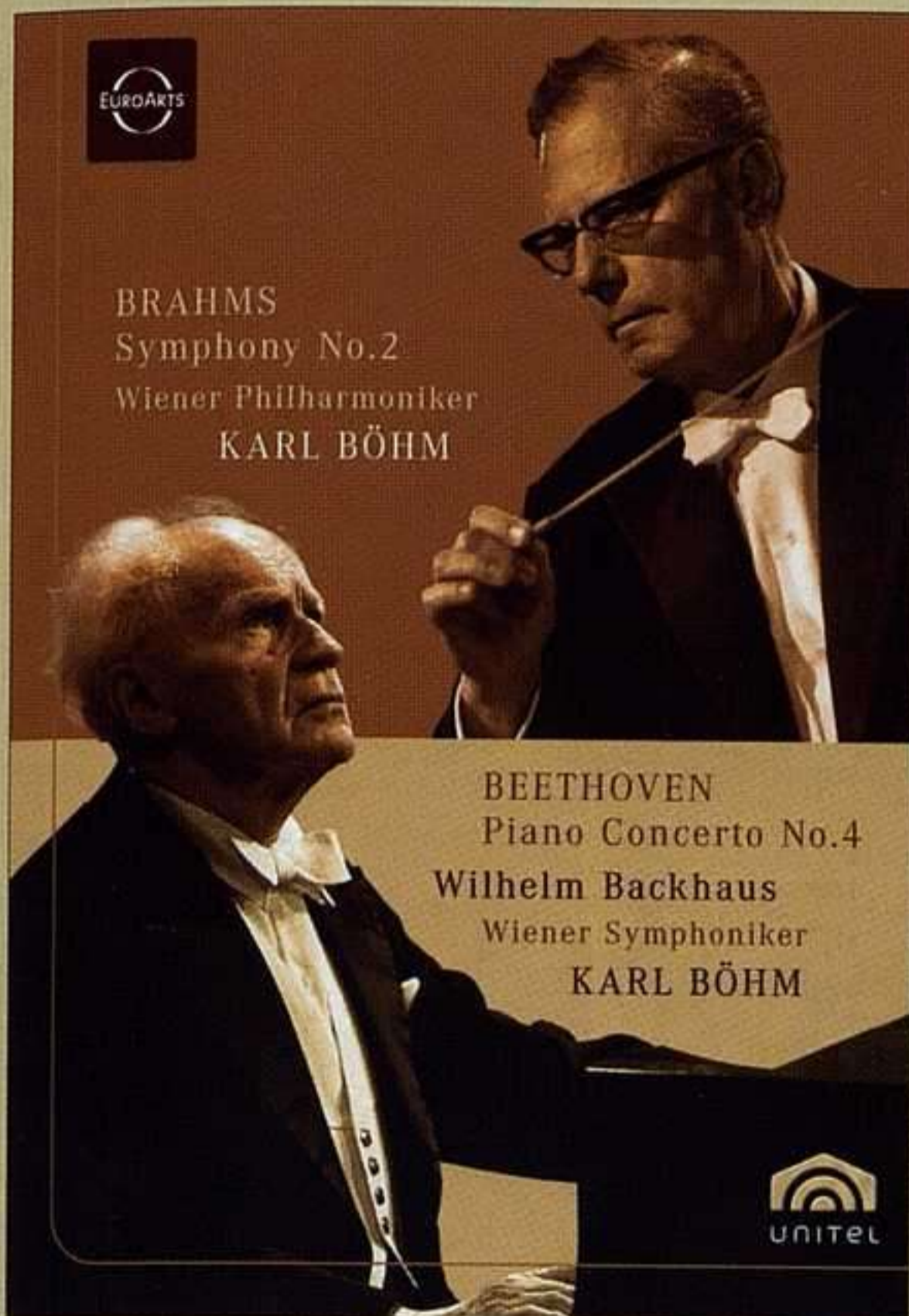


ROSSINI: Matilde di Shabran. Annick Massis, Juan Diego Flórez, Bruno de Simone, Marco Vinco, Hadar Halevy. Coro de Cámara de Praga. Orquesta Sinfónica de Galicia. Dir.: Riccardo Frizza.
Decca 4757688 • 3 CDs • 185' 15" • DDD
Universal ★★★★★

Grabaciones Legendarias



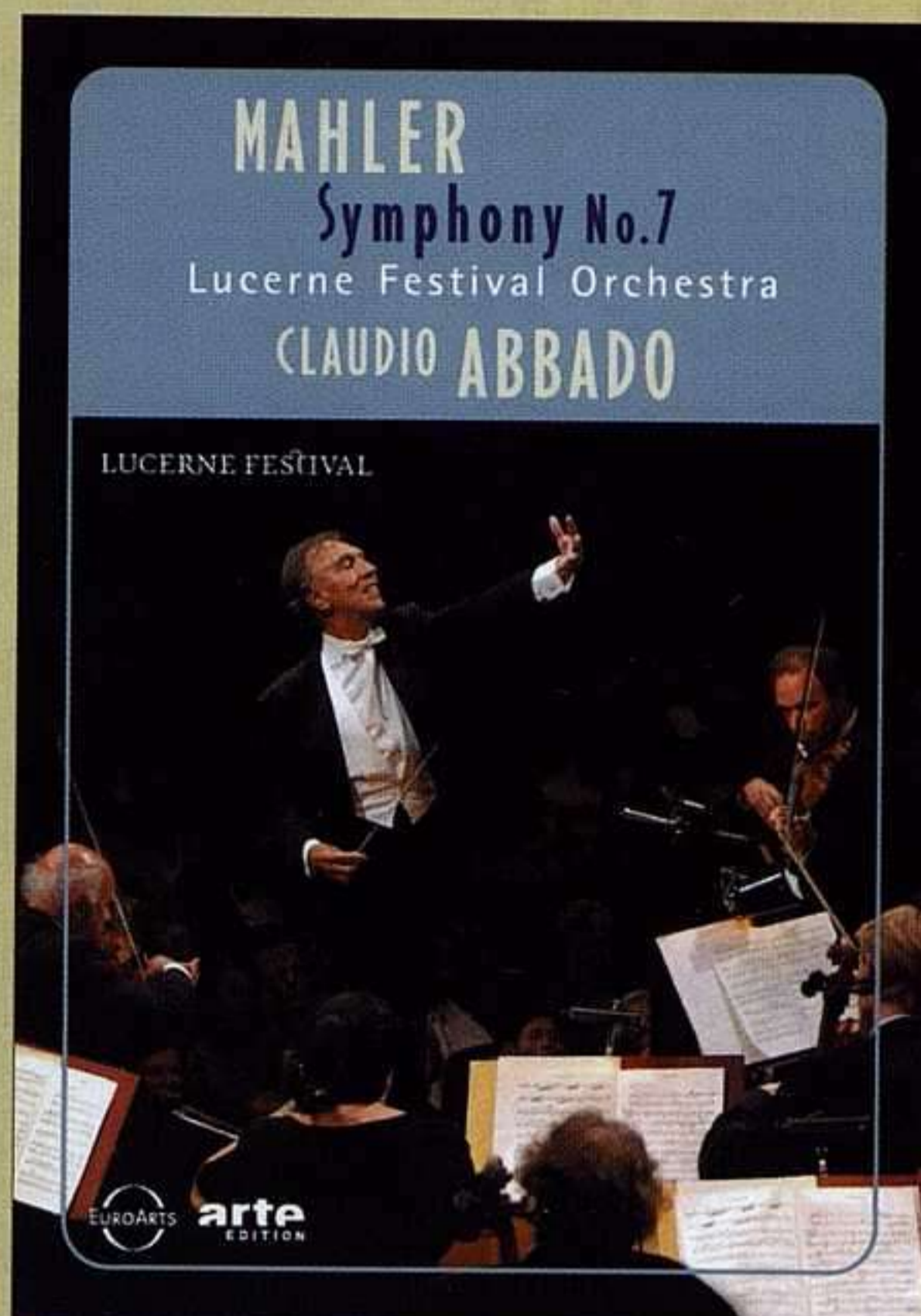
Ahora en DVD



BRAHMS
Symphony No. 2
Wiener Philharmoniker
KARL BÖHM

BEETHOVEN
Piano Concerto No. 4
Wilhelm Backhaus
Wiener Symphoniker
KARL BÖHM

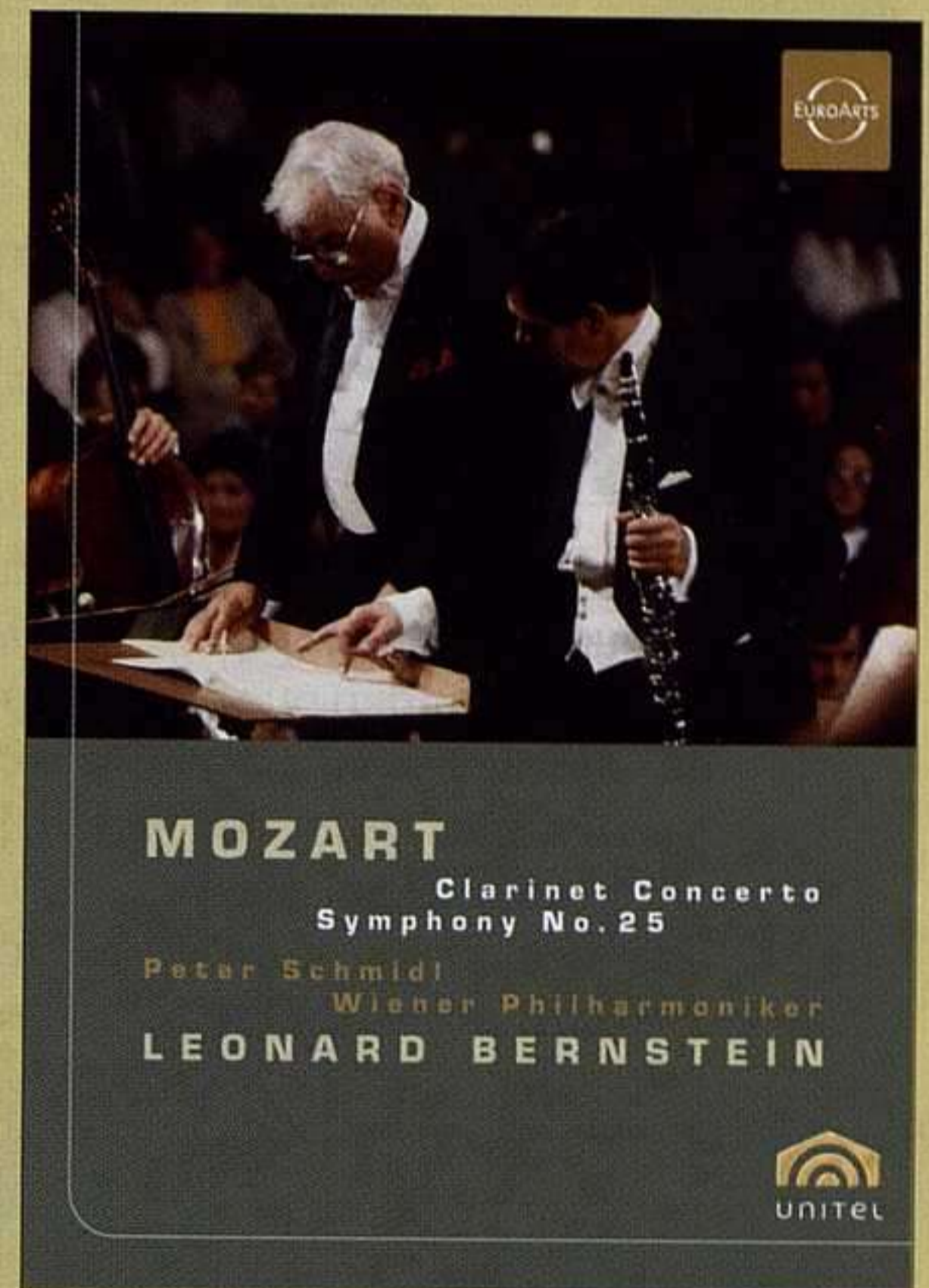
UNITEL



MAHLER
Symphony No. 7
Lucerne Festival Orchestra
CLAUDIO ABBADO

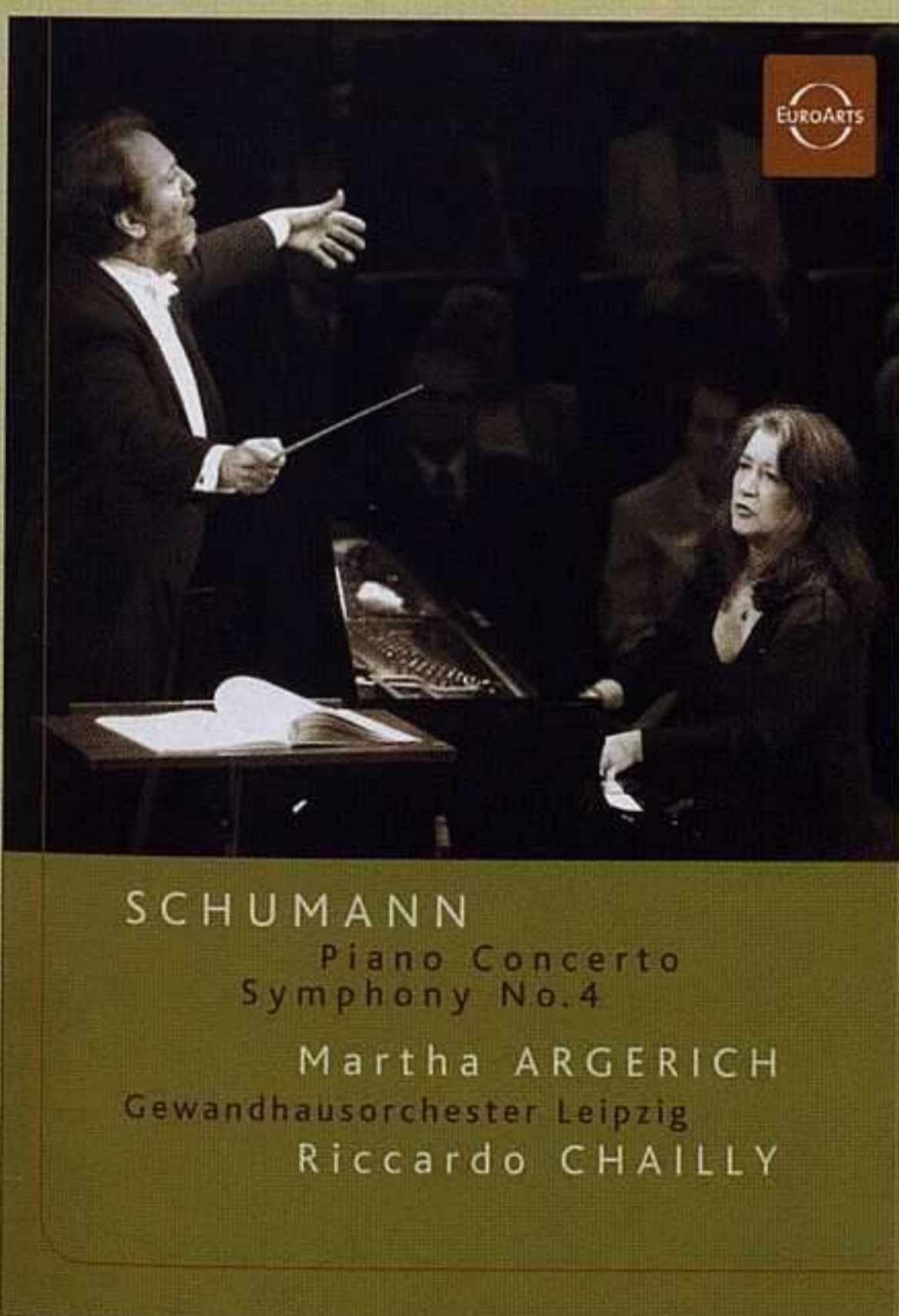
LUCERNE FESTIVAL

EUROARTS arte EDITION

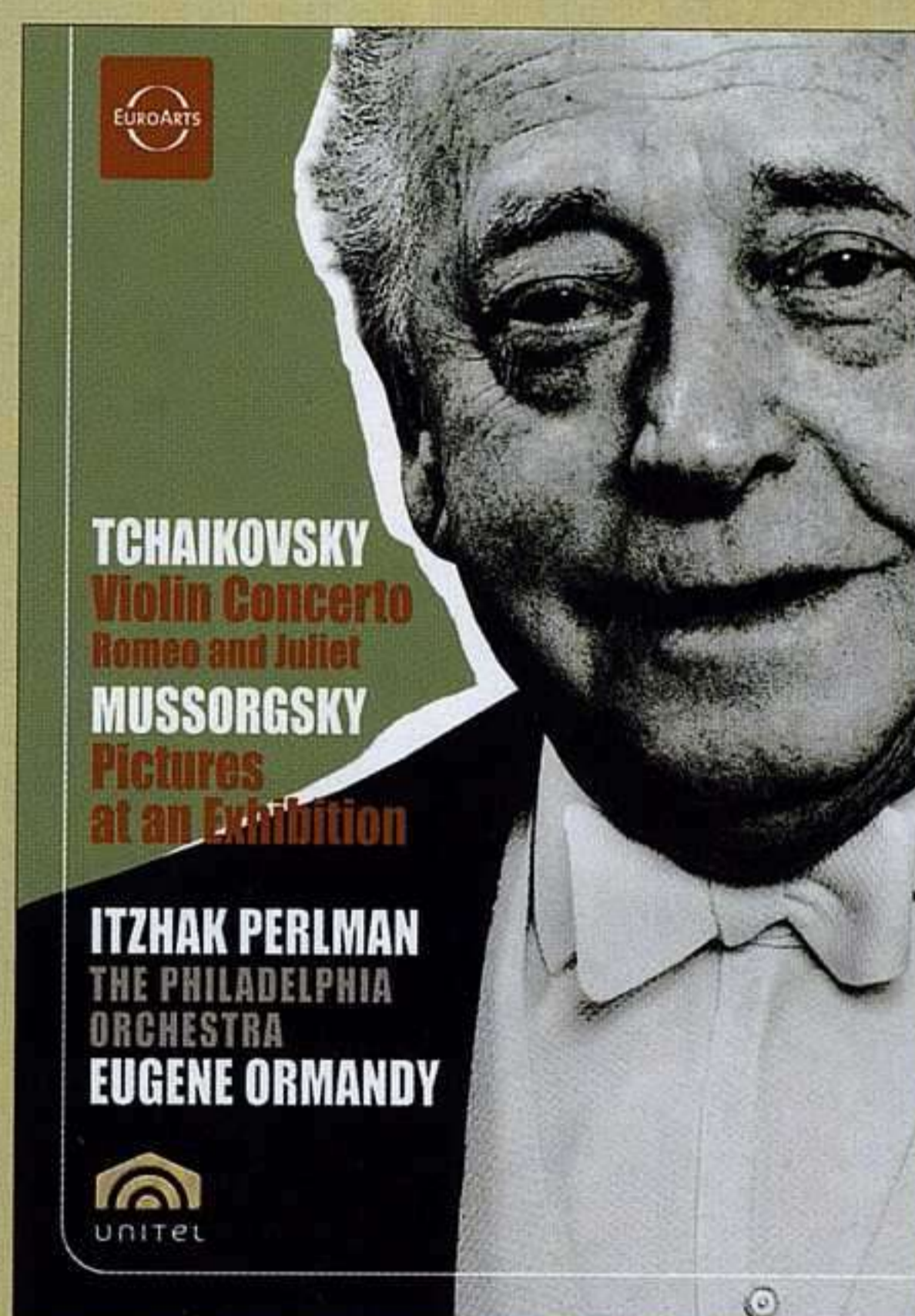


MOZART
Clarinet Concerto
Symphony No. 25
Peter Schmidl
Wiener Philharmoniker
LEONARD BERNSTEIN

UNITEL

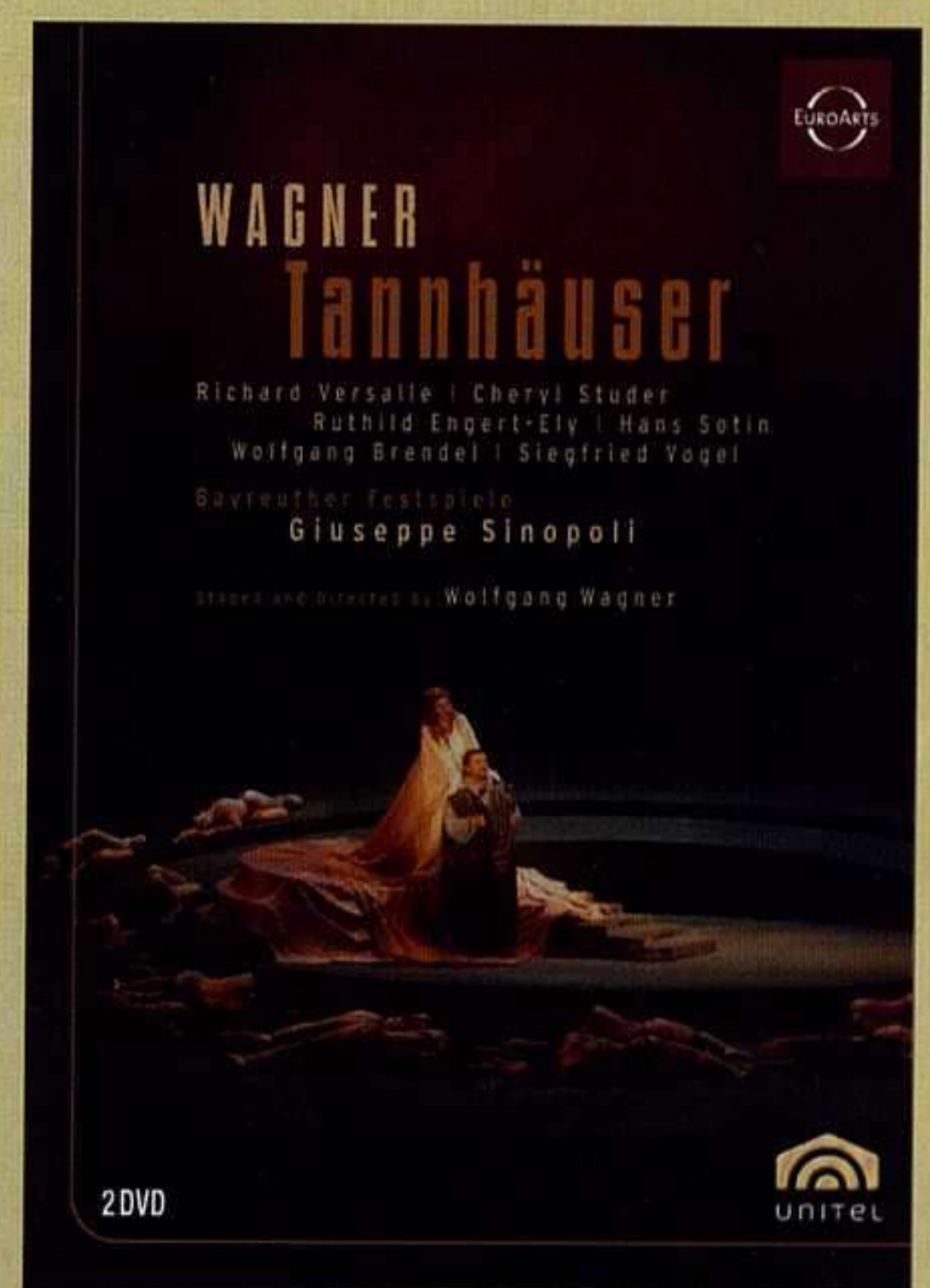


SCHUMANN
Piano Concerto
Symphony No. 4
Martha ARGERICH
Gewandhausorchester Leipzig
Riccardo CHAILLY



TCHAIKOVSKY
Violin Concerto
Romeo and Juliet
MUSSORGSKY
Pictures
at an Exhibition
ITZHAK PERLMAN
THE PHILADELPHIA
ORCHESTRA
EUGENE ORMANDY

UNITEL



WAGNER
Tannhäuser
Richard Versalle | Cheryl Studer
Ruthild Engert-Ely | Hans Sotin
Wolfgang Brendel | Siegfried Vogel
Bayreuther Festspiele
Giuseppe Sinopoli
Staged and Directed by Wolfgang Wagner

2 DVD

UNITEL

**“Los estigmatizados’,
de Schreker, una
sorpresa que nadie
debe perderse”**

**“Nuevo acierto esta
grabación con la
ópera de Salinen,
The Palace”**



Corren buenos tiempos para el belcantismo: surgen nuevas voces, adecuadísimas para este repertorio. Aquí la prueba: la lituana Elena Garanca, que avanza con paso firme hacia el estrellato, muestra sus credenciales: voz ágil, con cuerpo, redonda, con un total control de la coloratura aunque aún le falte cierta picardía en su manera de decir el texto; el joven Lawrence Brownlee con manejo impecable de agilidad, buena dicción y teatral caracterización en los disfraces y con posibilidades de mejorar en la belleza de su timbre; un experto rossiniano en Gunn, al que en la romanza de salida se le escapan algunas vocales no italianas, que compone un ingenioso Fígaro; un rotundo y lleno de gracia bajo islandés, Sigmundsson, como Basilio; y el único italiano del reparto, conocedor de todos los trucos, Bruno de Simone. Gómez-Martínez da una auténtica lección de estilo rossiniano, ligero, leve, preciso y todo un ejemplo de control de la dinámica y el tempo en esta obra de engañosa sencillez, dejando siempre frasear y permitiendo a los cantantes todo tipo de decoración en su música. Magníficos también los recitativos, piedra de toque de este período. Sume usted estos ingredientes y el resultado será esta estupenda versión.

J.M.

ROSSINI: Il Barbiere di Siviglia. Garanca, Brownlee, Gunn, de Simone, Sigmundsson. Münchner Rundfunkorchester. Chor des Bayerischen Rundfunks. Dir.: M. A. Gómez-Martínez. Sony, 82876 80429 2 • 2 CDs • 152' 19" • DDD
Sony-BMG **★★★★A**

Subió al escenario el verano pasado en Salzburgo; hay que tener valor para programar una ópera como *Die Gezeichneten*, del “degenerado” Franz Schreker, en un lugar “financiado” por un público tan conservador. Pero así lo hizo Peter Ruzicka, y nunca los aficionados de a pie le agradeceremos lo suficiente el poder haber visto esta maravilla montada, con una puesta en escena tan acertada como la de Nikolaus Lehnhoff. Pero la cosa no acaba ahí, porque para la dirección musical se acudió a Kent Nagano, que en absoluto defraudó; más bien lo contrario, se sintió muy a gusto en el straussiano (que no wagneriano, como se suele decir) universo sonoro de la partitura de Schreker.

Con libreto del propio compositor, la obra aborda una interesante reflexión acerca de la belleza y su disfrute en todos los órdenes, y muy particularmente en el de las relaciones físicas entre hombre y mujer; en la manera en que cada uno de los sexos aborda el deseo carnal. La parte orquestal es muy hermosa y los cantantes principales, sobre todo la soprano, gozan de bellísimas y muy bien escritas particellas, que los escogidos para este montaje (Anne Schwanewilms, Robert Brubaker, Michael Volle y Robert Hale) defendieron bravamente. Un DVD de clara “R”.

P.G.M.



SCHREKER: Die Gezeichneten (Los estigmatizados). Brubaker, Schwanewilms, Volle, Hale, Schöne. Coro de la Ópera de Viena. Deutsche Symphonie-Orchester Berlin. Dir.: Kent Nagano. Euro Arts, 2055298 • DVD • 145' • DDD
Ferysa **★★★★AR**

Ni siquiera ese argumento definitivo que es el estreno continuado de nuevos títulos operísticos logra disipar la inamovible asunción por parte del aficionado de que el género no se ajusta a los lenguajes contemporáneos. En las últimas décadas Finlandia ha sido uno de esos países donde tal afirmación carece por completo de sentido. Desde los años 60, una generación que incluye nombres como los de Rautavaara, Sallinen o Kokkonen optaron por la ópera como un género especialmente adecuado a su estilo e intereses, dominado por un amplio eclecticismo y un idioma que se adaptaba a las formas tradicionales. Tal voluntad encontró una fértil alianza con la envidiable vitalidad del panorama musical finlandés y su extraordinaria red de intérpretes, orquestas y festivales dispuestos a difundir sus propuestas. La permanente aparición actual de DVDs y CDs es resultado de esos mismos dispositivos. Y en uno de sus centros, el Festival de Ópera de Savonlinna, es de donde procede la que es quinta ópera de Aulis Sallinen, nacido en 1935. *El Palacio*, frente al resto de sus óperas, de clima predominantemente trágico, se afirma como una sátira o una comedia. O al menos está construida a partir de las fórmulas de la comedia. La versatilidad del lenguaje de Sallinen parece encallar ante los presupuestos que ésta exige, y tiende a utilizar recurrentemente la distorsión de las convenciones operísticas o las citas de carácter burlesco, de Wagner al jazz o incluso al tópico hispano, como único recurso. Las límpidas texturas de la instrumentación o la sólida, que no especialmente novedosa, escritura vocal no logran, sin embargo, sal-

var el principal problema de *El Palacio*, que no es otro sino el libreto de Irene Dische y el otrora revolucionario y ahora reconvertido al más gozoso neoliberalismo Hans Magnus Enzensberger, que han ejecutado un auténtico ejercicio postmoderno con deliberadas alusiones a *El rapto en el Serrallo* de Mozart y una pseudo voluntad de crítica política. La supuesta sátira hacia un sistema dictatorial resulta tan inocua como irrelevante ante lo real. Las novelas sudamericanas u óperas como *El prisionero* de Dallapiccola, *El emperador de Atlantis* de Ullmann o incluso la irregular *La vida con un idiota* de Schnittke son aproximaciones de mucha mayor efectividad. Al lado de este libreto incluso el de *Las bodas de Fígaro* resulta revolucionario en la actualidad. Por otra parte este DVD es una cuidadísima edición que recoge el estreno de 1995 y un amplio documental.

D.C.S.



SALLINEN: The Palace. Veijo Varpio, Jaana Mäntynen, Sauli Tiilikainen, Jorma Silvasti, Tom Krause. Coro y Orquesta del Festival de Savonlinna. Dir.: Okko Kamu. Arthaus, 102091 • DVD • 154' 47" • DDD
Ferysa **★★★★A**

DECCA, DEUTSCHE GRAMMOPHON Y PHILIPS CLASSICS
 LE OFRECEN LA OPORTUNIDAD DE ADQUIRIR
 LOS GRANDES CICLOS DE SINFONÍAS, SONATAS,
 CONCIERTOS, LIEDER...
 MÁS IMPORTANTES DEL REPERTORIO CLÁSICO
 EN LAS MEJORES INTERPRETACIONES



MÁS DE 200 ÁLBUMES
 CON UN **30%** DE DESCUENTO POR TIEMPO LIMITADO*



* OFERTA VÁLIDA HASTA EL 5/01/07



**“Una versión de ‘Un
ballo in maschera’
acertada en la parte
musical”**

**“Robert Wilson
‘moderniza’ la ópera
de Verdi, pero sin
faltarle al respeto”**

Un ballo in maschera no es un título demasiado afortunado en cuanto a grabaciones en DVD, de manera que a priori es buena noticia esta versión que procede de la Opera de Leipzig, grabada durante las funciones de los días 23 y 26 de noviembre de 2005. Pero pronto surgen los desaciertos. En primer lugar, la puesta en escena es insustancial; Ermanno Olmi ha reducido el decorado a la mínima expresión, casi a la inexistencia, tratando de dar un carácter intemporal al conflicto de los personajes, pero el resultado es que estos deambulan por la escena sin una dirección clara, vagando como ánimas en pena. El vestuario es francamente feo, aunque resulte atractivo en la escena final del baile de máscaras por su enorme fantasía: un tenor con una capa-sayo marrón durante la mayor parte de la acción no es la mejor opción para un personaje aristocrático.

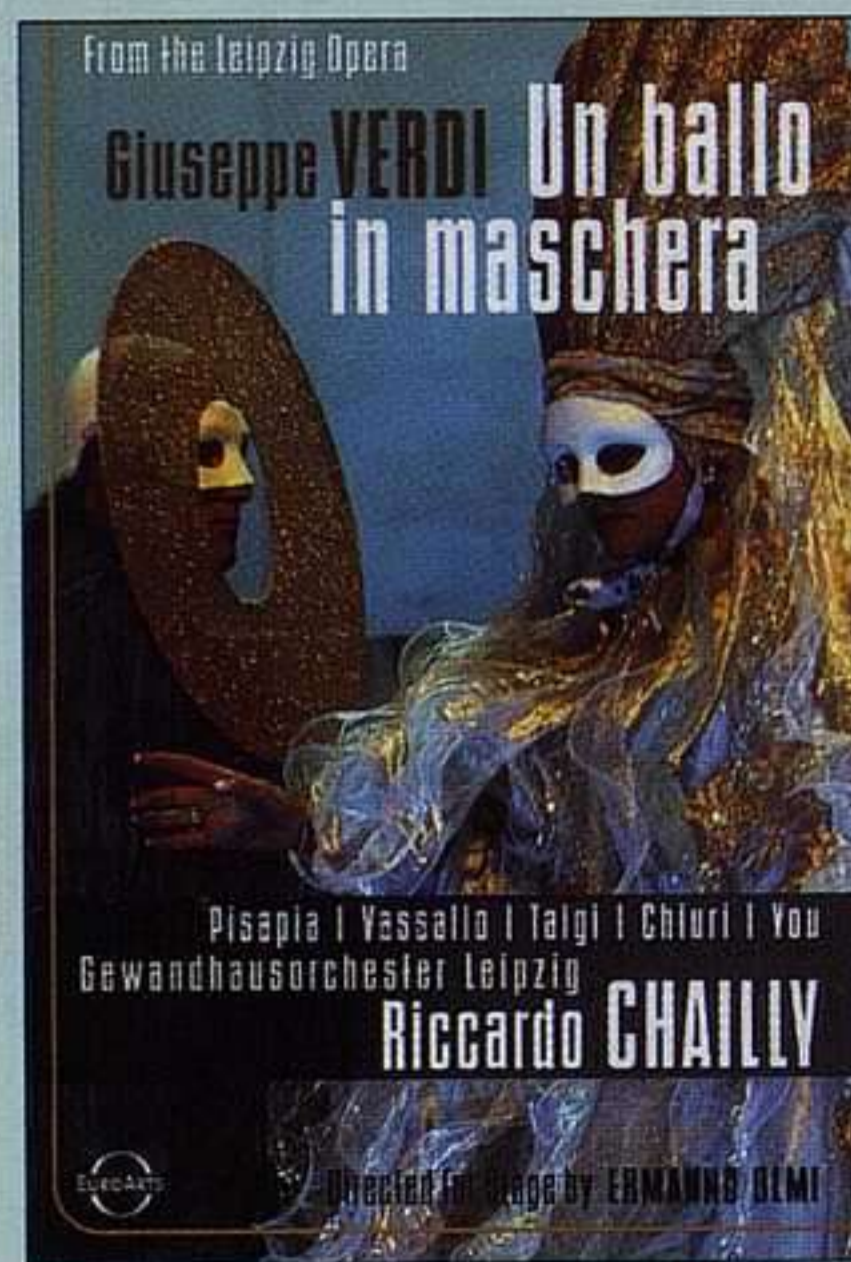
La parte musical está mucho más acertada. La idea de unir en un bloque segundo y tercer actos es interesante, porque da continuidad dramática, es decir, Renato descubre que Amelia le es infiel y, en el acto siguiente, al llegar a casa la abronca. En el elenco vocal mucho mejor las voces graves que las agudas: Franco Vassallo es un barítono de buen color dramático, un punto monótono, pero valiente, y la Ulrica de Anna Maria Chiuri acierta en la definición de su personaje con buena voz carnosa. El tenor Pisapia tiene voz mal colocada –le falta altura– y, por tanto, de deficiente proyección, con ocasionales sonidos guturales; y además es de una total falta de imaginación e intención en el fraseo, a lo que añadimos carencia de gracejo en sus movimientos escénicos. La Amelia de Chiara Tiaga presenta su única deficiencia en agudos un poco

forzados y un vibrato que en breve le dará problemas por falta de apoyo. Oscar es cantado por Eun Yee You, y podría exigírsele ser un poco más pizpireta. En cuanto a los coprimarios, todos bastante justitos.

Lo mejor de esta grabación reside en la dirección de Chailly y la respuesta obtenida por la orquesta del Gewandhaus, que no del coro, al que le falta empaque. Chailly comprende la urgencia dramática de la escritura verdiana y permite escuchar la obra con una redondez y un equilibrio en la orquesta excepcionales. La lectura es clara y usa unos tiempos que dejan espacio a los cantantes para interpretar. Chailly es un director que no frecuenta mucho los fosos operísticos, y es probable ahora que está libre de Ámsterdam verlo más a menudo por ellos, lo que iría en ventaja del aficionado siempre que mantenga este elevado nivel.

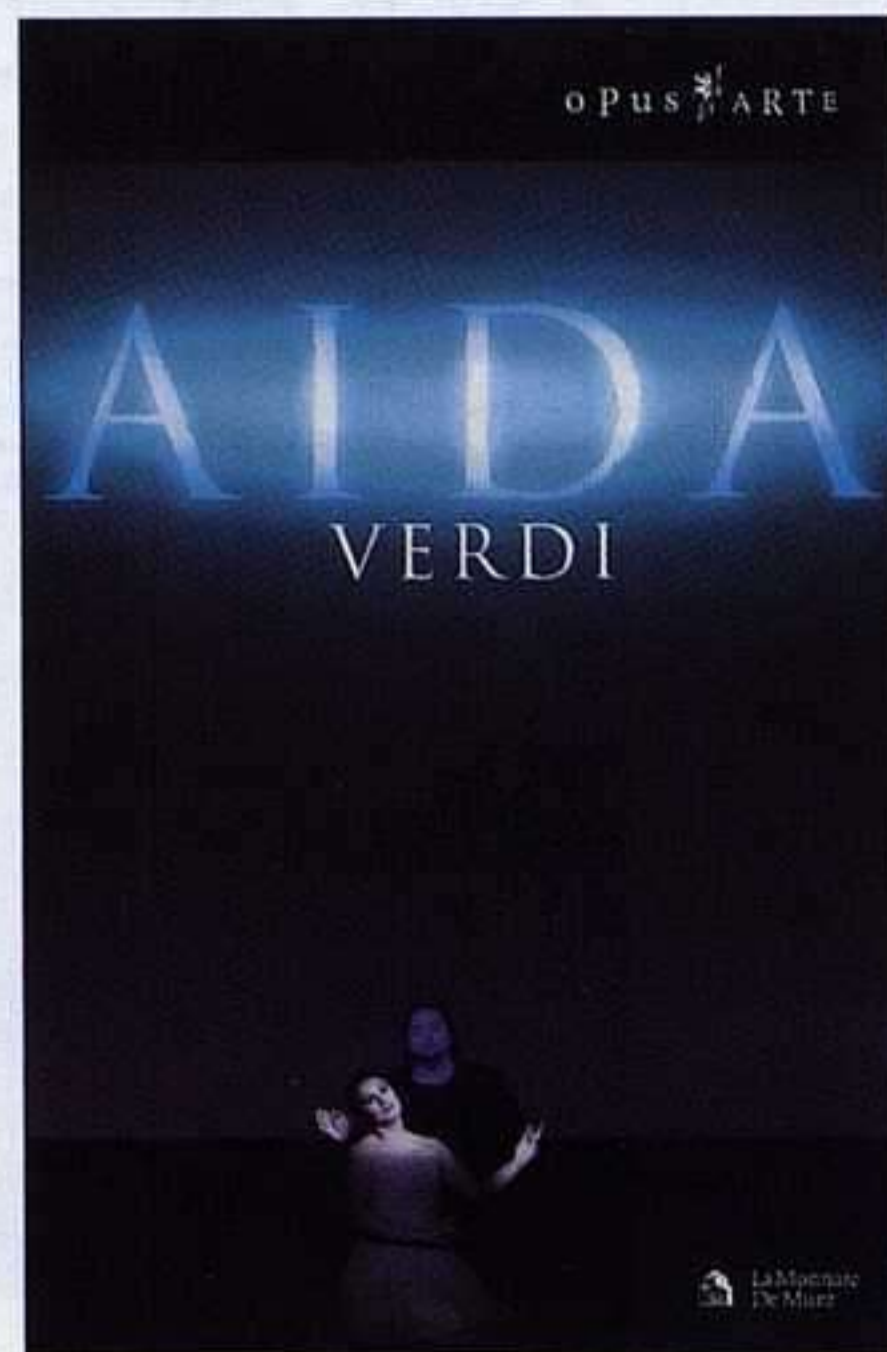
La toma televisiva es de Don Kent, realizada con profesionalidad. Trae subtítulos en español y ningún extra añadido.

J.M.



VERDI: Un ballo in maschera. Pisapia, Vassallo, Taigi, Chiuri, You. Gewandhausorchester Leipzig. Chor der Oper Leipzig. Dir: Riccardo Chailly.

Euroarts, 2055108 • 137' • DDD
Ferysa **★★★★A**



Esta es una *Aida* que se disfruta mucho, aun sin ser una gran versión. Tiene más de un punto de interés, pero sobre todo dos que descollan. El primero, la puesta en escena de Robert Wilson, un señor por el que –como director de ópera– no siento una especial admiración. Pero aquí a mi entender acierta de lleno, y ello sin perder sus propias señas de identidad, su estilo, por otro lado habitual y a la postre repetitivo. ¿Cuál es su virtud en este caso? Pues sencillo: Wilson hace “su” *Aida* pero dejando hablar a Verdi, a quien, a pesar de –por supuesto– cargarse todas y cada una de las referencias “naturales” del libreto, no violenta. Y esto le es posible gracias al exquisito respeto que guarda hacia los cantantes como portadores de la palabra; lo que Wilson añade a ello subraya pero no cambia, y además lo hace con excelente criterio escenográfico y dramático.

El segundo es la defensa que de la protagonista hace Norma Fantini, una magnífica cantante que claramente va a más (la función, de La Monnaie, es de finales de 2004). Y en fin, el resto, incluida la cuidada dirección de Ono, es normalito cuando no abiertamente flojo.

P.G.M.

VERDI: Aida. Fantini, Berti, Komlosi, Doss, Anastassov. Coro y Orquesta Sinfónica de La Monnaie. Dir.: Kazushi Ono.

Opus Arte, OA 0954D • 2 DVDs • 159' • DDD
Ferysa **★★★★A**

Cuando apareció completa esta ópera en octubre de 2003 ya comenté los aciertos y contras de esta versión. Como acierto, el presentar la edición final de esta obra, la conocida como Módena 1886, en italiano y con cinco actos, a la que añadían partes suprimidas pertenecientes a la versión de París de 1867, pero en italiano también naturalmente, lo que permitía tener la versión casi íntegra de esta ópera. Al presentar ahora esta selección, queda anulado ese acierto. Y sigo viendo numerosos problemas en la toma sonora, confusa y distante, con falta de calor. El elenco, todo sueco, cumple aunque Cleveman como Don Carlo nos hace sufrir demasiado, y Mattei como Posa queda algo falto de color y con un vibrato molesto. Sin embargo, Ryhänen impresiona en su aria “Ella giammai m’amò”. El reparto femenino se muestra más solvente. El director Alberto Hold-Garrido es español, aunque pocas noticias de él tengamos por aquí, y lleva con buen pulso a la orquesta y coro, este último demasiado destemplado en sus intervenciones. Por otra parte, ¿qué necesidad hay de tener una selección de esta, quizá la más bella de las óperas verdianas, cuando por poco más de dinero se accede a ella en su integridad?

J.M.



VERDI: Don Carlo. (Extractos). Ryhänen, Cleveman, Mattei, Rundgren, Martinpello, Tobiasson, Sörenson, Hedlund, Wallén, Leidlund. Chorus and Orchestra of the Royal Swedish Opera. Dir: Alberto Hold-Garrido.

Naxos, 8.557894 • 77' 46" • DDD
Ferysa **★★★★E**

“Un espléndido ‘Lohengrin’ el del Metropolitan de Nueva York con Hofmann”

“Y otro de Bayreuth con el mismo tenor, que tampoco está nada mal”



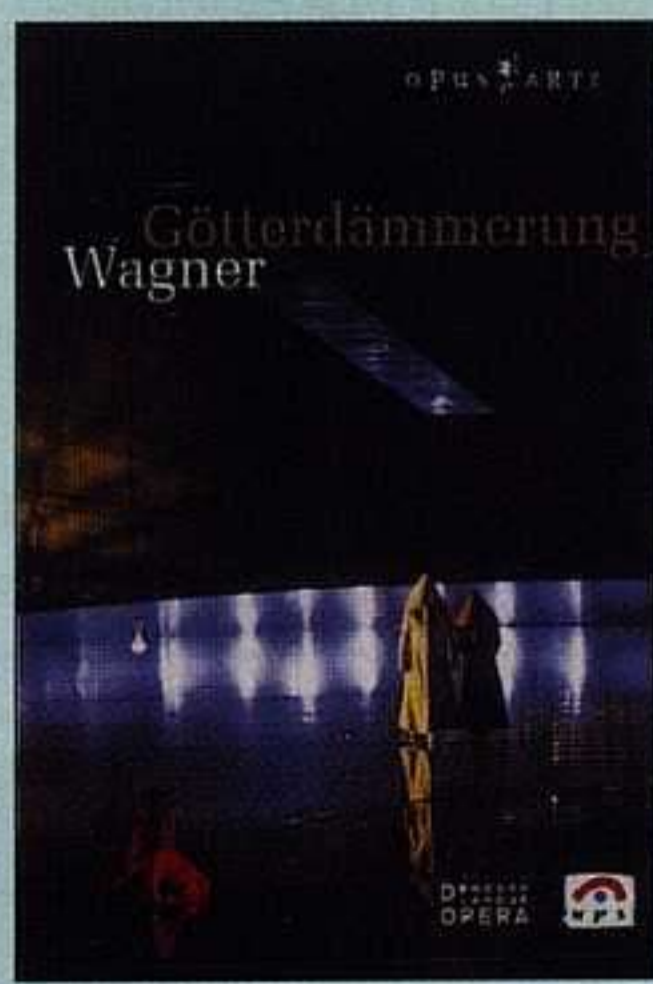
El sello amarillo reedita en DVD un conocido registro de *Lohengrin* obtenido en el Metropolitan de Nueva York y protagonizado por Peter Hofmann, Eva Marton y Leonie Rysanek. No es de extrañar, habida cuenta de la sobresaliente calidad global de la producción que August Everding concibió para el teatro neoyorquino en 1976 y que aquí vemos en una reposición diez años posterior. El reparto vocal, con todos sus inconvenientes, sería el sueño de cualquier teatro de hoy en día; en él, destaca Eva Marton, una de las grandes sopranos dramáticas de los últimos veinte años. Peter Hofmann es un esforzado Lohengrin que tiene grandes momentos aquí y allá, aunque su fraseo carece de imaginación. Rysanek es la gran Ortrud que cabría esperar, aunque la voz se encuentre algo gastada. El resto del reparto, que incluye nombres como los de Leif Roar y John Macurdy, está al nivel habitual del Met y Levine obtiene de su orquesta ese sonido denso y sensual en la que los fanáticos wagnerianos sueñan con abismarse e incluye subtítulos en castellano, por lo que no cabe ningún tipo de reservas a la hora de recomendar este *Lohengrin* incluso a quienes sienten irrefrenables deseos de invadir Polonia cuando escuchan la música de Wagner.

D.F.R.

WAGNER: Lohengrin. Peter Hofmann, Eva Marton y Leonie Rysanek. Coro y Orquesta del Metropolitan de Nueva York. Dir.: James Levine. DG, 073 4176 • 2 DVDs • 223' • DDD
★★★★★
Universal

Con esta última jornada termina de publicarse este *Anillo* puesto en escena por Pierre Audi y con la dirección musical de Haenchen. Lo concluyen de manera brillante basándose en los mismos elementos de las jornadas anteriores: vestuario y caracterización imaginativa que permite la rápida identificación de los personajes, uso de una iluminación de fuertes colores, y escenografía que deja a la orquesta en el centro, dotándola de un protagonismo extraordinario. En el apartado musical la corrección está más que asegurada, y aun en muchos casos con un gran nivel en esta partitura en una edición expurgada de antiguas erratas que por vez primera se ha usado. La brevedad de la reseña impide detenerse en cada uno de los cantantes, pero destaquemos a la pareja protagonista, que sale de este maratón con suficiencia y medios poderosos, aunque todos cumplen. Quizá no se la primera opción está versión de Audi-Haenchen en su conjunto, pero sin lugar a dudas merece la pena que cualquier wagneriano de pro se acerque a ella.

J.M.



WAGNER: Die Götterdämmerung. Kruse, Altmeyer, Schöne, Smit, Rydl. Netherlands Philharmonic Orchestra. Dir: H. Haenchen. Opus Arte 0949 D • 2 DVDs • 269' Ferysa ★★★★★



Un *Lohengrin* muy estimable éste. Peter Hofmann lo cantó por primera vez en Bayreuth en 1979, alternando con Siegfried Jerusalem en la producción de Götz Friedrich que se estrenó ese año, bajo la dirección musical de Edo de Waart.; no hubo *Lohengrin* en 1980, y en el 81, ya con Woldemar Nelsson, lo hizo en solitario; y quedó inmortalizado en esta toma del año siguiente.

Nelsson no hizo una dirección de autor, pero obtuvo un resultado en todo momento correcto, y a veces (las partes corales, por ejemplo) de muy buena planta. Hofmann, cantante efímero, de voz pequeña y no muy timbrada, usó con propiedad sus buena línea vocal y presencia escénica; triunfó. Karan Armstrong fue una Elsa sentida y bien cantada; Leif Roar y Elizabeth Connell una espléndida pareja de malos y Siegfried Vogel cantó ajustado al Pajarero. Pero quizá lo más interesante del espectáculo fue la puesta en escena de Friderich, muy funcional y creíble, con un buen movimiento escénico. Un destacado más: Bernd Weigl estuvo soberbio como Heraldo.

P.G.M.

WAGNER: Lohengrin. Hofmann, Armstrong, Connell, Roar, Vogel, Keikl. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Woldemar Nelsson. Euro Arts, 2072028 • DVD • 200' • DDD Ferysa ★★★★★

Nadie mejor que los cantantes mediterráneos de primera mitad del siglo pasado para interpretar las archiconocidas melodías de este segundo recopilatorio de Naxos dedicado a la música popular italiana, en el que encontramos veinticuatro composiciones en versiones orquestadas que en varias ocasiones rozan lo “kitsch”, como manda la tradición. Aunque no con el mismo sabor meridional, quien esto suscribe habría preferido un acompañamiento pianístico más contenido, pero sin duda más acorde con las privilegiadas voces.

En su mayoría se trata de napolitanas, el subgénero más inspirado de todo el repertorio, con su luminosidad y picardía a veces, otras con su melancolía y desconsuelo, encontrándose las mejores ejecuciones en Beniamino Gigli, que imprime su distinción a las más refinadas composiciones de Donaudy o Tosti, además de hacer gala de su impecable dicción, y en la entrega y el arrebató de un joven Giuseppe Di Stefano, de privilegiado instrumento en su mejor momento.

P.C.J.



CANCIONES POPULARES ITALIANAS, vol. 2. Del Monaco, Di Stefano, Gigli, Schipa, Pertile. Popular Songs vol. 2. Obras de DI CAPUA, DE CURTIS, DENZA, DONAUDY, TOSTI, etc. Naxos 8.110773 • 75' 47" • ADD Ferysa ★★★★★EH

grandes ediciones... grandes reediciones

DE TODO UN POCO

Haciendo un recorrido cronológico por este nuevo lanzamiento operístico presentado con portadas digamos "pintorescas" (por fortuna el interior ofrece un material gráfico muy cuidado) nos topamos en primer lugar con una *Aida* de 1967 en la que se ponen de manifiesto las ganas que por entonces le ponía a las cosas un jovencísimo Zubin Mehta, quien con maneras extrovertidas y brillantes dirige magníficamente los dos primeros actos para luego dejarse llevar por cierto nervio y superficialidad. Lástima que la vocalmente suntuosa Nilsson esté un tanto fuera de lugar, porque Corelli es pura plata de ley y la Bumbry hace una portentosa Amneris.

La *Flauta mágica* que con batuta aquí ágil, luminosa, apolínea y elegante, pero también en exceso ingravida y descafeinada, Sawallisch dirigía en 1972 a las huestes de la Ópera de Baviera, interesa sobre todo por su elenco masculino: Schreier, Adam, Moll y, cómo no, Berry en su inigualable Papageno; la Rothenberger -ya mayor- y la Moser suenan un tanto agrías.

El *Don Giovanni* se grabó en estudio en 1984 como conmemoración del cincuenta aniversario de Glyndebourne, y es buena muestra de lo difícil que resulta redondear un reparto incluso para un festival "para ricos" como éste: si en general Thomas Allen es un notable recreador del protagonista, Carol Vaness para sus

comprensibles apuros como Donna Anna, la Ewing es una Elvira histérica y mediocremente cantada y Van Allan ofrece un engoladísimo y vulgar Leporello; al menos el resto es muy digno y Haitink hace un Mozart más animado de lo que en él podía esperarse.

Esta *Walkyria* de 1988 ha de interesar al aficionado porque es el único registro en el que disfrutar de la fabulosa Fricka de Waltraud Meier, todo un modelo. A pesar del flojo Siegmund de Goldberg, el resto del elenco es sólido: notable Wotan de Morris (más matizado quizá que con Levine), Brünnhilde digna de la Marton, Sieglinde de bellísima línea canora aunque algo sosa de la Studer e impresionante Hunding de Salminen. A Haitink le faltan idioma wagneriano y dimensión trágica, pero logra una gran claridad en las texturas y traza la obra sin desmayos y sin la menor caída en la retórica vacua ni el efectismo.

El maestro holandés vuelve a reaparecer en este interesante *Rosenkavalier* de 1990. Para disfrutarlo hay que olvidarse del que grabara Karajan seis años antes y, salvado ese abismo, dejarse llevar por la morbidez vocal de una exquisita Te Kanawa, la fresca sensualidad de la Von Otter, la inocencia sin ñoñerías de la Hendricks y el hermoso sonido straussiano que extrae el director de la Staatskapelle de Dresde; por desgracia a su cálida y transparente batuta le

falte sentido del humor y que el Ochs de Kurt Rydl no pasa de lo aceptable.

Compra muy recomendable este *Diálogo de Carmelitas* grabado en 1990 al hilo de las representaciones de la Ópera de Lyon, pues aunque a la por otra parte muy sensual batuta de Nagano le falten las aristas y la tensión del clásico registro de Dervaux -incluso en la escalofriante escena final llega a resultar blando-, el reparto funciona con manifiesta solidez -salvando algunos agudos destemplados- y la toma de sonido es espléndida.

Y de referencia el *Roméo et Juliette*, magníficamente dirigido por Michel Plisson en la que era ya su segunda grabación tras la mítica con Kraus, y protagonizado por una estupenda Gheorghiu -un pelín fría a veces- y por un maravilloso Roberto Alagna, que en 1995 era aún un gran artista y que ofrece aquí un retrato más depurado e introvertido que en su importante versión en DVD. Kenlyside, Todorovitch y Van Dam redondean con sus magníficas intervenciones un re-



LA COLECCIÓN EN DETALLE

GOUNOD: Romeo y Julieta. Alagna, Gheorghiu, Van Dam, Todorovitch, Kenlyside, Fondary, Larcher, Gálvez-Vallejo, Fletcher. Coro y Orquesta del Capitolio de Toulouse. Dir: Michel Plisson.
EMI 3 58624 2 • 3 CDs • 179' 41" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★RM

MOZART: La flauta mágica. Moll, Schreier, Moser, Rothenberger Berry, Miljako-
vic, Adam. Coro y Orquesta de la Ópera Es-
tatal de Baviera. Dir: Wolfgang Sawallisch.
EMI 3 58607 2 • 2 CDs • 150' 18" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★M

MOZART: Don Giovanni. Allen, Van
Allan, Vaness, Swing, Lewis, Gale, Rawns-
ley, Kavrakos. Coro de Glyndebourne. Or-
questa Filarmónica de Londres, Bernard
Haitink.
EMI 3 58638 2 • 3 CDs • 171' 36" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

POULENC: Diálogos de carmelitas. Du-
bosc, Van Dam, Viala, Fournier, Gorr, Ya-
kar, Dupuy. Coro y Orquesta de la Ópera
de Lyon. Dir: Kent Nagano.
EMI 3 58657 2 • 2 CDs • 152' 08" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

STRAUSS: El caballero de la rosa. Te
Kanawa, Rydl, Von Otter, Hendricks,
Grundheber, Leech, Faulkner, Clark, Po-
well. Coro de la Ópera de Dresde. Staats-
kapelle de Dresde. Dir: Bernard Haitink.
EMI 3 58618 2 • 3 CDs • 204' 42" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

VERDI: Aida. Nilsson, Corelli, Bumbry, Se-
reni, Giaiotti, Mazzoli, De Palma, Fiorenti-
ni. Coro y Orquesta del Teatro de la Ópera
de Roma. Dir: Zubin Mehta.
EMI 3 58645 2 • 2 CDs • 140' 41" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★M

WAGNER: La Walkyria. Morris, Meier,
Marton, Goldberg, Studer, Salminen. Or-
questa Sinfónica de la Radio Bávara. Dir:
Bernard Haitink.
EMI 3 58705 2 • 4 CDs • 231' 28" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

gistro soberbiamente grabado y que ofrece la irregular partitura en su integridad, ballet incluido.

★★★★★ F.L.V.-M.

**"Pappano, Barenboim,
la Schwarzkopf...
EMI explota su fondo
de catálogo"**

**"Y también la
portentosa Victoria
de los Ángeles, oro
puro toda ella"**

**Discos
Crítica**
grandes ediciones...
grandes reediciones

EL PROCELOSO MERCADO DEL DISCO

Bajo el título de "Grandes artistas de la centuria" se esconden (además de los inmensos tesoros acústicos de la EMI) una clara estrategia comercial. Relanzamientos interesantes y otros no tanto por lo manoseados y repetitivos. Unos históricos que ya aparecieron en otros formatos y otros más modernos, a veces tan modernos que comparten estantería (no el precio) con la primera edición. En fin, hay de todo en ese proceloso universo del disco clásico; el otro no lo conozco.

La propuesta nos presenta a cuatro artistas consagrados, con un largo y extenso historial de grabaciones de referencia e interpretaciones magistrales y otro, Antonio Pappano, cuyo recorrido mucho más corto pero no por ello menos intenso, viene sembrado de aciertos, sobre todo en el aparatoso y complicado mundo de la ópera. Pues ya que estamos, su versión de la *Misa de Gloria* es excelente. También es cierto que maneja unos mimbres de lujo. Un Alagna y un Hampson que saben y dicen con maestría y fervor su cometido y una orquesta dúctil y brillante que se pliega sin dilación a cualquier requerimiento del joven director. El coro, para qué vamos a engañarnos, es de lo mejorcito. Pappano extrae el máximo del conjunto y convence, créanme.

Perlman es otra baza sólida a tener en cuenta. Su sonido es de los que atrapan e hipnotizan

al instante. Pero, no es sólo cuestión acústica, no. Ahí comienza nuestro asombro: su técnica infalible, su manera de moldear, de dar forma, de acariciar una frase, un tema, un episodio es de una naturalidad pasmosa y lo realmente importante es que transmite emoción, convicción y pasión. Una maravilla. Haitink está muy bien pero López-Cobos está aún mejor: si es posible hacer esta distinción tan difícil como arriesgada.

Al parecer EMI sigue ofreciéndonos, con mucho tino, antiguos registros mozartianos del genial pianista y director argentino. Ya lo hizo en la serie Gemini en el plano sinfónico y operístico. Ahora son dos de sus más aclamados conciertos para piano a los que añade un delicioso *Rondo*. ¿Recuerdan aquellos antiguos LPs con la English Chamber Orchestra? Para muchos nuestro bautismo en el magno corpus del salzburgués. ¿Qué podemos decir? Pues que es un Mozart de primera. Los treinta y tantos años de estos registros no han hecho más que ennoblecerlos. Su grandeza está ahí incólume. Técnica al servicio de una idea, fraseo rico, sobriedad en el pedal, contundencia y plenitud en tuttis, dosificadas dinámicas, relevantes intervenciones solistas de la orquesta y palpitantes cadencias, sean del propio Mozart, Beethoven o incluso la del propio Barenboim en el tercer tiempo del *Núm. 20*. Una gozada.

No le van a la zaga los dos compactos que cierran la remesa. Dos damas del canto que tienen la propiedad de dejarme paralizado con sólo poner en funcionamiento sus milagrosas cuerdas vocales. Así es, no exagero. Y me ocurre lo mismo con las dos. Schwarzkopf (con un exceso de reediciones, hay que decirlo) está sublime con el teatral Wolf (¡Cómo actúa esa mujer!), el melancólico Tchaikovsky, los enfebrecidos y al mismo tiempo soñadores, Schumann, Brahms, Grieg o Sibelius, ¡Ah! y el delicado y amoroso Mozart. Por otra parte nuestra Victoria tiene la virtud de dotar de gracia, de galanía, de fulgores nacarados toda melodía que cae en sus manos. ¡Qué manera más portentosa de perfilar una frase, de engarzar un adorno o de enhebrar un guiño! La ensoñación y el hábito de los románticos da paso a la gracia y finura de nuestros admirados Serrano, Chapí o Chueca y Valverde. Si la primera tiene en Gerald Moore un acompañante meticuloso y sensible, un pianista atento y exquisito, la catalana se ve arropada por un Frühbeck de Burgos sutil, vivaz y emotivo. Las dos nos han dejado ya, pero no así su arte; ahí está imperecedero y esplendoroso.

En las carpetillas encontramos, amén de un panegírico del artista en cuestión, los textos cantados y su traducción al inglés.

P.S.J.D.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

DE LOS ANGELES, Victoria, soprano. On wings of song & Zarzuela arias. Orquesta Sinfónica de Londres y Orquesta Nacional de España. Dir.: Rafael Frühbeck de Burgos.

EMI, 3565322 • 79' 48" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★MH

PERLMAN, Itzhak, violín. Concierto para violín de Mendelssohn. Conciertos para violín núms 1 y 2° de Bruch. Orquesta del Concertgebouw. Dir.: Bernard Haitink. New Philharmonia Orchestra*. Dir.: Jesús López-Cobos*.

EMI, 3565232 • 77' 39" • DDD/ADD*
EMI-Hispavox ★★★★★M

SCHWARZKOPF, Elisabeth, soprano. Obras Mozart, Schumann, Brahms, R. Strauss, Wolf, Grieg, Sibelius, etc. Gerald Moore, piano.

EMI, 3565262 • 78' 16" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★MH

PAPPANO, Antonio, director. Obras de Puccini: Preludio sinfónico, Misa de Gloria y Crisantemi. Roberto Alagna, tenor. Thomas Hampson, baritono. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres.

EMI, 3565192 • 60' 51" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

BARENBOIM, Daniel, piano y director. Obras de Mozart: Concierto Rondo K 382. Conciertos para piano núms 20 y 27. English Chamber Orchestra.

EMI, 3565132 • 72' 38" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★M



LOS DOBLES DE VIRGIN

La firma “Virgin Classics” lanza una nueva remesa de reediciones en cajitas dobles. Cada vez se hace más evidente la política de las diferentes casas discográficas de reeditar más que grabar. No obstante creo que debemos sacar beneficio de esto, sobre todo aquellos aficionados que se encuentran ahora comenzando su discoteca particular, pues en estas reediciones, por lo general de precio medio o barato, se suelen dar cita grandes grabaciones del pasado, la mayor parte de las veces no tan lejano. Por otra parte, tampoco debe extrañarse el aficionado ya veterano de esta práctica de las grandes compañías, pues es una costumbre que han venido cultivando desde los tiempos del vinilo. Virgin, por su parte, hace ya tiempo que se sumó a esta práctica, y ahora nos presenta un nuevo lanzamiento.

Para empezar, un doble dedicado a obras vocales de Britten que presenta como denominador común la presencia de Richard Hickox al frente de la interpretación. Tres de las obras se encuentran, creo yo, entre lo mejor que el compositor alumbró en este ámbito creativo; me estoy refiriendo a *Serenata*, *Las Iluminaciones* y *Nocturno*. La otra (*Noye's Fludde*), pertenece a ese otro grupo de composiciones bastante más influenciadas por las tradiciones de la sociedad que le rodeaba y que a buen seguro compuso un poco por obligación. En cualquier caso, las versiones que nos ocupan presentan una gran solvencia, pro-

pia de la experiencia de quien las lidera: Un Richard Hickox con pleno dominio del lenguaje del compositor, atento en todo momento al menor detalle contenido en estas músicas. Apreciamos mejor dirección en Giulini (*Serenata e Iluminaciones*) acompañando a un algo justito Robert Tear, para DG, o en el propio Britten con Pears (como no), para Decca. No obstante, me parece que las versiones más recomendables, en conjunto, las encontramos en Naxos, a menor precio aún que aquí, con un interesantísimo Langridge bajo la adecuada dirección de Bedford.

Seguimos con otro espléndido volumen dedicado a música pianística de Janáček y Nielsen a cargo de Leif Ove Andsnes. Ante todo hay que reconocer la técnica asombrosa de que hace gala en todo momento el pianista, pero además es de admirar lo idiomático de estas lecturas. Si podemos poner algún reparo en Janáček, sobre todo porque tenemos más donde comparar (ahí están Fiskurny y –sobre todo– Postnikova), es en el compositor danés donde Andsnes nos descubre una completa comunión con su música, a pesar de la dificultad que entraña, dotándola de un interés que a la mayor parte de los pianistas que se habían acercado a ella se les escapaba.

El siguiente volumen interesante bastante menos, no por la música de Dvorak (¿hace falta llamar una vez más la atención sobre la maestría y belleza de

estos pentagramas?), sino por lo rutinario de unas versiones que no llegan a profundizar satisfactoriamente en el entramado propuesto por el compositor checo. Todo está en su sitio, perfectamente leído, con bastantes problemas en la ejecución no obstante, pues ambas orquestas presentan serias limitaciones, sobre todo la de Liverpool; pero esta música se merece mucho más, como lo que sí dio Antal Dorati (Decca) para las suites o Kubelik (DG) para el resto del programa aquí propuesto.

El volumen protagonizado por Truls Mork, una de las estrellas de la firma, contiene un relativo interés. El primer CD, dedicado íntegramente a Brahms, se encuentra con la tremenda dificultad que entraña el superar registros como los de Du Pré/Barenboim o Tortelier/De la Pau, sobre todo el primero, ambos en EMI. A Mork le ocurre como a casi todos los chelistas que se acercan a estas obras: está bien, pero no logra hacernos olvidar lo conseguido por los antes citados. Otra cosa es la sonata de Grieg y las obras de Sibelius ofrecidas en el segundo CD. Aquí sí encontramos, en estas, versiones definitivas.

Para finalizar un doble dedicado a la celebración del segundo centenario del nacimiento de Rossini, ofrecida en el Avery Fischer Hall y el Lincoln Center los 29 de febrero y 2 de marzo de 1992. Por allí desfilaron voces como las de Marilyn Horne, Deborah Voigt, Frederica von Stade, Chris Merritt, Tho-

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BRITTEN: Serenata. Nocturno. Las Iluminaciones. Noye's Fludde. Diversos solistas. City of London Sinfonía. Dir. Richard Hickox

Virgin, 3499232 • 2 CDs • 124' 4" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

JANÁČEK - NIELSEN: Obras para piano. Leif Ove Andsnes, piano.

Virgin, 3499132 • 2 CDs • 125' 12" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

DVORAK: Obras orquestales. Orquesta Filarmónica Checa. Real Orquesta Filarmónica de Liverpool. Dir. Libor Pesek.

Virgin, 3499432 • 2 CDs • 128' 12" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

BRAHMS - GRIEG - SIBELIUS: Sonatas para violonchelo. Truls Mork, cello. Juhani Lagerspetz y Jean-Yves Thibaudet, pianos.

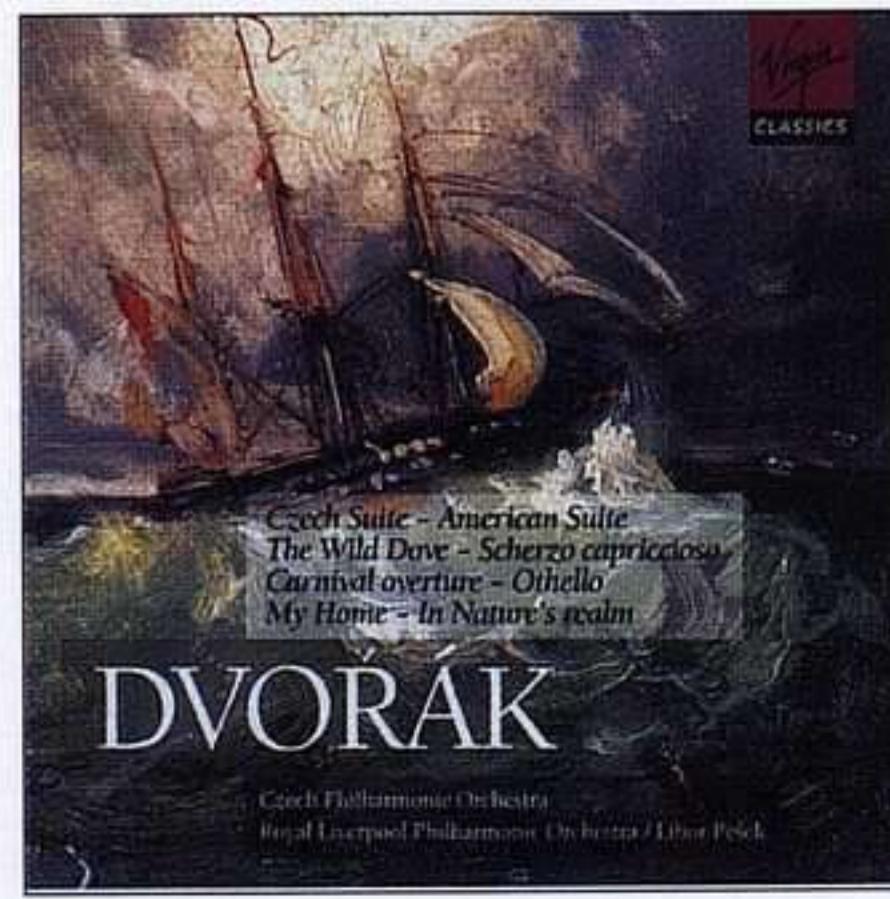
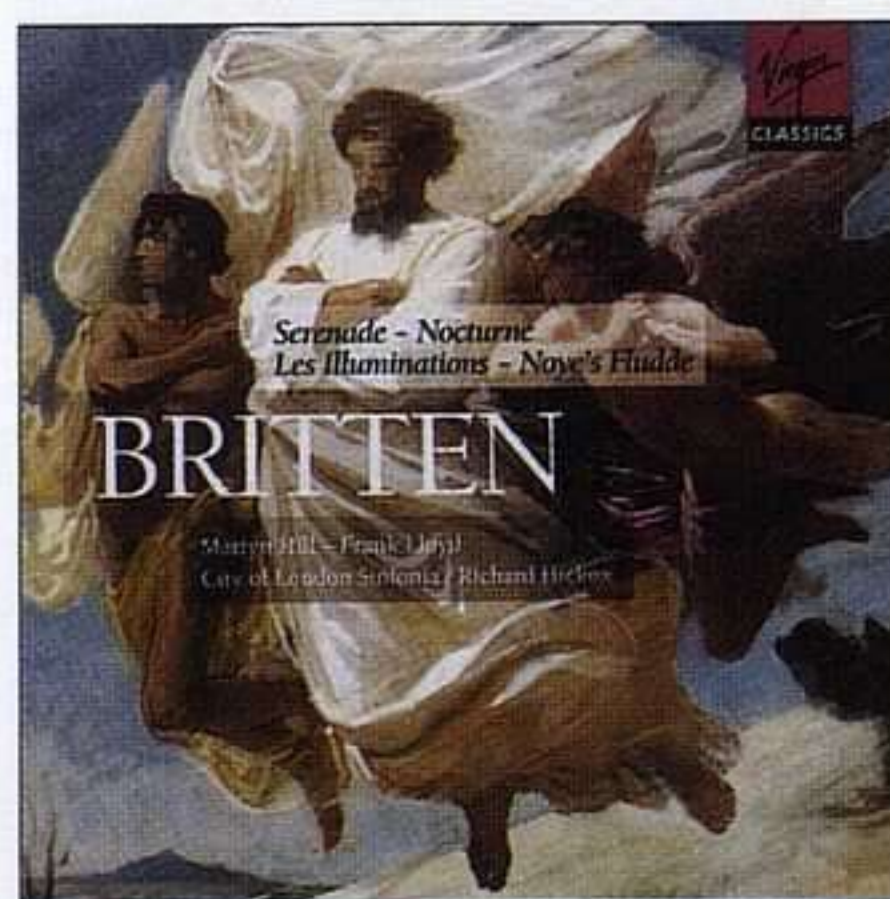
Virgin, 3499332 • 2 CDs • 144' • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

ROSSINI: Gala del Bicentenario. Diversos solistas. Concert Chorale of New York. Orquesta de San Lucas. Dir. Roger Norrington.

Virgin, 3499532 • 2 CDs • 118' 24" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

mas Hampson, Samuel Ramey... Todos ofrecieron momentos de interés, de sabiduría y estilo Rossiniano, pero ni unos ni otros consiguieron centrar a un Roger Norrington despistadísimo, que no alcanzamos a entender cuales pudieron ser las razones para ser elegido como maestro de ceremonias.

R.-J.P.J.



“Un lanzamiento dirigido a ese público que coquetea con la música clásica”

“Magníficas las ‘Danzas sinfónicas’ del ‘West side story’ bernsteinianas”

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones

SERIES MEDIAS PARA VARIOS PÚBLICOS

Virgin lanza 12 nuevas reediciones en serie media destinadas a varios tipos de compradores. Un primero sería aquel que coquetea con la música clásica y, de vez en cuando, se pasa por la sección de turno para comprar el último recopilatorio del compositor del año. A este tipo de aficionado se le puede –y debe– captar con estos discos, pero a veces se corre el peligro de cometer errores estilísticos de bulto. Éste es el caso de algunas de las obras que nos ofrecen los Swingle Singers: adaptaciones a capella de la música más conocida de Mozart cantadas al más puro estilo “doo-doo-ah”. Se dejan oír en general, eso sí, el *Ave Verum* no soporta el salto precisamente por ser música vocal. También para este público pero en plan serio, *Lux Aeterna* recoge varios corales que van desde Tallis hasta Pärt, incluyendo también grandes éxitos (*Agnus Dei* de Barber, *Ave Verum* de nuevo). David Hill hace un excelente trabajo al frente del Coro de la Catedral de Winchester, todo un ejemplo de afinación, empaste de las voces y redondez de sonido. Por último, *Negro Spirituals* nos propone un gospel algo descafeinado por carecer del impulso vital propio de esta música, al tratar de acercarlo al

BERNSTEIN: West Side Story: Danzas Sinfónicas. Divertimento. Facsimile. Sabine Meyer, clarinete. Wayne Marshall, piano. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Paavo Järvi.

Virgin, 0946 363301 2 9 • 68' 25" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

NEGRO SPIRITUALS. Varias obras y compositores. Derek Lee Ragin, contratenor. Coral Moses Hogan. Moses George Hogan, piano y director.

Virgin, 0946 363305 2 5 • 61' 43" • DDD
EMI-Hispavox ★★M

DVORAK: Concierto para violonchelo. TCHAIKOVSKY: Variaciones Rococó. Truls Mork, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Oslo. Mariss Jansons.

Virgin, 0946 363287 2 0 • 58' 31" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

RACHMANINOV: Concierto para piano núm. 1. Rapsodia sobre un tema de Paganini. Mikhail Pletnev, piano. Orquesta Filarmónica. Libor Pesek.

Virgin, 0946 363291 2 3 • 50' 42" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

malentendidamente “bienso-nante” mundo clásico.

Un segundo grupo sería el de los aficionados que están empezando o quieren profundizar más. Para ellos va dedicado el grueso de la serie. A destacar el cedé jazzístico de Bernstein por la Sinfónica de Birmingham y Järvi, toda una lección de manejo de los ritmos que da como resultado una música trepidante y muy sugestiva. Otra gran actuación

LUX AETERNA. Varias obras y compositores. Coro de la Catedral de Winchester. David Hill.

Virgin, 0946 363307 2 3 • 66' 39" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

BACH: Magnificat. Cantata BWV 21. De Reyghere, Jacobs, Prégardien, Lika. Netherlands Kamerkoor. La Petite Bande. Sigiswald Kuijken.

Virgin, 0946 363299 2 5 • 72' 44" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

BACH: Cantatas BWV 161, 170 y 177. René Jacobs, contralto. Linde Consort. Hans-Martin Linde.

Virgin, 0946 3632891 2 6 • 66' 54" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

HANDEL: Cantatas. Véronique Gens, soprano. Les Basses réunies.

Virgin, 0946 363302 2 8 • 52' 36" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

es la protagonizada por Truls Mork en el *Concierto para violonchelo* de Dvorák, técnicamente irreprochable y de gran hondura expresiva; lástima que la orquesta y el director queden en un plano inferior. De los álbumes de Bach hay que señalar la soberbia actuación de René Jacobs en ambos. Primero en el *Magnificat* junto a Prégardien –excelente–, el Netherlands Kamerkoor –muy bien– y La Petite Bande. Kuijken dirige sin grandes alardes sonoros, y quizá reste ello grandeza a la obra, pero el resultado final es muy bueno; Después a las órdenes de Hans-Martin Linde, en unas cantatas en las que Jacobs sobresale de entre instrumentos de época de sonido dudosamente expresivo. Más cantatas historicistas: las de Haendel por Véronique Gens

MOZART: Conciertos para piano núms. 21 y 23. Sinfonía Varsovia. Jean-Bernard Pommier, solista y director.

Virgin, 0946 363292 2 2 • 56' 58" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

A MOZART CELEBRATION. Varias obras. The Swingle Singers.

Virgin, 0946 364798 2 5 • 53' 26" • DDD
EMI-Hispavox ★★M

MAHLER: Sinfonía núm. 4. Ann Murray, soprano. Royal Philharmonic Orchestra. Andrew Litton.

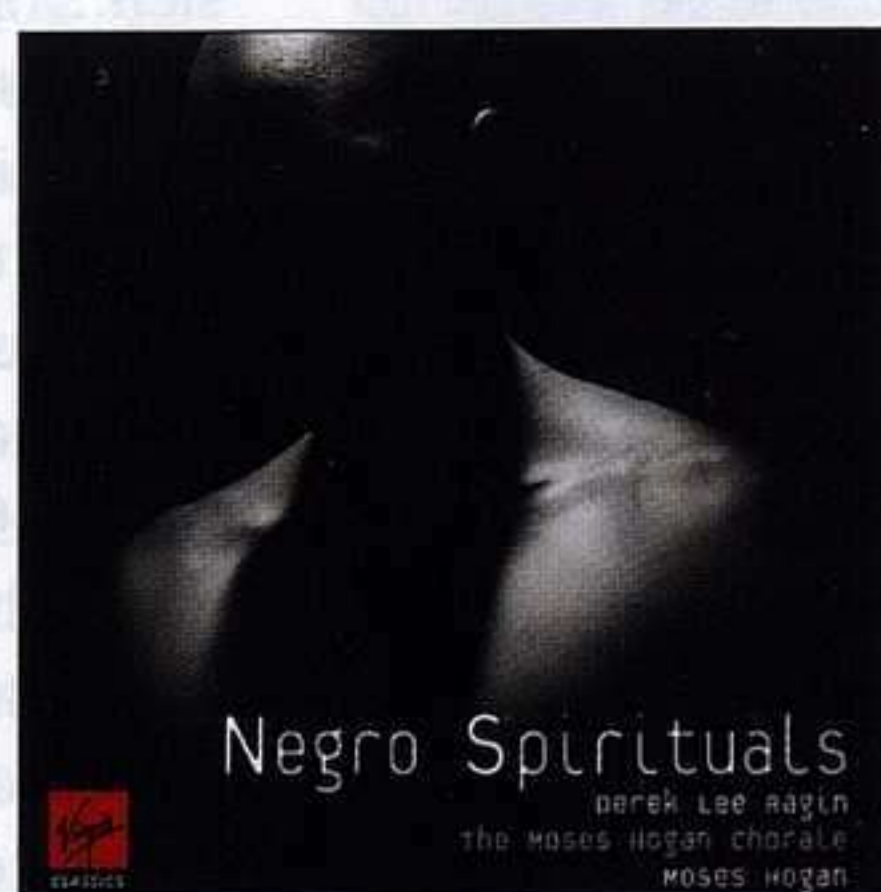
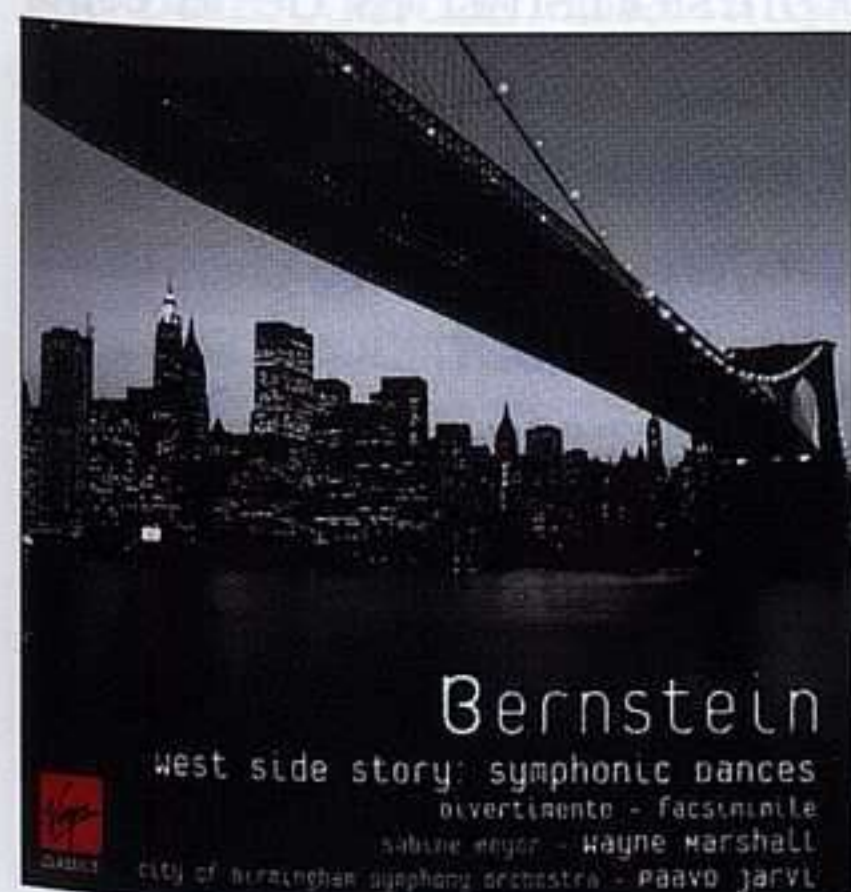
Virgin, 0946 363277 2 3 • 59' 28" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

BRITTEN: Suite para violonchelo núm. 3. TAVERNER: The Protecting Veil. Steven Isserlis, violonchelo. London Symphony Orchestra. Gennadi Rozhdestvensky.

Virgin, 0946 363293 2 1 • 74' 14" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★M

–espléndida en lo dramático– y Les Basses réunies –perfectos–, que dan en el clavo de principio a fin. El disco dedicado a los conciertos para piano de Mozart es simplemente correcto. Pommier hace un buen trabajo de dirección, pero se echa en falta la riqueza pianística de otras versiones de referencia (Uchida/Tate, Barenboim). Pletnev, por su lado, hace un *Primero* de Rachmaninov trepidante pero algo insustancial, junto a una Philharmonia en la misma línea. Por último, un Mahler por Litton que no dice nada del otro mundo frente a los clásicos –Bernstein– y Taverner y Britten en manos de Rozhdestvensky y la Sinfónica de Londres, con el poético chelo de Isserlis como protagonista.

J.C.G.



Conversando con Stravinsky

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA DEZCALLAR



Me hubiera gustado mucho haber tenido la oportunidad de pasar una velada hablando y escuchando música con Igor Stravinsky. Ya no puede ser: el compositor ruso ya no se encuentra entre nosotros (y aunque se encontrara lo vería muy difícil, ¡para qué engañarnos!). Hace nada menos que 35 años que nos dejó. ¡Cómo pasa el tiempo! Sin embargo tenemos dos cosas importantes para intentar, al menos virtualmente, lo que no pudo ser: un libro de conversaciones con el compositor y una discoteca aceptable a mano. El libro en cuestión (valioso e interesante) fue realizado por Robert Craft después de largas entrevistas con el autor de *La consagración*. Así podemos escucharle dirimiendo sobre lo divino y lo humano, sobre la música y lo que no lo es, sobre sus obras preferidas y aquellas que no son santo de su devoción. En este apartado, que es en el que me gustaría hurgar, nos encontraremos con más de una sorpresa. Solamente para abrir boca les diré que ¡no soportaba las óperas de Richard Strauss! ¡ahí va eso! ¿Cómo

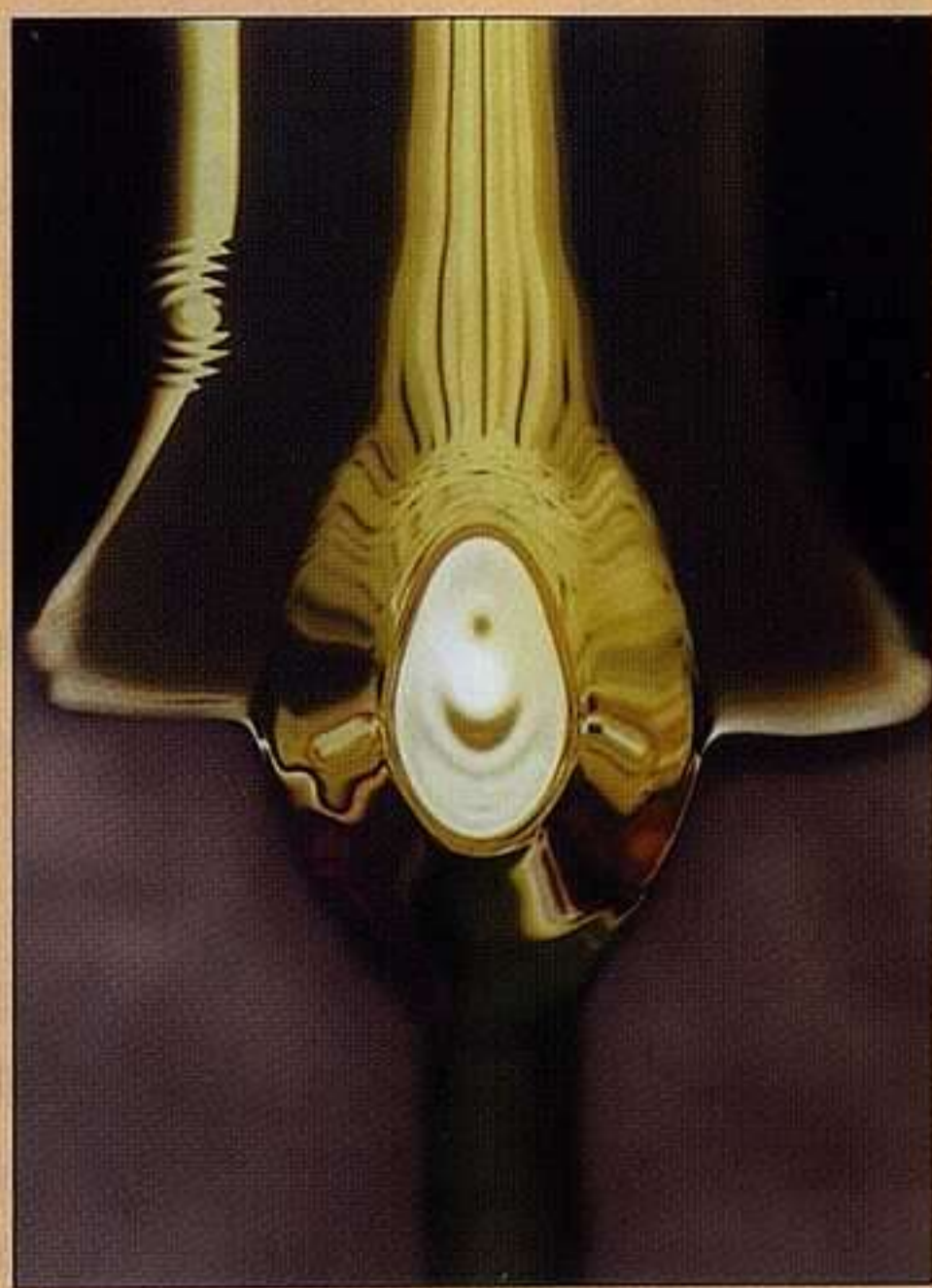
es posible? Pues sí, según él: “Me gustaría que todas las óperas de Strauss fueran admitidas en cualquier clase de purgatorio donde se castigue la trivialidad triunfante. Su esencia musical es vulgar y pobre; en la actualidad no pueden interesar a ningún músico. ¿Y qué decir de *Ariadna en Naxos*? No soporto los acordes de cuarta y sexta de Strauss. Al escuchar *Ariadna* me dan ganas de gritar”. Clarísimo, demasiado claro. Como también está clara su postura con respecto a Verdi. En concreto apreciaba especialmente dos de sus óperas más conocidas: *Rigoletto* y *Falstaff*. “Me asombra la fuerza, en especial en *Falstaff*, con que se enfrentó al wagnerismo... La presentación de los monólogos musicales me parece más original en *Falstaff* que en *Otello*. Originales son también la instrumentación, la armonía, la escritura polifónica; sin embargo, ninguna de ellas dejó ni un solo elemento que pudiera dar nacimiento a una escuela... El talento de Verdi es puro: pero incluso más notable que el propio talento es la fuerza con

que el compositor lo desarrolló desde *Rigoletto* a *Falstaff*”.

Ciertamente interesantes son sus opiniones sobre la música de lo que se ha denominado la segunda Escuela de Viena. Me refiero al propio Arnold Schoenberg y ¡cómo no! a sus dos alumnos más predilectos y destacados: Alban Berg y Anton Webern. Del conjunto de la obra de Schoenberg creo que encierra demasiadas irregularidades y que en realidad no puede abarcarse como un todo. “Por ejemplo, casi todos sus textos son terriblemente mediocres, y algunos son tan malos que se oponen a la interpretación de su música... su expresionismo es de la especie más ingenua como, por ejemplo, las indicaciones para la luminotecnia de *La mano venturosa*; sus últimos poemas sinfónicos son tan aburridos como los de Reger, a los que se parecen, o como los de César Franck, ya que el motivo de cuatro notas de la *Oda a Napoleón* es típico de Franck; y su distinción entre “melodía inspirada” y mera “técnica” (“corazón” versus “cerebro”) sería

artificial si no fuera sencillamente ingenua... nosotros sólo debemos recordar las obras perfectas, las *Cinco piezas para orquesta* (por las que podría soportar la pérdida de los primeros diecinueve números de opus), *Herzgewächse* ("Hojas del corazón": un lied para soprano, celesta, armonio y arpa), *Pierrot*, la *Serenata*, las *Variaciones para orquesta* y, por su orquesta, la canción *Seraphita* del *Opus 22*. Gracias a estas obras Schoenberg se halla entre los grandes compositores. En el futuro los músicos recibirán su influencia durante mucho tiempo. Ellas constituyen, junto a algunas obras de un número no muy grande de otros compositores, la verdadera tradición". Por lo que respecta a sus alumnos, de Berg admira sus formas temáticas "libres", brotadas del "sentimiento puro" y de la "expresión" y, en concreto, una obra orquestal (que en realidad son tres) que, según Stravinsky, es "la obra perfecta en la que podemos estudiar toda su música y, creo que su obra esencial, junto a *Wozzeck*, son las *Tres piezas para orquesta op. 6*. La personalidad de Berg, en estas creaciones, aparece madura y, para mí, son una expresión más rica y libre de su talento que las obras seriales de doce notas". ¿Y Webern? Pues en él, Stravinsky se regodea calificándolo de "descubridor de un nuevo espacio entre el objeto musical y nosotros mismos y, por consiguiente, de una nueva medida del tiempo musical; como tal es extremadamente importante". Pero no queda ahí la cosa; "para él, la música es un misterio, un misterio que no intenta aclarar. Al mismo tiempo, para él no hay otro significado que la música... Weber es como un cura de pueblo en que su mundo no se extiende más allá de su aldea, en realidad, hace que mi mundo parezca haberse alejado millones de kilómetros del suyo". Seguramente, si durante nuestra relajada conversación ficticia tuviéramos que acudir a un disco de la estantería para iluminar los bocetos atinados que de su alma (la de Webern) nos ha trazado el autor de *Petrushka*, la elección recaería en el Trío para cuerdas, una música que "escapó al peligro de exceso de preciosismo de las piezas anteriores y que quizá sea la más rica que escribió".

El propio Stravinsky siempre consideró a la música, por su misma esencia, impotente para expresar cualquier cosa. Sea un sentimiento, sea una actitud, sea un estado psicológico o un fenómeno de la naturaleza. "¡La expresión no ha sido nunca la propiedad inmanente de



la música! Si, como es casi siempre el caso, la música parece expresar algo, no es más que una ilusión y no una realidad". ¿Y de Wagner y su música? ¿Qué pensar de él? Pues, lo que nos esperábamos: no son precisamente elogios lo que despierta el autor de *Tristán* en el músico ruso. Nos conformaremos con constatar su "martirio" mientras asiste a una representación de *Parsifal* en aquel "lugar siniestro" denominado Bayreuth. "No deseo criticar aquí la música de *Parsifal*, ni la música de Wagner en general; hoy día está muy lejos de mí. (...) Es el perpetuo fluir de una música que no tenía ningún motivo para comenzar, ni razón alguna para terminar (...) bajo la influencia de Wagner las leyes que aseguran la vida del canto se han visto transgredidas, y la música perdió la sonrisa melódica".

Siente interés por sus contemporáneos y, si le parecen admirables las obras de Varèse ("hay nobleza en sus ruidos") como *Ionisation*, *Octandre*, *Density 21.5* e *Integrales*, es con Boulez con el que se detiene y al que alaba más encarecidamente. En concreto su obra clave, *Le marteau sans maître*. "Pasará bastante tiempo antes de que se reconozca el valor de esta obra... me gusta escuchar a Boulez".

¿Y la música electrónica? Pues no sale muy bien parada "creo que la 'matière' es limitada,... que las obras más breves parecen interminables,... que la cantidad de repetición, imaginaria o real, es excesiva". Sin embargo, de uno de sus máximos defensores, Karl Heinz Stockhausen, elegirá su obra *Gruppen* cuando le preguntan por la composición que más le ha interesado durante el año pasado (se refiere al año 1958). Esa partitura con tres orquestas y tres directores, es analizada y comentada por Stravinsky de forma pormenorizada.

¿Y el pasado? ¿Qué hay de él? Pues un abanico de curiosas opiniones: "La música veneciana que me gustaría revitalizar es la de Monteverdi y la de los Gabrielli". "A Vivaldi se le valora en exceso: un hombre aburrido, capaz de componer lo mismo cientos de veces. En cuanto a Cimarosa, siempre espero que deje sus cuatro por cuatro y se convierta en Mozart y cuando esto no sucede me siento más exasperado de lo que estaría si nunca hubiera existido Mozart" "¿Pergolesi? *Pulcinella* es la única obra suya que me gusta..." Haydn lo que sea y también Mozart y Beethoven, en especial sus sinfonías segunda, cuarta y octava. Ahí queda eso.



TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes.
Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Seiji Ozawa.

TDG, 453055-2 • 150' • ADD
Universal **M**

En nuestra anterior conversación (relajada, por cierto) con Igor Stravinsky no se habló de su, un tanto contradictoria, opinión sobre un compositor clave: Pyotr Ilich Tchaikovsky. Pues, en efecto, a nuestro invitado tanto le da hablar de la molestia que le producía la vulgaridad demasiado frecuente de su música, como de su gozo al saborear la auténtica frescura de su talento. ¿Qué les parece? Lo cierto es que me ha servido de excusa, en esta selección discográfica, para traer a colación una obra magnífica y que tengo en gran estima: me refiero al ballet *El lago de los cisnes*.

Imposible sustraerse a su irresistible e inspirada carga melódica. Imposible no dejarse arrastrar por su torbellino danzante: a veces festivo, a veces trágico y siempre, siempre seductor. Imposible no quedar anonadado ante las sugerentes combinaciones instrumentales que nos propone y la variedad de colores orquestales que consigue.

¿Opciones posibles? Muchas, pero hay que ir al grano y por tanto les propongo solamente dos. La primera se debe al aliento romántico de André Previn (ya recomendé, en una anterior Sala, su *Bella durmiente*) y se nos presenta en un doble de EMI de precio muy apetecible. La segunda está dirigida por Seiji Ozawa (DG) con una Boston que va a por todas. Su convicción y su total entrega, se hacen patentes, se sienten. En fin, una lectura alucinante y espléndidamente grabada (ya con sus añitos a cuestas). Un clásico que hace tiempo que se ha convertido en una referencia inevitable.



STRAVINSKY: Pulcinella. 41' 33"
(+ El canto del ruiseñor*). Ann Murray, mezzosoprano.
Anthony Rolfe-Johnson, tenor. Simon Estes, bajo. Ensemble Intercontemporain. Orquesta Nacional de Francia*. Dir.: Pierre Boulez.

Apex, 256462088-2 • 60' 51" • ADD
Warner **E**

Si se trata de seleccionar aquellas músicas que, por uno u otro motivo, son del agrado de nuestro ruso universal, Pergolesi sería un ejemplo. En lugar de elegir una obra de este compositor italiano he optado por una en la que, queramos o no, está presente en gran medida. Me refiero al *Pulcinella* stravinskiano. No se trata solamente del empleo de melodías pergolesianas como materia prima de un nuevo ballet solicitado por Diaghilev, sino de la restitución casi integral de todo lo que constituye el estilo del compositor

italiano y de su época. ¿Se puede hacer algo así después de *La consagración*? Increíble pero cierto. Me costó digerir el cambio. Lamenté que Stravinsky cerrara la puerta al salvaje primitivismo de las escenas de la Rusia pagana.

Este pastiche, como muchos lo han llamado, es el inicio de un nuevo estilo. Un estilo éste, de retorno al pasado, que ha proporcionado obras bellas, ligeras, gráciles y también algo melifluas y simples. No es el caso. El criado Polichinela (*Pulcinella*) hace de las suyas: engaños, trapicheos, chanzas y pillerías. Excelente y vivaz música que requiere intérpretes volcados y convencidos, expertos e imaginativos. Lo son tanto Boulez (Apex) como Abbado (DG) o Chailly (Decca) y siempre por lo que respecta al ballet completo que incluye la intervención de tres solistas. He optado por la de Boulez simplemente porque la podemos encontrar en un sólo cedé y barato. La otra obra, *El canto del ruiseñor* goza de una lectura genial. No se puede pedir más.



SCHOENBERG: Serenata op. 24. 34' 09"
(+ 5 Piezas para orquesta, op. 16. Oda a Napoleón, Op. 41). Wilson-Johnson, recitador.
John Shirley-Quirk, bajo-barítono. Ensemble Intercontemporain. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Pierre Boulez.

Sony, SMK 48463 • 65' 52" • ADD
Sony BMG **M**

De las obras de Schoenberg, que cita Stravinsky como sus preferidas, he elegido esta *Serenata op. 24* (aunque el *Pierrot* y las *Variaciones para orquesta* me resultan tan apasionantes como esta) por su ligereza, su cautivador encanto, su inusual combinación instrumental (guitarra y mandolina se dan la mano con clarinete y clarinete bajo junto al violín, viola, violonchelo) con la inclusión, en el movimiento central, de una voz de bajo que canta el *Soneto 217 de Petrarca*, por su mirada al pasado, a la ale-

gre y despreocupada tradición vienesa, por su compulsiva tenacidad en la aplicación de su método dodecafónico (en palabras del autor: "Mi *Serenata* es otro ejemplo de esta misma búsqueda de unidad. En esta obra podrá usted encontrar abundantemente el empleo de este método), por sus filigranas compositivas (como muy bien dice Stuckenschmidt: "Solamente la lectura minuciosa de la partitura revela el trabajo de verdadera artesanía y la maestría técnica"). Y, por qué no resumirlo en una frase: por su magia sonora, hipnótica y avasalladora.

¿Qué quien es el que mejor a la hora de desvelar y revelar todos y cada uno de los innumerables matices, temas, dinámicas y ritmos (endiablados donde los haya) de este inescrutable laberinto de sonidos? Pues, ni más ni menos que Pierre Boulez. Sí, el artífice de otra de las obras más admiradas por el compositor ruso, *Le marteau sans maître*. Un disco imprescindible ya que las otras dos obras gozan, como la anterior, de una lectura referencial.

Tres obras en una. Una unidad dramática (el tema del Preludio aparece en *Marcha*) y tres visiones sonoras magistrales. ¡Qué dominio de la instrumentación! ¡Qué tensión latente soportan estos pentagramas! ¡Qué magia!

Dejaremos que sea Stravinsky quien nos hable de la tercera (aunque para él la más perfecta, en cuanto a concepción y realización, era la primera *Preludium*) de esas imponentes obras orquestales. “Mahler predomina demasiado en la música de *Marsch*, pero incluso esta pieza se salva por un soberbio final (en nada mahleriano), que es —espero que me perdonen por señalar eso— dramáticamente parecido a la conclusión de *Petrushka*: el clímax va seguido de unas frases serenas, luego, unas cuantas quebradas y entonadas por instrumentos solistas y, después, la protesta final de las trompetas; el último final de las trompetas es una de las mejores cosas que hizo Berg”.

Ni que decir tiene que las dos aproximaciones Abbado (las dos en DG) son de una calidad fuera de serie. Extrae de la orquesta todo lo que humanamente se puede ex-



BERG: Tres piezas para orquesta, op 6. 19' 45" (+ Siete lieder de juventud. El vino).
Anne Sofie von Otter, mezzosoprano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Claudio Abbado.

DG, 445846-2 • 49' 25" • DDD
Universal **A**

traer. El carácter urgente y doliente es llevado a límites que parecían inalcanzables. El aspecto tímbrico es un lujo; como también lo es la extensa, la amplia dinámica de la que hace uso el director italiano.

Las demás obras del disco (impagable Anne Sofie von Otter en los *Siete lieder de juventud*) están a la misma altura interpretativa. Aunque no sea barato, se puede hacer un esfuerzo: de vez en cuando vale la pena. La portada, un cuadro de Schiele, un diez.

Stravinsky habla de Verdi en su “Poética”: “El veneno del drama lírico, ¿tuvo que ser tan sutil y tenaz como para filtrarse hasta en las venas de ese coloso que es Verdi? ¡Y como no lamentar que ese maestro de la ópera tradicional, llegado al término de una larga vida jalonada por tantas obras maestras auténticas, haya coronado su carrera con ese *Falstaff*, que si no es la mejor obra de Wagner tampoco es la mejor ópera de Verdi!... Sé bien que defendiendo lo que la sociedad de preguerra despreciaba en la obra de este gran compositor. Lo siento, pero pretendo que hay más sustancia y más invención auténtica en el aria de “La donna è mobile”, por ejemplo, en la cual esa sociedad no pudo ver sino una deplorable facilidad, que en la retórica y las vociferaciones de la *Tetralogía*”.

Ya ven que no se andaba por las ramas cuando explicaba su lección de composición musical en Harvard. Pero lo que ahora importa es poder escuchar el aria más popular de *Rigoletto*, a ser posible, en la voz nacarada e in-



VERDI: Rigoletto. Merrill, Moffo, Kraus, Elias, Flagello, Ward, Di Stasio, Kems, De Palma, Rinaudo, Vozza, Toscano, Titta. Orquesta y coro de la RCA italiana. Dir.: Sir Georg Solti.

RCA, GD86506 • 113' 12" • ADD
Sony BMG **E**

marcesible de Alfredo Kraus. Claro que los demás están soberbios y la dirección orquestal, ¡para qué les cuento! Imponente Solti, cuyo nervio y ardor le vienen como anillo al dedo a este trágico drama verdiano. Su orquesta hace gala de una tersura poco común. Rudeza y violencia, pero también cantabile, mucho cantabile. No sé si esta grabación será fácil de encontrar en los comercios al uso. De cualquier modo hagan lo posible y si no, ahí están Giulini o Kubelik los dos en sendos álbumes dobles de DG.

Muchas opiniones de Stravinsky se han quedado en el tintero. Muchas partituras comentadas y admiradas por él como el *Concierto para clave* de Falla, los *Trois poèmes de Stéphane Mallarmé* de Ravel o el *Trío* de Arensky y tantas otras, también. Así como su predilección por los instrumentos antiguos. “Si los oboes d’amore y da caccia siguieran siendo instrumentos corrientes, yo compondría para ellos. ¡Qué escritura instrumental tan incomparable es la de Bach! Se puede oler la resina de sus partes para violín, paladear las cañas de las lengüetas de los oboes”. Al final tengo que optar por una sola obra: así lo mandan los cánones. Y, ¿por qué no, Schubert?

De hecho aparece en las conversaciones, una obra pianística del compositor vienés: “La maravillosa *Fantasia en Fa menor* para piano a cuatro manos, es para Scriabin *la musique pour les jeunes demoiselles*”. Y añado, “pero la mayoría de sus opiniones musicales no era mejor que ésta”.

En este caso se trata de una versión reciente y excelentemente interpretada. El duo Pires-Castro se entiende de maravilla. Las frases se modelan con exquisita sensibilidad. Versión romántica hasta la médula y, por lo tanto ensoñadora, refinada y poética. El doble compacto contiene además unas muy buenas lecturas de otras piezas a cuatro manos y dos sonatas (una cada uno) para piano sólo. Únicamente una mención (no puedo resistirme) a un par de registros muy apreciadas por este comentarista: Richter-Britten en Aldeburg (Decca) y Lupu-Perahia (Sony).

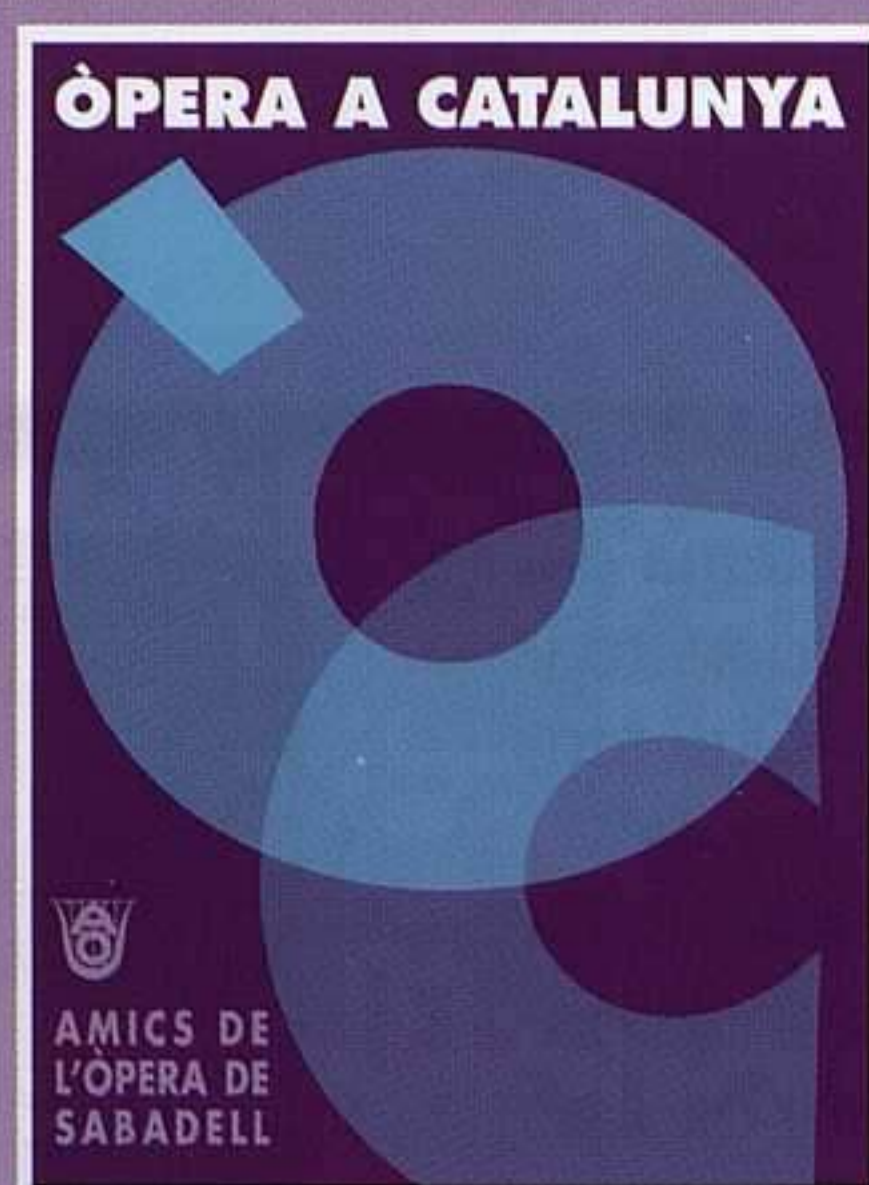


SCHUBERT: Fantasia en Fa menor para piano a cuatro manos, D 940. 18' 39" (+ Rondó en La mayor para piano a cuatro manos, D 951. Allegro en La menor para piano a cuatro manos, D 947. Sonatas D 664* y D784).
Maria Joao Pires* y Ricardo Castro, pianos.

DG, 4775233 • 2CDs 93' 13" • DDD
Universal **M**

mente interpretada. El duo Pires-Castro se entiende de maravilla. Las frases se modelan con exquisita sensibilidad. Versión romántica hasta la médula y, por lo tanto ensoñadora, refinada y poética. El doble compacto contiene además unas muy buenas lecturas de otras piezas a cuatro manos y dos sonatas (una cada uno) para piano sólo. Únicamente una mención (no puedo resistirme) a un par de registros muy apreciadas por este comentarista: Richter-Britten en Aldeburg (Decca) y Lupu-Perahia (Sony).

Temporada
2006-2007



AAOS
25 Aniversario

La Bohème Giacomo Puccini

Ekaterina Shcherbachenco, Albert Montserrat, Montserrat Martí Caballé, Carles Daza, Manel Esteve, Joan Caules

Director musical: José Collado. Director del coro: Daniel Martínez. Director de escena: Jordi Vilà. Escenografía: Pablo Palerm

Octubre-Noviembre 2006. Sabadell: 25, 27 y 29 oct. **Sant Cugat del Vallès:** 3 nov.
Figueres: 5 nov. **Lleida:** 8 nov. **Viladecans:** 10 nov. **Granollers:** 12 nov. **Reus:** 14 nov.

Cançó d'amor i de guerra R. Martínez Valls

Júlia Farrés, Carles Cosías, Carles Daza, Rocío Martínez, Carles Ortiz, Ferran Campabadal

Director musical y del coro: Daniel Martínez. Director de escena: Carles Ortiz. Escenografía: Jordi Galobart

Noviembre de 2006. Sabadell: 24 y 26. **Diciembre 2006. Viladecans:** día 1. **Enero de 2007. Lleida:** día 13.

Macbeth Giuseppe Verdi

Joung-Min Park/Carlos Almaguer, Maribel Ortega, Elia Todisco, Carles Cosías, Albert Deprius, Ana Belén Gómez, Josep Pieres

Director musical: Elio Orciuolo. Director del coro: Daniel Martínez. Director de escena: Carles Ortiz. Escenografía: Jordi Galobart

Febrero-Marzo de 2007. Sabadell: 28 de febrero, 2 y 4 de marzo. **Reus:** 6 marzo. **Viladecans:** 9 marzo.
Granollers: 11 marzo. **Lleida:** 14 marzo. **Sant Cugat del Vallès:** 16 marzo. **Figueres:** 18 marzo.

La Cenerentola Gioacchino Rossini

Natalia Gavrilan/Anna Tobella, Hans Ever/Joan Ribalta, Oleg Romashyn, Toni Marsol, Elisa Vélez, Susana Santiago, Josep Pieres

Director musical y del coro: Daniel Martínez. Director de escena: Pau Monterde. Escenografía: Elisabet Castells

Mayo de 2007. Sabadell: 2, 3, 4, 5 y 6. **Reus:** 8. **Viladecans:** 11. **Granollers:** 13.
Lleida: 15. **Terrassa:** 17. **Sant Cugat del Vallès:** 18. **Figueres:** 20.

Los cuatro espectáculos estarán acompañados por
COR AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL y ORQUESTRA SIMFÒNICA DEL VALLÈS

Producciones:



Associació d'Amics de
l'Òpera de Sabadell

Presidenta-Directora General: Mirna Lacambra

AAOS es miembro de la Asociación



Información y venta de localidades:

AAOS. Plaça Sant Roc, 22, 2ª 1ª
08210 Sabadell

Teléfonos: 93 725 67 34 - 93 726 46 17

Fax 93 727 53 21

www.aaos.info

e-mail: aaos@aaos.info



CONCURSO MIRNA LACAMBRA

para acceder al
XI CURSO DE PROFESIONALIZACIÓN
dedicado a la ópera

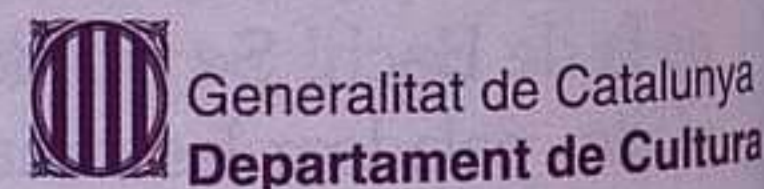
La Cenerentola

(La cenicienta) de G. Rossini

Cierre de la inscripción: 29 de enero de 2007
Concurso del 5 al 8 de febrero de 2007

Comienzo del curso: 19 de febrero de 2007.

Finalización del curso: 3 de mayo de 2007 con la representación
de la ópera en el Teatre M. La Faràndula (Sabadell).



Fundació
BancSabadell



Ajuntament de Sabadell



NOVIEMBRE
2006

Ópera viva



Una interesante puesta en escena para "Moisés y Aarón", de Arnold Schoenberg, en la Ópera del Estado de Baviera. Tras ocho años de permanencia en el cargo, con este montaje se despedía su director musical Zubin Mehta.

82 UNA ÓPERA *El amor de las tres naranjas, de Prokofiev*

84 VOCES *Astrid Varnay*

86 ESTE MES EN ESCENA

Teatro Real (Madrid), Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Le Châtelet (París), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Ópera de Colonia (Alemania), Opera del Estado de Baviera (Alemania), Le Corum/Festival de Radio France et Montpellier (Francia), Opéra Royal de Wallonie (Lieja), Teatro Colón (Buenos Aires), Opéra National du Rhin/Musica (Estrasburgo), Royal Opera House (Londres), Teatro de La Monnaie (Bruselas)

“El amor de las tres naranjas” de Prokofiev

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



El 31 de octubre se dio en el Real la primera representación de su nueva puesta en escena de *El amor de las tres naranjas*, en coproducción con el Festival de Aix-en-Provence. A ésta seguirán, durante este mes de noviembre, ocho funciones más. Con dirección musical de Tugan Sokhiev, la firma Philippe Calvario

Los personajes

El príncipe y el rey de Corazones, hijo y padre. Un tenor lírico-ligero y un bajo. El primero, un hipocondríaco sin remedio, el segundo, un monarca dictador pero, a la postre, sin ningún autoridad.

Clarisa y Leandro. La sobrina del rey y el primer ministro de la Corte. Intrigan en contra del príncipe. Una mezzo y un barítono.

Fata Morgana. El hada mala, aliada a Clarisa y Leandro en contra del príncipe. Soprano lírica.

Truffaldino. El bufón del príncipe. Un tenor.

Pantalone y Chelio. Consejero y mago del rey, respectivamente. Barítono lírico y bajo.

Esmeraldina. Esclava negra al servicio de Fata Morgana. Mezzosoprano.

Nineta. La princesa que sale de la tercera naranja para casarse con el príncipe. Una soprano lírica.

Cleonte. Cocinero a quien el bufón le ha robado las tres naranjas.

Lineta, Nicoleta, Farfarello, Coro.

La trama

Escrita en cuatro actos, Prokofiev no se apartó demasiado en su libreto del cuento en ruso adaptado por Meyerhold. Él, a quien tanto le costaba imaginar situaciones o personajes realistas, se sintió entusiasmado con esta historia a mitad de camino entre el teatro de la comedia del arte y la literatura surrealista.

La historia habla de cómo un monarca déspota y un tanto ridículo trata de hacer sonreír a su hijo, un príncipe lelo que sólo muestra sensibilidad ante las situaciones nimias o las personas vulga-

res; y de su perentoria necesidad de encontrar una esposa para su hijo, pues su sobrina –Clarisa– está aliada con el malvado primer ministro –Leandro– al que le ha prometido matrimonio si le ayuda en su propósito de desbancar al heredero. Hay un bufón, y una cohorte de grupos que simbolizan tendencias literarias –los Ridículos, los Trágicos, los Líricos...–, y también un mago y un hada maléfica llamada Fata Morgana y una esclava negra –Esmeraldina– y el diablo Farfarello y una cocinera travestida... En fin, sólo el príncipe se aviene a reír ante una situación grotesca protagonizada por Fata Morgana, precisamente el hada que garantizaba la tristeza de aquél, con lo que ésta se enfada y maldice al príncipe: habrá de recorrer el mundo para encontrar el amor en las tres naranjas. Lo que acabará sucediendo al tercer intento con Ninete, no sin que la Fata Morgana, aliada de Clarisa y Leandro y utilizando sus peores artes, intente que sea la esclava Esmeraldina quien usurpe su lugar. Hay final feliz, pero menos: los malvados sucumben, el

príncipe disfruta de su recién estrenada princesa, pero Fata Morgana huye y libra a Clarisa y Leandro de la muerte.

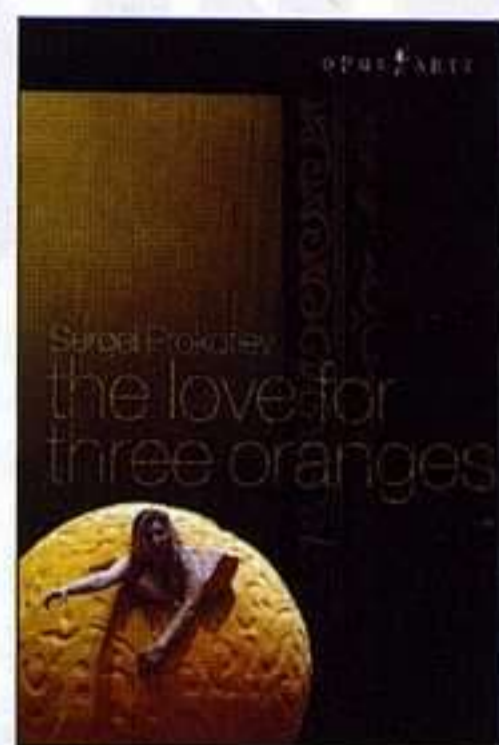
Historia

“Usted es un revolucionario en música; nosotros lo somos en la vida. Deberíamos trabajar juntos, pero si se quiere ir a América no me interpondré en su camino” Corría el mes de abril de 1918, y tras asistir al estreno de la *Sinfonía Clásica*, el ministro de Cultura del nuevo régimen se dirigía a Prokofiev con esas palabras. Y efectivamente, el compositor partió en la primavera de ese año, desembarcando, después de un larguísimo e intrincado viaje, en el puerto de Nueva York. Vivió en Norteamérica hasta 1927, fecha en la que regresó a la Unión Soviética, donde para entonces ya se había estrenado la versión rusa de *El amor de las tres naranjas*, cuya première en francés había tenido lugar en Chicago, en 1921.

Prokofiev, al que no le pusieron las cosas fáciles en el país de los sueños, se labró pronto una buena reputación como virtuoso del piano. Debutó en octubre del mismo año, y precisamente en un recital para la inauguración de una exposición de Boris Anisfeld, que años después firmaría la puesta en escena para el estreno de *El amor*. Chicago fue una ciudad más receptiva que Nueva York para la música del autor; allí Prokofiev conoció a Cleofonte Campanini, director de la Ópera de la ciudad, que pronto se interesó por su obra lírica, proponiendo al compositor poner en escena la ópera que había montado en el Mariinski con Meyerhold años antes. Pero como los materiales se habían quedado en el teatro, el proyecto no pudo salir adelante. Fue entonces cuando Prokofiev desenterró otra idea, escribir un libreto para la adaptación al ruso que había hecho el mismo Meyerhold del cuento italiano (Carlo Grozzi, 1720-1806) *L'amore delle tre melarance*. Nació así su ópera más popular, escrita en nueve meses con el objetivo inmediato de ser estrenada: el contrato se firmó en enero de 1919, para que la obra subiera a escena en el otoño siguiente, pero no sucedió así; por diversos problemas la pieza tuvo que esperar hasta las Navidades de 1921.

La obra lleva el sello del Prokofiev más colorista, pero también del más ácido, incisivo, crítico e irreverente; para algunos, tras la aparentemente sencilla historia del rey dictador y el príncipe bobo, se percibe la huella del Prokofiev más profundamente decepcionado por los acontecimientos políticos de su país... pero también de la vida superficial y traicionera que había empezado a sufrir en América. Sea como fuere, y aunque sea una obviedad recordarlo, estamos ante una pieza que musical y dramáticamente se puede calificar de única por su originalidad y excelente chispa sonora.

Las versiones discográficas



- Bacquier, Viala, Perraguin, Le Texier, Gautier, Henry, Reinhart, Lagrange, Dubosc, Caroli, Fournier, Bastin, Uria-Monzón. Coro y Orquesta de la Ópera de Lyon. Dir.: Kent Nagano. Arthaus, 100404. DVD.
- Vernhes, Defontaine, Petrinsky, Le Roux, Khomov, Boone, White, Shafajinskaja, Kevorkian, De Prella, Piau, Angas, Vassiliev, Kulikova. Coro de la Ópera de Holanda. Orquesta Filarmónica de Rotterdam. Dir.: Stéphane Denève. Opus Arte, OA 095710. 2 DVDs.
- Kit, Akimov, Diadkova, Morozov, Pluzhnikov, Gerello, Vaneev, Shevchenko, Bulycheva, Shevtsova, Netrebko, Karasev, Kuznetsov, Korzhenskaya, Zhikalov. Coro y Orquesta del Teatro Mariinski, san Petersburgo. Dir.: Valery Gergiev. Philips, 462913-2. 2 CDs.

La versión que se puede escuchar estos días en el Teatro Real es la cantada en ruso; por eso traemos a nuestra selección discográfica la grabación de Valery Gergiev, que desde luego hay que conocer por eso, por saber cómo suena en ese idioma, pero sin perder de vista que para el estreno Prokofiev hizo el libreto en francés, versión que es la que se suele escuchar en los teatros hoy. Además, salvo alguna sorpresa vocal como la de Anna Netrebko, la versión de Gergiev es muy plana, y basta en la concepción sonora, y burda en los matices dramáticos. Kent Nagano es un excelente director; no es una sorpresa que una obra de estas características le salga tan redonda; pero Stéphane Denève, sin serlo tanto, la dirige mucho mejor que Gergiev, del que se suele resaltar su electrizante forma de hacer música, perdiendo de vista que la música no es sólo electricidad.

De manera que me centraré en los DVDs. Dos funciones con respectivas interesantes puestas en escena; la primera, de la Ópera de Lyon, de 1989, y de la que Virgin ha comercializado la toma de audio en cedé, y la segunda de la Ópera de Holanda, del pasado 2005. Interesantes pero distintas: la primera es un típico producto de la modernidad que en su momento se impuso en Lyon con Nagano y la segunda un montaje aunque de planta nueva, nada casposa, mucho más tradicional en el concepto. Dicho de otra forma: frente al poder teatral puro de la abstracción de la geometría –paneles que se abren, cierran y transforman en la primera–, en la segunda hay naranjas de verdad, de las que salen las chicas del príncipe como Dios y el libreto mandan. Para mi gusto, cualquiera de las dos funciona, porque ni la una disgrega ni la otra redonda.

Y tampoco en los equipos canoros hay en ninguna de las dos nadie que desentone. Sí, sin embargo, hay alguno que destaca, como puede ser el caso de Gabriel Bacquier como Rey en la de Nagano, del que hace una enorme creación, o el de Beatriz Uria-Monzón, estupenda como Esmeraldina en la misma versión. En la otra hay un secundario que barre en escena, una verdadera exhibición, que es Willard White como el mago Chelio; más flojos vocalmente en ésta, sin embargo, los roles de Rey, príncipe y Lineta, aunque su evolución escénica sea excelente.

Lo fundamental. Ésta es, claramente, una ópera para escuchar viéndola. Por eso no recomiendo la versión de audio de Nagano; sí naturalmente la de su DVD, y seguramente más que el otro, que además sale más caro pues es doble, y el hecho de que esté grabado en alta definición no me parece suficiente reclamo. Pero vaya, si le sobra el dinero o es usted muy aficionado a la ópera de esa área geográfica, no lo dude, cómprese los dos, son dos maneras muy divertidas de ver esta fenomenal ópera.

Astrid Varnay

A. PRESMANES



El destino hizo que el debut de la soprano, hasta el momento desconocida, Astrid Varnay se adelantara un mes a lo que la gerencia del Metropolitan tenía previsto. Todo sucedió por el inesperado malestar de la que aquella tarde debería haber sido Sieglinde, Lotte Lehmann. Y así y junto a un reparto wagneriano cien por cien; Lauritz Melchior Alexander Kipnis, Friedrich Schorr, Kerstin Thorborg y Helen Traubel, hizo su presentación, una tarde de 1941, la joven soprano sueca en el título *Die Walküre*.

Astrid nace en el seno de una familia de músicos húngaros. Su padre fue el tenor Alexander Varnay y la madre la soprano de coloratura Mária Jávör, con quien inicia sus primeros pasos en el mundo de la lírica. Más tarde, y aconsejada por Kirsten Flagstad, continúa sus estudios con el maestro Hermann Weigert, con quien se adentra en el repertorio wagneriano, que se convertirá en el

sello indiscutible de su carrera. En poco más de un año prepara todos los grandes roles del compositor alemán: Senta, (*Der Fliegende Holländer*), Elsa Ortrud (*Lohengrin*), Eva (*Die Meistersinger von Nürnberg*), Kundry (*Parsifal*), (*Der Ring des Nibelungen*), Freia (*Das Rheingold*), Sieglinde, Brünnhilde (*Die Walküre*), Brünnhilde (*Siegfried*), Brünnhilde, Erste Norne, Dritte Norne (*Götterdämmerung*), Elisabeth, Venus (*Tannhäuser*), Isolde (*Tristan und Isolde*). Con ellos y junto a los roles Straussianos, Elektra y Salome, se identificará la primera etapa de su carrera profesional desde su debut en el Me-

tropolitan hasta su despedida con Kundry en Bayreuth en 1966.

La segunda etapa comenzará a finales de los años sesenta, provocada por el ensanchamiento de su voz y la pérdida de su registro agudo, haciendo su última interpretación como Brünnhilde de *Götterdämmerung* en 1971 en Stuttgart. Sabiamente da un giro a su carrera cambiando a un repertorio de mezo, destacando su Herodias de *Salome*, rol del que realizó 213 representaciones; o sus Klytemnestra de *Elektra*, la Condesa de *La Dama de Picas*, o Mamma Lucia de *Cavalleria Rusticana*, entre otros.

Haciendo un breve recorrido por su discografía, para el que sería necesario más de un número de esta sección, destacaremos algunas de sus interpretaciones. En cuanto a los títulos wagnerianos destacamos el *Holandés Herrante* de Knappertsbusch, grabación en vivo de 1955 del Festival de Bayreuth con un re-

parto en el que destacan Uhde, Weber, Schärtel, Windgassen y Traxel, registrado por el sello Golden Melodram. De *Lohengrin* cabe mencionar la grabación en vivo de 1954, a la batuta de Jochum, de nuevo con Windgassen, Uhde, y Nilsson, donde Astrid Varnay hace una más que espléndida interpretación de Ortrud, papel que llegó a representar hasta en 114 ocasiones. De *El anillo del Nibelungo*, cualquiera de sus registros son dignos de mención, desde los dirigidos por Krauss, Stiedry, Keilberth o de nuevo Knappertsbusch, siempre con repartos más que excepcionales.

Pasamos al comentario de alguno de sus Strauss, comenzando por *Elektra*. En un registro en vivo del Met, y bajo la dirección musical del maestro Reiner, y junto a Wegner, Höngen y Svanholm, encontramos una Varnay soberbia; dulce, sensible y matizando maravillosamente. Como Salomé, mencionar la versión de su marido, Hermann Weigert, en 1953, dirección musical puesta en tela de juicio en numerosas ocasiones por los críticos.

Una gran fuerza y belleza en los escenarios, tanto física como vocalmente. Una voz grande, brillante, sólida. Parafraseando a Wieland Wagner "Para qué quiero un árbol en escena cuando tengo una Astrid Varnay". Así era la "inalcanzada", como la calificó Hans Knappertsbusch, así era la Varnay.

El pasado cuatro de septiembre en la ciudad de Munich, a sus 88 años, Astrid Varnay nos deja teniendo aún muy cercano el recuerdo de su paso por los escenarios. A continuación recordaremos como en todo artículo de esta sección su cronología, personajes y discografía, haciendo un resumen de lo ya escrito por Darío Fernández en su voces de 2003 al que tristemente solo puedo añadir la fecha de su fallecimiento.

Ficha cronológica

1918 (25 abril) Nace en Estocolmo
 1937 Se sube por primera vez a un escenario en la Brooklyn Academy of Music en una producción de Il Trovatore donde interpreta el rol de Inés junto a la Leonora de su madre.
 1941 (6 diciembre) Debuta en el Metropolitan de Nueva York como Sieglinde
 1942 Participa en el estreno mundial de The Island God en el Met como Telea.
 1944 Debuta en la Lyric Opera de Chicago como Sieglinde.
 1945 En el Met, interpreta Isolde, Ortrud y su única Freia.
 1946 Debuta en la Ópera de San Francisco como Elsa.
 1947 Debuta el papel de Brünnhilde (Siegfried) en el Met e interpreta el Anillo en el Teatro Colón de Buenos Aires a las órdenes de E. Kleiber.
 1948 Debuta en el Covent Garden de Londres como Brünnhilde (Siegfried)
 1949 Canta su primera Elektra junto a D. Mitropoulos y la New York Philharmonic en el Carnegie Hall
 1950 Presenta su Salomé en el Met.
 1951 En el Met, debuta el rol de Santuzza.
 1952 Debuta en la Staatsoper de Munich con Isolde
 1955 Fallece su marido y participa en el estreno mundial de Lord Byron's Love Letter.

1956 Debuta en el Liceo (24 enero) y en la Ópera de París como Kundry; se presenta en la Ópera de Zurich como Kundry y en Mainz como Leonore (Fidelio).
 1957 Debuta en la Scala de Milán como Isolda.
 1959 Participa en el estreno mundial de Oedipus der Tyrann en la Staatsoper de Stuttgart como Jokaste.
 1962 Comienza la segunda etapa de su carrera con personajes de mezzosoprano o de carácter.
 1965 Regresa a la Scala para interpretar Ortrud y a Salzburgo con Elektra; canta Kundry en Bayreuth.
 1966 Canta su última Leonore (Fidelio) en Munich y su última Kundry en Bayreuth, donde también interpreta Brünnhilde (Götterdämmerung).
 1967 Se despide del Festival de Bayreuth con Ortrud, la Tercera Norma y Brünnhilde (Götterdämmerung).
 1968 Interpreta su su primera Madre (Hänsel und Gretel) en Munich y su primera Kostelnicka en Londres.
 1969 Canta Elektra en Toronto, su última Brünnhilde (Siegfried) y su última Elektra en Munich.
 1970 Encarna el papel de la viuda Begbick en Der Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny y su última Brünnhilde (Die Walküre) en Düsseldorf y canta Jenufa en Munich.
 1971 Canta su última Brünnhilde (Götterdämmerung) en Stuttgart.

1972 Canta su primera Klytemnestra en Berlín y su primera Amme (Die Frau ohne Schatten) en Munich.
 1974 Interpreta su última Jenufa en el Met y Hänsel und Gretel en Munich; participa en el rodaje de Salomé y canta su primera Kabanjcha en Zurich. 1977 Interpreta su primera Mamma Lucia con la Deutsche Oper am Rhein en Duisburg y Düsseldorf.
 1979 Con diez funciones de Mahagonny se despide del Met.
 1981 Le es concedida la Maximiliansorden en Munich; es la primera mujer en recibir tal honor; canta Martha y Mary (Der fliegende Holländer) en dicha ciudad. 1982 De nuevo en Munich, realiza su única incursión en el repertorio pucciniano: Zita (Gianni Schicchi). 1987 Toma parte en la grabación de Ludus de nato infante mirificus para la cadena de televisión ZDF. 1988 Interpreta su última Klytemnestra en la Staatsoper de Munich. 1991 Incorpora el último papel de su repertorio, Mamka, en Munich (lo repetirá el año siguiente). 1995 da por concluida su carrera profesional con el papel de Mamka en Boris Godunov en Munich, después de más de 2.000 representaciones de 61 personajes distintos.
 2006 (4 septiembre) Muere en Munich.

Sus personajes

BANFIELD: The Old Woman (Lord Byron's Love Letter).
BEETHOVEN: Leonore (Fidelio).
BERG: Garderobiere (Lulu).
D'ALBERT: Martha (Tiefeland).
EGK: Aase (Peer Gynt).
EINEM: Claire Zachanassian (Der Besuch der alten Dame).
GIORDANO: Contessa di Coigny (Andrea Chenier).
FAUST: Marthe Schwerdtlein.
HONEGGER: Mutter Weinfass (Johanna auf dem Scheiterhaufen).
HUMPERDINCK: Mutter (Hänsel und Gretel).
JANACEK: Kostelnicka (Jenufa), Kabanicha (Katja Kabanova), Kammerzofe (Die Sache Makropolos).

MASCAGNI: Santuzza, Mamma Lucia (Cavalleria Rusticana).
MENOTTI: Telea (The Island God).
MOUSSORGSKY: Njanja (Boris Godunov).
OFFENBACH: Juno (Orpheus in der Unterwelt).
ORFF: Jokaste (Oedipus der Tyrann), Eurydike (Antigonae), Erdmutter (Ludus de nato infante mirificus).
PONCHIELLI: La Gioconda.
PUCCHINI: Zita (Gianni Schicchi).
PROKOFIEFF: Babuschka (Der Spieler).
STRAUSS: Elektra, Klytemnestra (Elektra), Salome, Herodias (Salome), Marshallin (Der Rosenkavalier), Amme (Die Frau ohne Schatten).
STRAVINSKY: Mother Goose (The Rake's Progress).

TSCHAIKOWSKY: Filipjowna (Eugen Onegin), Gravina (Pique Dame).
VERDI: Aida, Amneris, Sacerdotessa (Aida), Leonore, Inez (Il Trovatore), Lady Mabeth (Mabeth), Desdemona (Otello), Amelia Grimaldi (Simon Boccanegra).
WAGNER: Senta, Mary (Der Fliegende Holländer), Elsa, Ortrud (Lohengrin), Eva (Die Meistersinger von Nürnberg), Kundry (Parsifal), (Der Ring des Nibelungen), Freia (Das Rheingold), Sieglind, Brünnhilde (Die Walküre), Brünnhilde (Siegfried), Brünnhilde, Erste Norne, Dritte Norne (Götterdämmerung), Elisabeth, Venus (Tannhäuser), Isolde (Tristan und Isolde).
WEILL: Leokadja Begbick (Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny).

Discografía (Selección)

GIORDANO: Andrea Chenier. P. Domingo, R. Scotto, S. Milnes. John Aldis Choir, National Philharmonic Orchestra of London/Levine. (1976). RCA 2046-2, RCA GD 82046 (2 CDs).
GIORDANO: Andrea Chenier. L. Pavarotti, M. Caballé, L. Nucci. The Welsh National Opera Chorus, The National Philharmonic Orchestra/Chilly. (1982). Decca 410 117 (2 CDs).
JANACEK: Jenufa (en alemán). H. Hillebrecht, W. Cochran, J. Cox. Staatsoper de Munich/Kubelik. Grabación en vivo (17.3.70). Myto 90422 (2 CDs).
MASCAGNI: Cavalleria rusticana. P. Domingo, L. Ryšánek, B. di Bella. Staatsoper de Munich/Santi. Grabación en vivo (25.12.78). Legato LCD 202-1.
ORFF: Oedipus der Tyrann. G. Stolze, K. Engen, H. G. Nocker. Radio de Baviera/Kubelik. (1966). Deutsche Grammophon 437 029 (2 CDs).
STRAUSS: Elektra. I. Jessner, E. Nicolaidi, F. Jagel. New York Philharmonic/Mitropoulos. Grabación radiofónica (25.12.49). Guild GHCD 2213/14 (2 CDs).
STRAUSS: Elektra. W. Wegner, E. Höngen, S. Svanholm. Metropolitan/Reiner. Grabación en vivo (23.2.52). Arlecchino ARL 20-22 (2 CDs).
STRAUSS: Die Frau ohne Schatten. J. King, D. Fischer-Dieskau, B. Nilsson. Staatsoper de Munich/Sawallisch. Grabación en vivo (3.10.76). Golden Melodram GM 3.0033 (3 CDs).
STRAUSS: Der Rosenkavalier (fragmentos). R. Stevens, T. Hayward, J. Brownlee. Metropolitan/Reiner. Grabación en vivo (28.2.53). Gala GL 100.512 (2 CDs).
STRAUSS: Salomé. H. Braun, J. Patzak, M. Klose. Radio de Baviera/Weigert. Grabación radiofónica (1953). Opera Magic's OM24101 (2 CDs).

STRAVINSKI: The rake's progress. C. Pope, P. Langridge, S. Ramey. London Sinfonietta/Chailly. (1984). Decca 411 644-2 (2 CDs).
VARIOS: Opera Scenes and Orchestral Songs. Fragmentos de obras de R. Wagner, L. van Beethoven, G. Verdi y otros. W. Sawallisch, H. Töpfer. Radio de Baviera y Sinfónica de Bamberg/Weigert, Ludwig y Leitner. (1954-59). Deutsche Grammophon 474 410-2 (3 CDs).
VARIOS: Astrid Varnay. Fragmentos de obras de R. Wagner, A. Dvorák y O. Respighi. H. Bender (piano). Grabación en vivo (1961). Myto 1 MCD 90.320.
VARIOS: Astrid Varnay (vol. II). Fragmentos de obras de L. van Beethoven, R. Wagner y R. Strauss. G. London. Orquesta/Weigert. Myto 1 MCD 984.191
VERDI: Macbeth. I. Petroff, G. Penno, I. Tajo. Maggio Musicale Fiorentino/Gui. Grabación en vivo (6.5.51). Preiser PR 90482 (2 CDs).
VERDI: Simon Boccanegra. L. Warren, R. Tucker, G. Valdengo. Metropolitan/Stiedry. Grabación en vivo (28.1.50). Myto 2 MCD 945.113 (2 CDs).
WAGNER: Der fliegende Holländer. H. Hotter, T. Hayward, S. Svanholm. Metropolitan/Reiner. Grabación en vivo, Nueva York (30.12.50). Arlecchino ARL A35-A36 y Naxos 8.110189-90 (2 CDs).
WAGNER: Lohengrin. L. Melchior, K. Thorborg, A. Sved. Metropolitan/Leinsdorf. Grabación en vivo (2.1.43). Myto 3 MCD 924.66 / 981.H002 (3 CDs).
WAGNER: Lohengrin. L. Melchior, H. Traubel, H. Janssen. Metropolitan/Stiedry. Grabación en vivo (7.1.50). Danacord 322-324 (3 CDs).
WAGNER: Lohengrin. W. Windgassen, E. Steber, H. Uhde. Bayreuth/Keilberth. Grabación en vivo (1953). Teldec 4509-93674-2 (4 CDs).

WAGNER: Götterdämmerung. B. Aldenhoff, H. Uhde, L. Weber. Bayreuth/Knappertsbusch. Grabación en vivo (4.8.51). Testament SBT 4175 (4 CDs).
WAGNER: Götterdämmerung. S. Svanholm, H. Janssen, E. List. Teatro Colón de Buenos Aires/Kleiber. Grabación en vivo (2.9.47). Gebhardt JGCD 0046-3 (3 CDs).
WAGNER: Parsifal. G. London, H. Hotter, S. Svanholm. Metropolitan/Stiedry. Grabación en vivo (17.4.54). Adonis 54001 y Myto 4 CD 54001 (4 CDs).
WAGNER: Parsifal. T. Stewart, J. Greindl, S. Konya. Bayreuth/Boulez. Grabación en vivo (1966) Golden Melodram GM 1.0037 (4 CDs).
WAGNER: Der Ring des Nibelungen. F. Frantz, S. Svanholm, H. Traubel. Metropolitan/Stiedry. Grabación en vivo (27.1-17.2.51). Gebhardt JGCD 0038-11 (11 CDs).
WAGNER: Der Ring des Nibelungen. H. Hotter, B. Aldenhoff, I. Borkh. Bayreuth/Keilberth. Grabación en vivo (12-16.8.52). Archipel 0113-12 (12 CDs).
WAGNER: Siegfried. B. Aldenhoff, S. Bjorling, P. Kuen. Bayreuth/Karajan. Grabación en vivo (13.8.51). Melodram MEL 46106 (4 CDs) y Myto H055 (3 CDs).
WAGNER: Tannhäuser. L. Melchior, J. Huehn, M. Lawrence. Metropolitan/Breisach. Grabación en vivo (5.2.44). Gebhardt JGCD 0034-3 (3 CDs).
WAGNER: Tristan und Isolde. R. Vinay, G. Neidlinger, L. Weber. Bayreuth/Jochum. Grabación en vivo (30.7.53). Golden Melodram GM 1.0030 (3 CDs).
WAGNER: Die Walküre. L. Melchior, H. Traubel, F. Schorr. Metropolitan/Leinsdorf. Grabación en vivo (6.12.41). Myto 3 MCD 913.41 y Naxos 8.110058-60 (3 CDs).
WAGNER: Die Walküre. L. Melchior, H. Traubel, J. Berglund. Metropolitan/Breisach. Grabación en vivo (30.3.46). Archipel ARPC 0069-3 (3 CDs).

Una buena "Ariadne auf Naxos"

Bienvenida sea para inaugurar la temporada lírica del Teatro Real una obra tan bella y tan infrecuente en nuestros escenarios como la *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss y Hugo von Hofmannsthal, obra que supuso un giro casi radical en las colaboraciones de ambos artistas, ya que si en sus anteriores *Elektra* y *El caballero de la rosa* el predominio de la música era evidente, en ésta la balanza se inclina a favor del texto sin que esto sea óbice para que Strauss, una vez más, haga gala de su inagotable vena melódica. La obra, que en su estreno como un epílogo a *El burgués gentilhomme* de Molière, el 25 de octubre de 1912 en la Ópera de Stuttgart, fue un sonoro fracaso, posteriormente logró el éxito cuando ambos artistas, tras efectuar los cambios que consideraron oportunos, la estrenaron en su segunda versión en la Ópera de Viena el 4 de octubre de aquel 1916 con un reparto encabezado por las legendarias Maria Jeritza en el papel de Prima Donna/Ariadne, y como Compositor la entonces desconocida y más tarde también legendaria Lotte Lehman. Desde Viena *Ariadne* saltó a todos los escenarios del mundo. Sin embargo durante mucho tiempo fue una obra incomprendida, sobre todo el Prólogo, que aún hoy no goza del fervor popular de otras creaciones de Strauss, aunque sea en ese Prólogo donde el compositor mostraría camino por el que discurriría la ópera en el futuro. Toda esta introducción viene a cuento porque aún en nuestros pagos la obra resulta difícil para el público en general, cuando en realidad no lo es tanto si se ha escuchado unas cuantas veces y se ha hecho el oído a sus peculiaridades sonoras. Por eso, que el Teatro Real la haya asumido el relativo riesgo de inaugurar con ella la temporada me parece algo totalmente justificado, aunque no tanto que lo haga con una producción de Christof Loy procedente del año 2002 del Covent Garden, conocida por dos motivos, uno por haber sido la tarjeta de presentación de Antonio Pappano como director titular de dicho teatro y el otro por el veto que Loy puso, alegando razones estéticas, a que el papel protagonista de la obra lo interpretase la magnífica Deborah Voight.

El trabajo firmado por Cristof Loy en Londres lo ha recreado en Madrid Justin Way (no entiendo por qué en Madrid no se exige, cuando se contrata una producción, que su creador se haga cargo de ella) con aciertos indiscutibles y alguna que otra libertad innecesaria pero ¡gracias a Dios! sin irreverencias flagrantes al texto. La idea de la producción es muy similar a la de Dieter Dorn y Jürgen Rose en Salzburgo estrenada nada más y nada menos que por Karl Böhm el año 1979, trasladando la acción a nuestro tiempo, donde se sitúa el Prólogo en un lugar un tanto cochambroso y la Ópera en un salón de la casa del caprichoso mecenas que patrocina la representación. Sin embargo lo que en Salzburgo tenía una absoluta coherencia, aquí no, lo que no es óbice para reconocer el excelente el trabajo teatral de Way. El Prólogo resultó divertido, con detalles ingeniosos y muy teatrales, pero mucho menos acertada fue la segunda parte del espectáculo, sobre todo porque no tiene la menor relación con la primera, en la que los interpretes de esta segunda aparecen con vestuario del siglo XVIII para después, en esta segunda, verlos ataviados con trajes de nuestros días. Pero ahí no acaba todo. Ariadna es una mujer que sufre, sola en su casa, una horrible depresión porque su amante la ha abandonado, cosa totalmente coherente con el texto de Hoffmannsthal; pero ya no lo es tanto que la Náyade sea la gobernanta de la casa y la Driada una doncella. Mejor concebido fue el personaje de Eco como un ser imaginario, etéreo, invisible y mágico. Los componentes de la trupe cómica ataviados de motero, punky, escocés, fueron francamente divertidos pero creo que sus agresiones sexuales a la Náyade y a la Driada sobraron. El final estuvo bien resuelto,



Esta "Ariadne" contó con un excelente reparto, en el que brilló de manera especial Joyce DiDonato, a la izquierda de la foto, como Compositor.

aunque no se sabe si Ariadna se marcha con Baco (al parecer un ser creado por el trastornado cerebro de Ariadna tras ingerir unas cuantas copas de vino) para convertirse en una constelación, o se va con él a un sanatorio psiquiátrico, a la vista de la maletas que le ha preparado el servicio y el aire alucinado del semidiós. Cosas de hoy...

De los dos repartos vocales hay que calificar al primero de excelente en su sección femenina. Como Compositor, Joyce DiDonato en su primera incursión en el papel estuvo eminente; su voz, sin ser enorme, es más que suficiente; fraseó maravillosamente, cantó con una línea impecable y su encarnación a nivel teatral del personaje más entrañable de la obra fue modélica por entrega, inteligencia y arrojo. Diana Damrau compuso una brillante Zerbinetta y bordó su endemoniada "Grossmächtige Prinzessin", llevándose tras ella, como es habitual, la ovación de la noche. La Ariadna de Anne Schwanewilms fue exquisita, melancólica. Esta soprano de voz lírica y muy bella cantó con afinación, excelente legato y muy en el estilo que requiere Strauss para el personaje. El insalvable papel de Baco no lo pudo salvar el tenor Richard Margison que no dio la talla. Excelentes los comprimarios con el lujo de Graham Clark en el maestro de danza y el notable Arlequín de Stéphane Degout.

En el segundo reparto Catarina Goldner, como Compositor, tuvo problemas vocales durante toda su intervención pero mereció los aplausos recibidos del público por su entrega. Guapísima Lyubov Petrova como Zerbinetta, pero no se canta con el físico, y su actuación a niveles vocales no pasó de correcta. La hoy cotizadísima soprano en el repertorio wagneriano Anja Kampe compuso una Ariadne más carnal, más opulenta vocalmente que Swanewilms, menos refinada que ésta si se quiere, pero con una pasión de ésas que arrebatan, y además se vio favorecida en el dúo con que concluye la obra por el tenor Robert Brubaker, un Baco francamente bueno, que tras un comienzo vacilante se reafirmó en el endemoniado papel con una valentía y entrega que logró con Kempe sacar chispas de la partitura.

El maestro López Cobos consiguió de la orquesta un sonido limpio y ajustado, pero Strauss es siempre un enorme peligro para las orquestas y más en *Ariadna*, que tiene exigencias estilísticas y acústicas que van desde el refinamiento de una agrupación de cámara hasta la potencia de una agrupación sinfónica post-romántica, y claro la Orquesta del Teatro Real, que se maneja con desenvoltura en otros repertorios, en éste no lo hace con tanta facilidad y se dejan notar carencias que en otras ocasiones pasan inadvertidas.

Francisco Villalba
Teatro Real
Madrid

Una "Doña Francisquita" jerezana

El Teatro Villamarta de Jerez sigue asombrando a propios y extraños por su trayectoria. Desde su reapertura en noviembre de 1996 (este año conmemoramos su décimo aniversario), este coliseo ha seguido una línea ascendente, a pesar de los problemas económicos que ha tenido que sortear a menudo, siempre con una certeza y una confianza en el proyecto, que han dado como resultado que por fin la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía se involucre después de diez años de ausencia. Y la fórmula que se ha adoptado ha sido a través de la coproducción de una zarzuela. En este sentido, Francisco López, director del Villamarta, ha creado -junto a su inseparable escenógrafo y figurinista Jesús Ruiz- una hermosa producción escénica de uno de los títulos más emblemáticos del género: *Doña Francisquita* de Amadeo Vives, que rige y desarrolla con la claridad y eficacia que le caracterizan.

Las dos funciones que tuvieron lugar el 15 y el 16 de septiembre pasados fueron acogidas calurosamente por el público, demostrando que el planteamiento propuesto funciona bastante bien: omisión de diálogos innecesarios y pasados de moda, inclusión de un ballet que no solo ejecuta el célebre fandango sino que apoya la escena durante toda la obra, ciertos cambios en la disposición original de algunos números musicales (por ejemplo, el fandango se utiliza para cerrar la zarzuela); pero todo realmente bien pensado y estudiado.

El papel de Francisquita fue interpretado magistralmente por la soprano Yolanda Auyanet, y junto a ella el tenor Jorge de León, quién encaró el rol de Fernando con capacidad y vigor, conformando una pareja bien acoplada. El papel de Cardona fue defendido con oficio por Carlos Durán, quien supo en todo momento "custodiar" al enamorado. Beatriz Lanza demostró tablas y porte en el desempeño del garboso papel de la Beltra-



Yolanda Auyanet y Jorge de León como Francisquita y Fernando.

na. Bien la Doña Francisca de Guadalupe Sánchez, Don Matías de Alfonso Echeverría, Lorenzo de Mario Rodrigo y Julia Arellano en Irene la de Pinto.

Muy bien, igualmente, el coro titular del Villamarta y el conjunto de actores y figurantes que complementan la escena.

En el foso la Orquesta Manuel de Falla, liderada por Luis Remartinez, dio muestras de empeño aunque evidenciando cierto desconocimiento del género, quedando ello de manifiesto en tempos que no siempre se ajustaban a la escena.

José Luis de la Rosa
Teatro Villamarta
Jerez de la Frontera

De París a México, vía Madrid

El Châtelet parisino cambia. Cambia de dirección, ahora a cargo de Jean-Luc Choplin, que sucede a Jean-Pierre Brossmann. Cambia también de orientación, con un acento hoy más popular, aunque sin olvidar no obstante la música seria. Para significar esta nueva política artística, la temporada se abre con *Le Chanteur de Mexico*, la famosa opereta de Francis López estrenada en el mismo teatro hace más de cincuenta años. Pero los tiempos actuales no son los mismos, por lo que se ha modificado un poco el libreto, para hacerlo más atractivo. El equipo escénico ha sido enteramente español (lo que seguramente está de moda en Francia). Emilio Sagi concibe por primera vez el montaje de una opereta, con su habitual gusto, su imaginación y su profesionalismo. Entre una abundancia de decorados y trajes kitsch (firmados en España por Daniel Bianco y Renata Schusheim), una coreografía perfectamente arreglada (por Nuria Castejon), la locura no falta para presentar un México de fábula, pese a una música bastante sosa. Otro español, el jerezano Ismael Jordi da al papel principal (que fue el de Luis Mariano), la proyección segura y el fraseo firme de su voz. Un tenor a seguir, que además posee una impecable técnica mixta, de pecho y de cabeza. Como si fuera poco, Rossy de Palma planta una Eva con gracia de película. Los papeles secundarios son franceses (que es lo mínimo), y van de lo excelente (el barítono Franck Leguerinel) a lo mediocre (la actriz Clotilde Coureau). Pero el movimiento se lo lleva todo, y con la participación activa de



El tenor jerezano Ismael Jordi bordó el papel principal de esta agradable pieza.

la Orquesta Filarmonica de Radio France a las órdenes de Fayçal Karoui, conquista al público. Un espectáculo previsto para durar toda la temporada del Châtelet, con éxito, por supuesto.

Pierre-René Serna
Le Châtelet
París

El Liceu abre temporada con Mozart

Si la memoria no nos falla, esta ha sido la tercera vez en su historia que el Gran Teatre del Liceu ha abierto sus puertas con un título mozartiano, después de las temporadas 1984-85 y 1990-91. Ahora lo ha hecho (año redondo obliga) con *La clemenza di Tito*, en un loable intento de dar a la última ópera del catálogo mozartiano la dignidad que merece, y que ya es un hecho en los teatros de ópera de todo el mundo.

El Liceu siempre ha huido de los fastos propios de otros coliseos líricos, en el sentido de que da a la nueva apertura de temporada la misma relevancia que daría a una función más. Por ello, cierto aire de frialdad impregnó el ambiente, a lo que hay que añadir una vez más la poca propensión del público barcelonés hacia Mozart, y mucho menos hacia una obra como *La clemenza di Tito*, que se ha visto (y oído, porque a veces se ha hecho en versión de concierto) en tan sólo cuatro ocasiones. Cinco con esta que comentamos.

Con todo, la función se siguió con interés, quizá por el hecho de que se contó con intérpretes de referencia hoy día en sus roles principales. Ello no quiere decir que sean un acierto: Michael Schade es un tenor un tanto monolítico y que no canta sino que pisa literalmente los recitativos. En los números musicales mantuvo la fuerza necesaria para llegar al final con buen tino, fue fiel a las agilidades y tuvo una afinación impecable. Pero le faltó buen gusto en algunos recursos. Al contrario, Vesselina Karasaova abusó de ese

buen gusto: su Sesto es de los mejores que hay en estos momentos, pero la mezzo búlgara se excede el agunos manierismos, especialmente en graves demasiado oscuros (¡Sesto no es Azucena!) y con un legato más propio de la ópera barroca que de la clásica. Pero de todos modos la suya fue una prestación brillante, y es que Kasarova gusta o no gusta y contra gustos no hay nada escrito.

Otro nombre mayúsculo en este espectáculo fue el de Véronique Gens, una Vitellia soberbia en lo escénico y pulcra en lo musical, a pesar de que los graves del terrible rondó del segundo acto fueron casi inaudibles por la emisión plana de la soprano francesa. Nos pareció una pura delicia el Anio de Marianna Pizzolato y supo a poco la Servilia de Ofelia Sala, que siempre está muy bien en esos papeles dulces y redentores que impregnan la madurez mozartiana. Por otra parte, resultó un tanto anodino en Publio de Umberto Chiummo, siguiendo esa injusta y extraña tradición de relegar el papel del tribuno a bajos de segunda categoría.

Sebastian Weigle asumió la dirección musical con buenos criterios, aunque resultaba un tanto molesta la amplificación del pianoforte en los números musicales que no eran recitativos. Weigle jugó con tiempos abruptos, fiel a la tensión propia de la ópera (especialmente en los concertantes y particularmente al final del primer acto) y sacó buen partido de la orquesta del Liceu, a pesar de que el primer día faltó un poco de flexibilidad en los matices expresivos. Con todo, exce-



Michael Sade y Vesselina Kasarova como Tito y Sesto, respectivamente.

lente labor la del foso del Liceo y más aún con las individualidades de los instrumentos obligados para las arias de Sesto y Vitellia del primer y segundo acto, respectivamente.

La producción de Francisco Negrín era nueva y espera su reestreno en Leipzig. El regista concibe un espectáculo en dos partes muy bien diferenciadas: la primera sigue la simetría arquitectónica propia de la "ópera seria", mientras que la segunda, en una clara alusión a Wagner, marca el derrumbe de una civilización condenada a su extinción. A pesar de las buenas ideas de partida y de contar la historia de Metastasio/Mazzola con corrección en líneas generales, no puede decirse que ésta sea la mejor *Clemenza di Tito* que hayamos visto. Hubiera contribuido a ello un vestuario un poco más bonito y un movimiento escénico que remarcará más la tensión entre los personajes.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

En país lejano



Camilla Nylund y Klaus Florian Vogt en los papeles protagonistas.

Klaus Maria Brandauer maneja mejor los resortes de la interpretación (cuyos secretos conoce a la perfección) mucho mejor que los de la puesta en escena. Al menos es lo queda en claro de su esperado *Lohengrin*, que tiene momentos interesantes con otros francamente trillados y otros en los que intenta decir algo

más bien confuso y con elementos nuevos o viejos (ningún problema en ello, sino el de la falta de claridad). A un primer acto tradicional en el peor sentido del término siguen otros dos levemente mejores y cada vez más notable en el trabajo de los cantantes. La versión musical de Markus Stenz se basa más en el vigor que en la sutileza (y el prelude inicial empieza mal), aunque tiene una orquesta excelente; algunos tiempos lentos perjudican momentos de conjunto del segundo acto y algunas de las efusiones líricas de los protagonistas. El coro canta estupendamente y actúa como se le pide. Reinhard Hagen es un rey que empieza regular, remonta el vuelo y termina cansado; su heraldo, Hans Chr. Begemann, imposible.

Krister St. Hill es un buen Telramund al que le falta una emisión más estable y prolija. Dalia Schaechter es una actriz formi-

dable; vocalmente su Ortruda es de esas que cantan una frase, dicen otra y se las arreglan con el agudo y con el grave. Camilla Nylund, en avanzado estado de gravedad, es realmente una buena Elsa muy bien actuada; su canto es tal vez menos extraordinario que en Strauss, pero hoy por hoy no ha de tener muchas rivales. Y el protagonista de Klaus Florian Vogt, simplemente descomunal en la plasmación vocal (no parece respirar casi, y sólo le falta apoyar más algún grave), formidable desde el inicio pero de niveles infrecuentes en el tercer acto. Dicción y timbre clarísimos, buena figura, expresivo y simpático, su versión del relato final, que empieza como el título de esta crónica, fue casi sin casi- milagrosa.

Jorge Binaghi
Ópera de Colonia
Alemania



Der Rosenkavalier

Concierto proyección

Película de Robert Wiene, sobre un guión de Hugo von Hofmannsthal y música de Richard Strauss

Orquesta Titular del Teatro Real
Orquesta Sinfónica de Madrid
Director musical: Berndt Heller

Teatro Real. Sala Principal
Octubre: 9
Salida a la venta: 19 de septiembre

Orquesta Sinfónica de Madrid

Orquesta Titular del Teatro Real
Director musical: Jesús López Cobos

Obras de S. Prokofiev y R. Strauss

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica
Octubre: 19.

Información y venta en el Auditorio Nacional de Música

Semion Kotko

Ópera en concierto

Ópera en cinco actos de Sergei Prokofiev.
Libreto de S. Prokofiev y Valentin Kataiev

Solistas, Orquesta y Coro del Teatro Mariinsky
de San Petersburgo
Director musical: Valery Gergiev

Teatro Real. Sala Principal
Noviembre: 7
Salida a la venta: 3 de octubre

Alexander Nevski

Concierto proyección

Película de Sergei Eisenstein con música
de Sergei Prokofiev

Ekaterina Gubanova, mezzosoprano

Orquesta Titular del Teatro Real
Orquesta Sinfónica de Madrid
Coro Nacional de España
Director musical: Víctor Pablo Pérez

Teatro Real. Sala Principal
Noviembre: 11
Salida a la venta: 24 de octubre

Concierto de cámara I

Solistas de la Orquesta Titular del Teatro Real
Orquesta Sinfónica de Madrid

Obras de A. Schönberg y S. Prokofiev

Teatro Real. Café de Palacio
Noviembre: 17
Salida a la venta: 24 de octubre

Matthias Goerne, barítono Wolfram Rieger, piano

Obras de G. Mahler, A. Berg y R. Wagner

Teatro Real. Sala Principal
Enero: 13
Salida a la venta: 19 de diciembre

Berlin Comedian Harmonists

Veronica, der Lenz ist da
(Verónica, la primavera está aquí)

Teatro Real. Sala Principal
Enero: 17
Salida a la venta: 19 de diciembre

Wozzeck

Ópera en concierto

Ópera en un acto (18 escenas y un epílogo) de
Manfred Gurlitt adaptada a la obra teatral *Woyzeck*
de Georg Büchner

Johann Reuter (*Wozzeck*), Anna-Katharina Behnke
(Marie), Darren Jeffery (Capitán), Graham Clark (Doctor),
David Kuebler (Andrés), Konrad Jarnot (Tambor Mayor),
Cecilia Díaz (Margret), Francisco Vas (Un hebreo)

Coro y Orquesta Titular del Teatro Real
Orquesta Sinfónica de Madrid
Director musical: Jesús López Cobos

Teatro Real. Sala Principal
Enero: 21, 23
Salida a la venta: 19 de diciembre

Ute Lemper, voz

Canciones de cabaret berlinés

Teatro Real. Sala Principal
Enero: 27
Salida a la venta: 9 de enero

Concierto de cámara II Cuarteto Casals

Obras de A. Berg, J. Brahms y A. Schönberg

Teatro Real. Café de Palacio
Enero: 29
Salida a la venta: 24 de octubre

Concierto de cámara III

Solistas de la Orquesta Titular del Teatro Real
Orquesta Sinfónica de Madrid

Obras de A. Berg, R. Strauss, J. Strauss II, A. Webern
y A. Schönberg

Teatro Real. Café de Palacio
Febrero: 14

Orquesta Nacional de España

Director musical: Josep Pons

Obras de R. Strauss, A. Schönberg

Anne Schwanewilms, soprano

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica
Marzo: 23, 24, 25

Información y venta en el Auditorio Nacional de Música

Christine Schäfer, soprano

Solistas de la Orquesta Titular del Teatro Real
Orquesta Sinfónica de Madrid

Obras de R. Strauss, H. Eisler y A. Schönberg

Teatro Real. Sala Principal
Marzo: 24
Salida a la venta: 22 de febrero

Teatro

En colaboración con
el Teatro Español de Madrid

Woyzeck (1836-37)
Georg Büchner

Teatro Español
Enero y febrero de 2007

Cine

Ciclo coproducido por el Teatro Real
y la Filmoteca Española

El Gabinete del Doctor Caligari de Robert Wiene
El acorazado Potemkin de Sergei Eisenstein
Shostakovich y el cine, (ciclo de tres películas con
banda sonora de Dmitri Shostakovich)

Filmoteca Española. Cine Doré
Octubre, noviembre y diciembre de 2006

Conferencias y mesas redondas

Ciclo organizado en coproducción con la
Asociación de Amigos de la Ópera de Madrid

Conferencia de Blas Matamoro: *Ariadne auf Naxos*,
de Richard Strauss
Septiembre: 26

Encuentro con Berndt Heller sobre el film *Der
Rosenkavalier*
Septiembre: 8

Conferencia de Santiago Martín Bermúdez:
El amor de las tres naranjas de Prokofiev
Octubre: 30

Mesa redonda "Las vanguardias rusas".
Moderador: Raimundo Viana
Noviembre: 20

Conferencia de Juan Lucas: *Wozzeck* de Alban Berg
Enero: 11

Conferencia de Carmelo Di Gennaro:
"Los dos *Wozzeck* y *Woyzeck*"
Enero: 15

Mesa redonda "El expresionismo alemán".
Moderador: Juan Ángel Vela del Campo
Febrero: 16

Teatro Real. Entrada libre



Ciclo organizado con motivo de la representación
de las óperas *Ariadne auf Naxos* (1916) de Richard
Strauss, *El amor de las tres naranjas* (1921) de
Sergei Prokofiev y *Wozzeck* (1925) de Alban Berg

VENTA DE LOCALIDADES EN

Tarquilla del Teatro Real • 902 24 48 48 • www.teatro-real.com

Auditorio Nacional de Música: 91 337 01 40 • www.auditorionacional.mcu.es

Teatro Español: 91 360 14 84 • www.munimadrid.es

Filmoteca Española. Cine Doré: 91 369 11 25 • www.cultura.mecd.es

Zubin Mehta se despide



Una puesta en escena de las mejores en las últimas temporadas.

Después de trece años al frente de la intendencia y ocho de la dirección musical de la Ópera de Baviera respectivamente, Peter Jonas y Zubin Mehta se despidieron de Múnich en el Festival de Ópera del pasado julio. El último estreno bajo su mandato fue una producción de *Moisés y Aarón*, de Schönberg. La puesta en escena de David Pountney es quizá la mejor de las estrenadas en esta casa en las últimas seis temporadas. El secreto está en su respeto a la obra, sin renunciar por ello a una interpretación libre y propia del argumento. Pountney crea un concepto escénico diferenciado para cada acto, con lo que mantiene un alto grado de tensión dramática durante toda la función. En el primero se da expresión dramática a los caracteres opuestos de Aarón y de un atormentado Moisés, desgarrado entre cielo y tierra, así como al conflicto religioso en que se vertebra la trama. La escenografía, de Raimund Bauer, forma un espacio escénico de poco fondo, limitado por una pared metálica curva, con el borde superior cortado en diagonal, que recuerda la vela de un barco. Vestuario, de Marie-Jeanne Lecca, y decorados son de enorme austeridad. Los movimientos escénicos y la gama cromática, que va del negro al blanco pasando por el plateado y el gris, están cargados de simbolismo. En el segundo acto, se rompe la atmósfera contemplativa y se da paso a una acción en la que predominan los efec-

tos visuales, con inquietantes decorados móviles en un espacio de dimensiones fluctuantes, cambios de luz y rico cromatismo. La aparición de grupos de personajes que representan "mitos" del siglo XX (a veces tópica: "hippies" en un ambiente psicodélico de color amarillo, el Efraimita como jefe de una tropa de motoristas en una atmósfera infernalmente roja, etc.) y su frenético accionismo, convierten a la puesta en escena en una alegórica y casi apocalíptica crítica social. A la buena dirección de actores se suma un hábil manejo de las masas en el escenario. La coreografía de Beate Vollack, eficaz y técnicamente simple, aúna elementos neoclásicos con otros de la danza moderna y acusa la influencia de Jerome Robbins. Pountney dosifica la acción en un crescendo que tiene su clímax en la escena del sacrificio. El vestuario en la orgía que sigue (bailarines en ropa interior) resulta inconsecuente y cómicamente moji-gato, después de la elegante "lascivia" y la desnudez de las doncellas en el episodio de su inmolación. Esto provoca una caída en el pulso de la representación. Con la reaparición de Moisés, el colorido y el movimiento cesan bruscamente y la escena se sume en la oscuridad. El difícil final de esta obra inacabada es enfocado por Pountney como regreso al punto de partida en lo visual, pero sin que ello represente ni retroceso ni solución del problema teológico planteado. El complejo diseño

de luminotecnia de Mimi Jordan Sherin es esencial en el éxito de esta producción. En el ámbito musical, John Tomlison tiene en Moisés uno de sus mejores papeles. La emisión es poderosa, los acentos contundentes. Tomlison canta con voz tan ancha como bien enfocada. Las inflexiones dramáticas y la clara dicción están primorosamente pulidos en todos sus detalles. Su rudeza contrasta y se complementa maravillosamente con la lírica, "belcantística" interpretación que John Daszak hace de un seductor Aarón, de modo que con sólo oír estas voces queda claro el meollo del conflicto entre ambas figuras. Entre los restantes solistas sobresalen Kevin Konners (un Joven) y, sobre todo, Martin Gantner (un Efraimita). La dirección orquestal de Mehta es la habitual de este maestro: correcto acompañamiento de los cantantes, transparencia, colorido opulento, gran fluidez, variedad de texturas y atmósferas sonoras, una cierto sentimentalismo y no poco efectismo. Es decir, una superflua exhibición de recursos que funcionarían en Verdi o en Massenet, pero que en una ópera como ésta estorban y desvirtúan la naturaleza de la obra. Y si por una parte sobra, por otra falta, pues brilla por su ausencia todo lo que en la partitura pudiera haber de intelectual, filosófico o místico; nada nuevo, cuando Zubin Mehta aborda óperas alemanas. Los instrumentistas de la orquesta, desde un punto de vista técnico, hacen un trabajo irreprochable. Junto a Tomlison y a Daszak, esta producción tienen un tercer gran protagonista que, musicalmente, le roba la función a la orquesta y a su director: el coro, dirigido por Andrés Máspero. De todas las partes vocales es la suya quizá la más compleja. En este caso, el coro supera todas las dificultades técnicas con limpieza y bravura poco comunes, y resuelve, sin esfuerzo aparente, los muchos pasajes "espinosos" que le están encomendados. Es sorprendente la claridad de la dicción y la precisión y unidad de las voces, hasta el punto de que uno tendría la tentación de hablar de algo así como de una muy lograda "impostación colectiva". En resumen, una apreciable producción en la que sólo la dirección orquestal resulta poco satisfactoria.

J. G. Messerschmidt
Ópera del Estado de Baviera
Múnich

Cuando Fiesque se despierta



Roberto Alagna fue el protagonista de referencia de la obra.

El Festival de Radio France y Montpellier es siempre la cita de los descumbrimientos. Para esta edición, el acontecimiento, con una multitud de periodistas venidos de toda Europa, fue *Fiesque*, la primera ópera de Edouard Lalo, nunca tocada, incluso en la vida del compositor francés de lejano origen español (1823-1892). Del autor de la *Symphonie espagnole* se conocía hasta hoy sólo una obra lírica, *le Roi d'Ys*, una magnífica ópera de verdad, desde luego considerada como su única tentativa en este género. En 1868-1869, *Fiesque* la había sin embargo precedido. Pero las circunstancias —un concurso de ópera

fallido, la guerra franco-prusiana de 1870, la emigración de Lalo en Bruselas, en un momento en que la Monnaie piensa dar la obra, cosa que no sucede— han hecho que la ópera quedara en los cartones. Por lo tanto, no fue totalmente ignorada, pues la partitura para canto y piano fue editada, y Lalo mismo había dado extractos en concierto, y, sobre todo, utilizado muchos pasajes para obras posteriores. Lo que ha permitido, con un manuscrito conservado por un coleccionista, restablecer la obra como nueva.

¿Valía la pena? Seguro que sí. El libreto, inspirado en Schiller, que narra una conjura en la Génova del siglo XVI (tema que Verdi volverá a utilizar, pero situado cronológicamente un poco después, para *Simon Boccanegra*), posee interés dramático, a pesar de su simpleza. Pero la música da el soplo, pues es inspirada y trabajada, aun cuando se notan las influencias de Meyerbeer o Berlioz. También es difícil hacerse una idea precisa con una versión de concierto como ésta en el Corum de Montpellier, cuando se trata de una obra sin tradición interpretativa alguna. Esperamos para juzgar definitivamente la reposición prevista, con puesta en esce-

na, durante la temporada del año siguiente de la Ópera de la ciudad.

Al menos, se puede decir que los mejores ingredientes musicales han estado al servicio de esta resurrección. Roberto Alagna, en el papel principal, afirma su proyección afirmada con el arte de la nota bien puesta, con arranques vocales dominados, aliados con una dicción ejemplar (a pesar de los cortes en su gran aria). Franck Ferrari (Verrina) no le cede: un barítono de gran estilo, color negro, emisión franca y caracterización perfecta. Béatrice Uria-Monzon (Julie) da al final un arrebatado lírico soberano, tras un primer momento más inseguro. Michelle Cancicconi convence menos, pero ciertamente más que lo había hecho Angela Gheorghiu (inicialmente prevista, renunciando por motivos vocales que se advinan), con un soplo limitado pero claro. Quedan el Coro de la Radio letona y la Orquesta de Montpellier, literalmente levantados por la batuta electrizada de Alain Altinoglu.

P.-R. S.

Le Corum/Festival de Radio France et Montpellier
Francia

Despedida de un mundo

La última colaboración de Strauss y von Hofmannsthal fue *Arabella*, estrenada en 1933, año trágico para Alemania y el mundo. Pierre Médecin, en una puesta que llega de Toulouse, cambia el gran retrato del emperador que domina los dos primeros actos por la cruz gamada sobre el águila imperial al final del tercero. Entre otras "actualizaciones" figura una 'habitación por horas' en el hotel del primer acto, de amplia moralidad por lo visto, ya que en el tercero unos policías se lo montan con los camareros. En el segundo, la fiesta alterna elegancia con mal gusto, llevado a su extremo en la caracterización de la *Fiakermilli*.

La obra no se daba aquí desde 1970 y por primera vez se representó en lengua original. Muy buenas intenciones, aunque no tanto los logros. El nuevo maestro, Patrick Davin, demostró ser superior a su antecesor (la orquesta sonó muy bien), pero debería revisar los decibelios de esta delicada comedia lírica (sonó a drama salvaje más de una vez). Mieille Delunsch afirma que su voz ha cambiado y le exige un nuevo repertorio: será así sin duda, pero no este. La voz se opaca, el volumen es irregular, el agudo corto y metálico, aunque es una excelente técnica y una gran actriz, muy bella. Werner Van Mechelen ha tenido últimamente mucho éxito en las partes alemanas, pero no del tipo de Mandryka: cumplió muy satisfactoriamente, pero le faltó brillo y volumen. Anne-Catherine Gillet demostró que 'Zdenka' es más dura de roer que otras partes en las que ha brillado: el extremo agudo estuvo constantemente sometido a presión. Gilles Ragon cantó bien el insufrible 'Mateo', que con su interpretación resul-



La "Arabella" de Strauss no se daba en Lieja desde 1970. Ahora llega esta producción de Toulouse.

tó más irritante aún. Extraordinario el 'Conde' de Tomás Tomásón y muy adecuadas Hanna Schaer ('Adele'), Mélanie Boisvert (*Fiakermilli* algo ácida) y Christine Solhosse ('adivina'). Apenas discretos, en particular el 'Elemer' siempre forzado de Steffen Schantz, los pretendientes de la protagonista.

J. B.

Opéra Royal de Wallonie
Lieja

Estreno latinoamericano de una ópera de Krenek

Sin duda fue una novedad de la temporada del Colón de Buenos Aires presentar en carácter de estreno latinoamericano, a casi ochenta años de su bautismo mundial., *Jonny spielt auf* de Krenek, etiquetada enseguida como Entartete Musik (Música Degenerada)

Este concepto tiene que ver con la época del nazismo en Alemania, y se extiende también, desde el arte de los sonidos, a otras expresiones de la creación artística. Se generó ante la intolerancia del totalitarismo de Hitler, ante todo aquello que no coincidía con el gusto oficial, y solía involucrar mayormente a los compositores de origen judío.

Por eso el austriaco Ernst Krenek (1900-1991) orientado de entrada hacia tendencias de vanguardia como el dodecafonismo llegó a integrarse al género de la llamada "Zeitoper", vale decir, la ópera sobre temas contemporáneos, y produjo antes de los treinta años su más conocida obra, *Jonny spielt auf* (*Jonny toca*), estrenada en 1927 en Leipzig, Alemania. Luego de un éxito inicial sorprendente, con lenguajes foráneos incorporados, fue perseguido y censurado por el nazismo y debió emigrar a los Estados Unidos, donde permaneció hasta su muerte en California a los 91 años.

El Colón de Buenos Aires dio a conocer esta ópera en carácter de estreno latinoamericano, habiendo sido la primera en incluir elementos del jazz en su ecléctica partitura, que también tiene acentos neorrománticos y otros ritmos de blues y de cabaret. Su elemental trama, que plantea problemas amorosos y el rapto de un violín por parte de Jonny, un violinista de jazz, dio lugar una versión muy elaborada tanto en lo musical como en la puesta escénica, a cargo respectivamente del maestro norteamericano Stefan Lano y "régie" de Marcelo Lombardero. En tal sentido se logró una sugestiva producción, dinámica e imaginativa, con aprovechamiento de las posibilidades escenotécnicas del teatro, con decorados vistosos de Daniel Feijoo y apropiado vestuario de Luciana Gutman.



Una sugestiva puesta en escena de Marcelo Lombardero.

La orquesta sonó con nobleza y ajustado equilibrio de planos; el coro dirigido por Salvatore Caputo tuvo también una intervención lucida, cantando en el original alemán, y los solistas vocales, como el barítono Luciano Garay en el papel titular; Cinthia Makris, soprano norteamericana; Carlos Bengolea, Víctor Torres y otros cumplieron una labor efectiva y homogénea.

Fue entonces una recuperación operística que muestra un ángulo de la historia lírica del siglo XX etiquetado por la censura política y la persecución y por ende su presentación en nuestro medio también debe entenderse como una información y aporte de particular interés para el público, además de sumarse como un título faltante, a tantos años del estreno, en el nutrido repertorio del Colón porteño.

Néstor Echevarría
Teatro Colón
Buenos Aires

Al otro lado del espejo



Un estreno mundial de un joven autor francés emergente.

Bruno Mantovani es el joven compositor francés emergente. A sus 32 años, se le ha homenajeado

en la última edición del Festival de las Músicas de Hoy de Estrasburgo, el de más prestigio en Francia. Este homenaje concluyó con el estreno mundial de *L'Autre Côté* (*El otro lado*). Se trata de una ópera encargada por la Ópera nacional du Rhin y Musica, bajo el patrocinio del ministerio francés de la cultura. Una especie de acontecimiento en el mundillo de la música contemporánea, que hace acudir a toda la prensa especializada a la Ópera de Estrasburgo. El éxito de público sigue. Y es que la puesta en escena de Emmanuel Demarcymota (otro joven en alza), el libreto inspirado de la novela expresionista alemana escrita en 1909 por Alfred Kubin y la música telúrica, desprenden una fuerza contundente, sobre

todo en el segundo acto. Después de un principio lánguido y aparte de un canto declamatorio un poco uniforme, Mantovani ha cumplido con su reto. El ánimo de los coros múltiples, de una orquesta inmensa y terrible, lleva el soplo de la obra. Es verdad que todo está a su servicio: una escenografía abstracta en su decorado pero de excepcional movimiento de los personajes; un reparto eficiente (con las voces del barítono Lionel Peintre, del contrateno Robert Expert o de la soprano Maryline Fallot) y la potente dirección musical de Bernhard Kontarsky.

P.-R. S.
Opéra National du Rhin/Musica
Estrasburgo

Nueva producción de "La Finta Giardinera"

La prensa local anunció que el director de escena Christopher Loy se retiraba de la producción por desavenencias ante la insistencia de John Eliot Gardiner de utilizar la nueva versión Mozart de *Bärenreiter*, y no quedó mas remedio: Annika Haller movería los personajes de *La Finta Giardinera* basándose en una producción anterior de Loy para Alemania. De cualquier manera salió bastante bien, con un energético Gardiner que al frente de los English Baroque Solists insufló tiempos rápidos pero no vertiginosos, con dinámicas lo suficientemente aireadas para permitir una rica variación de color, moderada utilización de rubati, contraste en los conjuntos y decantada expresividad en el fraseo de melodías. Herbert Muraier diseñó vestuarios contemporáneos y un patio de palacio minimalista y de colores pastel. El único defecto notable de esta puesta fue la falta de comicidad del único personaje bufo de esta ópera, Don Anchise, ese genial Podestá de Lagonero que presagia a todos los graciosos, desde Bartolo a Don Pasquale. Kurt Streit lo cantó bien pero le salió con la seriedad del Viaje de Invierno de Schubert. Éste error fue compensado por la astucia de transferir comicidad a otros personajes, notablemente un Belfiore que Robert Murray interpretó con voz clara y segura y un aire de aristócrata banal y de pocas luces. Christopher Maltman le contrapuso un magnífico Nardo, al cincelar con entusiasta e irónico fraseo



Personajes de carne y hueso para actualizar el vestusto mundo de la ópera.

frases que nos anuncian el Figaro de las *Bodas*. Y también Patricia Bicciré, con magnífica combinación de *mordente* y calidez de color supo anticipar con su Serpette a la Despina de *Così fan Tutte*. Sophie Koch interpretó un descomunal *Ramiro*, también en color y agilidad vocal, que vibró con gestos catapultados por cada nota o cada acorde. ¡He aquí un buen ejemplo de la tradición alemana del Musiktheater de postguerra, que propone un movimiento escénico salido del alma de la partitura! Y no se olvide que las angustias de *Ramiro* nos hacen sonreír como las de Cherubino. También fue acertado presentar a Arminda (magnífica-

mente cantada por Camilla Tilling) como a una de esas peligrosas neuróticas que aspiran a casarse para mejorar su status, se cambian de ropa constantemente y alternan ansiosas técnicas de seducción con peligrosas pataletas de celos. Todo un personaje de Almodóvar. Solo Sandrina (la fingida jardinera del título) fue presentada como carácter serio del principio al fin, y esto tal vez impidió que Genia Kühmeier pudiera desarrollar una expresividad similar al resto de los personajes (con excepción del Podestá). De cualquier manera la soprano cantó con un bellissimo timbre de terciopelo cautivante para el canto legato. En general, hubo comicidad, drama y una actuación de detalle digna del mejor cine en las escenas de conjunto. ¡Así se remozca ese vetusto arte llamado "ópera"! Con personajes que cantan mientras se desvisten, comen o aman como cualquiera de nosotros. ¡Hasta se precipitan a una fuente para salir empapados en sus momentos de paroxismo! Y como en el caso de las memorables actualizaciones de Peter Sellars, también aquí la contemporaneidad de esta obra de un Mozart de dieciocho años, quedó demostrada por una talentosa explicación de todo lo que puede significar su música aplicada a los sentimientos de personajes contemporáneos.

Agustín Blanco-Bazán
Royal Opera House
Londres

'Rapto' sobredimensionado



Martis Petersen y Pavol Breslik como Konstanze y Belmonte, respectivamente.

Se inauguró la temporada, Mozart obliga, con una reposición de *El Rapto del Serrallo* en una puesta de 1999 (ya comentada aquí) de Christof

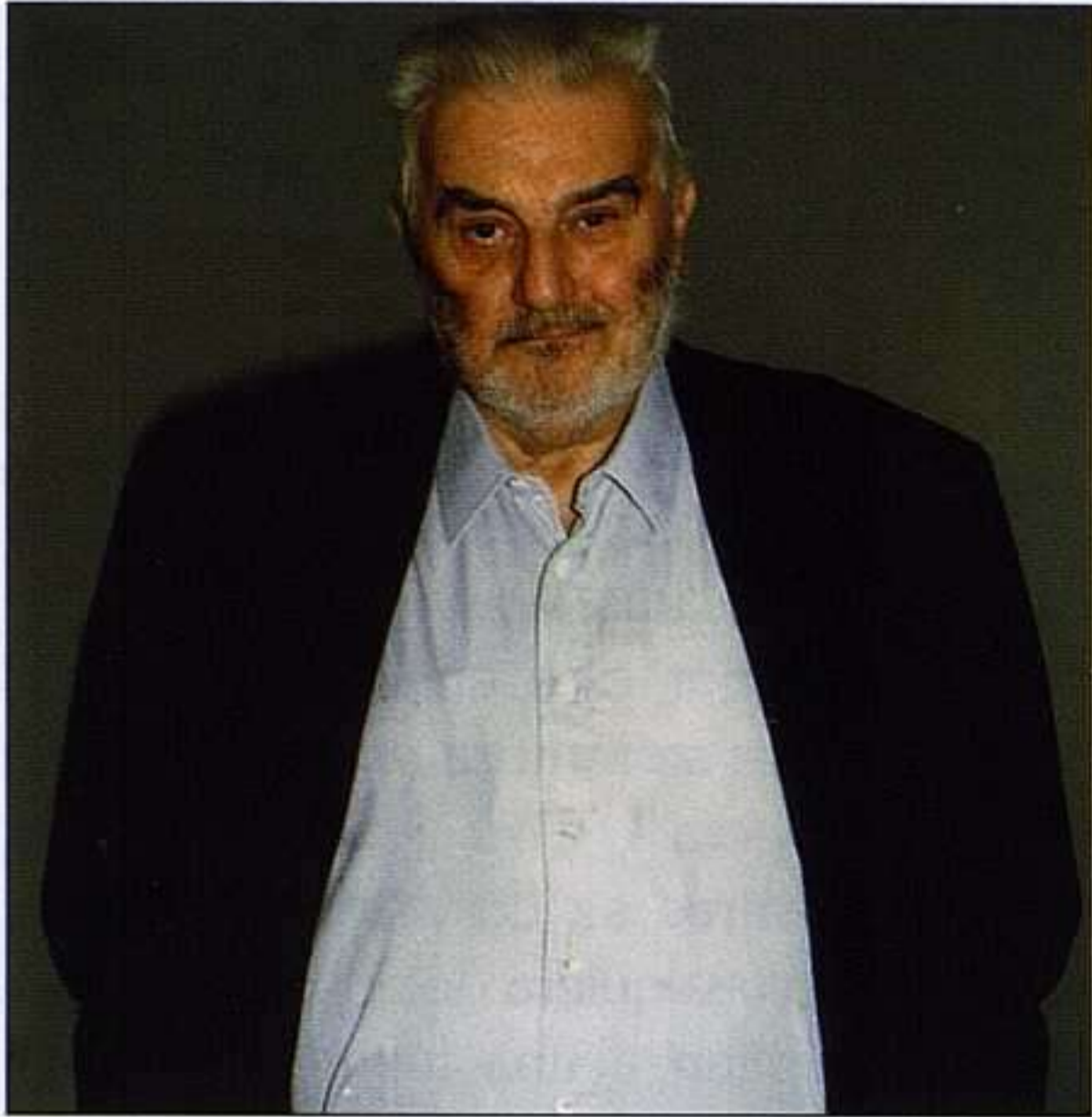
Loy. Con lo que ha llovido, hasta parece tradicional. No lo es, aunque está 'modernizada' con un vestuario de finales del siglo XIX y principios del XX, decorados casi inexistentes, y sobre todo el contenido prácticamente total del texto hablado, que llevó la función a tres horas de música más casi otra de intervalo. No hace falta para darle 'entidad' a una obra que la tiene en y por su música. Sólo se logra que a veces decaiga el interés, aunque lo más relevante fue la labor de Christoph Quest en Selim, el único rol totalmente hablado. Paul Daniel me ha convencido más otras veces que aquí: sector de metales demasiado fuerte y una batuta más bien anónima aunque más que correcta (técnicamente, la orquesta y el coro en su breve intervención fueron inobjetables). Lo mismo ocurrió con los cantantes. El

más flojo fue el Osmin de Jaco Huijpen, de grave inexistente y agudo tirante; el mejor, Pavol Breslik (Belmonte), que se muestra en superación evidente pese a alguna nota fija y algún engolamiento. Marlis Petersen fue una buena Konstanze (luego del aria de salida, que a todas las pillas 'en frío'), pero no para el recuerdo (sé que hoy no hay muchas). Hendrickje Van Kerckhove (espero haber transcrito bien) se movió y cantó adecuadamente su Blonde, con un timbre algo desteñido. Peter Marsh encarnó a un Pedrillo a veces demasiado vigoroso y brusco vocalmente: habrá querido demostrar que, contrariamente a otros casos, no le falta voz.

J. B.
Teatro de La Monnaie
Bruselas

Franco Donatoni

Germán Gan Quesada



Tras sus estudios como violinista y compositor en los Conservatorios de Milán y Bolonia, Franco Donatoni completó su formación en Roma con uno de los miembros más longevos de la denominada 'generación de los 80' italiana, I. Pizzetti. Sin embargo, su obra se orientó pronto hacia modelos neoclásicos de matriz centroeuropea –singularmente la figura de B. Bartók– en composiciones como el *Cuarteto de cuerda núm. 1* (1950), el *Concertino para cuerda, metal y timbales* (1951) o el *Divertimento para violín y orquesta de cámara* (1954), que contribuyeron a darle a conocer en Europa.

En 1953 había comenzado a tener noticia más directa de las corrientes creativas de vanguardia, por medio de su amistad con G. Petrassi y, sobre todo, con B. Maderna, por cuyo consejo asistió en 1954 por vez primera –lo hará en tres ocasiones más hasta 1961– a los Cursos Internacionales de Verano de Darmstadt; en ellos conocerá la obra de J. Cage, P. Boulez y K. Stockhausen, hecho que le permitió integrarse en la corriente serialista de posguerra, orientación visible desde la orquestal *Música* (1955) hasta las *Tre improvvisazioni* (1957) o *Doubles* (1961) y que logró obras muy apreciables, como la *Serenata* (1959), sobre textos del poeta galés Dylan Thomas, o *For Grilly* (1960).

Sin embargo, su apertura hacia el mundo de la aleatoriedad, que preside el trienio 1962-1964, conduce progresivamente el lenguaje de Donatoni a un denominado período 'negativo', que se extiende hasta *To Earle two* (1972) y en que procede a una intensiva desestructuración del discurso poético tradicional (*Black and White núm. 2*, 1968) y a la búsqueda de espacios de incoherencia entre gesto, materia y forma musical (*Per orchestra*, 1962).

Su actitud hacia la creación musical en estos años, expresada de manera habitual en textos teóricos, se concreta en la aplicación de procedimientos de composición automática que generan espontáneamente ramificaciones de figuras mínimas –notas, ritmos, armonías– y en una concepción espiral del tiempo que privilegia la repetición y variación paulatina de instantes sonoros dilatados ('paneles') por encima de las nociones de continuidad o desarrollo, considerando la forma musical como un fruto del propio proceso de escritura y de la reflexión sobre materiales sonoros preexistentes, propios o ajenos; tal es el caso del *Cuarteto de cuerda núm. 4 'Zrcadlo'* (1964), *Etwas ruhiger im Ausdruck* o la 'sinfonía de cámara' *Souvenir*, piezas ambas escritas en 1967, cuyos puntos de partida respectivos son una bagatela de A. Webern, la segunda de las *Cinco piezas para piano* op. 23, de A. Schönberg, y *Gruppen*, de Stockhausen.

Desde *Lied* (1972) y el 'ejercicio orquestal' *Voci* (1973), Donatoni entró en una importante crisis de lenguaje, producto del agotamiento de los postulados generales adoptados a comienzos de la década anterior, y de la que sólo pudo salir –tras haberse planteado incluso el abandono de la composición– a partir de 1975 con obras como *Ash* (1976) o *Spiri* (1977); en ellas, una recuperación de la intención melódica y del compo-

nente lúdico y luminoso de las combinaciones instrumentales se alía con la interpretación recurrente de determinadas sonoridades y principios formales, dando lugar a series de composiciones que comparten su título genérico, como *Algo*, *Cloches*, *Feria*, *In cauda*, *Refrain...*

Muestra de esta nueva actitud creativa es la recuperación de la escritura vocal, y de sus posibilidades expresivas, bien en su aspecto solista a partir de *Arie* (1978) –en que hace uso de textos de Hafiz, Fray L. de León y O. Khayyam, entre otros– y *L'ultima sera* (1980), sobre versos de F. Pessoa, bien desde la perspectiva coral, como en la imponente *In cauda* (1982/86); a ello habría que añadir la claridad y atractivo sonoros de su música de cámara (*Cadeau*, 1984; *Arpège*, 1986; *Cloches*, 1988/89), la nueva diversidad tímbrica de su orquesta (*Diario '83*, 1983; *Eco*, 1985/86) o el acercamiento a la música de jazz en *Hot* (1989).

Tras la muerte de L. Nono en 1990, Donatoni, junto con L. Berio el máximo representante de su generación en el panorama musical internacional, continuó incorporando a buen ritmo nuevas creaciones a su catálogo, como la pequeña cantata *Aahiel* (1992), *Rasch II* (1995), en cargo del madrileño Sax Ensemble, *Lame II* (1996), dedicado al Cello Octet Conjunto Ibérico de E. Arizcuren, o *In cauda III*, estrenada en Valladolid en 1996; en todas ellas –y en obras tan tardías como *Poll* (1999) o la ya póstuma *ESA (In cauda V)*, dada a conocer en 2001 por la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles– continuó encontrando "... buenas razones para escribir música, razones inconscientes, las únicas reales, inteligentes..." para la creación y mostrando la liberación de su escritura y el dominio de la materia sonora dura y magistralmente obtenidos.

Cronología

Ichiro Nodaïra, Pascal Dusapin, Magnus Lindberg, Fausto Romitelli... la nómina de creadores actuales que pasaron en su momento por las aulas de Donatoni en la Accademia Nazionale di S. Cecilia de Roma o en la Accademia Chigiana de Siena es impresionante e incluye asimismo a autores españoles como José R. Encinar, su asistente entre 1976 y 1982, José L. Turina, Manuel Seco de Arpe, José M. López López –que homenajeó al compositor italiano en su obra pianística *Fenestra en la Chigiana* (2000)–, Agustín Charles Soler o José M^a Sánchez-Verdú, quien escribirá en 2001 su *Deploratio II* (2001), para flauta y violonchelo, *in memoriam* Donatoni.

Biografía

- 1927: Nace en Verona el 9 de junio.
- 1953: Concluye sus estudios de composición en la Accademia Nazionale di S. Cecilia de Roma, con Ildebrando Pizzetti.
- 1961: Obtiene el Premio de Composición del Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea (SIMC) de Viena por su 'estudio para una música de escena' *Puppenspiel I*.
- 1967: Presenta su obra orquestal *Souvenir en Venecia* (12 de septiembre).
- 1970: Comienza a impartir clases en la Accademia Musicale Chigiana de Siena.
- 1972: Becado por el gobierno alemán, reside un año en Berlín.
- 1977: Decide publicar sus obras en la editorial milanesa Ricordi, tras vencer su contrato con Suvini Zerboni.
- 1979: Imparte un seminario sobre su música en la Universidad californiana de Berkeley.
- 1985: Da a conocer su ópera *Atem* en el Teatro alla Scala de Milán (16 de febrero).
- 1991: Arturo Tamayo dirige en Colonia la primera audición integral de *In cauda* (6 de diciembre).
- 1992: El Festival Milano Musica dedica ocho conciertos a su obra, con el estreno de *Feria II* y de su orquestación de *El arte de la fuga* bachiano.
- 1998: Estrena la ópera cómica *Alfred, Alfred* en el Festival Musica de Estrasburgo (19 de septiembre).
- 2000: Fallece el 17 de agosto en Milán.

Discografía

El amplio catálogo de Donatoni se encuentra representado de manera dispersa en el mercado fonográfico, aunque pronto aparecieron registros de importancia:

- **Alamari** (R. Clavreul, violonchelo. B. Duval, contrabajo. J. Méfano, piano). **Flag. Nidi** (P.-Y. Artaud, piccolo). **Ave** (R. François, flauta. G. Pérotin, glockenspiel. J. Méfano, piano). **De Près, Still** (L. Mazon, soprano). **L'ultima sera** (A. Bartelloni, mezzosoprano). **Fili** (P.-Y. Artaud, flauta. J. Méfano, piano). **Le ruisseau sur l'escalier** (L. Pekkala, violonchelo). **Feria. Toy. Lumen**. Ensemble 2e2m/P. Méfano. ADDA 581133/43 (1989/91).

El sello italiano STRADIVARIUS ha atendido con interés la obra del maestro de Verona:

- **For Grilly. Lied. Lumen. Ash. Arpège. L'ultima sera** (L. Castellani, mezzosoprano). Gruppo Musica Insieme di Cremona/A. Molino. STR 33315 (1993).
- **Darkness. Omar** (L. Fioravando, vibráfono). **Mari** (M. Gino, marimba). **Mari II. Bok** (E. Tedesco, clarinete. D. Vineis, marimba). **Clair** (E. Tedesco, clarinete). Demoé Percussion Ensemble/D. Vineis. STR 33499 (1998).
- **Duo pour Bruno. Portrait** (E. Chojnacka, clave). **In cauda**. Orquesta Filarmónica de la RTF, Orquesta Sinfónica y Coro de la Radio de Colonia/A. Tamayo. STR 33541 (1999).
- **'Piano music': Leoncavallo. Cloches II. '... a Renzo e Marcella'. A Françoise. Rima. Estratto. Black and White n. 2. Tre improvvisazioni. Composizione in quattro movimenti**. M. I. de Carli, M. R. Bodini (piano). STR 33627 (2002).
- **Arie** (P. Jurado, soprano). **Voci. Prom. Doubles II**. Orquesta Sinfónica de la Radio Holandesa/A. Tamayo. STR 33628 (2002).

El panorama se completa con algunas referencias de notable interés:

- **Spiri. Fili** (H. Starreveld, flauta. R. Eckhardt, piano). **De Près** (D. Dorow, soprano). **Etwas ruhiger im Ausdruck. Refrain**. Nieuw Ensemble/E. Spanjaard. ETCETERA KTC 1053 (1988).
- **Tema. Cadeau**. Ensemble Intercontemporain/P. Boulez. ERATO 2292-45366-2 (1990).
- **Spiri. Eco. Ombra** (A. Angster, clarinete contrabajo). **Diario'76. Lame** (A. Meunier, violonchelo). Ensemble Alternance/L. Pfaff. ACCORD ACC 204702 (1995).
- **Refrain III. Etwas ruhiger im Ausdruck. Lumen. For Grilly. Spirito. Le ruisseau sur l'escalier** (V. Marin, violonchelo). Ensemble FA/D. My. ACCORD ACC 206232 (1998).
- **Rasch. Rasch II**. Habanera Quartet. ALPHA 010 (2001).

Festival de Música de Alicante

Exitosa apuesta por la danza

JORDI CATURLA GONZÁLEZ



XAVI M. MIRÓ

La Compañía de Danza 2 puso broche de oro al Festival de Música de Alicante con un memorable montaje, en colaboración con la Academia de Música de la JONDE.

La vigésimo segunda edición del Festival de Música de Alicante –así ha quedado denominado, tras eliminar lo obvio– ha tenido como protagonista indiscutible a la cuerda, con una abundante presencia de agrupaciones camerísticas. El Octeto Ibérico de Violonchelos de Elías Arizcuren, el Grup Instrumental de València –reciente Premio Nacional–, el fantástico Cuarteto Vertavo o la Camerata de Madrid han dejado a su paso, por un lado, un elevado número de estrenos y homenajes, y por otro, la sensación de un trabajo bien hecho. La presencia del LIEM de Adolfo Núñez, el Ensemble NVL o la pianista Noriko Kawai, entre otros, han contribuido a la variedad de propuestas que viene siendo habitual, reinando siempre la calidad.

Con todo, el punto más destacable de este año ha sido la interesante apuesta por la danza, en la que el resultado no ha podido ser mejor: el lleno casi total del aforo y el éxito rotundo de la jornada de clausura, a cargo de la Compañía Nacional de Danza 2 y la Academia de Música Contemporánea así lo confirman. Este trabajo puede ser el inicio de una serie de colaboraciones en las que la danza actuaría de anzuelo idóneo para acercar al gran público la música contemporánea.

La edición 22.^a del Festival se inauguró el 20 de septiembre con *Voz dramática*, donde las cantantes E. Montaña y M.^a J. Sánchez mostraron sus cualidades vocales y sus dotes como actrices en un espectáculo que contó con 7 estrenos de diferentes compositores.

La cuerda ha sido uno de los ejes centrales de la presente edición. La Camerata de Madrid, con P. Osa, a la cabeza actuó con el aliciente de ofrecer tres estrenos absolutos: las *Visiones en blanco y negro*, de J.A. Medina, resultaron interesantes por sus contrastes sonoros, contando a su favor con el lirismo del concertino M. Guillén; del concierto "*Pacífico*", de Z. de la Cruz, cabe destacar de nuevo la actuación del solista; y *La desintegración del ser*, de I.D. Martínez, aunó intensidad y expresividad en su conclusión. La orquesta se mostró sólida en todo momento, y cerró con las *Tres piezas de la "Suite lírica"*, de Berg, lo mejor de la velada.

El galardonado Grup Instrumental de València –Premio Nacional en 2005– visitó el festival para ofrecer, entre otras cosas, un homenaje al recientemente fallecido György Ligeti. El virtuosístico *Kammerkonzert* no supuso ningún problema para la agrupación de Joan Cerveró, que estuvo a la altura. El mismo director estrenó su *Tentación de vacío*, una "sinfonía" de gran riqueza tímbrica y sonoridad sugerente que el Grup defendió brillantemente. *Mito*, de D. del Puerto, y *Arena II*, de M. Lindberg, completaron una jornada muy disfrutable.

En el desfile de agrupaciones de cuerda no podía faltar el Octeto Ibérico de Violonchelos. Elías Arizcuren nos deleitó como siempre con el maravilloso sonido de su agrupación, en una sesión que estrenó en España tres obras con la muerte como temática principal. El *Stabat Mater*, de M. Lavista, y el *Ossetian Requiem*, de I. Moody, contaron con la participación del Coro de la Generalitat Valenciana, que acompañó al Octeto con unidad vocal y correcta afinación en unas obras poco fáciles –cuando menos– de cantar.

Tras el paso de la Orquesta de Cámara de San Cristóforo de Vilnius, el 25 actuó el cuarteto norue-

go Vertavo, una joven pero magnífica agrupación que impresionó por su impecable sonido y su enorme pasión interpretativa. M. Manchado estrenó *Rinàscita*, original obra en la que fragmentos sonoros se intercalan entre largas pausas creando distintas atmósferas. Por su parte, el exigente *Cuarteto núm. 8*, de P. Norgard, y *Brains and dancin'*, de M. Edlund, fueron escuchadas por primera vez en nuestro país, y no pudo haber sido de mejor manera: a la fenomenal ejecución se sumó una expresividad fuera de lo común, en un espectáculo interpretativo de primera fila. El broche final lo puso A. Piazzola y su delicioso *Four for tango*.

Atendiendo al resto de propuestas del festival, hay que destacar el monográfico dedicado a James Dillon y su *Book of elements*. La pianista Noriko Kawai fue la encargada de ofrecer este recital que brilló precisamente por su meritoria interpretación más que por la obra en sí, cerca de la neovanguardia radicalmente intelectual y lejos de casi todo. Los conciertos dedicados a un solo compositor corren el peligro de aburrir, cosa que sucedió por momentos.

Más amena fue la actuación del Ensemble NVL/Electric Voices de R. Bischof. *On a foggy day* reunió un conjunto de obras diversas en las que la electrónica jugó un papel importante, ya fuera acompañando o modificando las voces de los cantantes. El director también participó en el estreno de *Gran Sol alto*, de María de Alvear, que nos invitó a "recorrer un millón de años de vida sobre la tierra". Las 13 canciones en francés, acompañadas por el Klang Art de Berlín, se combinaron con grabaciones –en castellano– y proyecciones de vídeo, en un conjunto donde la música quedó –conscientemente, se supone– en segundo plano, debido a su extrema sencillez. La actuación del barítono sí fue notable e interesante casi siempre.

Para finalizar tenemos uno de los mejores conciertos del festival y la



XAVI M. MIRO

Elías Arizcuren deleitó al público con el maravilloso sonido del Octeto Ibérico de Violonchelos.

actuación de la Compañía Nacional de Danza 2. Ambos eventos tienen como denominador común a la Academia de Música Contemporánea (AMC) de la JONDE. En el primero, asistimos a un *Concierto para piano* de Ligeti memorable, con la actuación de A. Rosado en la parte solista: técnicamente impecable, su gran maestría al piano fue un factor decisivo. A ello se le une el magnífico trabajo de la AMC –fantásticos todos– y por supuesto de F. Panisello, cuyo *Concierto para violín* se unió al *Concierto para oboe núm. 1*, de Del Puerto, para completar una noche especial. En el segundo, cabe destacar el éxito rotundo del estreno absoluto de las *Instrucciones para dejarse caer al otro lado del vacío*, de Camarero, y coreografía de C. Muraday. La cantera de la compañía es mucho más que eso, y los bailarines hicieron patente su calidad. El acoplamiento entre música y danza fue como la seda, y no es de extrañar sabiendo el gran trabajo que hay detrás del proyecto. Una clausura, por tanto, para recordar y para tomar nota de lo que podría hacerse en un futuro para acercar la música contemporánea al público.



XAVI M. MIRO

El Grup Instrumental de València rindió un emotivo homenaje al recientemente fallecido György Ligeti.

Boletín de suscripción



DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre:..... Domicilio:.....
Ciudad:..... Provincia:..... D.P.:..... Telf.:.....
N.I.F.:.....

Precio de la suscripción anual 82,50 €

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de:

FORMA DE PAGO

Adjunto cheque bancario por importe de 82,50 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."

Por tarjeta VISA n.º Fecha caducidad: .. / .. / ..

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: N.º de cuenta:

Calle: Localidad: Provincia:

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: Oficina D.C.

Num. de Cuenta

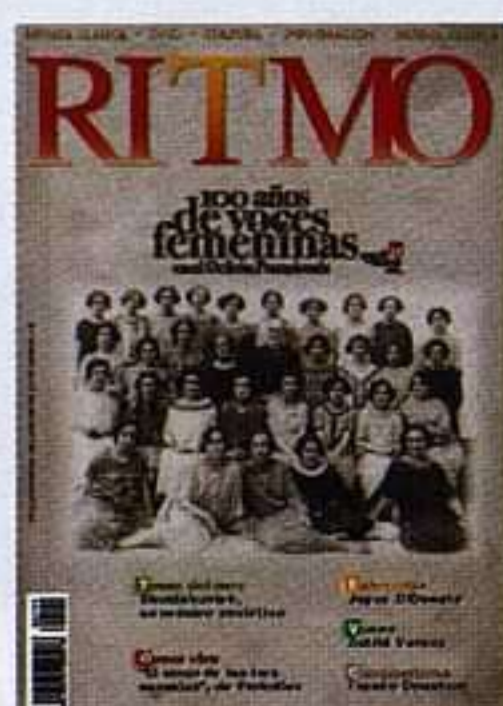
Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44

Tif.: 91 358 87 74

E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)
28050 Madrid

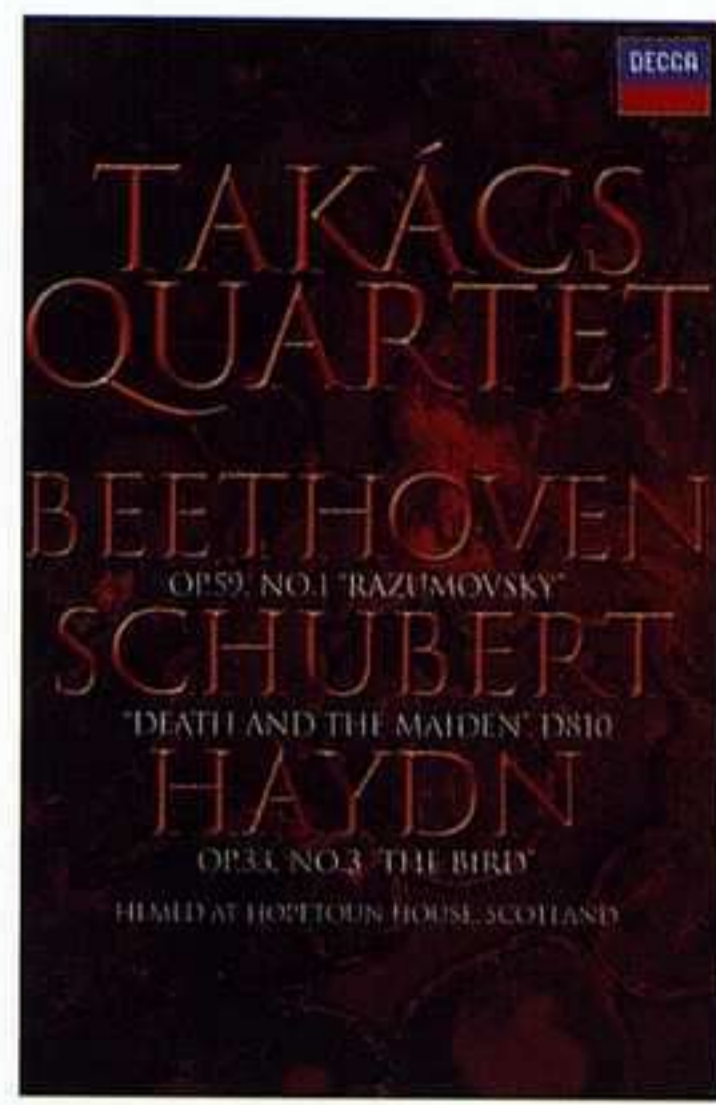
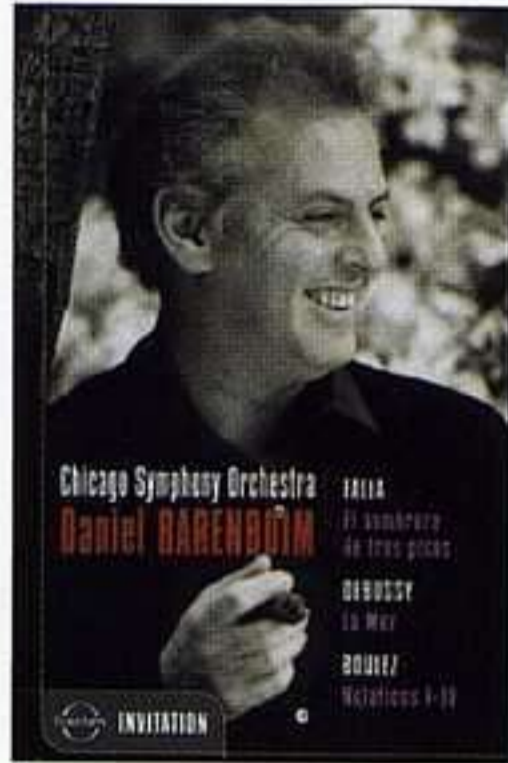
DISCOS CRITICADOS

- ADAM: Giselle.** Svetlana Zakharova y Roberto Bolle, bailarines solistas. Cuerpo de Baile y Orquesta del Teatro de la Scala. David Coleman, director.
CHRISTINE WALSH Y KEVIN COE, bailarines solistas. The Australian Ballet. Orquesta Elizabeth de Melbourne. Noel Smith, director.
BACH: La ofrenda musical. The Kuijken Ensemble.
S. BACH, C. P. BACH, TELEMANN: Obras de cámara. Jaap Schröder, Kerstin Linder-Dewan, violines; Fernando Paz, Jordi Comellas, violas da gamba; Alberto Martínez Molina, clavicémbalo.
SWINGING BACH. McFerrin, Shahan, Loussier, King's Singers, German Brass, Stivin, Turtle Island Quartet, Orquesta de la Gewandhaus. Dir.: Christian Gansch.
BEETHOVEN: Los Trios con piano (+ Trio WoO 38). Sonatas para cello-piano núms. 3 y 5. Pinchas Zukerman, violín; Jacqueline Du Pré, cello; Daniel Barenboim y Stephen Kovacevich (Sonatas), piano.
BEETHOVEN: Concierto para piano n.º 3. **BRUCKNER: Sinfonía n.º 7.** Alfred Brendel, piano. Orquesta del Festival de Lucerna. Dir.: Claudio Abbado.
HAYDN: Cuarteto op. 33/3. **BEETHOVEN: Cuarteto op. 59 n.º 1.** **SCHUBERT: Cuarteto "La muerte y la doncella".** Cuarteto Takács.
"ODA A LA LIBERTAD". **BEETHOVEN: Sinfonía No. 9.** June Anderson, Sarah Walker, Klaus König, Jan-Hendrik Rootering. Coros de Múnich, Berlín y Dresde. Orquestas de Múnich, Dresde, Leningrado, Londres, Nueva York y París. Dir.: Leonard Bernstein.
BERG: Suite de Lulu. **DEBUSSY: Le jet d'eau.** 3 **Ballades de Villon.** **STRAVINSKY: El pájaro de fuego.** Christine Schäfer, soprano. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Pierre Boulez
BOULEZ: Notations I-IV. **DEBUSSY: La Mer.** **FALLA: El sombrero de tres picos.** Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim.
DAVIDSON: A singing of Angels. And David danced... Baroque Suite. Coro de niños Finchley y Jewish Heritage Youth Chorus. Dir.: Nicholas Wilks. Quinteto de Jazz Ramon Ricker. Dir.: Brad Lubman.
ELGAR: Sonata para violín y piano. Chanson de nuit. Chanson de matin. Salut d'amour, y otras piezas breves. Simone Lamsma, violín; Yurie Miura, piano.
EÖTVÖS, GRUBER, TURNAGE: Conciertos para trompeta. Hakan Hardenberger, Orquesta Sinfónica de Gothenburg. Dir.: Peter Eötvös.
L. FUCHS: Obras completas para viola sola. Jeanne Mallow, viola.
HAENDEL: Salomon. Ewa Wolak, Elisabeth Scholl, Nicola Wemyss, Knut Schoch, Matthias Vieweg. Junge Kantorei, Frankfurt Baroque Orchestra. Dir.: Joachim Carlos Martini.
HAYDN: Sinfonías Núms. 18 al 21. Orquesta de cámara de Toronto. Dir.: Kevin Mallon.
HOLST: Los Planetas. Marching Song. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Gustav Holst.
VAUGHAN WILLIAMS: Sinfonía n.º 4. Orquesta de la BBC. Dir.: Vaughan Williams.
KILAR: Bogurodzica. Concierto para piano. Siwa Mgla. Kosciolec 1909. Waldemar Malicki, piano. Coro y Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.
LISZT: Poemas sinfónicos: La batalla de los Hunos. Festklänge. Lo que se escucha en la montaña. New Zealand Symphony Orchestra. Dir.: Michael Halász.
MOMPOU: Canciones. Isabel Monar, soprano; Mac McClure, piano.
MOZART: Les Petites Riens y otras obras orquestales. Concerto Köln. Dir.: Anton Steck.
MOZART: Sonatas para violín y piano K. 301-306. Gil Shaham, violín; Ori Shaham, piano.
MOZART: Obertura de "Don Giovanni". Concierto para clarinete y orquesta. Sinfonía n.º 38 "Praga". Sharon Kam, clarinete. Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Manfred Honeck.
NIN: Canciones para coro femenino y piano. Mensaje a Debussy. NIN-CULMELL: 12 canciones tradicionales catalanas. Seis sonatas catalanas. Missa Brevis y otras obras. A. Mateu, soprano; P. Casan, Piano; D. Malet, órgano. Coro de cámara Dyapasón. Dir.: Montserrat Bonet.
REINECKE: Concierto para arpa. Concierto para flauta. Balada, op 288. Fabrice Pierre, arpa. Patrick Gallois, flauta. Swedish Chamber Orchestra. Fabrice Pierre y Patrick Gallois, directores.
SCELSI: Obras para violonchelo y orquesta de cuerda. Frances-Marie Uitti, violonchelo. Orquesta de Cámara de Munich. Dir.: Christoph Poppen.
SHOSTAKOVICH: Sinfonías 3 y 14. Gogolevskaja, Aleksashkin. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara. Dir.: Mariss Jansons.
SHOSTAKOVICH: Cuartetos de cuerda núms. 3, 7 y 8. Cuarteto St Lawrence.
SHOSTAKOVICH: La caída de Berlín. El inolvidable año 1919 (suite). Moscow Capella and Youth Chorus. Orquesta Sinfónica de Moscú. Adriano, director.
TORRES: Cantatas Profanas. Manuscrito Mackworth. M. Luz Álvarez, soprano. Gabinete Armonico.
VILLA-LOBOS: Música de cámara. Mobius.
WOLF: Canciones. Ian Bostridge, tenor; Antonio Pappano, piano.
ANGEL DANCES: Obras de Piazzolla, Mendelssohn, Debussy, Pärt y otros. Varios solistas. Miembros del Coro de la Radio de Berlín. Los 12 cellistas de la Filarmónica de Berlín.
ALAGNA, Roberto. "MEXICO". Roberto Algana canta a Luis Mariano.
BRUCE'S, Christopher. Silence is the End of our Song. Rooster. Swan-song. Royal Danish Ballet. Geneva Ballet. English National Ballet.
KYLIÁN: La historia del soldado. Black and White Ballets. Kaguyahime. Sinfonietta. Sinfonía in re. Stamping Ground. Nederlands Dans Theater. Varios intérpretes.
MUJERES AL PIANO, vol. 2. Dorfman, Varrol, Doyen, Samarof, Sorel, Kerr, Hall, Da Costa, Ballon, Kraus y otras.
BEETHOVEN: Fidelio. Gabriela Benacková, Josef Protschka, Robert Lloyd, Monte Pederson, Marie McLaughlin, Neill Archer, Hans Tschammer. Coro y Orquesta de la Royal Opera House Covent Garden. Dir.: Christoph von Dohnányi.
MOZART: Così fan tutte. Schwarzkopf, Merriman, Otto, Simoneau, Panerai, Bruscantini. Coro y Orquesta Philharmonia. Dir.: Herbert von Karajan.
MUSSORGSKY: Boris Godunov (versión de 1869). Salminen, Asawa, Armet, Toczyska, Langridge, Shagidullin, Halfvarson, Lindskog, Kotcherger, Zapata, Mentakaka. Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana. Coro Vivaldi. Pequeños Cantores de Cataluña. Coro y Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo. Dir.: Sebastian Weigle.
RIMSKY-KORSAKOV: Sadko. Galusin, Diadkova, Tsidiopova, Tarassova, Grigorian, Aleksashkin, Boitsov, Bezzubekov. Coro, Ballet y Orquesta del Teatro Kirov-Mariinsky de San Petersburgo. Dir.: Valery Gergiev.
NEBRA: Arias de zarzuela. María Bayo, sop. Al Ayre Español. Dir.: Eduardo Lópezzano.
PUCCHINI: Edgar. Plácido Domingo, Adriana Damato, Marianne Cornetti, Juan Pons. Coro y Orquesta Coro y Orquesta de la Academia de Santa Cecilia, Roma. Dir.: Alberto Veronesi.
ROSSINI: La Gazetta. Cinzia Forte, Bruno Praticó, Pietro Spagnoli. Coro Intermzzo. Orquesta de la Academia del Gran Teatro del Liceu de Barcelona. Dir.: Maurizio Barbacini.
ROSSINI: Matilde di Shabran. Annick Massis, Juan Diego Flórez, Bruno de Simone, Marco Vinco, Hadar Halevy. Coro de Cámara de Praga. Orquesta Sinfónica de Galicia. Dir.: Riccardo Frizza.
ROSSINI: Il Barbiere di Siviglia. Garanca, Brownlee, Gunn, de Simone, Sigmundsson. Münchner Rundfunkorchester. Chor des Bayerischen Rundfunks. Dir.: M. A. Gómez-Martínez.
SCHREKER: Die Gezeichneten (Los estigmatizados). Brubaker, Schwane-wilms, Volle, Hale, Schöne. Coro de la Ópera de Viena. Deutsche Symphonie-Orchester Berlin. Dir.: Kent Nagano.
SALLINEN: The Palace. Veijo Varpio, Jaana Mäntynen, Sauli Tiilikainen, Jorma Silvasti, Tom Krause. Coro y Orquesta del Festival de Savonlinna. Dir.: Okko Kamu.
VERDI: Un ballo in maschera. Pisapia, Vassallo, Taigi, Chiuri, You. Gewandhausorchester Leipzig. Chor der Oper Leipzig. Dir.: Riccardo Chailly.
VERDI: Aida. Fantini, Berti, Komlosi, Doss, Anastassov. Coro y Orquesta Sinfónica de La Monnaie. Dir.: Kazushi Ono.
VERDI: Don Carlo. (Extractos). Ryhänen, Cleveman, Mattei, Rundgren, Martinpelto, Tobiasson. Chorus and Orchestra of the Royal Swedish Opera. Dir.: Alberto Hold-Garrido.
WAGNER: Lohengrin. Peter Hofmann, Eva Marton y Leonie Rysaneck. Coro y Orquesta del Metropolitan de Nueva York. Dir.: James Levine.
WAGNER: Die Götterdämmerung. Kruse, Altmeyer, Schöne, Smit, Rydl. Netherlands Philharmonic Orchestra. Dir.: H. Haenchen.
WAGNER: Lohengrin. Hofmann, Armstrong, Connell, Roar, Vogel, Keikl. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Woldemar Nelsson.
CANCIONES POPULARES ITALIANAS, vol. 2. Del Monaco, Di Stefano, Gligli, Schipa, Pertileian Popular Songs vol. 2. Obras de DI CAPUA, DE CURTIS, DENZA, DONAUDY, TOSTI, etc.
GOUNOD: Romeo y Julieta. Alagna, Gheorghiu, Van Dam, Todorovitch, Kenlyside, Fondary, Larcher, Gálvez-Vallejo, Fletcher. Coro y Orquesta del Capitolio de Toulouse. Dir.: Michel Plasson.
MOZART: La flauta mágica. Moll, Schreier, Moser, Rothenberger Berry, Miljakovic, Adam. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera. Dir.: Wolfgang Sawallisch.
MOZART: Don Giovanni. Allen, Van Allan, Vaness, Swing, Lewis, Gale, Rawnsley, Kavrakos. Coro de Gylndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres, Bernard Haitink.
POULENC: Diálogos de carmelitas. Dubosc, Van Dam, Viala, Fournier, Gorr, Yakar, Dupuy. Coro y Orquesta de la Ópera de Lyon. Dir.: Kent Nagano.
STRAUSS: El caballero de la rosa. Te Kanawa, Rydl, Von Otter, Hendricks, Grundheber, Leech, Faulkner, Clark, Powell. Coro de la Ópera de Dresde. Staatskapelle de Dresde. Dir.: Bernard Haitink.
VERDI: Aida. Nilsson, Corelli, Bumbry, Sereni, Gaiotti, Mazzoli, De Palma, Fiorentini. Coro y Orquesta del Teatro de la Ópera de Roma. Dir.: Zubin Mehta.
WAGNER: La Walkyria. Morris, Meier, Marton, Goldberg, Studer, Salminen. Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara. Dir.: Bernard Haitink.
DE LOS ANGELES, Victoria, soprano. On wings of song & Zarzuela arias. Orquesta Sinfónica de Londres y Orquesta Nacional de España. Dir.: Rafael Frühbeck de Burgos.
PERLMAN, Itzhak, violín. Concierto para violín de Mendelssohn. Conciertos para violín núms 1 y 2 de Bruch. Orquesta del Concertgebouw. Dir.: Bernard Haitink. New Philharmonia Orchestra*. Dir.: Jesús López-Cobos*.
SCHWARZKOPF, Elisabeth, soprano. Obras Mozart, Schumann, Brahms, R. Strauss, Wolf, Grieg, Sibelius, etc. Gerald Moore, piano.
PAPPANO, Antonio, director. Obras de Puccini: Preludio sinfónico, Misa de Gloria y Crisantemi. Roberto Alagna, tenor. Thomas Hampson, barítono. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres.
BARENBOIM, Daniel, piano y director. Obras de Mozart: Concierto Rondo K 382. Conciertos para piano núms 20 y 27. English Chamber Orchestra.
BRITTEN: Serenata. Nocturno. Las Iluminaciones. Noye's Fludde. Diversos solistas. City of London Sinfonía. Dir.: Richard Hickox
JANÁČEK - NIELSEN: Obras para piano. Leif Ove Andsnes, piano.
DVORAK: Obras orquestales. Orquesta Filarmónica Checa. Real Orquesta Filarmónica de Liverpool. Dir.: Libor Pešek.
BRAHMS - GRIEG - SIBELIUS: Sonatas para violonchelo. Truls Mork, cello. Juhani Lagarespetz y Jean - Yves Thibaudet, pianos.
ROSSINI: Gala del Bicentenario. Diversos solistas. Concert Chorale of New York. Orquesta de San Lucas. Dir.: Roger Norrington.
BERNSTEIN: West Side Story: Danzas Sinfónicas. Divertimento. Facsimile. Sabine Meyer, clarinete. Wayne Marshall, piano. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Paavo Järvi.
NEGRO SPIRITUALS. Varias obras y compositores. Derek Lee Ragin, contratenor. Coral Moses Hogan. Moses George Hogan, piano y director.
DVORAK: Concierto para violonchelo. TCHAIKOVSKY: Variaciones Rococo. Truls Mork, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Oslo. Mariss Jansons.
RACHMANINOV: Concierto para piano n.º 1. Rapsodia sobre un tema de Paganini. Mikhail Pletnev, piano. Orquesta Philharmonia. Libor Pešek.
LUX AETERNA. Varias obras y compositores. Coro de la Catedral de Winchester. David Hill.
BACH: Magnificat. Cantata BWV 21. De Reyghere, Jacobs, Prégardien, Likka. Nederlands Kamerkoor. La Petite Bande. Sigiswald Kuijken.
BACH: Cantatas BWV 161, 170 y 177. René Jacobs, contralto. Linde Consort. Hans-Martin Linde.
HANDEL: Cantatas. Véronique Gens, soprano. Les Basses réunies.
MOZART: Conciertos para piano núms. 21 y 23. Sinfonía Varsovia. Jean-Bernard Pommier, solista y director.
A MOZART CELEBRATION. Varias obras. The Swingle Singers.
MAHLER: Sinfonía n.º 4. Ann Murray, soprano. Royal Philharmonic Orchestra. Andrew Litton.
BRITTEN: Suite para violonchelo n.º 3. TAVERNER: The Protecting Veil. Steven Isserlis, violonchelo. London Symphony Orchestra. Gennadi Rozh-desvinsky.

RITMO Parade 1

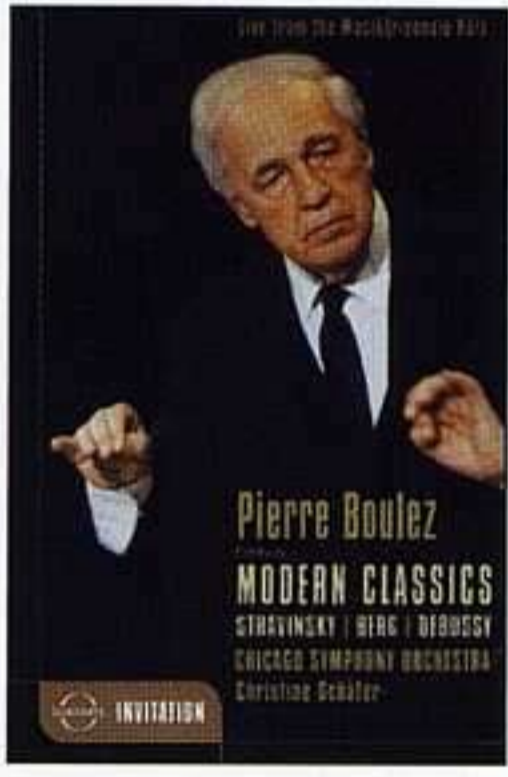
los mejores discos para noviembre 2006

BOULEZ: Notations I-IV. DEBUSSY: La Mer. FALLA: El sombrero de tres picos. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim. Euro Arts, 2050136

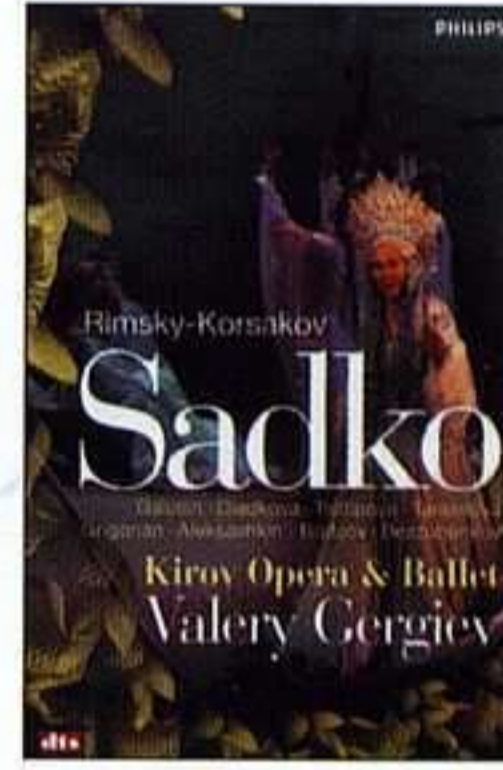


HAYDN: Cuarteto op. 33/3. BEETHOVEN: Cuarteto op. 59 núm. 1. SCHUBERT: Cuarteto "La muerte y la doncella". Cuarteto Takács. Decca, 0743140

BERG: Suite de Lulu. DEBUSSY: Le jet d'eau. 3 Ballades de Villon. STRAVINSKY: El pájaro de fuego. Christine Schäfer, soprano. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Pierre Boulez. EuroArts, 2050146



RIMSKY-KORSAKOV: Sadko. Galusin, Diadkova, Tsidipova, Tarassova, Grigorian, Aleksashkin, Boitsov, Bezzubenko. Coro, Ballet y Orquesta del Teatro Kírov-Mariinsky de San Petersburgo. Dir.: Valery Gergiev. Philips, 070 43 99



ROSSINI: La Gazetta. Cinzia Forte, Bruno Praticò, Pietro Spagnoli. Coro Intermezzo. Orquesta de la Academia del Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Dir.: Maurizio Barbacini. Opus Arte, OA 0953 D



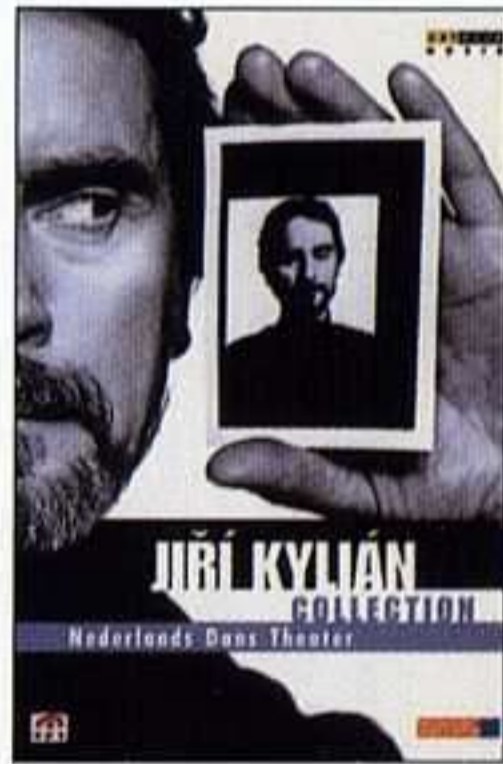
WAGNER: Lohengrin. Peter Hofmann, Eva Marton y Leonie Rysanek. Coro y Orquesta del Metropolitan de Nueva York. Dir.: James Levine. DG, 073 4176



MUSSORGSKY: Boris Godunov. Salminen, Asawa, Arnet, Toczyska, Langridge, Shagidullin, Halfvarson, Lindskog, Kotcherga, Zapata, Mentxaka. Pequeños Cantores de Cataluña. Coro y Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo. Dir.: Sebastian Weigle. TDK DVWW-OPBORIS



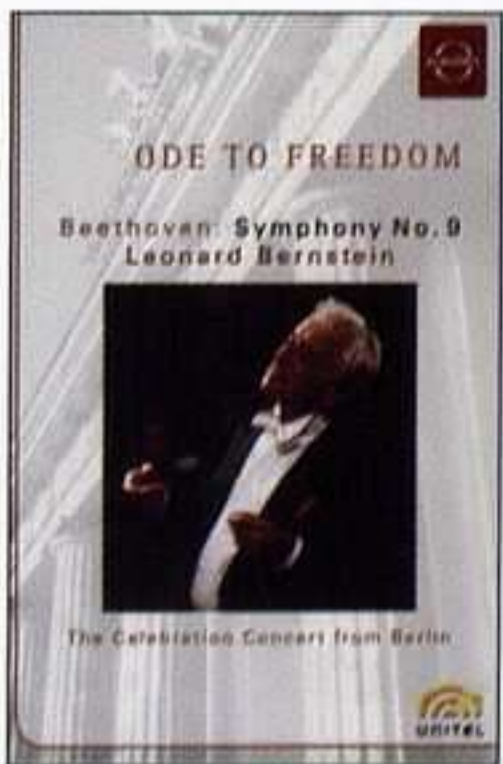
KYLIÁN: La historia del soldado. Black and White Ballets. Kaguyahime. Sinfonietta. Sinfonía en re. Stamping Ground. Nederlands Dans Theater. Varios intérpretes. Arthaus Musik 102201



SALLINEN: The Palace. Veijo Varpio, Jaana Mäntynen, Sauli Tiilikainen, Jorma Silvasti, Tom Krause. Coro y Orquesta del Festival de Savonlinna. Dir.: Okko Kamu. Arthaus, 102091



"ODA A LA LIBERTAD". BEETHOVEN: Sinfonía N.º 9. Anderson, Walker, König, Rootering. Coros de Múnich, Berlín y Dresde. Orquestas de Múnich, Dresde, Leningrado, Londres, Nueva York y París. Dir.: Leonard Bernstein. EuroArts, 2072038



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

DVD
VIDEO

ARTHAUS
M U S I K

JOSÉ CARRERAS



NUEVOS TÍTULOS EN DVD

- Desde la Ópera de Frankfurt
- Desde San Francisco
- Desde el Teatro Bolshoi
- Desde Salzburgo
- Desde la Ópera de Viena
- Desde la Arena de Verona
- Un concierto de Navidad



CARLO BERGONZI
MONTSERRAT CABALLÉ
RENÉ KOLLO
ALFREDO KRAUS
EVA MARTON
ELENA OBRAZTSOVA
HERMANN PREY
RUGGERO RAIMONDI

Nº 792 - DICIEMBRE 2006 - AÑO LXXXVIII - 7.70 € CANARIAS 8.20 €

00792

